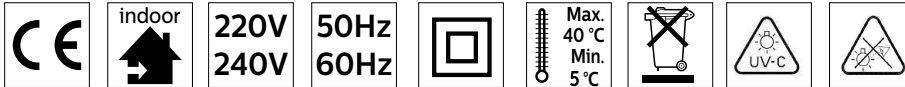
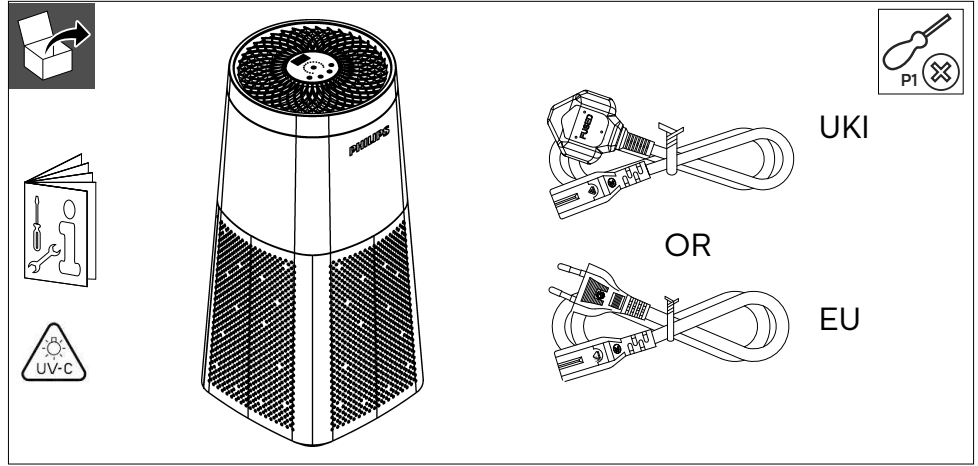


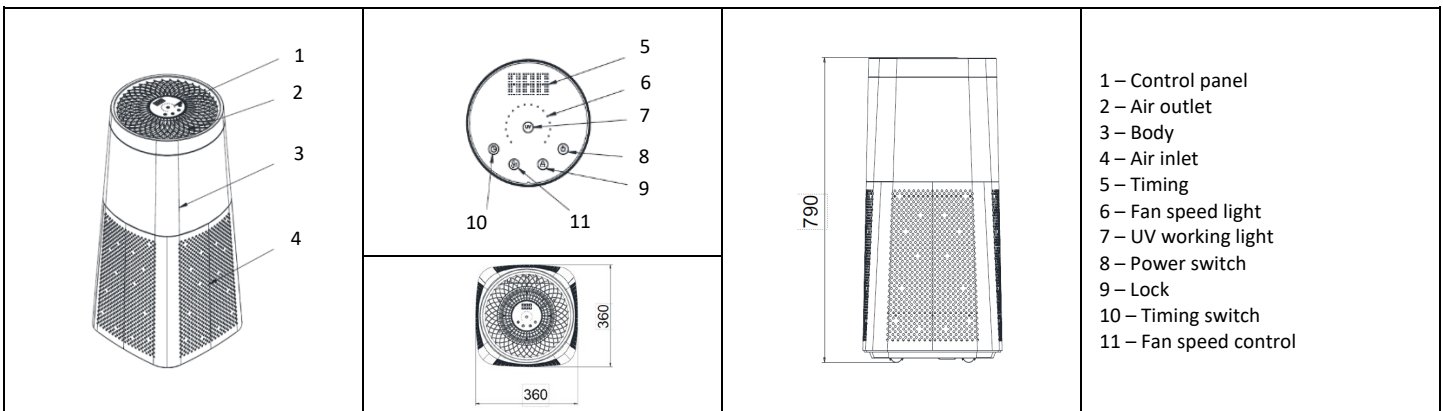
# PHILIPS

## UV-C Air Disinfection Unit

UVCA200



12NC	Type Desc	Power	Lamp	Lamp Holder	Ballast	Shading cloth	kg
9114 015 48581 9114 015 48681	UVCA200 EU UVCA200 UKI	120W	4×TUV PL-L 18W 9279 030 04007	2G11	HF-P218/236 9114 018 21890	9114 018 20890	12.3
UV-C wavelength: 254nm							



### Operation

- Plug in**  
Plug in the power cord, power the machine, the buzzer will beep, at the same time, the power key indicator is always on, indicating that power is now on.
- Power on/off**   
Power on: touch the power on key to start the machine when it is off. Default display mode is:
  - The fan speed indicator is on 2/3, and the fan speed is in gear 2;
  - The UV indicator is on and the UV lamp is in working state;
  - The time indicator is "060", indicating that the disinfection time is 60 minutes, and the machine will automatically shutdown after 60 minutes.
 Power off: to shut down the product before disinfection duration is finished, please press the power switch button. Only the power indicator will remain on while all the rest will turn off with notification tone.
- Fan Speed Button**   
Press fan speed button to select the fan speed, 1 (low speed), /2 (medium speed), /3 (Max speed). The product starts quickly and smoothly and can reach the maximum air volume within 20 seconds (if set to the maximum speed).
- Timing Settings**   
Press Timer button to select disinfection duration, ON-30min-60min-120min as a cycle. The "888" area will turn off after 30 seconds without any operation. The display will come back on again after touching any button.
- Lock**   
By pressing the lock key for more than 3s then the lock indicator light, that the lock mode has started. At this point, pressing any key is invalid (the lock indicator will flash 3 times when pressing any key). Press the lock key for more than 3s to exit lock mode. You can also exit the lock mode by removing the power or when disinfection duration is finished.

## Application and safety precautions



- **Warning:** UV-C emitted from this product. Avoid eye and skin exposure to unshielded product. Follow installation instructions and user manual.
- **Warning:** these UV-C products are not meant to be used in applications or activities which may cause and/or lead to death, personal injury and/or damage to the environment.
- **Warning:** Products not designed and/or intended to be used to disinfect medical devices or for medical purposes; Signify excludes any and all liability for any such improper use.
- This UV-C product is intended to be used for the disinfection of Indoor air.
- The back cover must be closed properly before disinfection, otherwise the UVC lamp will not work.
- There should be no light leakage at the air inlet on the side of the body. If there is, please check whether the carbon cloth is installed correctly.
- Contact manufacturer or its maintenance department and other similar professionals for repair.
- If the power cord is damaged, it must be replaced with a dedicated cord or with a dedicated component purchased from its manufacturer or maintenance department.
- Lamps include Mercury. If a lamp breaks, ventilate the room for 30 minutes and remove the parts, preferably with gloves. Put them in a sealed plastic bag and take it to your local waste facilities for recycling. Do not use a vacuum cleaner. Please follow User Manual.
- UVC Exposed luminaire parts (other than metal parts), like Lamp holder, end cap etc. might change color after a certain period of usage due to the UV-C light property.
- UV-C light emitted from UVC lamp is much "stronger" than normal sunlight and can cause a severe sunburn-like reaction to your skin, and similarly, could damage the retina of your eye, if exposed.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## Lamp/Ballast/Shading cloth replacement



1. Only those who have received instruction training can replace the relevant parts. Contact Signify dealer or the designated after-sales service.
2. Turn off the power supply and unplug product before changing the lamp or connection! Ensure to put on gloves when installing the device or replacing the lamp.

\*Use only Philips brand TUV lamps. TUV lamp type: 927903004007 TUV PL-L 18W/4P 1CT/25; TUV lamp lifetime: 9000h

## Visible marking on product:

### UV-C RISK GROUP 3



**WARNING UV-C** emitted from this product.  
Avoid eye and skin exposure to unshielded product.  
Follow installation instructions and user manual.

### UVC lamp error code

The UVC light will be on after power on, the UV working light will be kept on. When the lamp is damaged, the UV indicator flashes, and the display area is showing the following error code:

error code	Damaged	Digital display		
		First digit	Second digit	Third digit
1pc lamp damaged	lamp 1	E	NA	1
	2	E	NA	2
	3	E	NA	3
	4	E	NA	4
2pcs lamp damaged	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
3pcs lamp damaged	34	E	3	4
	123	E	NA	6
	124	E	NA	7
	134	E	NA	8
234	E	NA	9	
4pcs lamp damaged	1234	E	8	8

For example, the panel displays "E8", indicating that the lamps 1, 3 and 4 are broken. The tube indicator code is at the base of the UV lamp holder.

\* Display will show the error code when max. 3pcs lamps are failure for UVCA200 or max. Meanwhile the product can keep at working status with error code display. The display will show the timing for 10secs after pressing timer button, then come back to error code display mode. If all the lamps are damaged, the product cannot start with dedicated error code display.

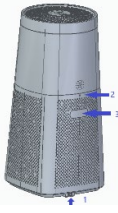
### Shading cloth error code

Error code will be displayed after the accumulated working time of the product reaches 9000 hours. The product cannot be started. At this time, the shading cloth must be replaced.

error code	Digital display		
	First digit	Second digit	Third digit
replace shading cloth	E	7	7

### Change shading cloth

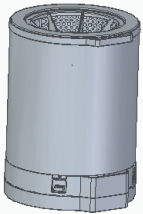
After 9,000 hour operation, error code E77, need to change shading cloth



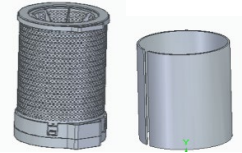
1. power off
2. loosen screw
3. remove front cover



1. disconnect the internal power wires
2. disconnect the internal single wires
3. remove the UVC lighting cavity



1. remove the shading cloth



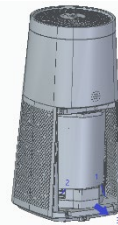
Wrap the new shading cloth on the steel barrel and ensure that it's not possible to see any lighting leakage

Put barrel into the unit, connect the power and signal wires, Press the setting button for more 5 seconds, if this starts the count down time., it means the machine can work normally.

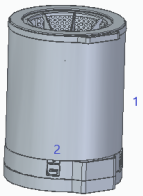
### Change lamps



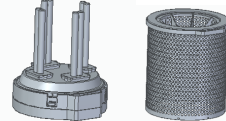
1. power off
2. loosen screw
3. remove front cover



1. disconnect the internal power wires
2. disconnect the internal single wires
3. remove the UVC lighting cavity

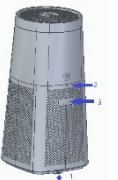


1. remove the shading cloth
2. Loosen 4 screws on the barrel



Remove the screws of lamp holder , replace lamp.  
Assemble back.  
Caution: ensure the shading cloth is fixed correctly.

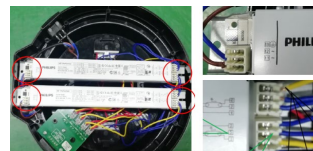
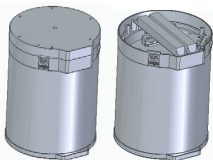
### Change driver



1. power off
2. loosen screw
3. remove front cover



1. disconnect the internal power wires
2. disconnect the internal single wires
3. remove the UVC lighting cavity



Pull the wires out of the driver and replace the driver

## Maintenance

The unit is designed for minimum maintenance need and time. Possible maintenance for the unit by a qualified person is limited to changing lamps in the unit.

- Do not spray water on the body.
- Power off during maintenance or cleaning.
- The body can be cleaned with a wet towel. Strong solvents or detergents are not recommended. But neutral mild cleaners are recommended, no residue after cleaning.
- Interior: clean the interior metal walls with ethanol (reagent grade) and soft towel. Be careful not to spray or apply chemicals directly on the UV-C light source. This may damage the product.
- When cleaning shading cloth use soft cloth or towel to avoid scratching the cloth.
- Lamp exchange needs can be identified by the lamps operating hours.

Lamp exchange and/or cleaning procedure must be executed in this order:

1. Identify the unit that needs cleaning or maintenance.
2. Use personal protective equipment that protect against UV-C irradiation and/or accidental exposure.
3. Make sure that power is turned off at the switch that is switching the UV-C devices centrally.
6. Clean the lamps with a soft, lint-free cloth.
7. Place the lamp back into the lamp holders. If replacing lamp, place new lamp into position. Lamps contain mercury.
8. Replaced old lamps should be disposed properly!
9. Turn on power.

### In case of lamp breakage follow below instruction:

Before cleanup:

- Have people and pets leave the room and avoid the breakage area on the way out.
- Open a window or door to the outdoors and leave the room for 5-10 minutes.
- Shut off the central forced-air heating/air conditioning (HVAC) system if you have one.
- Collect materials you will need to clean up the broken bulb:
  - a. Stiff paper or cardboard.
  - b. Sticky tape (e.g., duct tape).
  - c. Damp paper towels or disposable wet wipes (for hard surfaces).
  - d. Glass jar with a metal lid (such as a canning jar) or a sealable plastic bag(s).

### Cleanup Steps for Hard Surfaces

1. Carefully scoop up glass fragments and powder using stiff paper or cardboard and place debris and paper/cardboard in a glass jar with a metal lid. If a glass jar is not available, use a sealable plastic bag.  
(NOTE: Since a plastic bag will not prevent the mercury vapor from escaping, remove the plastic bag(s) from the home after cleanup).
2. Use sticky tape, such as duct tape, to pick up any remaining small glass fragments and powder. Place the used tape in the glass jar or plastic bag.
3. Wipe the area clean with damp paper towels or disposable wet wipes. Place the towels in the glass jar or plastic bag.
4. Vacuuming of hard surfaces during cleanup is not recommended unless broken glass remains after all other cleanup steps have been taken.  
[NOTE: It is possible that vacuuming could spread mercury-containing powder or mercury vapor, although available information on this problem is limited]. If vacuuming is needed to ensure removal of all broken glass, keep the following tips in mind:
  - a. Keep a window or door to the outdoors open.
  - b. Vacuum the area where the bulb was broken using the vacuum hose, if available; and
  - c. Remove the vacuum bag (or empty and wipe the canister) and seal the bag/vacuum debris, and any materials used to clean the vacuum, in a plastic bag.
5. Promptly place all bulb debris and cleanup materials, including vacuum cleaner bags, outdoors in a trash container or protected area until materials can be disposed of. Avoid leaving any bulb fragments or cleanup materials indoors.
6. Next, check with your local government about disposal requirements in your area, because some localities require fluorescent bulbs (broken or unbroken) be taken to a local recycling center. If there is no such requirement in your area, you can dispose of the materials with your household trash.
7. Wash your hands with soap and water after disposing of the jars or plastic bags containing bulb debris and cleanup materials.
8. Continue to air out the room where the bulb was broken and leave the HVAC system shut off, as practical, for several hours.

### Cleanup Steps for Carpeting or Rugs

1. Carefully scoop up glass fragments and powder using stiff paper or cardboard and place debris and paper/cardboard in a glass jar with a metal lid. If a glass jar is not available, use a sealable plastic bag.  
(NOTE: Since a plastic bag will not prevent the mercury vapor from escaping, remove the plastic bag(s) from the home after cleanup).
2. Use sticky tape, such as duct tape, to pick up any remaining small glass fragments and powder. Place the used tape in the glass jar or plastic bag.
3. Vacuuming of carpeting or rugs during cleanup is not recommended unless broken glass remains after all other cleanup steps have been taken. [NOTE: It is possible that vacuuming could spread mercury-containing powder or mercury vapor, although available information on this problem is limited.] If vacuuming is needed to ensure removal of all broken glass, keep the following tips in mind:
  - a. Keep a window or door to the outdoors open.
  - b. Vacuum the area where the bulb was broken using the vacuum hose, if available, and
  - c. Remove the vacuum bag (or empty and wipe the canister) and seal the bag/vacuum debris, and any materials used to clean the vacuum, in a plastic bag.
4. Promptly place all bulb debris and cleanup materials, including vacuum cleaner bags, outdoors in a trash container or protected area until materials can be disposed of. Avoid leaving any bulb fragments or cleanup materials indoors.
5. Next, check with your local government about disposal requirements in your area, because some localities require fluorescent bulbs (broken or unbroken) be taken to a local recycling center. If there is no such requirement in your area, you can dispose of the materials with your household trash.
6. Wash your hands with soap and water after disposing of the jars or plastic bags containing bulb debris and cleanup materials.
7. Continue to air out the room where the bulb was broken and leave the HVAC system shut off, as practical, for several hours.

### Future Cleaning of Carpeting or Rugs:

1. Air Out the Room During and After Vacuuming
2. The next several times you vacuum the rug or carpet, shut off the HVAC system if you have one, close the doors to other rooms, and open a window or door to the outside before vacuuming. Change the vacuum bag after each use in this area.
3. After vacuuming is completed, keep the HVAC system shut off and the window or door to the outside open, as practical, for several hours.

## Precauzioni per l'uso e per la sicurezza



- **Avvertenza:** questo prodotto emette raggi UV-C. Evitare l'esposizione di occhi e pelle al prodotto non schermato. Seguire le istruzioni di installazione e il manuale dell'utente.
- **Avvertenza:** i prodotti UV-C non devono essere utilizzati in applicazioni o attività che possono causare e/o portare a decessi, lesioni personali e/o danni all'ambiente.
- **Avvertenza:** i prodotti non sono stati progettati e/o non sono destinati alla disinfezione di dispositivi medicali o per impiego in ambito medico. Signify declina qualsiasi responsabilità per eventuali utilizzi impropri.
- Questi prodotti UV-C è concepito per essere utilizzato per la disinfezione dell'aria in ambienti chiusi.
- Chiudere correttamente lo sportello posteriore prima della disinfezione. In caso contrario, la lampada UVC non funzionerà.
- Non deve esservi alcuna dispersione di luce in corrispondenza dell'ingresso dell'aria sulla parte laterale del corpo. In caso contrario, verificare che il pannello in fibra di carbonio sia stato posizionato correttamente.
- Per eventuali riparazioni, contattare il produttore, il reparto di manutenzione e altre figure professionali simili.
- Se il cavo di alimentazione dovesse risultare danneggiato, sostituirlo con un altro dedicato o con un componente acquistato presso il produttore o il reparto di manutenzione.
- Le lampade contengono mercurio. Nel caso in cui una lampada si rompa, ventilare la stanza per 30 minuti e rimuovere i frammenti, preferibilmente indossando dei guanti. Riporre i frammenti in una busta di plastica sigillata e smaltirli presso i luoghi opportuni per il riciclo. Non utilizzare un aspirapolvere. Seguire le istruzioni del manuale d'uso.
- Le parti esposte dell'apparecchio UVC (a eccezione di quelle metalliche), come il portalampada, l'attacco terminale e così via, potrebbero cambiare colore dopo un determinato periodo di utilizzo a causa delle proprietà della luce UV-C.
- La luce UV-C emessa da una lampada UVC è molto più intensa della normale luce solare e può causare gravi scottature. Analogamente, se guardata direttamente, potrebbe causare danni alla retina oculare.
- Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionati o informati su come utilizzarlo da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.



## Sostituzione della lampada, del reattore, del pannello oscurante

1. Questi componenti devono essere sostituiti solo da personale adeguatamente formato. Contattare un rivenditore Signify o il servizio di assistenza post-vendita.
2. Prima di sostituire la lampada o il collegamento, spegnere l'alimentazione e scollegare il prodotto. Assicurarsi di indossare guanti durante l'installazione del dispositivo o la sostituzione della lampada.

\* Utilizzare solo lampade TUV Philips. Tipo di lampada TUV: 927903004007 TUV PL-L 18W/4P 1CT/25; durata della lampada TUV: 9000 ore

## Contrassegno visibile sul prodotto:

### Gruppo di rischio UV-C 3



**Avvertenza:** questo prodotto emette raggi UV-C.  
Evitare l'esposizione di occhi e pelle al prodotto non schermato  
Seguire le istruzioni di installazione e il manuale dell'utente.

## Codice di errore lampada UVC

Dopo l'accensione, la lampada UVC si attiva e la spia di funzionamento UV si illumina. Se la lampada è danneggiata, la spia UV lampeggerà e verrà visualizzato il seguente codice di errore:

errore codice	Danneggiato	Display digitale		
		Prima cifra	Seconda cifra	Terza cifra
1 lampada danneggiata	lampada 1	E	ND	1
	2	E	ND	2
	3	E	ND	3
	4	E	ND	4
2 lampade danneggiate	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
3 lampade danneggiate	34	E	3	4
	123	E	ND	6
	124	E	ND	7
	134	E	ND	8
4 lampade danneggiate	234	E	ND	9
	1234	E	8	8

Ad esempio, se sul pannello viene visualizzato "E8", le lampade 1, 3 e 4 sono danneggiate. Il codice identificativo del tubo si trova sulla base del portalampada UV.

\* Sul display viene visualizzato il codice di errore quando risultano danneggiate al massimo 3 lampade per UVCA200. Anche se il display visualizza il codice di errore, è comunque possibile continuare a utilizzare il prodotto.

Il display mostrerà il timer per 10 secondi dopo avere premuto il relativo pulsante, quindi tornerà alla modalità di visualizzazione del codice di errore. Se tutte le lampade sono danneggiate, verrà visualizzato il relativo codice di errore e non sarà possibile utilizzare il prodotto.

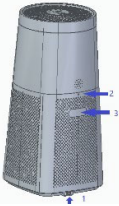


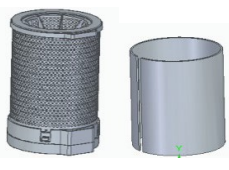
## Codice di errore del pannello oscurante

Questo codice di errore verrà visualizzato quando l'utilizzo complessivo del prodotto raggiunge le 9000 ore. Il prodotto non potrà essere avviato. A questo punto, il pannello oscurante dovrà essere sostituito.

errore codice	Display digitale		
	Prima cifra	Seconda cifra	Terza cifra
sostituire il pannello oscurante	E	7	7


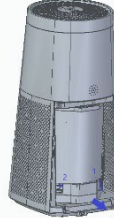
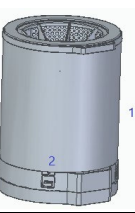
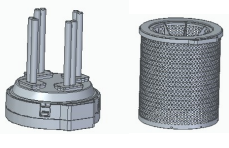
### Sostituire il panno oscurante

Dopo 9.000 ore di funzionamento, indicate dal codice di errore E77, sarà necessario sostituire il panno oscurante

 <ol style="list-style-type: none"><li>1. scollegare l'alimentazione</li><li>2. allentare le viti</li><li>3. rimuovere la copertura anteriore</li></ol>	 <ol style="list-style-type: none"><li>1. scollegare i fili di alimentazione interni</li><li>2. scollegare i fili di alimentazione interni</li><li>3. rimuovere l'alloggiamento della luce UVC</li></ol>
 <ol style="list-style-type: none"><li>1. rimuovere il panno oscurante</li></ol>	 <p>Avvolgere il nuovo panno oscurante sul cilindro in ferro e assicurarsi che non vi sia dispersione di luce.</p>

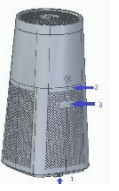

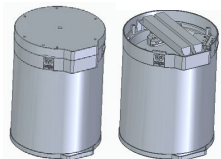
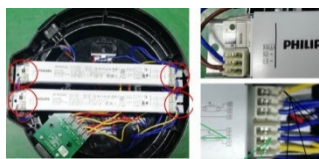
Riposizionare il cilindro nell'unità, collegare l'alimentazione e i fili dei segnali. Tenere premuto il pulsante Impostazioni per più di 5 secondi. Se ha inizio il countdown della durata, la macchina può essere utilizzata normalmente.

### Sostituire le lampade

 <ol style="list-style-type: none"><li>1. scollegare l'alimentazione</li><li>2. allentare le viti</li><li>3. rimuovere la copertura anteriore</li></ol>	 <ol style="list-style-type: none"><li>1. scollegare i fili di alimentazione interni</li><li>2. scollegare i fili di alimentazione interni</li><li>3. rimuovere l'alloggiamento della luce UVC.</li></ol>
 <ol style="list-style-type: none"><li>1. rimuovere il panno oscurante</li><li>2. Allentare le 4 viti sul cilindro</li></ol>	

	<p>Rimuovere le viti del portalampada e sostituire la lampada. Riasssemblare. Attenzione: assicurarsi che il panno oscurante sia fissato correttamente.</p>
---	---

### Sostituire il driver

 <ol style="list-style-type: none"><li>1. scollegare l'alimentazione</li><li>2. allentare le viti</li><li>3. rimuovere la copertura anteriore</li></ol>	 <ol style="list-style-type: none"><li>1. scollegare i fili di alimentazione interni</li><li>2. scollegare i fili di alimentazione interni</li><li>3. rimuovere l'alloggiamento della luce UVC</li></ol>
	

Estrarre i fili dal driver e sostituirlo.

## Manutenzione

L'unità è progettata in modo da ridurre al minimo il numero e la durata degli interventi di manutenzione. La sostituzione delle lampade è l'unica attività di manutenzione dell'unità che può essere eseguita da una persona qualificata.

- Non spruzzare acqua sul corpo del prodotto.
- Scollegare l'alimentazione durante le procedure di manutenzione o pulizia.
- Pulire il corpo del prodotto con un panno umido. Non si consiglia l'uso di solventi o detergenti aggressivi. Utilizzare detergenti neutri e non aggressivi e assicurarsi che non vi siano residui dopo la pulizia.
- Parte interna: pulire le pareti metalliche interne con un panno morbido imbevuto di etanolo (elevata purezza: grado reagente). Non spruzzare né utilizzare sostanze chimiche direttamente sulla sorgente luminosa UV-C. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto
- Per la pulizia del panno oscurante, utilizzare un panno morbido per evitare di graffiarlo.
- La necessità di sostituzione della lampada è segnalata dalle relative ore di funzionamento.

Eseguire la sostituzione della lampada e/o la pulizia in questo ordine:

1. Identificare l'unità da pulire o sottoporre a manutenzione.
2. Utilizzare dispositivi di protezione personale per proteggersi contro la radiazione e/o l'esposizione accidentale all'irraggiamento UV-C.
3. Per disconnettere l'alimentazione utilizzare sempre l'interruttore che spegne i dispositivi UV-C a livello centrale.
6. Pulire le lampade con un panno morbido che non lascia residui.
7. Riporre la lampada in uno dei portalampe. In caso di sostituzione, collocare la nuova lampada in posizione. Le lampade contengono mercurio.
8. Le lampade sostituite devono essere smaltite in modo corretto.
9. Collegare l'alimentazione.

### In caso di rottura della lampada, procedere come indicato di seguito.

Prima della pulizia:

- Fare in modo che persone e animali escano dalla stanza, evitando di attraversare la zona dove si è rotta la lampada.
- Aprire una finestra o una porta-finestra e lasciare la stanza per 5-10 minuti.
- Spegnerne il sistema di riscaldamento/condizionamento dell'aria (HVAC), se presente.
- Preparare il materiale necessario per la pulizia dell'area in cui la lampadina si è rotta:
  - a. Carta rigida o cartone.
  - b. Nastro adesivo.
  - c. Panni assorbenti inumiditi o salviette inumidite monouso (per le superfici dure).
  - d. Vasetto di vetro con coperchio di metallo (come quelli per la marmellata) o sacchetti di plastica richiudibili.

### Procedura di pulizia delle superfici dure

1. Prelevare frammenti di vetro e polvere con carta spessa o cartoncino e riporre i residui e la carta spessa/il cartoncino in un vasetto di vetro dotato di coperchio di metallo. In mancanza di un vasetto di vetro, utilizzare un sacchetto di plastica richiudibile.  
(NOTA: i sacchetti di plastica non impediscono l'evaporazione del mercurio. Rimuovere i sacchetti di plastica da casa dopo la pulizia).
2. Utilizzare del nastro adesivo per prelevare eventuali piccoli frammenti di vetro e polvere. Mettere il nastro adesivo usato nel vasetto di vetro o nel sacchetto di plastica.
3. Pulire l'area con panni assorbenti inumiditi o salviette inumidite usa e getta. Mettere i panni o le salviette nel vasetto di vetro o nel sacchetto di plastica.
4. Non è consigliato utilizzare un aspirapolvere sulle superfici dure, a meno che, al termine di tutte le altre operazioni di pulizia, non siano rimasti dei frammenti di vetro. [NOTA: è possibile che l'aspirapolvere possa spargere polvere contenente mercurio o vapori di mercurio, anche se le informazioni disponibili su questo problema sono limitate]. Se fosse necessario utilizzare un aspirapolvere per accertarsi di aver rimosso tutti i vetri rotti, ricordare quanto segue:
  - a. Tenere aperta una finestra o una porta-finestra.
  - b. Passare l'aspirapolvere sulla zona dove la lampadina si è rotta usando il tubo flessibile dell'aspirapolvere, se disponibile; e
  - c. Rimuovere il sacchetto dell'aspirapolvere (o svuotare e pulire l'involucro) e sigillare il sacchetto/i residui aspirati e qualsiasi materiale utilizzato per pulire l'aspirapolvere in un sacchetto di plastica.
5. Posizionare prontamente tutti i residui della lampadina e i materiali recuperati, inclusi i sacchetti dell'aspirapolvere, in un'area esterna in un contenitore dei rifiuti o in un'area riparata fino a quando non è possibile smaltire i materiali. Non lasciare frammenti di lampadina o materiali ripuliti all'interno.
6. In alcuni comuni è necessario portare le lampadine fluorescenti (rotte o integre) presso un'isola ecologica. Consultare l'autorità competente a livello locale per informazioni sui requisiti di smaltimento nella propria zona. Se ciò non è richiesto nella propria zona, i materiali possono essere smaltiti con i rifiuti domestici.
7. Lavarsi le mani con acqua e sapone dopo aver smaltito i vasetti di vetro o i sacchetti di plastica contenenti i residui della lampadina e i materiali recuperati.
8. Continuare ad arieggiare la stanza dove si è rotta la lampadina e lasciare il sistema HVAC spento, se presente, per qualche ora.

### Procedura di pulizia per moquette o tappeti





1. Prelevare frammenti di vetro e polvere con carta spessa o cartoncino e riporre i residui e la carta spessa/il cartoncino in un vasetto di vetro dotato di coperchio di metallo. In mancanza di un vasetto di vetro, utilizzare un sacchetto di plastica richiudibile.  
(NOTA: i sacchetti di plastica non impediscono l'evaporazione del mercurio. Rimuovere i sacchetti di plastica da casa dopo la pulizia).
2. Utilizzare del nastro adesivo per prelevare eventuali piccoli frammenti di vetro e polvere. Mettere il nastro adesivo usato nel vasetto di vetro o nel sacchetto di plastica.
3. Non è consigliato utilizzare un aspirapolvere su moquette o tappeti, a meno che non siano rimasti dei frammenti di vetro dopo che tutte le altre operazioni di pulizia sono state completate. [NOTA: è possibile che l'aspirapolvere possa spargere polvere contenente mercurio o vapori di mercurio, anche se le informazioni disponibili su questo problema sono limitate.] Se fosse necessario utilizzare un aspirapolvere per accertarsi di aver rimosso tutti i vetri rotti, ricordare quanto segue:
  - a. Tenere aperta una finestra o una porta-finestra.
  - b. Passare l'aspirapolvere sulla zona dove la lampadina si è rotta usando il tubo flessibile dell'aspirapolvere, se disponibile; e
  - c. Rimuovere il sacchetto dell'aspirapolvere (o svuotare e pulire l'involucro) e sigillare il sacchetto/i residui aspirati e qualsiasi materiale utilizzato per pulire l'aspirapolvere in un sacchetto di plastica.
4. Posizionare prontamente tutti i residui della lampadina e i materiali recuperati, inclusi i sacchetti dell'aspirapolvere, in un'area esterna in un contenitore dei rifiuti o in un'area riparata fino a quando non è possibile smaltire i materiali. Non lasciare frammenti di lampadina o materiali ripuliti all'interno.
5. In alcuni comuni è necessario portare le lampadine fluorescenti (rotte o integre) presso un'isola ecologica. Consultare l'autorità competente a livello locale per informazioni sui requisiti di smaltimento nella propria zona. Se ciò non è richiesto nella propria zona, i materiali possono essere smaltiti con i rifiuti domestici.
6. Lavarsi le mani con acqua e sapone dopo aver smaltito i vasetti di vetro o i sacchetti di plastica contenenti i residui della lampadina e i materiali recuperati.
7. Continuare ad arieggiare la stanza dove si è rotta la lampadina e lasciare il sistema HVAC spento, se presente, per qualche ora.

### Pulizia successiva di moquette o tappeti




1. Arieggiare la stanza dopo aver passato l'aspirapolvere
2. Le volte successive che si pulirà il tappeto o la moquette con l'aspirapolvere, spegnere il sistema HVAC, se disponibile, chiudere le porte delle altre stanze e aprire una finestra o una porta-finestra prima di passare l'aspirapolvere. Sostituire il sacchetto dell'aspirapolvere dopo ogni utilizzo in quest'area.
3. Dopo aver passato l'aspirapolvere, tenere il sistema HVAC spento e la finestra o la porta-finestra aperte, a seconda della situazione, per qualche ora.




**Работа**


1. Свързване  
Свържете захранващия кабел, включете устройството – в този момент ще чуете звуков сигнал. Индикаторът на бутона за захранване е винаги включен и посочва дали захранването е успешно.
2. Вкл./изкл. на захранването   
Включване на захранването: докоснете бутона за включване на захранването, за да включите устройството, когато то е изключено. Режимът по подразбиране за екрана е:  
A. Индикаторът за скорост на вентилатора е на 2/3, а скоростта на вентилатора е на скорост 2;  
B. Индикаторът за UV е включен, а UV лампата е в работно състояние;  
C. Индикаторът за време показва „060“, което означава, че времето за дезинфекция е 60 минути и устройството ще се изключи автоматично след 60 минути.  
Изключване на захранването: за да изключите продукта, преди да е завършила дезинфекцията, натиснете бутона за превключване на захранването. Само индикаторът за захранването ще остане включен, като всичко друго ще се изключи при подаване на звуково известие.
3. Бутон за скорост на вентилатора   
Натиснете бутона за скорост на вентилатора, за да изберете скорост за вентилатора, 1 (ниска скорост), /2 (средна скорост), /3 (максимална скорост). Продуктът се задейства бързо и гладко, като може да достигне максималния обем въздух за 20 секунди (ако е настроен на максимална скорост).
4. Настройки на таймера   
Натиснете бутона на таймера, за да изберете продължителност на дезинфекцията, ON(вкл.)-30 мин.-60 мин.-120 мин. като цикъл. Зона „888“ ще се изключи, ако няма дейност в рамките на 30 секунди. Дисплей ще се включи отново при натискането на който и да е бутон.
5. Заклучващ механизъм   
Задръжте бутона за заключване натиснат над 3 секунди и индикаторната светлина за заключване ще остане постоянно включена, показвайки, че режимът на заключване е стартиран. На този етап натискането на всеки друг бутон ще е невалидно (индикаторът за заключване ще премигне 3 пъти при натискане на всеки бутон). Задръжте бутона за заключване натиснат за повече от 3 секунди, за да излезете от режима на заключване. Можете също да излезете от режима на заключване, като отстраните захранването или при завършване на периода на дезинфекция.

**Приложение и мерки за безопасност**

    	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Предупреждение:</b> Този продукт излъчва UV-C. Избягвайте прякото излагане на очите и кожата на продукта. Следвайте инструкциите за монтиране и ръководството за потребителя.</li> <li>• <b>Предупреждение:</b> тези UV-C продукти не са предназначени за употреба в приложения или дейности, които може да причинят и/или да доведат до смърт, нараняване и/или щети на околната среда.</li> <li>• <b>Предупреждение:</b> Продуктите не са разработени и/или предназначени за употреба за дезинфекция на медицински устройства или за медицински цели; Signify отхвърля изцяло всяка отговорност за подобна неправилна употреба.</li> <li>• Този UV-C продукт е предназначен за дезинфекция на въздух в помещения на закрито.</li> <li>• Задният капак трябва да е правилно затворен преди дезинфекция, в противен случай UVC лампата няма да работи.</li> <li>• Не трябва да изтича светлина от входа за въздух, разположен от страни на тялото. При наличие на теч, проверете дали карбоновата кърпа е поставена правилно.</li> <li>• Свържете се с производителя или неговия отдел по поддръжка и други подобни професионални услуги за поправка.</li> <li>• Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се смени със специално предназначен кабел или със специално предназначен компонент, закупен от производителя или отдела по поддръжка.</li> <li>• Лампите съдържат живак. Ако се счупи лампа, проветрете стаята за 30 минути и премахнете парченцата, за предпочитане с ръкавици. Сложете ги в запечатан полиетиленов плик и ги занесете за рециклиране в местните съоръжения за отпадъци. Не използвайте прахосмукачка. Моля, следвайте ръководството за потребителя.</li> <li>• Изложените на UVC части на осветителното тяло (с изключение на металните части) като държача, външната капачка и т.н. може да променят цвета си след определен период на употреба, поради свойствата на UV-C светлината.</li> <li>• Излъчваната от UVC лампите UV-C светлина е много „по-силна“ от нормалната слънчева светлина и може да предизвика остри реакции на кожата, наподобяващи слънчево изгаряне, както и да увреди и ретината на окото при излагане.</li> <li>• Този уред не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, освен ако не са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда от човек, отговорен за тяхната безопасност.</li> <li>• Децата трябва да са под наблюдение, за да е сигурно, че няма да си играят с уреда.</li> </ul>
--	--

	<p><b>Смяна на лампа/баласт/защитно платно</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Само специално обучени лица могат да сменят тези части. Свържете се с търговец на Signify или посочения екип за следпродажбено обслужване.</li> <li>4. Изключете подаването на захранване и кабела, преди да смените лампата или връзката! Задължително носете ръкавици, докато монтирате устройството или сменят лампата.</li> </ol> <p>*Използвайте само TUV лампи с марка Philips. Тип TUV лампа: 927903004007 TUV PL-L 18W/4P 1CT/25; Срок на годност на TUV лампата: 9000h</p>
---	--

**Видима маркировка на продукта:**

<p>UV-C Рисква група 3</p>	
 	<p><b>Предупреждение:</b> Този продукт излъчва UV-C. Избягвайте прякото излагане на очите и кожата на продукта. Следвайте инструкциите за монтиране и ръководството за потребителя.</p>



**Код за грешка на UVC лампата**

UVC светлината ще се включи след включване на захранването, като светлината за работеща UV ще остане включена. При повреда на лампата UV индикаторът премигва, а в зоната на екрана се показва следният код за грешка:

грешка	код	Дигитален екран		
		Повреда	Първа цифра	Втора цифра
1 бр. повредена лампа	лампа 1	E	Не е приложимо	1
	2	E	Не е приложимо	2
	3	E	Не е приложимо	3
	4	E	Не е приложимо	4
2 бр. повредени лампи	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
3 бр. повредени лампи	34	E	3	4
	123	E	Не е приложимо	6
	124	E	Не е приложимо	7
	134	E	Не е приложимо	8
4 бр. повредени лампи	234	E	Не е приложимо	9
	1234	E	8	8

Например на панела за показва „E8“, което означава, че лампи 1, 3 и 4 са повредени. Индикаторният код на електронната лампа е

\* На екрана ще се покаже кодът за грешка, когато макс. 3 бр. лампи са повредени за UVCA200 или макс. Междувременно продуктът може да остане в работно състояние при показан код за грешка. На екрана ще се покаже времето за 10 сек. след натискане на бутона на таймера, а после ще покаже отново кода за грешка. Ако всички лампи са повредени, продуктът не може да стартира със специален код за грешка.

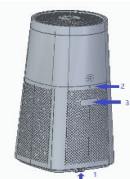
**Код за грешка на защитното платно**

Ще се покаже код за грешка, след като общото време на работа на продукта достигне 9000 часа. Продуктът не може да стартира. На този етап защитното платно трябва да бъде сменено.

грешка	Дигитален екран			
	код	Първа цифра	Втора цифра	Трета цифра
подменете защитното платно	E	7	7	

**Сменете защитното платно**

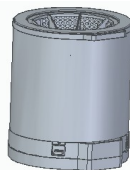
След работа в продължение на 9000 часа, код за грешка E77, трябва да се смени защитното платно



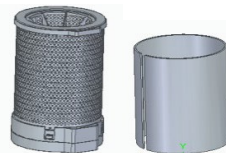
1. изключване на захранването
2. разхлабен винт
3. отстранете предния капак



1. изключете вътрешните захранващи кабели
2. изключете вътрешните захранващи кабели
3. извадете кухината за UVC осветлението навън



1. отстранете защитното платно



Увийте новото защитно платно върху железния вал и направете повторна проверка, за да се уверите, че изтичане на светлина е невъзможно.

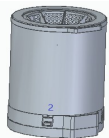
Поставете вала обратно в модула, свържете захранващите и сигналните кабели, натиснете бутона за настройване за повече от 5 секунди, ако устройството започне обратно отброяване на времето, то може да работи нормално.

**Смяна на лампи**

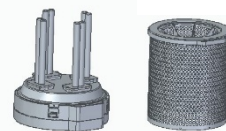
1. изключване на захранването
2. разхлабен винт
3. отстранете предния капак



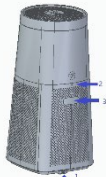

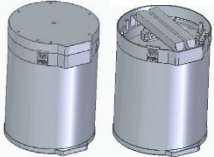
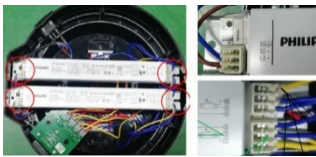
1. изключете вътрешните захранващи кабели
2. изключете вътрешните захранващи кабели
3. извадете кухината за UVC осветлението навън.



1. отстранете защитното платно
2. Разхлабете 4 винта на вала



Разхлабете винтовете на държача на лампата, сменете лампата. Сглобете отново. Внимание: проверете отново дали защитното платно е фиксирано правилно.

Смяна на драйвер	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. изключване на захранването</li> <li>2. разхлабен винт</li> <li>3. отстранете предния капак</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. изключете вътрешните захранващи кабели</li> <li>2. изключете вътрешните захранващи кабели</li> <li>3. извадете кушината за UVC осветлението навън</li> </ol>
	
<p>Извадете кабелите на драйвера и сменете драйвера.</p>	

## Поддръжка

Модулът е проектиран за минимална необходимост от поддръжка и време за поддръжка. Възможната поддръжка за модула от страна на квалифицирано лице е ограничена до смяна на лампите в модула.

- Не пръскайте тялото с вода.
- Захранването се изключва по време на поддръжка и почистване.
- Тялото може да се почиства с влажна кърпа. Не се препоръчват силни препарати и разтвори. Но се препоръчват неутрални меки почистващи препарати, без остатъци след почистване.
- Вътрешна част: почистете вътрешните метални стени с етанол (реагент) и мека кърпа. Постарайте се да не пръскате или нанасяте химикали директно върху източника на UV-C светлина. Това може да повреди продукта.
- При почистване на защитното платно използвайте мека кърпа или хавлия, за да избегнете надраскване на платното.
- Потребността от подмяна на лампите може да се определи спрямо часовете на работа на лампите.

Смяната на лампа и/или процедурата по почистване трябва да се извършва в следния ред:

1. Установете кой модул се нуждае от почистване или поддръжка.
2. Използвайте лични предпазни средства, които предпазват от облъчване с UV-C и/или случайно излагане.
3. Уверете се, че захранването е изключено от ключа, с който се включват централно UV-C устройствата.
4. Почистете лампите с мека памучна тъкан без власинки.
5. Поставете лампите обратно във фасунгите. Ако смените лампата, поставете нова лампа на позицията. Лампите съдържат живак.
6. Заменените стари лампи трябва да бъдат изхвърлени правилно!
7. Включете захранването.

### В случай на счупване на лампа, следвайте долните инструкции:

Преди почистване:

- Наредете на хората и домашните животни да напуснат помещението, като при напускането си избягва зоната, в която е станало счупването.
- Отворете прозорец или врата, водеща навън, и напуснете помещението за 5-10 минути.
- Изключете централната отоплителна/климатична (HVAC) система, ако имате такава.
- Съберете материалите, които ще са Ви необходими за почистване на счупената крушка:
  - e. Дебела хартия или картон.
  - f. Самозалепваща лента (например тиксо).
  - g. Мокри хартиени кърпички или измиващи кърпички за еднократна употреба (за твърди повърхности).
  - h. Стъклен буркан с метална капачка (например за консервирани храни) или запечатващи се найлонови торби Стъпки за почистване на твърди повърхности.

### Стъпки за почистване на твърди повърхности

1. Съберете внимателно парчетата стъкло и праха като използвате дебела хартия или картон и поставете отломките и хартията/картона в стъклен буркан с метална капачка. Ако нямате на разположение стъклен буркан, използвайте запечатваща се найлонова торба. (Понеже найлоновата торба няма да предотврати изпускане на живак, изхвърлете найлоновата торба след почистването.)
2. Използвайте самозалепваща лента, за да съберете останалите малки парчета стъкло и прах. Поставете използваната лента в стъкления буркан или найлоновата торба.
3. Избършете зоната с мокри хартиени кърпички или измиващи кърпички за еднократна употреба. Поставете кърпичките в стъкления буркан или найлоновата торба.
4. Не се препоръчва почистването с прахосмукачка на твърди повърхности, освен ако не са останали парчета счупено стъкло, след като са преминали всички други стъпки от процеса на почистване.  
Възможно е почистването с прахосмукачка да разпръсне прах, съдържащ живак или живачни пари, макар че наличната информация по този въпрос е ограничена.] Ако е необходимо почистване с прахосмукачка за цялостно отстраняване на всичкото счупено стъкло, моля, имайте предвид следните съвети:
  - a. Оставете отворен прозорец или врата, водеща навън.
  - b. Почистете с прахосмукачка мястото, където е била счупена лампата, като използвате вакуумен маркуч, ако разполагате с такъв; и
  - c. Отстранете торбата на прахосмукачката (или я изпразнете и почистете контейнера) и запечатайте торбата/останките от почистването и всички материали, използвани за почистването на прахосмукачката, в найлонова торба.
5. Своевременно поставете всички останки от крушката и почистващите материали, включително торби от прахосмукачка, навън в контейнер за боклук или защитена зона до момент, в който може да бъдат изхвърлени материалите. Избягвайте да оставяте в затворени помещения фрагменти от крушката или почистващи материали.
6. След това проверете какви са изискванията на Вашите местни власти за изхвърляне, защото на някои места има изискване флуоресцентните крушки (счупени или цели) да се предават в местен център за рециклиране. Ако във Вашата област няма такова изискване, можете да изхвърлите материалите заедно с битовите си отпадъци.
7. Почистете ръцете си със сапун и вода след изхвърляне на бурканите или найлоновите торби, съдържащи отломки от крушки и почистващи материали.

8. Продължете да проветрявате помещението, в което се е счупила крушката и дръжте климатика изключен, ако това е практично, в продължение на няколко часа.





#### **Стъпки за почистване на килими**

1. Съберете внимателно парчетата стъкло и праха като използвате дебела хартия или картон и поставете отломките и хартията/картона в стъклен буркан с метална капачка. Ако нямате на разположение стъклен буркан, използвайте запечатваща се найлонова торба. Понеже найлоновата торба няма да предотврати изпускане на живак, изхвърлете найлоновата торба след почистването.)
2. Използвайте самозалепваща лента, за да съберете останалите малки парчета стъкло и прах. Поставете използваната лента в стъкления буркан или найлоновата торба.
3. Не се препоръчва почистването с прахосмукачка на килими, освен ако не са останали парчета счупено стъкло след като са преминали всички други стъпки от процеса на почистване. Възможно е почистването с прахосмукачка да разпръсне прах, съдържащ живак или живачни пари, макар че наличната информация по този въпрос е ограничена.] Ако е необходимо почистване с прахосмукачка за цялостно отстраняване на всичкото счупено стъкло, моля, имайте предвид следните съвети:
  - a. Оставете отворен прозорец или врата, водеща навън.
  - b. Почистете с прахосмукачка мястото, където е била счупена лампата, като използвате вакуумен маркуч, ако разполагате с такъв, и
  - c. Отстранете торбата на прахосмукачката (или я изпразнете и почистете контейнера) и запечатайте торбата/останките от почистването и всички материали, използвани за почистването на прахосмукачката, в найлонова торба.
4. Своевременно поставете всички останки от крушката и почистващите материали, включително торби от прахосмукачка, навън в контейнер за боклук или защитена зона до момент, в който може да бъдат изхвърлени материалите. Избягвайте да оставяте в затворени помещения фрагменти от крушката или почистващи материали.
5. След това проверете какви са изискванията на Вашите местни власти за изхвърляне, защото на някои места има изискване флуоресцентните крушки (счупени или цели) да се предават в местен център за рециклиране. Ако във Вашата област няма такова изискване, можете да изхвърлите материалите заедно с битовите си отпадъци.
6. Почистете ръцете си със сапун и вода след изхвърляне на бурканите или найлоновите торби, съдържащи отломки от крушки и почистващи материали.
7. Продължете да проветрявате помещението, в което се е счупила крушката и дръжте климатика изключен, ако това е практично, в продължение на няколко часа.

#### **Бъдещо почистване на килими:**

1. Проветрявайте помещението по време на и след почистване с прахосмукачка
2. Следващите няколко пъти когато почиствате с прахосмукачка килима, изключете климатика, ако разполагате с такъв, затворете вратите към другите стаи и отворете прозорец или врата, водеща навън преди да започнете с почистването. Сменяйте торбата на прахосмукачката след всяко използване в тази зона.
3. След като приключите с почистването с прахосмукачка, оставете климатика изключен и дръжте отворен прозореца или вратата, водеща навън, ако това е практично, в продължение на няколко часа.

**Provozní režim**

1. **Zapojení**  
Zapojte napájecí šňůru, zapněte přístroj. Ozve se zvukový signál a ve stejném okamžiku se rozsvítí indikátor napájení.
2. **Vypnutí/zapnutí**   
Zapnutí: Vypnutý přístroj spustíte stisknutím tlačítka zapnutí. Výchozí režim zobrazení je:
  - A. Indikátor rychlosti ventilátoru je 2/3 a rychlost ventilátoru je 2.
  - B. Indikátor UV svítí a světelný zdroj UV je v provozu.
  - C. Indikátor času je na hodnotě "060", což znamená délku desinfekce 60 minut. Přístroj se po uplynutí 60 minut automaticky vypne.
 Vypnutí: Pokud chcete produkt vypnout před uplynutím doby desinfekce, stiskněte tlačítko vypínače. Zazní zvukové upozornění a vše kromě indikátoru napájení zhasne.
3. **Tlačítko rychlosti ventilátoru**   
Rychlost ventilátoru můžete zvolit stisknutím tlačítka: 1 (nízká rychlost), 2 (střední rychlost), 3 (vysoká rychlost). Produkt se rychle a plynule rozběhne a maximálního objemu vzduchu dosáhne během 20 sekund (při nastavení maximální rychlosti).
4. **Nastavení časovače**   
Opakovaným stisknutím tlačítka časovače vyberte požadovanou dobu desinfekce: 30 minut, 60 minut, 120 minut. „888“ se po 30 sekundách bez jakékoli operace vypne. Displej se znovu rozsvítí po stisknutí libovolného tlačítka.
5. **Zámek**   
Po stisknutí tlačítka zámku na déle než 3 sekundy se rozsvítí indikátor zámku označující aktivaci režimu zámku. V tomto režimu není možné stisknout jakékoli jiné tlačítko (při stisknutí jiného tlačítka 3x zabliká indikátor zámku). Opětovným stisknutím tlačítka zámku na déle než 3 sekundy se režim zámku deaktivuje. Režim zámku se také ukončí v případě vypnutí přístroje nebo v případě uplynutí doby desinfekce.

**Používání a bezpečnostní pokyny**

- **Varování:** Tento produkt generuje UV-C záření. Vyvarujte se expozice očí nebo pokožky produktu bez stínění. Postupujte podle pokynů k instalaci a podle uživatelské příručky.
- **Varování:** Tyto produkty generující UV-C záření nejsou určeny pro používání nebo činnosti, které mohou zapříčinit smrt, újmu na zdraví nebo poškození životního prostředí nebo k nim mohou vést.
- **Varování:** Produkty nejsou navrženy ani určeny k dezinfekci lékařských přístrojů ani pro lékařské účely. Společnost Signify vylučuje veškerou odpovědnost za jakékoli takové nesprávné používání.
- Tento produkt generující UV-C záření je určen k dezinfekci vzduchu uvnitř místnosti.
- Zadní kryt musí být před zahájením desinfekce správně uzavřený. V opačném případě se světelný zdroj UV-C záření nespustí.
- Skrz vstup vzduchu na boku přístroje nesmí pronikat žádné světlo. Pokud světlo proniká, ověřte, zda je tkanina z uhlíkových vláken správně nainstalovaná.
- V případě potřeby opravy se obraťte na výrobce či jeho servisní oddělení nebo na jiného podobného specialistu.
- Pokud je poškozena napájecí šňůra, je nutné ji nahradit přesně určenou šňůrou nebo součástí, kterou je možné zakoupit od výrobce nebo jeho servisního oddělení.
- Světelné zdroje obsahují rtuť. Pokud se světelný zdroj rozbije, vyvětrejte místnost po dobu 30 minut a odstraňte rozbité součásti, ideálně s použitím rukavic. Vložte je do uzavřeného plastového sáčku a ten zanechte do nejbližšího sběrného místa k recyklaci. Nepoužívejte vysavač. Dodržujte pokyny uvedené v uživatelské příručce.
- Součásti svítidla vystavené UV-C záření (kromě kovových součástí), jako jsou objímka světelného zdroje, zásepka apod., mohou po určité době používání změnit barvu. To je přirozeným důsledkem expozice UV-C záření.
- UV-C světlo vyzářované světelným zdrojem UV-C záření je mnohem „silnější“ než normální sluneční světlo, a může proto způsobit závažné kožní reakce jako spálení od slunce a také v případě expozice poškodit sítnici očí.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, případně s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud na ně nedohlíží nebo jim neposkytuje pokyny k používání přístroje osoba zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dozorem, aby si s přístrojem nehrály.

**Výměna světelného zdroje / předřadníku / stínící tkaniny**

1. Jednotlivé součásti mohou měnit pouze příslušně vyškolené osoby. Obraťte se na prodejce produktů Signify nebo určené servisní středisko.
  2. Před výměnou světelného zdroje či jeho připojením vypněte napájecí zdroj a odpojte produkt od elektrické sítě. Před instalací zařízení nebo výměnou světelného zdroje si nasadte rukavice.
- \* Používejte pouze světelné zdroje TUV značky Philips. Typ světelného zdroje TUV: 927903004007 TUV PL-L 18W/4P 1CT/25, životnost světelného zdroje TUV: 9000 hod.

**Viditelné značky na produktu:****Riziková skupina UV-C 3**

**Varování:** Tento produkt generuje UV-C záření.  
Vyvarujte se expozice očí nebo pokožky produktu bez stínění.  
Postupujte podle pokynů k instalaci a podle uživatelské příručky.

### Chybové kódy světelného zdroje UV-C záření

Světelný zdroj UV-C záření bude po zapnutí přístroje v provozu a bude svítit indikátor provozu UV. Pokud je světelný zdroj poškozený, indikátor provozu UV bliká a displej ukazuje některý z následujících chybových kódů:

chybový kód	Poškozený světelný zdroj	Digitální displej		
		1. číslice	2. číslice	3. číslice
Poškozený 1 světelný zdroj	1	E	Nesvítí	1
	2	E	Nesvítí	2
	3	E	Nesvítí	3
	4	E	Nesvítí	4
Poškozený 2 světelné zdroje	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
	34	E	3	4
Poškozený 3 světelné zdroje	123	E	Nesvítí	6
	124	E	Nesvítí	7
	134	E	Nesvítí	8
	234	E	Nesvítí	9
Poškozený 4 světelné zdroje	1234	E	8	8

Pokud displej ukazuje kód „E8“, znamená to, že jsou poškozené světelné zdroje 1, 3 a 4. Identifikační kód UV světelného zdroje je uvedený na základně

\* V případě modelu UVCA200 displej zobrazí chybový kód při nejvýše 3 poškozených světelných zdrojích. Produkt bude možné dále používat i se zobrazeným chybovým kódem na displeji. Po stisknutí tlačítka časovače se na displeji na 10 sekund zobrazí časovač a poté se zobrazení opět přepne na chybový kód. Pokud jsou poškozené všechny světelné zdroje, produkt není možné spustit a nezobrazí se žádný chybový kód.

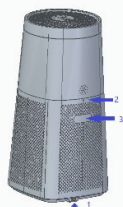
### Chybový kód pro stínící tkaninu

Po dosažení celkové provozní doby 9000 hodin se zobrazí chybový kód. Produkt nebude možné spustit. V takovém případě je třeba vyměnit stínící tkaninu.

chybový kód	Digitální displej		
	1. číslice	2. číslice	3. číslice
Výměna stínící tkaniny	E	7	7

### Výměna stínící tkaniny

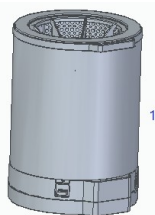
Po dosažení celkové provozní doby 9000 hodin se zobrazí chybový kód E77, který značí nutnost výměny stínící tkaniny.



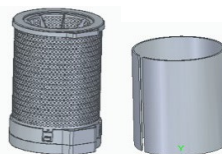
1. Vypněte napájení.
2. Uvolněte šroubek.
3. Sejměte přední kryt.



1. Odpojte vnitřní napájecí vodiče.
2. Odpojte vnitřní napájecí vodiče.
3. Vyjměte schránku se světelným zdrojem UV-C záření.



1. Sejměte stínící tkaninu.



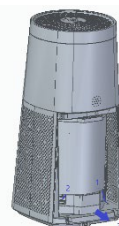
Umístěte novou stínící tkaninu na kovový válec a pečlivě se ujistěte, že nebude docházet k pronikání světla.

Vraťte válec zpět do jednotky a zapojte napájecí a signální vodiče. Stiskněte tlačítko nastavení na déle než 5 sekund. Pokud se zobrazí odpočítávání času, je přístroj připraven k běžnému používání.

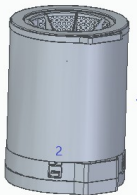
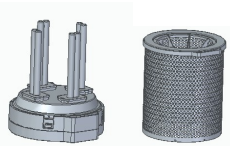



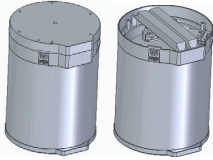
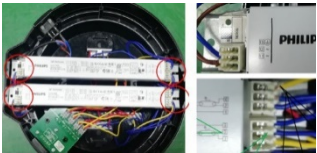
### Výměna světelných zdrojů



1. Vypněte napájení.
2. Uvolněte šroubek.
3. Sejměte přední kryt.



1. Odpojte vnitřní napájecí vodiče.
2. Odpojte vnitřní napájecí vodiče.
3. Vyjměte schránku se světelným zdrojem UV-C záření.

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sejměte stínící tkaninu.</li> <li>2. Uvolněte 4 šroubky na válci.</li> </ol>	
	<p>Uvolněte šroubky na objímce světelného zdroje a vyměňte světelný zdroj. Sestavte přístroj zpět. Upozornění: Pečlivě se ujistěte, že je stínící tkanina správně umístěna.</p>
<p><b>Výměna předřadníku</b></p>	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vypněte napájení.</li> <li>2. Uvolněte šroubek.</li> <li>3. Sejměte přední kryt.</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odpojte vnitřní napájecí vodiče.</li> <li>2. Odpojte vnitřní napájecí vodiče.</li> <li>3. Vyměňte schránku se světelným zdrojem UV-C záření.</li> </ol>
	
<p>Odpojte vodiče od předřadníku a vyměňte jej.</p>	

## Údržba

Jednotka je navržena tak, aby byla potřeba údržby a čas nezbytný k údržbě minimální. Případná údržba jednotky kvalifikovanou osobou je omezena na výměnu světelných zdrojů v jednotce.

- Nestříkejte na přístroj vodu.
- Před údržbou nebo čištěním přístroj vypněte.
- Tělo přístroje je možné očistit vlhkou tkaninou. Nedoporučují se silná rozpouštědla či čisticí prostředky. Doporučují se neutrální jemné čisticí prostředky, které nezanechávají žádné usazeniny.
- Vnitřek: Vnitřní kovové stěny čistěte etanolem (v čistotě na úrovni činidla) a měkkou tkaninou. Postupujte opatrně, aby nedošlo k nastříkání nebo nanesení čisticího prostředku přímo na světelný zdroj UV-C záření. Mohlo by dojít k poškození produktu.
- K čištění stínící tkaniny používejte měkkou tkaninu či utěrku, aby nedošlo k jejímu poškrábání.
- Potřebu výměny světelného zdroje je možné určit podle jeho provozních hodin.

Výměnu světelného zdroje nebo čištění je třeba provádět v tomto pořadí:

1. Určete jednotku, která vyžaduje čištění nebo údržbu.
2. Použijte osobní ochranné prostředky, které chrání před ozářením UV-C zářením nebo před náhodnou expozicí.
3. Zkontrolujte, zda je vypnutý přívod proudu vypínačem, kterým se centrálně zapínají a vypínají zařízení generující UV-C záření.
6. Vyčistěte světelné zdroje měkkou tkaninou nepouštějící vlákna.
7. Nainstalujte světelné zdroje zpět do objímek. Pokud světelný zdroj vyměňujete, použijte nový zdroj. Světelné zdroje obsahují rtuť.
8. Vyměněné původní světelné zdroje je třeba řádně zlikvidovat.
9. Zapněte napájení.

**Pokud se rozbije světelný zdroj, postupujte podle následujících pokynů:**

Před úklidem:

- Zajistěte, že všechny osoby a zvířata opustí místnost a cestou ven se vyhnou místu, kde je rozbitý zdroj.
- Otevřete okno nebo dveře do venkovního prostoru a na 5–10 minut opusťte místnost.
- Uzavřete případný systém centrálního vytápění s nuceným oběhem/klimatizací.
- Připravte si materiál a pomůcky, které budete potřebovat k úklidu rozbitého světelného zdroje:
  - a. Tvrdý papír nebo karton
  - b. Lepicí pásku (např. izolační pásku)
  - c. Vlhké papírové utěrky nebo jednorázové vlhčené ubrousky (na pevné povrchy)
  - d. Sklenici s kovovým víčkem (např. zavařovací sklenici) nebo uzavíratelné plastové sáčky

**Postup úklidu pro pevné povrchy**

1. Opatrně pomocí tvrdého papíru nebo kartonu seberte kousky skla a skelný prach a umístěte je i s použitým papírem do sklenice s kovovým víčkem. Pokud nemáte sklenici, použijte uzavíratelný plastový sáček.  
(POZNÁMKA: Protože plastový sáček nezabrání úniku rtuťových výparů, sáček/sáčky vynechte po úklidu z budovy.)
2. Pomocí lepicí pásky, např. izolační pásky, posbírejte případné zbývající úlomky skla a skelný prach. Použitou pásku umístěte do sklenice nebo do plastového sáčku.
3. Očistěte místo vlhkými papírovými utěrkami nebo jednorázovými vlhčenými ubrousky. Utěrky a ubrousky umístěte do sklenice nebo do plastového sáčku.
4. Použití vysavače se při úklidu pevných povrchů nedoporučuje, pokud po uplatnění všech ostatních postupů nezůstane rozbité sklo.  
[POZNÁMKA: Je možné, že vysáváním se rozvíří prach s obsahem rtuti nebo rtuťové výpary, i když informace o této problematice jsou omezené.]  
Pokud je nutné k odstranění veškerého rozbitého skla použít vysavač, mějte na paměti tyto typy:
  - a. Nechejte otevřené okno nebo dveře do venkovního prostoru.
  - b. Oblast, kde došlo k rozbití světelného zdroje, vysávejte pomocí hadice vysavače, pokud ji máte.
  - c. Vyjměte z vysavače sáček (nebo vyprázdněte a vytřete nádobu) a uzavřete sáček/vysátý odpad a prostředky použité k čištění vysavače do plastového sáčku.
5. Neprodleně umístěte veškerý odpad ze světelného zdroje a čisticí prostředky včetně sáčků z vysavače venku do popelnice nebo je ponechte v chráněné oblasti, dokud je nebude možné zlikvidovat. Nenechávejte žádné úlomky světelného zdroje nebo čisticí materiály ve vnitřních prostorách.
6. Prověřte si pak u orgánů místní samosprávy, jaké ve vaší oblasti platí požadavky na likvidaci, protože v některých místech se vyžaduje, aby byly zářivky (rozbité i nerozbité) odevzdány do sběrného dvora. Pokud takové požadavky ve vaší oblasti neplatí, můžete materiál odložit do domovního odpadu.
7. Po likvidaci sklenic nebo plastových sáčků s odpadem ze světelného zdroje a čisticím materiálem si umyjte ruce mýdlem a vodou.
8. Větrejte dál místnost, ve které došlo k rozbití světelného zdroje, a nechejte vypnuté topení a klimatizaci, pokud možno po několik hodin.

**Postup úklidu pro koberce**





1. Opatrně pomocí tvrdého papíru nebo kartonu seberte kousky skla a skelný prach a umístěte je i s použitým papírem do sklenice s kovovým víčkem. Pokud nemáte sklenici, použijte uzavíratelný plastový sáček.  
(POZNÁMKA: Protože plastový sáček nezabrání úniku rtuťových výparů, sáček/sáčky vynechte po úklidu z budovy.)
2. Pomocí lepicí pásky, např. izolační pásky, posbírejte případné zbývající úlomky skla a skelný prach. Použitou pásku umístěte do sklenice nebo do plastového sáčku.
3. Použití vysavače se při úklidu koberců nedoporučuje, pokud po uplatnění všech ostatních postupů nezůstane rozbité sklo. [POZNÁMKA: Je možné, že vysáváním se rozvíří prach s obsahem rtuti nebo rtuťové výpary, i když informace o této problematice jsou omezené.] Pokud je nutné k odstranění veškerého rozbitého skla použít vysavač, mějte na paměti tyto typy:
  - a. Nechejte otevřené okno nebo dveře do venkovního prostoru.
  - b. Oblast, kde došlo k rozbití světelného zdroje, vysávejte pomocí hadice vysavače, pokud ji máte.
  - c. Vyjměte z vysavače sáček (nebo vyprázdněte a vytřete nádobu) a uzavřete sáček/vysátý odpad a prostředky použité k čištění vysavače do plastového sáčku.
4. Neprodleně umístěte veškerý odpad ze světelného zdroje a čisticí prostředky včetně sáčků z vysavače venku do popelnice nebo je ponechte v chráněné oblasti, dokud je nebude možné zlikvidovat. Nenechávejte žádné úlomky světelného zdroje nebo čisticí materiály ve vnitřních prostorách.
5. Prověřte si pak u orgánů místní samosprávy, jaké ve vaší oblasti platí požadavky na likvidaci, protože v některých místech se vyžaduje, aby byly zářivky (rozbité i nerozbité) odevzdány do sběrného dvora. Pokud takové požadavky ve vaší oblasti neplatí, můžete materiál odložit do domovního odpadu.
6. Po likvidaci sklenic nebo plastových sáčků s odpadem ze světelného zdroje a čisticím materiálem si umyjte ruce mýdlem a vodou.
7. Větrejte dál místnost, ve které došlo k rozbití světelného zdroje, a nechejte vypnuté topení a klimatizaci, pokud možno po několik hodin.

**Další čištění koberců:**

1. Při vysávání a po vysávání větrejte místnost.
2. Během několika dalších vysávání koberce vypněte případné topení a klimatizaci, zavřete dveře do dalších místností a otevřete okno nebo dveře do venkovního prostoru, než začnete vysávat. Po každém použití vysavače v tomto prostoru vyměňte sáček.
3. Po vysávání nechejte vypnuté topení a klimatizaci a otevřené okno nebo dveře do venkovního prostoru, pokud možno po několik hodin.



**Brug**

1. Sæt stikket i  
Sæt strømkablet i, tænd for maskinen, alarmen bipper, og indikatoren på strømknappen viser, at maskinen er tændt.
2. Tænd/sluk   
Tænd: Tryk på tænd/sluk-knappen for at starte maskinen, når den er slukket. Standarddisplaytilstand er:
  - A. Indikatoren for ventilatorhastighed er 2/3, og ventilatorhastigheden er i forkobling 2.
  - B. UV-indikatoren er tændt, og UV-lyskilden er i arbejdstilstand.
  - C. Tidsindikatoren er "060", hvilket angiver, at desinfektionstiden er 60 minutter, og maskinen vil automatisk slukke efter 60 minutter.
 Sluk: Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke maskinen, før desinfektionsprocessen er afsluttet. Der lyder en tone, hvorefter kun strømindikatoren er tændt.
3. Ventilatorhastighedsknap   
Tryk på ventilatorhastighedsknappen for at vælge hastighed: 1 (lav hastighed), 2 (medium hastighed) eller 3 (maks. hastighed). Produktet starter hurtigt og jævnt og kan nå den maksimale luftmængde inden for 20 sekunder, hvis den er indstillet til maksimal hastighed.
4. Timerindstillinger   
Tryk flere gange på timerknappen for at skifte mellem desinfektionsvarigheder: tændt, 30 minutter, 60 minutter, 120 minutter. Området "888" forsvinder automatisk efter 30 sekunder uden interaksjon. Meldingen kan vises igen ved å trykke på en valgfri knapp.
5. Lås   
Tryk på låseknappen i mere end 3 sekunder. Herved lyser låseindikatoren permanent for at angive, at låsetilstand er startet. Når denne tilstand er aktiv, har knaptryk ingen virkning, og låseindikatoren blinker tre gange, hvis man trykker på en knap. Tryk igen på låseknappen i mere end tre sekunder for at afslutte låsetilstand. Låsetilstand afsluttes også, hvis man tager strømkablet ud, eller når desinfektionsprocessen er afsluttet.

**Anvendelsesområde og sikkerhedsforanstaltninger**

- **Advarsel:** Dette produkt udsender UV-C-lys. Undgå at eksponere hud og øjne for produktet uden afskærmning. Følg installationsinstruktioner og brugervejledningen.
- **Advarsel:** Disse UV-C-produkter er ikke beregnet til brug i anvendelser eller aktiviteter, der kan forårsage og/eller føre til død, personskade og/eller miljøskade.
- **Advarsel:** Produkterne er ikke udviklet og/eller beregnet til at blive brugt til desinfektion af medicinsk udstyr eller til medicinske formål. Signify fraskriver sig ethvert ansvar for skader opstået som følge af ukorrekt brug.
- Dette UV-C-produkt er beregnet til brug ved desinfektion af indendørs luft.
- Bagdækslet skal lukkes korrekt før desinfektion. Ellers vil UVC-lyskilden ikke fungere.
- Der må ikke være lyslækage ved luftindtaget på siden af hoveddelen. Hvis du kan se lys, så kontrollér, om kulfiberdugen er monteret korrekt.
- Kontakt producentens serviceafdeling eller tilsvarende eksperter, hvis der er brug for service.
- Hvis strømkablet eller andre komponenter beskadiges, skal de udskiftes med tilsvarende dele, købt fra producenten eller dennes serviceafdeling.
- Lyskilder indeholder kvikslølv. Hvis en lyskilde går i stykker, skal rummet udluftes i 30 minutter, og delene skal fjernes (det anbefales at bære handsker). Læg delene i en lukket plastpose, og aflever den på din lokale genbrugsstation. Brug ikke støvsuger. Følg brugervejledningen.
- UVC-eksponerede armaturdele (ud over metaldele), for eksempel lyskildeholder, endekappe osv., kan skifte farve efter en vis tids brug på grund af egenskaberne ved UV-C-lys.
- Det UV-C-lys, der udsendes fra en UVC-lyskilde, er meget "kraftigere" end normalt sollys og kan forårsage alvorlige hudreaktioner, der minder om solskoldning, og kan desuden beskadige nethinden.
- Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med fysiske, sensoriske eller mentale funktionsbegrænsninger eller mangel på erfaring og viden, medmindre de anvender apparatet under opsyn eller har modtaget vejledning om brugen af apparatet af en person, som har ansvaret for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

**Udskiftning af lyskilde/forkobling/afskærmningsdug**

1. Kun personer, der har modtaget instruktioner, må foretage udskiftning af dele. Kontakt din Signify-forhandler eller den relevante eftersalgstjeneste.
  2. Sluk for strømforsyningen, og træk ledningen ud, inden du udskifter lyskilden eller tilslutningen. Tag handsker på, når du monterer enheden eller udskifter lyskilden.
- \*Brug kun TUV-lyskilder af mærket Philips. TUV-lyskildetype: 927903004007 TUV PL-L 18W/4P 1CT/25. Levetid for TUV-lyskilde: 9000 timer

**Synlig markering på produktet:****UV-C-risikogruppe 3****Advarsel: Dette produkt udsender UV-C-lys .**

Undgå at eksponere hud og øjne for produktet uden afskærmning.

Følg installationsinstruktioner og brugervejledningen.

### Fejlkode for UVC-lyskilde

UVC-lyset tænder, når der tilsluttes strøm, og lyset for UV i funktion er hele tiden tændt. Når lyskilden beskadiges, blinker UV-indikatoren, og displayområdet viser følgende fejlkode:

fejl kode	Beskadiget	Digitalt display		
		Første ciffer	Andet ciffer	Tredje ciffer
1 lyskilde beskadiget	lyskilde 1	E	-	1
	2	E	-	2
	3	E	-	3
	4	E	-	4
2 lyskilder beskadiget	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
	34	E	3	4
3 lyskilder beskadiget	123	E	-	6
	124	E	-	7
	134	E	-	8
	234	E	-	9
4 lyskilder beskadiget	1234	E	8	8

For eksempel viser displayet "E8", hvilket angiver, at lyskilderne 1, 3 og 4 er beskadigede. Rørdindikator-koden vises på UV-lyskildeholderens sokkel.

\* Displayet viser fejlkoden, når maks. 3 lyskilder er beskadiget for UVCA200. Selvom der er fejl, kan produktet fortsat bruges. Displayet viser tidsindstillingen i 10 sekunder, når du har trykket på timerknappen, og vender derefter tilbage til fejlkodevisning. Hvis alle lyskilder er beskadiget, kan produktet ikke starte med fejlkodevisning.

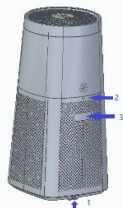
### Fejlkode for afskærmningsdug

Der vises en fejlkode, når produktet har været brugt i 9000 timer. Derefter kan produktet ikke startes. Afskærmningsdugen skal udskiftes.

fejl kode	Digitalt display		
	Første ciffer	Andet ciffer	Tredje ciffer
udskift afskærmningsdug	E	7	7

### Udskift afskærmningsdug

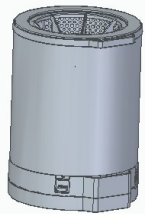
Efter 9000 timers drift vises fejlkode E77, og det er tid at udskifte afskærmningsdugen



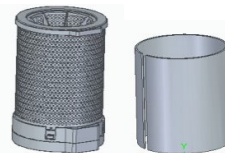
1. træk kablet ud
2. løs skruen
3. fjern frontdækslet



1. træk de indvendige strømkabler ud
2. træk de indvendige strømkabler ud
3. træk UVC-lyshulrummet ud



1. fjern afskærmningsdugen



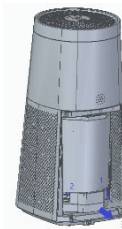
Pak den nye afskærmningsdug rundt om jerntromlen, og tjek, at der ikke er mulighed for lyslækage.

Sæt tromlen tilbage i enheden, tilslut strøm- og signalkabler. Tryk på indstillingsknappen i mere end fem sekunder. Hvis nedtællingen starter, er maskinen klar til brug.

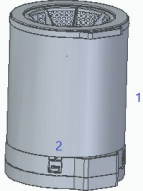
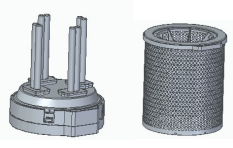

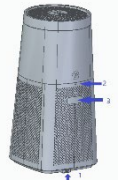

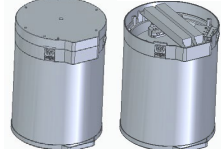
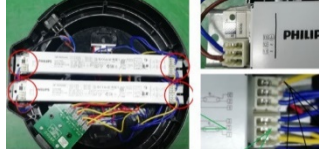
### Udskift lyskilder



1. træk kablet ud
2. løs skruen
3. fjern frontdækslet



1. træk de indvendige strømkabler ud
2. træk de indvendige strømkabler ud
3. træk UVC-lyshulrummet ud.

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. fjern afskærmningsdugen</li> <li>2. løsn 4 skruer på tønden</li> </ol>	
	<p>Fjern skruerne på lyskildeholderen, udskift lyskilden. Saml igen. Forsigtig: Det er meget vigtigt, at afskærmningsdugen sidder korrekt.</p>
<p><b>Udskift driver</b></p>	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. træk kablet ud</li> <li>2. løsn skruen</li> <li>3. fjern frontdækslet</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. træk de indvendige strømkabler ud</li> <li>2. træk de indvendige strømkabler ud</li> <li>3. træk UVC-lyshulrummet ud</li> </ol>
	
<p>Træk kablerne ud af driveren, og udskift driveren.</p>	

## Vedligeholdelse

Enheden er designet til at kræve minimal vedligeholdelse. Mulig vedligeholdelse af enheden af en kvalificeret person er begrænset til udskiftning af lyskilder i enheden.

- Undgå at sprøjte vand på hoveddelen.
- Træk stikket ud under vedligeholdelse eller rengøring.
- Hoveddelen kan rengøres med en våd klud. Kraftige opløsningsmidler eller rengøringsmidler anbefales ikke. Brug milde rensmidler, og sørg for, at der ikke efterlades sæberester efter rengøring.
- Indvendigt: Rengør de indvendige metalvægge med ethanol (reagent grade) og en blød klud. Sørg for ikke at sprøjte kemikalier direkte på UV-C-lyskilden. Det kan beskadige produktet.
- Brug en blød klud ved rengøring af afskærmningsdugen for at undgå at ridse den.
- Behovet for udskiftning af lyskilderne kan identificeres ud fra antal driftstimer.

Lyskildeudskiftning og/eller -rengøringsprocedure skal udføres i denne rækkefølge:

1. Identificer den enhed, der skal rengøres eller vedligeholdes.
2. Brug personlige værnemidler, der beskytter mod UV-C-bestråling og/eller utilsigtet eksponering.
3. Sørg for, at der er slukket for strømmen på kontakten, der tænder UV-C-enhederne centralt.
6. Rengør lyskilderne med en blød, fnugfri klud.
7. Sæt lyskilderne tilbage i lyskildeholderne. Hvis du udskifter en lyskilde, skal du sætte den nye lyskilde på plads. Lyskilderne indeholder kviksølv.
8. Udskiftede gamle lyskilder skal bortskaffes korrekt!
9. Tænd for strømmen.

### Følg nedenstående instruktion i tilfælde af brud på lyskilden:

Før oprydning:

- Lad mennesker og kæledyr forlade lokalet, og undgå brudområdet på vej ud.
- Åbn et vindue eller en dør til det fri, og forlad lokalet i 5-10 minutter.
- Sluk det centrale HVAC-system, hvis du har et.
- Saml de materialer, du har brug for til at rydde den ødelagte pære op:
  - a. Stift papir eller pap.
  - b. Klæbende tape (f.eks. gaffatape).
  - c. Fugtige papirhåndklæder eller vådservietter til engangsbrug (til hårde overflader).
  - d. Glaskrukke med metallåg (f.eks. en konserveskrukke) eller en forsegleet plastpose.

### Oprydningstrin for hårde overflader

1. Fej forsigtigt glasfragmenter og pulver op med stift papir eller pap, og læg affaldet og papiret/pappet i en glasbeholder med metallåg. Hvis du ikke har en glasbeholder, kan du bruge en forsegleet plastpose.  
(Bemærk: Da en plastpose ikke forhindrer kviksølvdampen i at undslippe, skal du fjerne plastposen fra hjemmet efter oprydning).
2. Brug klæbende tape, f.eks. gaffatape, til at samle resterende små glasfragmenter og pulver op. Læg det brugte tape i glaskrukken eller plastposen.
3. Gør området rent med fugtige papirhåndklæder eller vådservietter til engangsbrug. Læg håndklæderne i glaskrukken eller plastposen.
4. Støvsugning af hårde overflader under oprydning anbefales ikke, medmindre knust glas forbliver på gulvet efter alle andre oprydningstrin.  
(Bemærk: Det er muligt, at støvsugning kan sprede kviksølvholdigt pulver eller kviksølvdampe, selvom den tilgængelige information om dette problem er begrænset). Hvis der er behov for støvsugning for at sikre, at alt ødelagt glas fjernes, skal du huske følgende råd:
  - a. Hold et vindue eller en dør til det fri åben.
  - b. Støvsug det område, hvor pæren gik i stykker på ved hjælp af støvsugerslangen, hvis den findes; og
  - c. Fjern støvsugerposen (eller tøm den og tør beholderen af), og forsegl posen/støvsugerresterne og ethvert materiale, der blev brugt til at rengøre støvsugeren, i en plastpose.
5. Anbring straks alt pæreaffald og oprydningmateriale, herunder støvsugerposer, udendørs i en affaldsbeholder eller et beskyttet område, indtil materialet kan bortskaffes. Undgå at efterlade pærefragmenter eller oprydningmateriale indendørs.
6. Dernæst skal du kontakte de lokale myndigheder omkring bortskaffelseskravene i dit område, da nogle lokaliteter kræver, at lysstofpærere (knuste eller ikke-knuste) bringes til et lokalt genbrugscenter. Hvis der ikke er et sådant krav i dit område, kan du bortskaffe materialerne sammen med dit husholdningsaffald.
7. Vask dine hænder med sæbe og vand efter bortskaffelse af krukke eller plastposer, der indeholder pæreaffald og oprydningmateriale.
8. Fortsæt med at udlufte det rum, hvor pæren blev brudt, og lad HVAC-systemet være slukket, som praktisk muligt, i flere timer.





### Oprydningstrin for gulvtæpper eller andre tæpper

1. Fej forsigtigt glasfragmenter og pulver op med stift papir eller pap, og læg affaldet og papiret/pappet i en glasbeholder med metallåg. Hvis du ikke har en glasbeholder, kan du bruge en forsegleet plastpose.  
(Bemærk: Da en plastpose ikke forhindrer kviksølvdampen i at undslippe, skal du fjerne plastposen fra hjemmet efter oprydning).
2. Brug klæbende tape, f.eks. gaffatape, til at samle resterende små glasfragmenter og pulver op. Læg det brugte tape i glaskrukken eller plastposen.
3. Støvsugning af gulvtæpper eller andre tæpper under oprydning anbefales ikke, medmindre der er tilbage, efter at alle andre oprydningstrin er gennemført.  
(Bemærk: Det er muligt, at støvsugning kan sprede kviksølvholdigt pulver eller kviksølvdampe, selvom den tilgængelige information om dette problem er begrænset.) Hvis der er behov for støvsugning for at sikre, at alt ødelagt glas fjernes, skal du huske følgende råd:
  - a. Hold et vindue eller en dør til det fri åben.
  - b. Støvsug det område, hvor pæren gik i stykker på ved hjælp af støvsugerslangen, hvis den findes; og
  - c. Fjern støvsugerposen (eller tøm den og tør beholderen af), og forsegl posen/støvsugerresterne og ethvert materiale, der blev brugt til at rengøre støvsugeren, i en plastpose.
4. Anbring straks alt pæreaffald og oprydningmateriale, herunder støvsugerposer, udendørs i en affaldsbeholder eller et beskyttet område, indtil materialet kan bortskaffes. Undgå at efterlade pærefragmenter eller oprydningmateriale indendørs.
5. Dernæst skal du kontakte de lokale myndigheder omkring bortskaffelseskravene i dit område, da nogle lokaliteter kræver, at lysstofpærere (knuste eller ikke-knuste) bringes til et lokalt genbrugscenter. Hvis der ikke er et sådant krav i dit område, kan du bortskaffe materialerne sammen med dit husholdningsaffald.
6. Vask dine hænder med sæbe og vand efter bortskaffelse af krukke eller plastposer, der indeholder pæreaffald og oprydningmateriale.
7. Fortsæt med at udlufte det rum, hvor pæren blev brudt, og lad HVAC-systemet være slukket, som praktisk muligt, i flere timer.

### Fremtidig rengøring af gulvtæpper eller andre tæpper:

1. Luft ud i lokalet under og efter støvsugning
2. De næste par gange du støvsuger gulvtæppet eller andre tæpper, skal du slukke HVAC-systemet, hvis du har et, lukke dørene til andre lokaler og åbne et vindue eller en dør udefra, før du støvsuger. Udskift støvsugerposen efter hver brug i dette område.
3. Når støvsugningen er afsluttet, skal du holde HVAC-systemet lukket, og vinduet eller døren til det fri, i flere timer, hvis det er muligt.

**Betrieb**

1. Anschluss ans Stromnetz  
Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose, schalten Sie das Gerät ein. Der Summer ertönt und die Betriebsanzeige leuchtet dauerhaft, um die Stromversorgung anzuzeigen.
2. Ein-/Ausschalten   
Einschalten: Betätigen Sie die Einschalttaste, um das Gerät einzuschalten. Standardanzeigemodus ist:
  - A. Die Lüftergeschwindigkeitsanzeige steht auf 2/3 und die Lüftergeschwindigkeit ist Stufe 2;
  - B. Die UV-Anzeige ist eingeschaltet und die UV-Lampe befindet sich im Betriebszustand;
  - C. Die Zeitanzeige befindet sich auf „060“. Das bedeutet, die Desinfektionszeit beträgt 60 Minuten und das Gerät schaltet sich nach 60 Minuten automatisch ab
 Ausschalten: Bitte betätigen Sie die Ein-/Austaste, um das Gerät abzuschalten, bevor der Desinfektionsvorgang abgeschlossen ist. Nur die Betriebsanzeige leuchtet weiter, alle anderen schalten sich mit einem Hinweiston aus.
3. Lüftergeschwindigkeitstaste   
Durch Betätigen der Lüftergeschwindigkeitstaste wählen Sie Lüftergeschwindigkeit: 1 (niedrig), /2 (mittel), /3 (maximal). Das Gerät startet schnell und stufenlos und kann das maximale Luftvolumen innerhalb von 20 Sekunden erreichen (bei maximaler Geschwindigkeit).
4. Zeiteinstellungen   
Durch Betätigen der Timer-Taste wählen Sie die Desinfektionsdauer: EIN sowie Zyklen von 30 Min., 60 Min., 120 Min. Der Display-Bereich "888" schaltet sich nach 30 Sekunden ohne Bedienung aus. Die Anzeige schaltet sich erst wieder ein, wenn Sie eine beliebige Taste berühren.
5. Sperrtaste   
Wenn Sie die Sperrtaste länger als 3 Sek. drücken, leuchtet die Sperrkontrollleuchte dauerhaft auf. Dies zeigt an, dass der Sperrmodus gestartet wurde. In diesem Zustand können keine Tasten betätigt werden (die Sperranzeige blinkt beim Drücken einer beliebigen Taste drei Mal). Drücken Sie die Sperrtaste länger als 3 Sek., um den Sperrmodus zu verlassen. Sie können den Sperrmodus auch beenden, indem Sie den Strom abschalten oder wenn die Desinfektionsdauer beendet ist.

**Anwendung und Sicherheitsvorkehrungen**

- **Achtung:** Von diesem Produkt wird UV-C ausgestrahlt. Vermeiden Sie es, Haut und Augen dem nicht abgeschirmten Produkt auszusetzen. Befolgen Sie die Installationsanweisungen und das Benutzerhandbuch.
- **Achtung:** Diese UV-C-Produkte sollten niemals in Anwendungen oder für Aktivitäten verwendet werden, die Tod, Körperverletzung und/oder Beschädigungen verursachen und/oder dazu führen können.
- **Achtung:** Dieses Gerät ist nicht zur Desinfektion von medizinischen Geräten oder für medizinische Zwecke konzipiert und/oder vorgesehen. Signify schließt jegliche Haftung für eine solche unsachgemäße Verwendung aus.
- Dieses UV-C-Produkt dient zur Desinfektion der Oberflächen von Luft in Innenräumen.
- Die Abdeckung auf der Rückseite muss vor der Desinfektion richtig geschlossen werden, da die UVC-Lampe sonst nicht funktioniert.
- Am Lufteinlass an der Seite des Gehäuses darf kein Lichtleck vorhanden sein. Sollte dies doch der Fall sein, dann prüfen Sie bitte, ob die Kohlefaser richtig eingelegt ist.
- Wenden Sie sich für die Reparatur an den Hersteller oder dessen Wartungsabteilung oder andere ähnliche Fachleute.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch ein spezielles Kabel oder durch eine spezielle Komponente ersetzt werden, die beim Hersteller oder der Wartungsabteilung erhältlich ist.
- Lampen enthalten Quecksilber. Wenn es zu einem Glasbruch kommt, lüften Sie den Raum 30 Minuten lang und entfernen Sie die Splitter möglichst mit Handschuhen. Legen Sie die Splitter in einen verschließbaren Plastikbeutel und geben Sie ihn beim Werkstoffhof zum Recycling ab. Verwenden Sie keinen Staubsauger. Bitte befolgen Sie das Benutzerhandbuch.
- UVC-Strahlung ausgesetzte Leuchtenteile (außer Metallteile) wie Lampenfassung, Endkappe usw. können sich aufgrund der Eigenschaften von UV-C-Licht nach einer gewissen Betriebszeit verfärben.
- Von UVC-Lampen ausgestrahltes UV-C-Licht ist viel „stärker“ als normales Sonnenlicht. Es kann eine schwere, sonnenbrandähnliche Reaktion auf Ihrer Haut hervorrufen und in ähnlicher Weise die Netzhaut Ihrer Augen schädigen, wenn Sie ihm ausgesetzt sind.
- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen gedacht, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person über den sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht verwenden, um sicherzustellen, dass sie nicht damit spielen.

**Austausch von Lampe/Vorschaltgerät/Abschirmgewebe**

1. Nur wer eine Einweisung erhalten hat, darf die entsprechenden Teile austauschen. Wenden Sie sich an den Signify-Händler oder den zuständigen Kundendienst.
  2. Schalten Sie das angeschlossene Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Lampe oder den Anschluss austauschen. Ziehen Sie unbedingt Handschuhe an, wenn Sie das Gerät installieren oder die Lampe austauschen.
- \*Verwenden Sie nur TUV-Lampen der Marke Philips. TUV-Lampentyp: 927903004007 TUV PL-L 18W/4P 1CT/25; Nutzlebensdauer: 9.000 Std.

**Sichtbare Markierung auf dem Produkt:****UV-C-Risikogruppe 3**

**Achtung: Von diesem Produkt wird UV-C ausgestrahlt.**  
Vermeiden Sie es, Haut und Augen dem nicht abgeschirmten Produkt auszusetzen  
Befolgen Sie die Installationsanweisung und das Benutzerhandbuch.

### UVC-Lampenfehlercode

Nach dem Einschalten geht das UVC-Licht an und die UV-Betriebsanzeige leuchtet dauerhaft. Bei beschädigter Lampe beschädigt blinkt die UV-Anzeige und auf dem Display erscheint folgender Fehlercode:

Fehler Code	Beschädigt	Digitales Display		
		Erste Ziffer	Zweite Ziffer	Dritte Ziffer
1 Lampe beschädigt	Lampe 1	E	nicht zutreffend	1
	2	E	nicht zutreffend	2
	3	E	nicht zutreffend	3
	4	E	nicht zutreffend	4
2 Lampen beschädigt	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
3 Lampen beschädigt	123	E	nicht zutreffend	6
	124	E	nicht zutreffend	7
	134	E	nicht zutreffend	8
	234	E	nicht zutreffend	9
4 Lampen beschädigt	1234	E	8	8

Erscheint auf dem Display zum Beispiel „E8“, bedeutet das, dass die Lampen 1, 3 und 4 defekt sind. Der Röhrenanzeige-Code befindet sich am Sockel der UV-

\* Das Display zeigt den Fehlercode an, wenn max. 3 Lampen für UVCA200 ausgefallen sind. Währenddessen kann das Produkt im Betriebsstatus mit Fehlercode Display bleiben.

Das Display zeigt nach dem Betätigen der Timer-Taste 10 Sekunden lang die Zeit an und kehrt dann in den Fehlercode-Anzeigemodus zurück.

Wenn alle Lampen beschädigt sind, kann das Produkt nicht starten und es wird ein spezieller Fehlercode angezeigt.

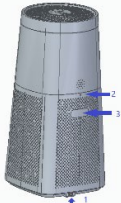

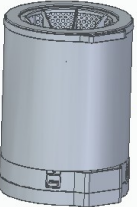
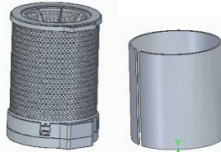
### Fehlercode für das Abschirmgewebe

Der Fehlercode wird angezeigt, wenn das Produkte eine gesamte Betriebszeit von 9000 Stunden erreicht hat. Das Produkt kann nicht gestartet werden. Das Abschirmgewebe muss dann ausgetauscht werden.

Fehler Code	Digitales Display		
	Erste Ziffer	Zweite Ziffer	Dritte Ziffer
Abschirmgewebe austauschen	E	7	7


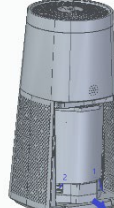
### Abschirmgewebe austauschen

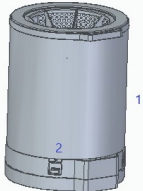
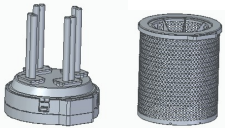
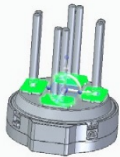


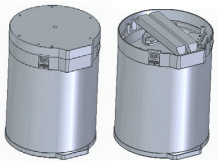
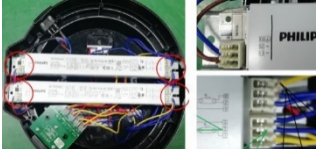
Nach 9.000 Betriebsstunden erscheint Fehlercode E77. Das Abschirmgewebe muss dann ausgetauscht werden

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ausschalten</li> <li>2. Schraube entfernen</li> <li>3. Frontabdeckung entfernen</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stromkabel im Inneren trennen</li> <li>2. Stromkabel im Inneren trennen</li> <li>3. Zylinder für die UVC-Beleuchtung herausnehmen</li> </ol>
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abschirmgewebe entfernen</li> </ol>	 <p>Wickeln Sie das neue Abschirmgewebe um die Metalltrommel und achten Sie darauf, dass kein Licht austreten kann.</p>

Setzen Sie den Zylinder wieder in das Gerät ein, schließen Sie die Strom- und Signalkabel an und drücken Sie die Einstelltaste mehr als 5 Sekunden lang. Erfolgt ein Countdown, kann das Gerät normal betrieben werden.

### Lampen austauschen

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ausschalten</li> <li>2. Schraube entfernen</li> <li>3. Frontabdeckung entfernen</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stromkabel im Inneren trennen</li> <li>2. Stromkabel im Inneren trennen</li> <li>3. Zylinder für die UVC-Beleuchtung herausnehmen</li> </ol>
--	--

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abschirmgewebe entfernen</li> <li>2. 4 Schrauben an der Trommel lösen</li> </ol>	
	<p>Schrauben an der Lampenfassung entfernen, Lampe ersetzen. Gerät wieder zusammenbauen. Achtung: Prüfen Sie zweimal, ob das Abschirmgewebe richtig befestigt ist.</p>
<p><b>Treiber austauschen</b></p>	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ausschalten</li> <li>2. Schraube entfernen</li> <li>3. Frontabdeckung entfernen</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stromkabel im Inneren trennen</li> <li>2. Stromkabel im Inneren trennen</li> <li>3. Zylinder für die UVC-Beleuchtung herausnehmen</li> </ol>
	
<p>Ziehen Sie die Kabel vom Treiber ab und ersetzen Sie den Treiber.</p>	

### Wartung

Das Gerät ist für minimalen Wartungsbedarf und minimale Wartezeit konzipiert. Eine mögliche Wartung für das Gerät durch eine qualifizierte Person ist auf das Wechseln von Lampen in der Einheit beschränkt.

- Spritzen Sie kein Wasser auf den Korpus.
- Gerät während der Wartung oder Reinigung ausschalten.
- Der Korpus mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Die Verwendung von starken Lösungsmitteln oder Reinigungsmitteln wird nicht empfohlen. Zu empfehlen sind neutrale, milde Reiniger, die nach der Reinigung keine Rückstände hinterlassen.
- Innenraum: Reinigen Sie die Metallinnenwände mit Äthanol (Reagenzqualität) und einem weichen Tuch. Achten Sie darauf, dass Sie keine Chemikalien direkt auf die UV-C-Lichtquelle sprühen oder auftragen. Das Produkt kann dadurch beschädigt werden.
- Um bei der Reinigung des Abschirmgewebes Kratzer zu vermeiden, sollte das Produkt nur mit einem weichen Tuch oder Lappen gereinigt werden.
- Die Notwendigkeit eines Lampenwechsels kann anhand der Betriebsstunden der Lampen ermittelt werden

Der Lampenwechsel und/oder der Reinigungsvorgang muss in dieser Reihenfolge durchgeführt werden:

1. Identifizieren Sie die Einheit, die gereinigt oder gewartet werden muss.
2. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung, die vor UV-C-Strahlung und/oder unbeabsichtigter Exposition schützt.
3. Stellen Sie sicher, dass an dem Schalter, der zentral die UV-C-Geräte schaltet, der Strom ausgeschaltet ist.
6. Reinigen Sie die Lampen mit einem weichen, fusselfreien Tuch.
7. Setzen Sie die Lampen wieder in die Lampenfassungen ein. Bringen Sie die neue Lampe bei einem Lampenwechsel an der richtigen Stelle an. Lampen enthalten Quecksilber.
8. Ersetzte alte Lampen sollten ordnungsgemäß entsorgt werden!
9. Schalten Sie die Stromversorgung ein.

#### Folgen Sie im Fall einer zerbrochenen Lampe den nachstehenden Anweisungen:

Vor dem Säubern:

- Sorgen Sie dafür, dass Menschen und Tiere den Raum verlassen und auf dem Weg nach draußen den Bereich der zerbrochenen Lampe meiden.
- Öffnen Sie ein Fenster oder eine Tür nach draußen und verlassen Sie fünf bis zehn Minuten lang den Raum.
- Schalten Sie die zentrale Warmluftheizung/Klimaanlage (Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage) aus, wenn Sie eine haben.
- Stellen Sie die Materialien zusammen, die Sie zum Entfernen der zerbrochenen Lampe und zum Säubern des Bereichs benötigen:
  - a. Festes Papier oder Karton.
  - b. Klebeband (z. B. Isolierband).
  - c. Feuchte Papiertücher oder feuchte Einweg-Reinigungstücher (für harte Oberflächen).
  - d. Glasbehälter mit Metalldeckel (beispielsweise ein Konservenglas) oder (einen) verschließbare(n) Plastikbeutel.



### **Säuberungsschritte für harte Oberflächen**

1. Sammeln Sie Glasstücke und Glasstaub vorsichtig mit festem Papier oder Karton auf und geben Sie die Bruchstücke und das Papier/den Karton in einen Glasbehälter mit Metalldeckel. Wenn kein Glasbehälter verfügbar ist, verwenden Sie einen verschließbaren Plastikbeutel.  
(HINWEIS: Da ein Plastikbeutel den Quecksilberdampf nicht am Austreten hindert, entfernen Sie nach dem Säubern den/die Plastikbeutel aus dem Haus.)
2. Verwenden Sie Klebeband wie z. B. Isolierband, um verbleibende kleine Glasscherben und Glasstaub aufzunehmen. Geben Sie das benutzte Klebeband in den Glasbehälter oder den Plastikbeutel.
3. Wischen Sie den Bereich mit feuchten Papiertüchern oder feuchten Einmal-Reinigungstüchern sauber. Geben Sie die Tücher in den Glasbehälter oder den Plastikbeutel.
4. Das Staubsaugen harter Oberflächen wird beim Säubern nicht empfohlen, es sei denn, nach der Ausführung aller anderen Säuberungsschritte sind noch Glasscherben vorhanden.  
[HINWEIS: Es besteht die Möglichkeit, dass durch Staubsaugen quecksilberhaltiger Staub oder Quecksilberdampf verbreitet wird. Allerdings gibt es zu diesem Problem nur begrenzte Informationen.] Wenn Staubsaugen erforderlich ist, um sicherzustellen, dass sämtliches zerbrochenes Glas entfernt wird, behalten Sie die folgenden Tipps im Hinterkopf:
  - a. Lassen Sie ein Fenster oder eine Tür nach draußen offen.
  - b. Saugen Sie den Bereich, in dem die Lampe zerbrochen ist, mit dem Staubsaugerschlauch, sofern verfügbar, und
  - c. Entfernen Sie den Staubsaugerbeutel (oder entleeren Sie den Behälter und wischen Sie ihn aus) und verschließen Sie den Beutel/den Staubsaugerschmutz und alle zum Reinigen des Staubsaugers verwendeten Materialien in einem Plastikbeutel.
5. Bringen Sie alle Lampenteile und Säuberungsmaterialien einschließlich Staubsaugerbeutel in einen im Freien befindlichen Müllbehälter oder geschützten Bereich, bis die Materialien entsorgt werden können. Vermeiden Sie es, Lampenbruchstücke oder Säuberungsmaterialien im Haus zu lassen.
6. Erkundigen Sie sich als Nächstes bei Ihrer Kommunalbehörde nach den Entsorgungsvorschriften in Ihrem Gebiet, da Leuchtstofflampen (zerbrochen oder nicht zerbrochen) in einigen Kommunen in ein lokales Recyclingzentrum gebracht werden müssen. Wenn in Ihrem Gebiet keine solche Vorschrift gilt, können Sie die Materialien mit Ihrem Restmüll entsorgen.
7. Waschen Sie sich nach dem Entsorgen der Glasbehälter oder Plastikbeutel mit den Lampenbruchstücken und Säuberungsmaterialien die Hände mit Wasser und Seife.
8. Lüften Sie den Raum, in dem die Lampe zerbrochen ist, noch mehrere Stunden und lassen Sie die Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage mehrere Stunden ausgeschaltet, soweit dies praktikabel ist.





### **Säuberungsschritte für Auslegeware oder Teppiche**

1. Sammeln Sie Glasstücke und Glasstaub vorsichtig mit festem Papier oder Karton auf und geben Sie die Bruchstücke und das Papier/den Karton in einen Glasbehälter mit Metalldeckel. Wenn kein Glasbehälter verfügbar ist, verwenden Sie einen verschließbaren Plastikbeutel.  
(HINWEIS: Da ein Plastikbeutel den Quecksilberdampf nicht am Austreten hindert, entfernen Sie nach dem Säubern den/die Plastikbeutel aus dem Haus.)
2. Verwenden Sie Klebeband wie z. B. Isolierband, um verbleibende kleine Glasscherben und Glasstaub aufzunehmen. Geben Sie das benutzte Klebeband in den Glasbehälter oder den Plastikbeutel.
3. Das Staubsaugen von Auslegeware oder Teppichen wird beim Säubern nicht empfohlen, sofern nicht nach der Ausführung aller anderen Säuberungsschritte noch Glasscherben verbleiben. [HINWEIS: Es besteht die Möglichkeit, dass durch Staubsaugen quecksilberhaltiger Staub oder Quecksilberdampf verbreitet wird. Allerdings gibt es zu diesem Problem nur begrenzte Informationen.] Wenn Staubsaugen erforderlich ist, um sicherzustellen, dass sämtliches zerbrochenes Glas entfernt wird, behalten Sie die folgenden Tipps im Hinterkopf:
  - a. Lassen Sie ein Fenster oder eine Tür nach draußen offen.
  - b. Saugen Sie den Bereich, in dem die Lampe zerbrochen ist, mit dem Staubsaugerschlauch, sofern verfügbar, und
  - c. Entfernen Sie den Staubsaugerbeutel (oder entleeren Sie den Behälter und wischen Sie ihn aus) und verschließen Sie den Beutel/den Staubsaugerschmutz und alle zum Reinigen des Staubsaugers verwendeten Materialien in einem Plastikbeutel.
4. Bringen Sie alle Lampenteile und Säuberungsmaterialien einschließlich Staubsaugerbeutel in einen im Freien befindlichen Müllbehälter oder geschützten Bereich, bis die Materialien entsorgt werden können. Vermeiden Sie es, Lampenbruchstücke oder Säuberungsmaterialien im Haus zu lassen.
5. Erkundigen Sie sich als Nächstes bei Ihrer Kommunalbehörde nach den Entsorgungsvorschriften in Ihrem Gebiet, da Leuchtstofflampen (zerbrochen oder nicht zerbrochen) in einigen Kommunen in ein lokales Recyclingzentrum gebracht werden müssen. Wenn in Ihrem Gebiet keine solche Vorschrift gilt, können Sie die Materialien mit Ihrem Restmüll entsorgen.
6. Waschen Sie sich nach dem Entsorgen der Glasbehälter oder Plastikbeutel mit den Lampenbruchstücken und Säuberungsmaterialien die Hände mit Wasser und Seife.
7. Lüften Sie den Raum, in dem die Lampe zerbrochen ist, noch mehrere Stunden und lassen Sie die Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage mehrere Stunden ausgeschaltet, soweit dies praktikabel ist.

### **Zukünftiges Reinigen von Auslegeware oder Teppichen:**

1. Lüften Sie den Raum während des Staubsaugens und danach.
2. Die nächsten Male, wenn Sie den Teppich oder die Auslegeware staubsaugen, schalten Sie die Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage sofern vorhanden aus, schließen Sie die Türen zu anderen Räumen und öffnen Sie ein Fenster oder eine Tür nach draußen, bevor Sie staubsaugen. Wechseln Sie nach jeder Benutzung in diesem Bereich den Staubsaugerbeutel.
3. Wenn Sie mit dem Staubsaugen fertig sind, lassen Sie mehrere Stunden lang die Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage ausgeschaltet und das Fenster oder die Tür nach draußen offen, soweit dies praktikabel ist.

**Λειτουργία**

- Σύνδεση**  
Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Ο βομβητής θα ηχήσει και ταυτόχρονα η ενδεικτική λυχνία στο πλήκτρο ενεργοποίησης θα ανάψει σταθερά, υποδεικνύοντας ότι η σύνδεση στο ρεύμα επιτεύχθηκε με επιτυχία.
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση**   
Ενεργοποίηση: αγγίξτε το πλήκτρο ενεργοποίησης για να ενεργοποιηθεί η συσκευή ενώ είναι απενεργοποιημένη. Η προεπιλεγμένη λειτουργία προβολής είναι:  
A. Η ένδειξη ταχύτητας ανεμιστήρα είναι στη ρύθμιση 2/3 και η ταχύτητα ανεμιστήρα στη ρύθμιση 2.  
B. Η ένδειξη UV είναι αναμμένη και η λυχνία UV σε κατάσταση λειτουργίας.  
C. Η χρονική ένδειξη είναι "060", υποδεικνύοντας ότι ο χρόνος απολύμανσης διαρκεί 60 λεπτά και η συσκευή θα απενεργοποιηθεί μετά από 60 λεπτά.  
Απενεργοποίηση: για να απενεργοποιηθεί το προϊόν πριν ολοκληρωθεί ο κύκλος απολύμανσης, πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας. Μόνο η ένδειξη λειτουργίας θα παραμείνει αναμμένη, ενώ οι υπόλοιπες θα σβήσουν μετά από έναν ήχο ειδοποίησης.
- Κουμπί ταχύτητας ανεμιστήρα**   
Πατήστε το κουμπί ταχύτητας ανεμιστήρα για να επιλέξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα: 1 (χαμηλή ταχύτητα), /2 (μεσαία ταχύτητα), /3 (μέγιστη ταχύτητα). Το προϊόν ξεκινά γρήγορα και ομαλά και μπορεί να φτάσει τον μέγιστο όγκο αέρα μέσα σε 20 δευτερόλεπτα (αν έχει ρυθμιστεί στη μέγιστη ταχύτητα).
- Ρυθμίσεις χρονοδιακόπτη**   
Πιέστε το κουμπί χρονοδιακόπτη για να επιλέξετε τη διάρκεια της απολύμανσης: ON-30 λεπτά-60 λεπτά-120 λεπτά ως κύκλος. Η περιοχή "888" θα εμφανιστεί αυτόματα σε 30 δευτερόλεπτα μετά από οποιαδήποτε λειτουργία, εν τω μεταξύ, μπορεί να εμφανιστεί ξανά όταν αγγίξετε οποιοδήποτε κουμπί.
- Κλειδώμα**   
Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο κλειδώματος για περισσότερα από 3 δευτερόλεπτα και η ενδεικτική λυχνία κλειδώματος θα ανάψει σταθερά, υποδεικνύοντας ότι ενεργοποιήθηκε η λειτουργία κλειδώματος. Σε αυτό το σημείο, δεν είναι δυνατά το πάτημα κανενός πλήκτρου (η ένδειξη κλειδώματος θα αναβοσβήσει 3 φορές, αν πατηθεί κάποιο πλήκτρο). Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο κλειδώματος για περισσότερα από 3 δευτερόλεπτα, για να απενεργοποιηθεί η λειτουργία κλειδώματος. Μπορείτε επίσης να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία κλειδώματος απενεργοποιώντας τη συσκευή ή όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος απολύμανσης.

**Προφυλάξεις για την εφαρμογή και την ασφάλεια**

- Προειδοποίηση:** Αυτό το προϊόν εκπέμπει ακτινοβολία UV-C. Να αποφεύγετε την έκθεση του δέρματος σε ένα μη θωρακισμένο προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης και το εγχειρίδιο χρήσης.
- Προειδοποίηση:** Αυτά τα προϊόντα UV-C δεν προορίζονται για χρήση σε εφαρμογές ή δραστηριότητες οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν ή/και να οδηγήσουν σε θάνατο, σωματική βλάβη ή/και ζημιά στο περιβάλλον.
- Προειδοποίηση:** Τα προϊόντα δεν έχουν σχεδιαστεί ούτε προορίζονται για την απολύμανση ιατρικών συσκευών ή για ιατρικούς σκοπούς. Η Signify αποποιείται κάθε ευθύνη για οποιαδήποτε ακατάλληλη χρήση.
- Το συγκεκριμένο προϊόν UV-C προορίζεται για την απολύμανση του αέρα σε εσωτερικούς χώρους.
- Το πίσω κάλυμμα πρέπει να έχει κλείσει σωστά πριν από την απολύμανση, διαφορετικά ο λαμπτήρας UVC δεν θα λειτουργήσει.
- Δεν πρέπει να υπάρχει διαρροή φωτός στην είσοδο αέρα στα πλάγια του κορμού. Εάν υπάρχει, ελέγξτε αν το πανί άνθρακα έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή με το τμήμα συντήρησης και άλλους αρμόδιους επαγγελματίες για επισκευή.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο ή με ειδικό εξάρτημα που θα αγοραστεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα συντήρησης.
- Οι λαμπτήρες περιέχουν υδράργυρο. Εάν σπάσει κάποιος λαμπτήρας, αερίστε τον χώρο για 30 λεπτά και απομακρύνετε τα κομμάτια, κατά προτίμηση με γάντια. Τοποθετήστε τα σε μια σφραγισμένη πλαστική σακούλα και αποθέστε την στα προς ανακύκλωση απορρίμματα της περιοχής σας. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρική σκούπα. Ακολουθήστε τις οδηγίες στο Εγχειρίδιο Χρήσης.
- Τα τμήματα του φωτιστικού που εκτίθενται στην ακτινοβολία UVC (εκτός από τα μεταλλικά μέρη), όπως η βάση του λαμπτήρα, το τελικό πώμα κ.λπ., μπορεί να αλλάξουν χρώμα μετά από μια συγκεκριμένη περίοδο χρήσης λόγω των ιδιοτήτων της ακτινοβολίας UV-C.
- Η ακτινοβολία UV-C που εκπέμπεται από τον λαμπτήρα UVC είναι πολύ πιο "ισχυρή" από τη φυσιολογική ηλιακή ακτινοβολία και μπορεί να προκαλέσει σοβαρές δερματικές αντιδράσεις που μοιάζουν με ηλιακά εγκαύματα και, ομοίως, μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον αμφιβληστροειδή των ματιών σας σε περίπτωση έκθεσης.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός αν υπάρχει επίβλεψη ή έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.

**Αντικατάσταση λαμπτήρα/μπάλαστ/πανιού σκίασης**

- Μόνο άτομα που έχουν λάβει κατάλληλη εκπαίδευση μπορούν να αντικαταστήσουν τα σχετικά εξαρτήματα. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Signify ή την αρμόδια υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση.
  - Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από την πρίζα πριν αλλάξετε τον λαμπτήρα ή τη σύνδεση! Φοράτε γάντια κατά την εγκατάσταση της συσκευής ή την αντικατάσταση του λαμπτήρα.
- \*Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά λαμπτήρες TUV της Philips. Τύπος λαμπτήρα TUV: 927903004007 TUV PL-L 18W/4P 1CT/25. Διάρκεια ζωής λαμπτήρα TUV: 9000 ώρες

**Εμφανής σήμανση στο προϊόν:****ΟΜΑΔΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥ UV-C 3**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτό το προϊόν εκπέμπει ακτινοβολία UV-C.  
Να αποφεύγετε την έκθεση του δέρματος σε ένα μη θωρακισμένο προϊόν.  
Ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης και το εγχειρίδιο χρήσης.

### Κωδικός σφάλματος λαμπτήρων UVC

Το φως UVC ανάβει μετά την ενεργοποίηση και η λυχνία λειτουργίας UV παραμένει σταθερά αναμμένη. Εάν ο λαμπτήρας υποστεί βλάβη, η ένδειξη UV θα αναβοσβήνει και στην οθόνη θα εμφανίζεται ο ακόλουθος κωδικός σφάλματος:

κωδικός σφάλματος	Βλάβη	Ψηφιακή οθόνη		
		Πρώτο ψηφίο	Δεύτερο ψηφίο	Τρίτο ψηφίο
Βλάβη 1 λαμπτήρα	λαμπτήρα 1	E	NA	1
	2	E	NA	2
	3	E	NA	3
	4	E	NA	4
Βλάβη 2 λαμπτήρων	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
	34	E	3	4
Βλάβη 3 λαμπτήρων	123	E	NA	6
	124	E	NA	7
	134	E	NA	8
Βλάβη 4 λαμπτήρων	1234	E	8	8

Για παράδειγμα, στην οθόνη εμφανίζεται ο κωδικός "E8", υποδεικνύοντας ότι οι λαμπτήρες 1, 3 και 4 έχουν υποστεί βλάβη. Ο κωδικός ένδειξης της λυχνίας

\* Στην οθόνη θα εμφανίζεται ο κωδικός σφάλματος όταν παρουσιάζουν δυσλειτουργία 3 λαμπτήρες το μέγιστο για το UVCA200. Το προϊόν θα συνεχίσει να βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργίας με προβολή του κωδικού σφάλματος.

Η οθόνη θα εμφανίζει τον χρόνο για 10 δευτερόλεπτα μετά το πάτημα του χρονοδιακόπτη και κατόπιν θα επιστρέφει στη λειτουργία προβολής κωδικού σφάλματος.

Εάν έχουν υποστεί βλάβη όλοι οι λαμπτήρες, το προϊόν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί με την ειδική προβολή κωδικού σφάλματος.

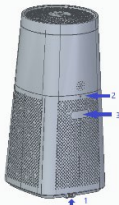
### Κωδικός σφάλματος πανιού σκίασης

Ο κωδικός σφάλματος εμφανίζεται αφού το προϊόν συμπληρώσει 9000 ώρες λειτουργίας. Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση του προϊόντος. Όταν συμβεί αυτό, το πανί σκίασης πρέπει να αντικατασταθεί.

κωδικός σφάλματος	Ψηφιακή οθόνη		
	Πρώτο ψηφίο	Δεύτερο ψηφίο	Τρίτο ψηφίο
αντικατάσταση πανιού σκίασης	E	7	7

### Αλλαγή του πανιού σκίασης

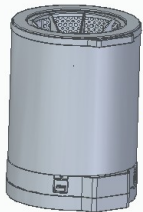
Μετά από 9000 ώρες λειτουργίας, εμφανίζεται ο κωδικός σφάλματος E77 και το πανί σκίασης πρέπει να αντικατασταθεί.



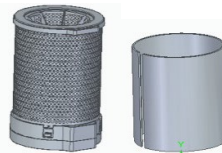
1. απενεργοποιήστε τη συσκευή
2. χαλαρώστε τη βίδα
3. αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα



1. αποσυνδέστε τα εσωτερικά καλώδια ισχύος
2. αποσυνδέστε τα εσωτερικά καλώδια ισχύος
3. αφαιρέστε το κοίλο τμήμα του λαμπτήρα UVC



1. αφαιρέστε το πανί σκίασης



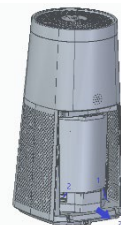
Τυλίξτε το νέο πανί σκίασης γύρω από τον σιδερένιο κύλινδρο και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή φωτός.

Επανατοποθετήστε τον κύλινδρο στη μονάδα, συνδέστε τα καλώδια ρεύματος και σήματος και πατήστε το κουμπί ρύθμισης για περισσότερα από 5 δευτερόλεπτα. Εάν αρχίσει η αντίστροφη μέτρηση, αυτό σημαίνει ότι η συσκευή λειτουργεί κανονικά.

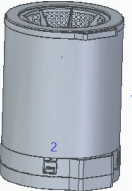
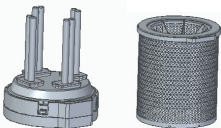

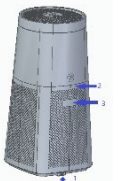

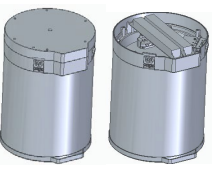
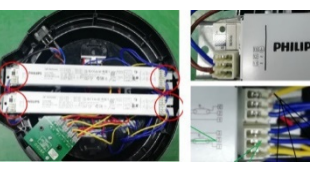
### Αλλαγή των λαμπτήρων



1. απενεργοποιήστε τη συσκευή
2. χαλαρώστε τη βίδα
3. αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα



1. αποσυνδέστε τα εσωτερικά καλώδια ισχύος
2. αποσυνδέστε τα εσωτερικά καλώδια ισχύος
3. αφαιρέστε το κοίλο τμήμα του λαμπτήρα UVC

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. αφαιρέστε το πανί σκίασης</li> <li>2. χαλαρώστε τις 4 βίδες στον κύλινδρο</li> </ol>	
	<p>Αφαιρέστε τις βίδες από τη βάση του λαμπτήρα και αντικαταστήστε τον λαμπτήρα. Συναρμολογήστε ξανά τα μέρη. Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι το πανί σκίασης έχει τοποθετηθεί σωστά.</p>
<p><b>Αλλαγή της διάταξης οδήγησης</b></p>	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. απενεργοποιήστε τη συσκευή</li> <li>2. χαλαρώστε τη βίδα</li> <li>3. αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. αποσυνδέστε τα εσωτερικά καλώδια ισχύος</li> <li>2. αποσυνδέστε τα εσωτερικά καλώδια ισχύος</li> <li>3. αφαιρέστε το κοίλο τμήμα του λαμπτήρα UVC</li> </ol>
	
<p>Τραβήξτε έξω τα καλώδια της διάταξης οδήγησης και αντικαταστήστε την.</p>	

<p><b>Συντήρηση</b></p> <p>Η μονάδα έχει σχεδιαστεί για ελάχιστες απαιτήσεις και χρόνο συντήρησης. Η δυνατότητα συντήρησης της μονάδας από ειδικευμένο άτομο περιορίζεται στην αλλαγή των λαμπτήρων της.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Μην ρίχνετε νερό στον κορμό.</li> <li>• Απενεργοποιείτε τη συσκευή κατά τη συντήρηση ή τον καθαρισμό.</li> <li>• Μπορείτε να καθαρίσετε τον κορμό με μια νωπή πετσέτα. Δεν συνιστώνται ισχυρά διαλυτικά ή απορρυπαντικά. Ωστόσο, ουδέτερα, ήπια καθαριστικά συνιστώνται, καθώς δεν αφήνουν κατάλοιπα μετά τον καθαρισμό.</li> <li>• Εσωτερικό: καθαρίστε τα εσωτερικά μεταλλικά τείχη με αιθανόλη (βαθμού αντιδραστηρίου) και μια μαλακή πετσέτα. Προσέχετε να μην ψεκάσετε και να μην εφαρμόσετε χημικά απευθείας στην πηγή φωτός UV-C. Αυτή η ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν.</li> <li>• Κατά τον καθαρισμό του πανιού σκίασης, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή μια πετσέτα για να μην γρατζουνιστεί το ύφασμα.</li> <li>• Η ανάγκη αντικατάστασης των λαμπτήρων μπορεί να προσδιοριστεί από τις ώρες λειτουργίας των λαμπτήρων.</li> </ul> <p>Η διαδικασία αντικατάστασης ή/και καθαρισμού των λαμπτήρων θα πρέπει να πραγματοποιείται με την εξής σειρά:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Εντοπίστε τη μονάδα που χρειάζεται καθαρισμό ή συντήρηση.</li> <li>2. Χρησιμοποιήστε μέσα ατομικής προστασίας που παρέχουν προστασία από την ακτινοβολία UV-C ή/και την τυχαία έκθεση.</li> <li>3. Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει την τροφοδοσία, χρησιμοποιώντας τον γενικό διακόπτη λειτουργίας των συσκευών UV-C.</li> <li>6. Καθαρίστε τους λαμπτήρες με μαλακό πανί που δεν αφήνει χνούδι.</li> <li>7. Τοποθετήστε τους λαμπτήρες στις βάσεις τους. Σε περίπτωση αντικατάστασης κάποιου λαμπτήρα, τοποθετήστε τον καινούργιο λαμπτήρα στη θέση του. Οι λαμπτήρες περιέχουν υδράργυρο.</li> <li>8. Οι λαμπτήρες που αντικαθίστανται θα πρέπει να απορρίπτονται με τον ενδεδειγμένο τρόπο!</li> <li>9. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.</li> </ol> <p><b>Σε περίπτωση θραύσης του λαμπτήρα, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:</b></p> <p>Πριν από τον καθαρισμό:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ζητήστε να απομακρυνθούν άνθρωποι και κατοικίδια από τον χώρο, αποφεύγοντας την περιοχή με τα θραύσματα κατά την έξοδο.</li> <li>• Ανοίξτε ένα εξωτερικό παράθυρο ή μια πόρτα και βγείτε από το δωμάτιο για 5-10 λεπτά.</li> <li>• Εάν υπάρχει σύστημα κεντρικής θέρμανσης/κλιματισμού με εξαναγκασμένη κυκλοφορία αέρα (HVAC), διακόψτε τη λειτουργία του.</li> <li>• Συγκεντρώστε τα υλικά που θα χρειαστείτε για να απομακρύνετε τα θραύσματα του σπασμένου λαμπτήρα: <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Σκληρό χαρτί ή χαρτόνι.</li> <li>b. Κολητική ταινία (π.χ. μονωτική ταινία).</li> <li>c. Νοτισμένες χαρτοπετσέτες ή υγρά μαντηλάκια μίας χρήσης (για σκληρές επιφάνειες).</li> <li>d. Γυάλινο βαζάκι με μεταλλικό καπάκι (π.χ. βάζο κονσερβοποίησης) ή πλαστικές σακούλες με δυνατότητα σφράγισης.</li> </ol> </li> </ul>
--

### Στάδια καθαρισμού για σκληρές επιφάνειες

1. Μαζέψτε με προσοχή τα θραύσματα γυαλιού και τη σκόνη χρησιμοποιώντας το σκληρό χαρτί ή χαρτόνι και τοποθετήστε τα υπολείμματα και το χαρτί/χαρτόνι μέσα στο γυάλινο βάζο με μεταλλικό καπάκι. Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμο γυάλινο βάζο, χρησιμοποιήστε πλαστική σακούλα με δυνατότητα σφράγισης.  
(ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επειδή μια πλαστική σακούλα δεν θα αποτρέψει τη διαφυγή των ατμών υδραργύρου, απομακρύνετε τις πλαστικές σακούλες από το σπίτι μετά το τέλος του καθαρισμού.)
2. Χρησιμοποιήστε την κολλητική ταινία, π.χ. τη μονωτική ταινία, για να μαζέψετε τυχόν υπολείμματα μικρών θραυσμάτων γυαλιού και σκόνης. Τοποθετήστε την ταινία που χρησιμοποιήσατε μέσα στο γυάλινο βάζο ή στην πλαστική σακούλα.
3. Καθαρίστε τον χώρο σκουπίζοντας με τις νοτισμένες χαρτοπετσέτες ή τα υγρά μαντηλάκια μίας χρήσης. Τοποθετήστε τις χαρτοπετσέτες μέσα στο γυάλινο βάζο ή στην πλαστική σακούλα.
4. Δεν συνιστάται η χρήση ηλεκτρικής σκούπας για τον καθαρισμό των σκληρών επιφανειών κατά τον καθαρισμό, εκτός εάν παραμένουν θραύσματα σπασμένου γυαλιού αφού ολοκληρώσετε όλα τα στάδια του καθαρισμού.  
[ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη χρήση ηλεκτρικής σκούπας, υπάρχει το ενδεχόμενο εξάπλωσης της σκόνης που περιέχει υδράργυρο ή των ατμών υδραργύρου, αν και υπάρχουν ελάχιστες διαθέσιμες πληροφορίες για το θέμα.] Εάν απαιτηθεί χρήση ηλεκτρικής σκούπας για να διασφαλιστεί η απομάκρυνση όλων των υπολειμμάτων σπασμένου γυαλιού, λάβετε υπόψη τις εξής συμβουλές:
  - a. Ανοίξτε και αφήστε ανοικτό ένα εξωτερικό παράθυρο ή μια πόρτα.
  - b. Χρησιμοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα για να καθαρίσετε τον χώρο όπου έσπασε ο λαμπτήρας με τον εύκαμπτο σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας, εάν υπάρχει, και
  - c. Αφαιρέστε τη σακούλα από την ηλεκτρική σκούπα (ή αδειάστε και σκουπίστε το δοχείο) και σφραγίστε τη σακούλα/τα υπολείμματα από την ηλεκτρική σκούπα, καθώς και τυχόν υλικά που χρησιμοποιήσατε για τον καθαρισμό της, σε μια πλαστική σακούλα.
5. Μεταφέρετε αμέσως όλα τα υπολείμματα του λαμπτήρα και τα υλικά που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθαρισμό, όπως και τις σακούλες της ηλεκτρικής σκούπας, σε εξωτερικό χώρο και τοποθετήστε τα σε δοχείο απορριμμάτων ή προστατευμένο χώρο, έως ότου είναι εφικτή η απόρριψη των υλικών. Αποφύγετε να αφήσετε τυχόν θραύσματα του λαμπτήρα ή υλικά που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθαρισμό σε εσωτερικό χώρο.
6. Στη συνέχεια, απευθυνθείτε στην τοπική αυτοδιοίκηση σχετικά με τις απαιτήσεις απόρριψης στην περιοχή σας, επειδή σε ορισμένες περιοχές απαιτείται η παράδοση των λαμπτήρων φθορισμού (σπασμένους ή όχι) σε τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Εάν δεν υπάρχει σχετική απαίτηση στην περιοχή σας, μπορείτε να απορρίψετε τα υλικά μαζί με τα οικιακά απορρίμματά σας.
7. Πλύντε τα χέρια σας με σαπούνι και νερό αφού απορρίψετε τα βάζα ή τις πλαστικές σακούλες που περιέχουν υπολείμματα λαμπτήρων και υλικά που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθαρισμό.
8. Συνεχίστε να αερίζετε τον χώρο όπου έσπασε ο λαμπτήρας και αφήστε το σύστημα HVAC κλειστό για πολλές ώρες, εάν αυτό είναι εφικτό.





### Στάδια καθαρισμού μοκετών ή χαλιών

1. Μαζέψτε με προσοχή τα θραύσματα γυαλιού και τη σκόνη χρησιμοποιώντας το σκληρό χαρτί ή χαρτόνι και τοποθετήστε τα υπολείμματα και το χαρτί/χαρτόνι μέσα στο γυάλινο βάζο με μεταλλικό καπάκι. Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμο γυάλινο βάζο, χρησιμοποιήστε πλαστική σακούλα με δυνατότητα σφράγισης.  
(ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επειδή μια πλαστική σακούλα δεν θα αποτρέψει τη διαφυγή των ατμών υδραργύρου, απομακρύνετε τις πλαστικές σακούλες από το σπίτι μετά το τέλος του καθαρισμού.)
2. Χρησιμοποιήστε την κολλητική ταινία, π.χ. τη μονωτική ταινία, για να μαζέψετε τυχόν υπολείμματα μικρών θραυσμάτων γυαλιού και σκόνης. Τοποθετήστε την ταινία που χρησιμοποιήσατε μέσα στο γυάλινο βάζο ή στην πλαστική σακούλα.
3. Δεν συνιστάται η χρήση ηλεκτρικής σκούπας για τον καθαρισμό μοκετών ή χαλιών κατά τον καθαρισμό, εκτός εάν παραμένουν θραύσματα σπασμένου γυαλιού αφού ολοκληρώσετε όλα τα στάδια του καθαρισμού. [ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη χρήση ηλεκτρικής σκούπας, υπάρχει το ενδεχόμενο εξάπλωσης της σκόνης που περιέχει υδράργυρο ή των ατμών υδραργύρου, αν και υπάρχουν ελάχιστες διαθέσιμες πληροφορίες για το θέμα.] Εάν απαιτηθεί χρήση ηλεκτρικής σκούπας για να διασφαλιστεί η απομάκρυνση όλων των υπολειμμάτων σπασμένου γυαλιού, λάβετε υπόψη τις εξής συμβουλές:
  - a. Ανοίξτε και αφήστε ανοικτό ένα εξωτερικό παράθυρο ή μια πόρτα.
  - b. Χρησιμοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα για να καθαρίσετε τον χώρο όπου έσπασε ο λαμπτήρας με τον εύκαμπτο σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας, εάν υπάρχει, και
  - c. Αφαιρέστε τη σακούλα από την ηλεκτρική σκούπα (ή αδειάστε και σκουπίστε το δοχείο) και σφραγίστε τη σακούλα/τα υπολείμματα από την ηλεκτρική σκούπα, καθώς και τυχόν υλικά που χρησιμοποιήσατε για τον καθαρισμό της, σε μια πλαστική σακούλα.
4. Μεταφέρετε αμέσως όλα τα υπολείμματα του λαμπτήρα και τα υλικά που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθαρισμό, όπως και τις σακούλες της ηλεκτρικής σκούπας, σε εξωτερικό χώρο και τοποθετήστε τα σε δοχείο απορριμμάτων ή προστατευμένο χώρο, έως ότου είναι εφικτή η απόρριψη των υλικών. Αποφύγετε να αφήσετε τυχόν θραύσματα του λαμπτήρα ή υλικά που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθαρισμό σε εσωτερικό χώρο.
5. Στη συνέχεια, απευθυνθείτε στην τοπική αυτοδιοίκηση σχετικά με τις απαιτήσεις απόρριψης στην περιοχή σας, επειδή σε ορισμένες περιοχές απαιτείται η παράδοση των λαμπτήρων φθορισμού (σπασμένους ή όχι) σε τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Εάν δεν υπάρχει σχετική απαίτηση στην περιοχή σας, μπορείτε να απορρίψετε τα υλικά μαζί με τα οικιακά απορρίμματά σας.
6. Πλύντε τα χέρια σας με σαπούνι και νερό αφού απορρίψετε τα βάζα ή τις πλαστικές σακούλες που περιέχουν υπολείμματα λαμπτήρων και υλικά που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθαρισμό.
7. Συνεχίστε να αερίζετε τον χώρο όπου έσπασε ο λαμπτήρας και αφήστε το σύστημα HVAC κλειστό για πολλές ώρες, εάν αυτό είναι εφικτό.

### Μελλοντικός καθαρισμός μοκετών ή χαλιών:

1. Αερίζετε τον χώρο στη διάρκεια και μετά το πέρας του καθαρισμού με ηλεκτρική σκούπα
2. Τις επόμενες φορές που θα χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα για να καθαρίσετε το χαλί ή τη μοκέτα, κλείστε το σύστημα HVAC, εάν υπάρχει, κλείστε τις πόρτες που οδηγούν σε άλλα δωμάτια και ανοίξτε ένα εξωτερικό παράθυρο ή μια πόρτα πριν από τη χρήση. Αλλάξτε τη σακούλα της ηλεκτρικής σκούπας μετά από κάθε χρήση στον συγκεκριμένο χώρο.
3. Αφού τελειώσετε με τη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας, κλείστε το σύστημα HVAC και αφήστε ανοικτό το εξωτερικό παράθυρο ή την πόρτα για πολλές ώρες, εάν αυτό είναι εφικτό.

### Funcionamiento

1. Enchufar  
Enchufe el cable de alimentación, encienda la máquina, el indicador acústico emitirá un pitido, al mismo tiempo, el indicador de encendido se mantiene encendido, lo que indica que se ha encendido correctamente.
2. Encendido/apagado   
Encendido: pulse el botón de encendido para poner la máquina en marcha cuando está apagada. El modo predeterminado es:  
A. El indicador de velocidad del ventilador está en 2/3 y la velocidad del ventilador está en la posición 2;  
B. El indicador de UV está encendido y la lámpara UV está en estado de funcionamiento;  
C. El indicador de tiempo es "060", lo que indica que el tiempo de desinfección es de 60 minutos y la máquina se apagará automáticamente transcurridos 60 minutos.  
Apagado: para apagar el aparato una vez que ha finalizado la desinfección, pulse el interruptor de encendido. Solo permanecerá encendido el indicador de alimentación, mientras que el resto se apagará con un tono de notificación.
3. Botón de velocidad del ventilador   
Pulse el botón de velocidad del ventilador para seleccionar la velocidad del ventilador, 1 (velocidad baja) / 2 (velocidad media) / 3 (velocidad máxima). El dispositivo se pone en marcha de forma rápida y suave y puede alcanzar el volumen máximo de aire en 20 segundos (si se ha ajustado a máxima velocidad).
4. Ajustes del temporizador   
Pulse el botón Temporizador para seleccionar la duración de la desinfección, ENCENDIDO, 30 minutos, 60 minutos o 120 minutos en ciclo. El display "888" se apagará después de 30 segundos sin ninguna operación. La pantalla se volverá a encender después de tocar cualquier botón.
5. Bloqueo   
Al realizar una pulsación larga en el botón de bloqueo durante más de 3 segundos, la luz indicadora de bloqueo se mantendrá siempre encendida, lo que indica que el modo de bloqueo se ha puesto en marcha. En este punto, la pulsación de cualquier botón no es válida (el indicador de bloqueo parpadeará tres veces al pulsar cualquier botón). Pulse el botón de bloqueo durante más de 3 segundos para salir del modo de bloqueo. También puede salir del modo de bloqueo desconectando la alimentación o cuando ha finalizado la desinfección.

### Aplicación y precauciones de seguridad



- **Advertencia:** este producto emite radiación UV-C. Evite exponer los ojos y la piel al producto sin protección. Siga las instrucciones de instalación y el manual del usuario.
- **Advertencia:** estos productos UV-C no están destinados a utilizarse en aplicaciones o actividades que puedan provocar lesiones personales, daños al medio ambiente o llevar a la muerte.
- **Advertencia:** los productos no se han diseñado ni se deben utilizar para desinfectar dispositivos médicos ni con fines médicos; Signify excluye toda responsabilidad por dicho uso indebido.
- Este producto UV-C se ha diseñado para su uso en la desinfección del aire de interior.
- La tapa posterior debe estar correctamente cerrada antes de la desinfección, de lo contrario la lámpara UVC no funcionará.
- No debe haber fugas de luz en la entrada de aire del lateral del cuerpo. Si la hay, compruebe si la tela de carbón está instalada correctamente.
- Póngase en contacto con el fabricante o su departamento de mantenimiento u otros profesionales similares para su reparación.
- Si el cable de alimentación está dañado, se debe sustituir por un cable específico o por un componente específico adquirido al fabricante o departamento de mantenimiento.
- Las lámparas contienen mercurio. Si se rompe una lámpara, ventile la habitación durante 30 minutos y retire los restos, preferiblemente con guantes. Colóquelos en una bolsa de plástico sellada y llévela al punto limpio para reciclaje de su vecindario. No utilice una aspiradora. Siga el Manual de usuario.
- Las piezas de la luminaria expuestas a la radiación UV-C (que no sean metálicas) como el portalámparas, la tapa de acabado, etc. podrían cambiar de color tras un determinado período de uso debido a las propiedades de la luz UV-C.
- La luz UV-C emitida desde la lámpara UVC es mucho "más intensa" que la luz solar normal y podría provocar una reacción grave similar a una quemadura solar en la piel y, análogamente, podría dañar la retina si se expone a la luz ultravioleta.
- Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad lo supervise o les instruya sobre el uso del aparato de manera segura.
- Los niños deben estar supervisados en todo momento para asegurarse de que no juegan con el aparato.



### Sustitución de la lámpara/balasto/tela de protección

1. Solo las personas que hayan recibido una formación de instrucción pueden sustituir las piezas correspondientes. Póngase en contacto con el proveedor de Signify o el servicio posventa designado.
  2. Desconecte la alimentación y desenchufe el producto antes de cambiar la lámpara o la conexión. Asegúrese de utilizar guantes al instalar el dispositivo o sustituir la lámpara.
- \*Utilice exclusivamente lámparas TUV marca Philips. Tipo de lámpara TUV: 927903004007 TUV PL-L 18 W/4P 1CT/25; vida útil de la lámpara TUV: 9000 h

### Marca visible en el producto:

#### Grupo de riesgo 3 UV-C



**Advertencia:** este producto emite radiación UV-C.  
Evite exponer los ojos y la piel al producto sin protección  
Siga las instrucciones de instalación y el manual del usuario.

### Código de error de la lámpara UVC

La luz UVC estará encendida después de poner en marcha el aparato, la luz de UV en funcionamiento se mantendrá encendida. Si la lámpara está dañada, el indicador UV parpadea y el área de visualización muestra el siguiente código de error:

error código	Dañado	Pantalla digital		
		Primer dígito	Segundo dígito	Tercer dígito
1 lámpara dañada	lámpara 1	E	ND	1
	2	E	ND	2
	3	E	ND	3
	4	E	ND	4
2 lámparas dañadas	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
3 lámparas dañadas	34	E	3	4
	123	E	ND	6
	124	E	ND	7
	134	E	ND	8
4 lámparas dañadas	234	E	ND	9
	1234	E	8	8

Por ejemplo, el panel muestra "E8", lo que indica que las lámparas 1, 3 y 4 están rotas. El código indicador del tubo está en la base del portalámparas UV.

\* La pantalla mostrará el código de error cuando fallen 3 lámparas como máximo para UVCA200. Mientras tanto, se puede mantener funcionando el producto con la visualización del código de error.

La pantalla mostrará el tiempo durante 10 segundos después de pulsar el botón del temporizador y, a continuación, volverá al modo de visualización del código de error.

Si todas las lámparas están dañadas, el producto no se puede poner en marcha con la visualización del código de error específico.

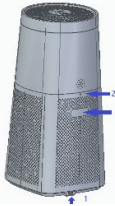

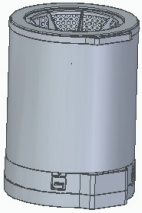
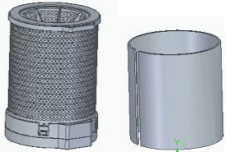
### Código de error de tela de protección

El código de error se mostrará cuando el tiempo de funcionamiento acumulado del producto llegue a 9000 horas. El producto no se puede poner en marcha. En este momento se debe sustituir la tela de protección.

error código	Pantalla digital		
	Primer dígito	Segundo dígito	Tercer dígito
sustituir la tela de protección	E	7	7



### Cambiar la tela de protección

Tras 9000 horas de funcionamiento se muestra el código de error E77, es necesario cambiar la tela de protección

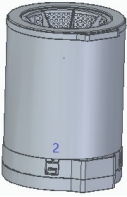
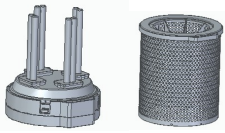

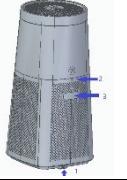

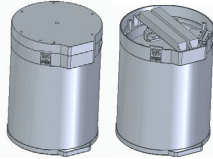
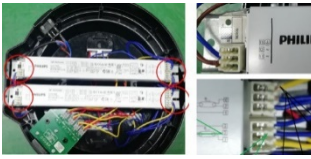
 <ol style="list-style-type: none"><li>1. apague el aparato</li><li>2. afloje la rosca</li><li>3. retire el cierre frontal</li></ol>	 <ol style="list-style-type: none"><li>1. desconecte los cables de alimentación interna</li><li>2. desconecte los cables de alimentación interna</li><li>3. saque la cavidad de iluminación UVC</li></ol>
 <ol style="list-style-type: none"><li>1. quite la tela de protección</li></ol>	 <p>Envuelva la nueva tela de protección en el cilindro de hierro y asegúrese bien de que no haya fugas de luz.</p>

Vuelva a colocar el cilindro en el aparato, conecte los cables de alimentación y de señales. Pulse el botón de ajuste durante más de cinco segundos, si comienza la cuenta atrás del tiempo, significa que la máquina puede funcionar con normalidad.

### Sustitución de lámparas

 <ol style="list-style-type: none"><li>1. apague el aparato</li><li>2. afloje la rosca</li><li>3. retire el cierre frontal</li></ol>	 <ol style="list-style-type: none"><li>1. desconecte los cables de alimentación interna</li><li>2. desconecte los cables de alimentación interna</li><li>3. saque la cavidad de iluminación UVC.</li></ol>
---	---



 <ol style="list-style-type: none"> <li>quite la tela de protección</li> <li>Afloje los 4 tornillos del cilindro</li> </ol>	
	<p>Quite los tornillos del portalámparas, sustituya la lámpara. Vuelva a montar el equipo. Precaución: asegúrese bien de que la tela de protección se haya colocado correctamente.</p>
<p><b>Cambiar el controlador</b></p>	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>apague el aparato</li> <li>afloje la rosca</li> <li>retire el cierre frontal</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>desconecte los cables de alimentación interna</li> <li>desconecte los cables de alimentación interna</li> <li>saque la cavidad de iluminación UVC</li> </ol>
	
<p>Saque los cables del controlador y reemplace el controlador.</p>	

### Mantenimiento

La unidad está diseñada para unas necesidades y un tiempo de mantenimiento mínimos. El posible mantenimiento de la unidad por parte de una persona cualificada se limita al cambio de las lámparas de la unidad.

- No pulverice agua sobre el aparato.
- Apague el dispositivo durante las tareas de mantenimiento o limpieza.
- El cuerpo del aparato se puede limpiar con un paño húmedo. No se recomienda el uso de disolventes o detergentes fuertes. Se recomienda el uso de jabones neutros, sin residuos tras la limpieza.
- Interior: limpie las paredes metálicas del interior con alcohol etílico (grado reactivo) y un paño suave. Tenga cuidado de no pulverizar ni aplicar productos químicos directamente sobre el fuente de luz UV-C. Esto podría dañar el producto.
- Al limpiar la tela de protección utilice un trapo o paño suave para evitar arañar la tela.
- La necesidad de cambiar las lámparas se puede determinar en función de las horas de funcionamiento de las mismas.

El cambio de lámparas o el procedimiento de limpieza se deben llevar a cabo en este orden:

1. Identifique la unidad que necesita limpieza o mantenimiento.
2. Utilice equipo de protección personal que proteja frente a la irradiación UV-C o contra una exposición accidental.
3. Asegúrese de que la alimentación esté apagada en el interruptor que enciende los dispositivos UV-C de forma centralizada.
6. Limpie las lámparas con un paño suave que no deje pelusa.
7. Vuelva a colocar la lámpara en los portalámparas. Si está sustituyendo la lámpara, coloque la nueva lámpara en su posición. Las lámparas contienen mercurio.
8. Las lámparas antiguas que se sustituyan se deben desechar de forma adecuada.
9. Encienda la alimentación.

#### En caso de rotura de la lámpara siga estas instrucciones:

Antes de la limpieza:

- Haga que las personas y las mascotas salgan de la habitación evitando las piezas rotas al salir.
- Abra una ventana o puerta al exterior y salga de la habitación durante 5-10 minutos.
- Apague el sistema central de calefacción/aire acondicionado (HVAC) si dispone del mismo.
- Recoja los materiales que necesitará para limpiar la bombilla rota:
  - a. Papel rígido o cartón.
  - b. Cinta adhesiva (p. ej., cinta aislante).
  - c. Toallas de papel húmedas o toallitas húmedas desechables (para superficies duras).
  - d. Tarro de cristal con tapa de metal (por ejemplo un frasco de conservas) o bolsas de plástico sellables.

#### **Pasos de limpieza para superficies duras**

1. Recoja cuidadosamente los fragmentos de vidrio y el polvo con un papel o cartón rígido y coloque los restos y el papel o cartón en un tarro de vidrio con tapa de metal. Si no dispone de un tarro de cristal, utilice una bolsa de plástico sellable.  
(NOTA: dado que la bolsa de plástico no evitará que el vapor de mercurio escape, saque las bolsas de plástico de la casa tras la limpieza).
2. Utilice cinta adhesiva, por ejemplo cinta aislante, para recoger los pequeños fragmentos de cristal y el polvo. Tire la cinta usada en el tarro de cristal o la bolsa de plástico.
3. Limpie la zona con toallas de papel húmedas o toallitas húmedas desechables. Tire las toallitas usadas en el tarro de cristal o la bolsa de plástico.
4. No se recomienda aspirar las superficies duras durante la limpieza, a menos que queden cristales rotos después de que se hayan llevado a cabo todas las demás medidas de limpieza.  
[NOTA: es posible que al aspirar se pueda esparcir polvo que contenga mercurio o vapor de mercurio, aunque la información disponible sobre este problema es limitada]. Si tiene que pasar la aspiradora para asegurarse de retirar todos los cristales rotos, tenga en cuenta los siguientes consejos:
  - a. Mantenga abierta una ventana o puerta al exterior.
  - b. aspire la zona donde se rompió la bombilla utilizando la manguera de aspiración, si dispone de ella; y
  - c. Quite la bolsa de la aspiradora (o vacíe y limpie el contenedor) y selle la bolsa/residuos de la aspiradora y cualquier material utilizado para limpiar la aspiradora, en una bolsa de plástico.
5. Lleve inmediatamente todos los restos de bombillas y materiales de limpieza, incluidas las bolsas de la aspiradora, fuera a un contenedor de basura o una zona protegida hasta que se puedan desechar los materiales. Evite dejar los fragmentos de la bombilla o los materiales de limpieza en el interior.
6. A continuación, consulte con su administración local los requisitos de eliminación de desechos en su zona, porque algunas localidades requieren que las bombillas fluorescentes (rotas o sin romper) se lleven a un centro de reciclaje local. Si no existen estos requisitos en su zona, puede tirar los materiales al contenedor de basura.
7. Lávese las manos con agua y jabón después de tirar los tarros o bolsas de plástico que contengan los restos de la bombilla y los materiales de limpieza.
8. Siga ventilando la habitación donde se rompió la bombilla y deje el sistema de aire acondicionado apagado, según resulte práctico, durante varias horas.





#### **Pasos de limpieza para alfombras o moquetas**

1. Recoja cuidadosamente los fragmentos de vidrio y el polvo con un papel o cartón rígido y coloque los restos y el papel o cartón en un tarro de vidrio con tapa de metal. Si no dispone de un tarro de cristal, utilice una bolsa de plástico sellable.  
(NOTA: dado que la bolsa de plástico no evitará que el vapor de mercurio escape, saque las bolsas de plástico de la casa tras la limpieza).
2. Utilice cinta adhesiva, por ejemplo cinta aislante, para recoger los pequeños fragmentos de cristal y el polvo. Tire la cinta usada en el tarro de cristal o la bolsa de plástico.
3. No se recomienda aspirar las alfombras o moquetas durante la limpieza, a menos que queden cristales rotos después de que se hayan llevado a cabo todas las demás medidas de limpieza. [NOTA: es posible que al aspirar se pueda esparcir polvo que contenga mercurio o vapor de mercurio, aunque la información disponible sobre este problema es limitada]. Si tiene que pasar la aspiradora para asegurarse de retirar todos los cristales rotos, tenga en cuenta los siguientes consejos:
  - a. Mantenga abierta una ventana o puerta al exterior.
  - b. aspire la zona donde se rompió la bombilla utilizando la manguera de aspiración, si dispone de ella; y
  - c. Quite la bolsa de la aspiradora (o vacíe y limpie el contenedor) y selle la bolsa/residuos de la aspiradora y cualquier material utilizado para limpiar la aspiradora, en una bolsa de plástico.
4. Lleve inmediatamente todos los restos de bombillas y materiales de limpieza, incluidas las bolsas de la aspiradora, fuera a un contenedor de basura o una zona protegida hasta que se puedan desechar los materiales. Evite dejar los fragmentos de la bombilla o los materiales de limpieza en el interior.
5. A continuación, consulte con su administración local los requisitos de eliminación de desechos en su zona, porque algunas localidades requieren que las bombillas fluorescentes (rotas o sin romper) se lleven a un centro de reciclaje local. Si no existen estos requisitos en su zona, puede tirar los materiales al contenedor de basura.
6. Lávese las manos con agua y jabón después de tirar los tarros o bolsas de plástico que contengan los restos de la bombilla y los materiales de limpieza.
7. Siga ventilando la habitación donde se rompió la bombilla y deje el sistema de aire acondicionado apagado, según resulte práctico, durante varias horas.

#### **Limpieza futura de alfombras o moquetas:**

1. Aíree la habitación durante y después de pasar la aspiradora
2. Las siguientes veces que aspire la alfombra o la moqueta, apague el sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado si lo tiene, cierre las puertas de otras habitaciones y abra una ventana o puerta al exterior antes de pasar la aspiradora. Cambie la bolsa de la aspiradora después de cada uso en esta zona.
3. Una vez terminada la aspiración, mantenga el sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado apagado y la ventana o puerta al exterior abierta, según resulte práctico, durante varias horas.

## Töö

- Vooluvõrku ühendamine**  
Ühendage toitejuhe vooluvõrku ja lülitage masin sisse. Kuulete sumisti piiksumist ja samal ajal põleb toitenupu näidik, mis näitab, et toide on sisse lülitunud.
- Toite sisse-/väljalülitamine**   
Toite sisselülitamine: kui masin on välja lülitatud, vajutage selle sisselülitamiseks toite sisselülitamise nuppu. Vaikimisi kuvatav režiim on järgmine.
  - Ventilaatori kiiruse näidik on 2/3 ja ventilaatori kiirus on käigul 2.
  - UV-näidik põleb ja UV-lamp on töörežiimis.
  - Ajanäidik on „060“, mis näitab, et desinfitseerimisaeg on 60 minutit ja 60 minuti möödudes lülitub masin automaatselt välja.  
Toite väljalülitamine: kui soovite toote enne desinfitseerimise lõppemist välja lülitada, vajutage toitelülitit. Sellisel juhul jääb sisselülitatuks ainult toite näidik ja kõik muud näidikud lülituvad koos helisignaaliga välja.
- Ventilaatori kiiruse nupp**   
Ventilaatori kiiruse valimiseks vajutage kiiruse nuppu: 1 (aeglane kiirus), / 2 (keskmine kiirus), / 3 (maksimaalne kiirus). Toode käivitub kiiresti ja sujuvalt ning suudab saavutada maksimaalse õhumahu juba 20 sekundi jooksul (kui määratud on maksimaalne kiirus).
- Ajastuse seaded**   
Desinfitseerimise kestuse valimiseks vajutage taimerinuppu ja valige, kas tsükkel on SISSELÜLITATUD 30 min, 60 min või 120 min. Ala "888" lülitub välja 30 sekundi pärast ilma ühegi toiminguta. Ekraan lülitub uuesti sisse pärast mis tahes nupu puudutamist.
- Lukk**   
Vajutage vähemalt 3 sekundit lukunuppu, luku näidik hakkab põlema ja näitab, et lukurežiim on aktiveeritud. Selles režiimis ei avalda ühegi nupu vajutamine mingit mõju (ükskõik millise nupu vajutamisel vilgub luku näidik 3 korda). Lukurežiimist väljumiseks vajutage vähemalt 3 sekundit lukunuppu. Seade väljub lukurežiimist ka siis, kui lülitate toite välja või kui desinfitseerimine on lõppenud.

## Kasutamine ja ohutusjuhised



- Hoiatus!** Toode kiirgab UV-C kiirgust. Vältige silmade ja naha kokkupuudet varjestamata tootega. Järgige paigaldusjuhiseid ja kasutusjuhendit.
- Hoiatus!** Need UV-C-tooted ei ole mõeldud kasutamiseks rakenduste ega tegevuste juures, mis võivad põhjustada ja/või kaasa tuua surma, kehavigastuse ja/või kahjustada keskkonda.
- Hoiatus!** Tooted ei ole projekteeritud ja/või mõeldud kasutamiseks meditsiiniseadmete desinfitseerimiseks või meditsiinilistel eesmärkidel. Signify välistab sellise ebaõige kasutuse korral igasuguse vastutuse.
- See UV-C-toode on ette nähtud siseruumide õhu desinfitseerimiseks.
- Tagakate peab olema enne desinfitseerimist õigesti suletud, muidu ei hakka UVC-lamp tööle.
- Valgust ei tohi lekkida korpuse küljel olevast õhu sisselaskeavast. Valguse lekkimise korral kontrollige, kas süsinikkate on õigesti paigaldatud.
- Parandamiseks võtke ühendust tootja või tootja hooldusosakonnaga või mõne sarnase professionaaliga.
- Kahjustunud toitejuhe tuleb asendada spetsiaalse juhtmega või komponendiga, mis tuleb osta selle tootjalt või tootja hooldusosakonnalt.
- Lambid sisaldavad elavhõbedat. Kui lamp puruneb, õhutage ruumi 30 minutit ja eemaldage purunenud osad; soovitatav on teha seda kinnastega. Pange osad õhukindlasse kilekotti ja viige ringlussevõtuks kohalikku jäätmekogumiskohta. Ärge kasutage tolmuimejat. Järgige kasutusjuhendit.
- UVC katmata valgusti osad (v.a metallosad), nagu lambihoidik, otsakork jne, võivad UV-C-valguse tõttu teatud kasutusaja möödudes värvust muuta.
- UVC-lambist eralduv UV-C-valgus on palju tugevam kui tavaline päikesevalgus ja võib põhjustada tõsiseid päiksepõletuse sarnaseid nahareaktsioone ning samuti kahjustada silma võrkkesta.
- Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud (sh lapsed), kui nende ohutuse eest vastutav isik ei ole taganud järelevalvet või juhendamist seadme ohutu kasutamise osas.
- Lastel peab olema järelevalve, et nad seadmega ei mängiks.



## Lambi/liiteseadise/varjestuskatte asendamine

- Seadme osad võivad asendada ainult sellised isikud, kes on saanud juhendava koolituse. Võtke ühendust Signify edasimüüja või volitatud müüjijärgse teenindusega.
  - Enne lambi või ühenduse vahetamist lülitage toide välja ja eraldage toode vooluvõrgust. Seadme paigaldamisel või lambi asendamisel kandke kindaid.
- \* Kasutage ainult ettevõtte Philips tootemargi TUV-lampe. TUV-lambi tüüp: 927903004007 TUV PL-L 18 W / 4P 1CT/25; TUV-lambi tööiga: 9000 h

## Tootel nähtav märgistus:

## UV-C riskirühm 3



**Hoiatus!** Toode kiirgab UV-C-kiirgust.  
Vältige silmade ja naha kokkupuudet varjestamata tootega.  
Järgige paigaldusjuhiseid ja kasutusjuhendit.

### UVC-lambi veakood

Pärast toite sisselülitamist on UVC-valgusti sisse lülitatud ja UV töötamise märgutuli põleb. Kui lamp on kahjustatud, hakkab UV-näidik vilkuma ja kuvaalal kuvatakse järgmine veakood.

vea kood	Kahjustatud	Digitaalne kuva		
		Esimene number	Teine number	Kolmas number
1 lamp kahjustatud	lamp 1	E	NA	1
	2	E	NA	2
	3	E	NA	3
	4	E	NA	4
2 lampi kahjustatud	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
	34	E	3	4
3 lampi kahjustatud	123	E	NA	6
	124	E	NA	7
	134	E	NA	8
	234	E	NA	9
4 lampi kahjustatud	1234	E	8	8

Näiteks kuvatakse ekraanil „E8”, mis näitab, et lambid 1, 3 ja 4 on katki. Toru näidikukood on UV-lambi hoidiku alaosas.

\* Ekraanil kuvatakse veakood siis, kui maksimaalselt 3 lampi on katki toote UVCA200 puhul või maksimaalselt. Toote ekraan jätkab veakoodi kuvamist. Pärast taimeriga nupu vajutamist kuvatakse ekraanil 10 sekundit ajastust ja seejärel jätkub veakoodi kuvamine. Kui kõik lambid on katki, ei saa toode käivituda ja alustada spetsiaalse veakoodi kuvamist.

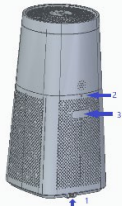


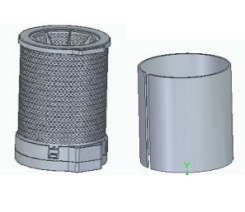
### Varjestuskatte veakood

Kui toodet on kasutatud kokku 9000 tundi, kuvatakse vastav veakood. Toodet ei saa sisse lülitada. Varjestuskatte tuleb välja vahetada.

vea kood	Digitaalne kuva		
	Esimene number	Teine number	Kolmas number
asendage varjestuskatte	E	7	7


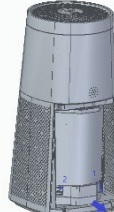
### Varjestuskatte asendamine

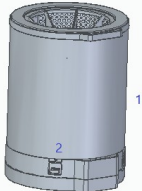
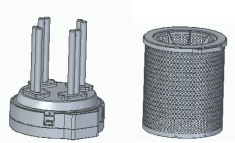

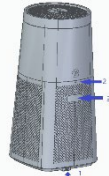

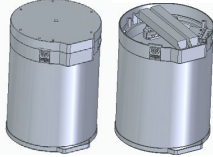
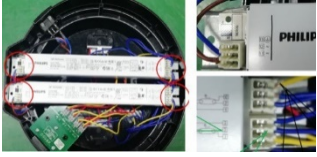
Kui seadet on kasutatud 9000 tundi, kuvatakse veakood E77, mis annab märku, et varjestuskatte tuleb välja vahetada.

 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Lülitage välja.</li><li>2. Keerake kruvi lahti.</li><li>3. Eemaldage esikate.</li></ol>	 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Eraldage sisemised elektrijuhtmed.</li><li>2. Eraldage sisemised elektrijuhtmed.</li><li>3. Võtke UVC-valgusti pesa välja.</li></ol>
 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Eemaldage varjestuskatte.</li></ol>	 <p>Mähkige uus varjestuskatte rauast silindri ümber ja kontrollige, et valgust ei lekiks.</p>

Pange pesa seadmesse tagasi, ühendage toite- ja signaalijuhtmed. Vajutage üle 5 sekundi seadistusnuppu, kui algab aja pöördlugemine, siis on seade töökorras.

### Lampide vahetamine

 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Lülitage välja.</li><li>2. Keerake kruvi lahti.</li><li>3. Eemaldage esikate.</li></ol>	 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Eraldage sisemised elektrijuhtmed.</li><li>2. Eraldage sisemised elektrijuhtmed.</li><li>3. Võtke UVC-valgusti pesa välja.</li></ol>
--	---

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eemaldage varjestuskate.</li> <li>2. Keerake lahti 4 silindri kruvi.</li> </ol>	
	<p>Eemaldage lambihoidiku kruvid, asendage lamp. Pange kokku tagasi. Ettevaatust! Veenduge kindlasti, et varjestuskate oleks õigesti kinnitatud.</p>
<p><b>Ajami vahetamine</b></p>	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lülitage välja.</li> <li>2. Keerake kruvi lahti.</li> <li>3. Eemaldage esikate.</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eraldage sisemised elektrijuhtmed.</li> <li>2. Eraldage sisemised elektrijuhtmed.</li> <li>3. Võtke UVC-valgusti pesa välja.</li> </ol>
	
<p>Tõmmake ajami juhtmed välja ja asendage ajam.</p>	

## Hooldus

Seade vajab minimaalselt hooldust. Võimalik hooldus on kvalifitseeritud isiku poolt lampide vahetus.

- Ärge pritsige korpusele vett.
- Puhastamise ja hoolduse ajaks lülitage seade välja.
- Korpust saab puhastada niiske rätikuga. Me ei soovita kasutada tugevaid lahusteid või detergente. Soovitame kasutada neutraalseid leebelid puhastusvahendeid, mis ei jäta puhastamisjärgseid jääke.
- Sisemus: puhastage sisemisi metallseinu (reaktiivse klassi) etanooli ja pehme rätikuga. Ärge puhustage kemikaale UV-C-valgusallikale ega kasutage neid otse valgusallikal. See võib toodet kahjustada.
- Varjestuskatte kraapimise vältimiseks kasutage selle puhastamisel pehmet lappi või rätikut.
- Lambi töötunnid näitavad, kas lamp tuleb välja vahetada.

Lambivahetust ja/või puhastamist peab läbi viima alltoodud järjekorras.

1. Tuvastage puhastust või hooldust vajav seade.
2. Kasutage UV-C-kiirguse ja/või juhusliku kokkupuute vastu kaitsvaid isikukaitsesevahendeid.
3. Veenduge, et toide oleks UV-C-seadmete tsentraallülitist välja lülitatud.
6. Puhastage lambid pehme, ebamevaba lapiga.
7. Paigaldage lambid tagasi hoidikutesse. Lambi asendamisel paigaldage uus lamp. Lambid sisaldavad elavhõbedat.
8. Välja vahetatud vanad lambid tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada!
9. Lülitage toide sisse.

### Lambi purunemisel toimige järgmiselt.

Enne koristamist.

- Paluge inimestel ja lemmikloomadel ruumist lahkuda ning vältige väljumisel purunenud lambiga ala.
- Avage aken või välisuks ja lahkuge ruumist 5–10 minutiks.
- Lülitage välja kütte- ja sundventilatsiooni (HVAC) süsteem, kui see on olemas.
- Hankige materjalid purunenud pirni koristamiseks.
  - a. Jäik paber või papp.
  - b. Kleeflint (nt teip).
  - c. Niisked pabersalvrätid või niisked puhastuslapid (kõvadele pindadele).
  - d. Metallkaanega klaaspurk (nt hoidisepurk) või suletavad kilekotid.

### Puhastustoimingud kõvadel pindadel

1. Pühkige hoolikalt klaasikillud ja -puru, kasutades jäika paberit või pappi, ning paigutage jäätmed ja paber/papp metallkaanega klaaspurki. Kui klaaspurki pole, võib kasutada suletavat kilekotti.  
(MÄRKUS. Kuna kilekott ei takista elavhõbedade lendumist, eemaldage kilekotid pärast puhastamist hoonest.)
2. Kasutage kleeflinti, et koguda kokku ülejäänud klaasikillud ja -tolm. Paigutage kasutatud kleeflint klaaspurki või kilekotti.
3. Pühkige pind puhtaks niiskete pabersalvrätide või puhastuslappidega. Paigutage puhastuslapid klaaspurki või kilekotti.
4. Kui pärast kõiki teisi puhastusetappe ei ole kõvadel pindadel enam klaasikilde, siis pole tolmuimejaga puhastamine soovitatav.  
[MÄRKUS. Tolmu imemine võib levitada elavhõbedat sisaldavat pulbrit või elavhõbedade auru, kuigi teavet nimetatud probleemi kohta napib.]  
Kui klaasikildude täielikuks eemaldamiseks on vaja tolmu imeda, siis pidage silmas järgmisi soovitusi.
  - a. Hoidke aken või välisuks lahti.
  - b. Imege võimaluse korral tolmuimeja toruga pirni purunemise kohta.
  - c. Eemaldage tolmuimeja kott (või tühjendage ja pühkige anum puhtaks) ja sulgege kott/tolmuimeja praht ning kõik tolmuimeja puhastamiseks kasutatud materjalid kilekotti.
5. Paigutage kõik pirnikillud ja koristamisvahendid, sh tolmuimeja kotid õue prügikasti või kindlasse kohta, kuni materjalid saab kõrvaldada. Vältige pirnikildude ja koristamisvahendite jätmist tuppa.
6. Järgmiseks kontrollige kohalikke jäätmekäitluse nõudeid, kuna mõnes kohas tuleb fluorestseerivad lambid (nii terved kui katkised) viia jäätmejaama. Kui teie piirkonnas selline nõue puudub, võite kõrvaldada materjalid üldprügi hulgas.
7. Pärast pirnikildude ja koristamisvahenditega purkide või kilekottide kõrvaldamist peske käsi seebi ja veega.
8. Jätkake pirni purunemiskohas ruumi tuulutamist ja jätke ventilatsioonisüsteem võimalusel mitmeks tunniks väljalülitatuks.





### Vaipade puhastamise etapid

1. Pühkige hoolikalt klaasikillud ja -puru, kasutades jäika paberit või pappi, ning paigutage jäätmed ja paber/papp metallkaanega klaaspurki. Kui klaaspurki pole, võib kasutada suletavat kilekotti.  
(MÄRKUS. Kuna kilekott ei takista elavhõbedade lendumist, eemaldage kilekotid pärast puhastamist hoonest.)
2. Kasutage kleeflinti, et koguda kokku ülejäänud klaasikillud ja -tolm. Paigutage kasutatud kleeflint klaaspurki või kilekotti.
3. Vaipade tolmuimejaga puhastamine pole soovitatav, kui klaasikilde pole jäänud pindadele pärast kõiki teisi puhastusetappe. [MÄRKUS. Tolmu imemine võib levitada elavhõbedat sisaldavat pulbrit või elavhõbedade auru, kuigi teavet nimetatud probleemi kohta napib.] Kui klaasikildude täielikuks eemaldamiseks on vaja tolmu imeda, siis pidage silmas järgmisi soovitusi.
  - a. Hoidke aken või välisuks lahti.
  - b. Imege võimaluse korral tolmuimeja toruga pirni purunemise kohta.
  - c. Eemaldage tolmuimeja kott (või tühjendage ja pühkige anum puhtaks) ja sulgege kott/tolmuimeja praht ning kõik tolmuimeja puhastamiseks kasutatud materjalid kilekotti.
4. Paigutage kõik pirnikillud ja koristamisvahendid, sh tolmuimeja kotid õue prügikasti või kindlasse kohta, kuni materjalid saab kõrvaldada. Vältige pirnikildude ja koristamisvahendite jätmist tuppa.
5. Järgmiseks kontrollige kohalikke jäätmekäitluse nõudeid, kuna mõnes kohas tuleb fluorestseerivad lambid (nii terved kui katkised) viia jäätmejaama. Kui teie piirkonnas selline nõue puudub, võite kõrvaldada materjalid üldprügi hulgas.
6. Pärast pirnikildude ja koristamisvahenditega purkide või kilekottide kõrvaldamist peske käsi seebi ja veega.
7. Jätkake pirni purunemiskohas ruumi tuulutamist ja jätke ventilatsioonisüsteem võimalusel mitmeks tunniks väljalülitatuks.

### Vaipade edaspidise puhastamise etapid

1. Õhutage ruumi tolmuimejaga puhastamisel ja pärast seda
2. Mitmel järgmisel korral, kui puhastate tolmuimejaga vaipa, lülitage ventilatsioonisüsteem välja (kui see on olemas), sulgege teistesse tubadesse viivad uksed ja avage enne tolmuimejaga puhastamist aken või välisuks. Vahetage tolmuimeja kott pärast antud piirkonna iga puhastamist.
3. Pärast tolmuimejaga puhastamise lõppu jätke ventilatsioonisüsteem võimalusel mitmeks tunniks väljalülitatuks ja aken või välisuks lahti.

## Yhteensopivuus

1. Kytkenä  
Kytke virtajohto laitteeseen ja pistorasiaan. Laitteesta kuuluu äänimerkki ja virran merkkivalo syttyy ja jää palamaan merkiksi siitä, että laite saa virtaa.
2. Virran kytkentä/katkaisu   
Virrankytkenä: Käynnistä sammutettu laite painamalla virtakytkintä. Oletusarvoisesti näyttöön tulevat seuraavat tiedot:
  - A. Tuulettimen nopeuden osoitin näyttää 2/3: tuulettimen nopeus on 2.
  - B. UV-merkkivalo palaa: UV-lamppu on kunnossa ja valmis käytettäväksi.
  - C. Ajan näytössä näkyy "060", mikä tarkoittaa, että desinfiointitoiminnon kestoksi on valittu 60 minuuttia. Laite sammuu automaattisesti tämän ajan kuluttua.
 Virrankatkaisu: Sammuta laite ennen desinfiointin päättymistä painamalla virtakytkintä. Vain virran merkkivalo jää palamaan. Muut merkkivalot sammuvat ja laitteesta kuuluu merkkiäänäni.
3. Tuulettimen nopeuspainike   
Valitse tuulettimen nopeus painamalla tuulettimen nopeuspainiketta (1 = pieni nopeus, 2 = normaali nopeus, 3 = suuri nopeus). Laite käynnistyy nopeasti ja saavuttaa suurimman ilmavirtauksen 20 sekunnin kuluessa tuulettimen suurella nopeudella.
4. Ajoitusasetukset   
Valitse desinfiointin kesto (30 minuuttia, 60 minuuttia tai 120 minuuttia) painamalla ajastinpainiketta. Alue "888" sammuu automaattisesti 30 sekunnin kuluttua käytön päättymisestä. Palauta näyttö painamalla mitä tahansa painiketta.
5. Lukko   
Pidä lukkopainiketta painettuna yli kolmen sekunnin ajan. Lukituksen merkkivalo syttyy, mikä tarkoittaa, että laite on lukitustilassa. Tässä tilassa painikkeet eivät toimi (lukituksen merkkivalo vilkkuu kolmesti mitä tahansa painiketta painettaessa.) Avaa lukitus pitämällä lukkopainiketta painettuna yli kolmen sekunnin ajan. Lukitustila voidaan avata myös katkaisemalla laitteen virta, ja lukitustila poistuu käytöstä desinfiointin päätyttyä.

## Käyttö ja turvallisuustoimenpiteet



- **Varoitus:** Tämä tuote tuottaa UV-C-säteilyä. Vältä silmien ja ihon altistumista suojaamattomalle tuotteelle. Noudata asennus- ja käyttöohjeita.
- **Varoitus:** Näitä UV-C-tuotteita ei ole tarkoitettu käyttökohteisiin tai aktiviteetteihin, joissa niiden käyttö voi johtaa kuolemaan, henkilövahinkoihin ja/tai ympäristövahinkoihin.
- **Varoitus:** Tuotteita ei ole suunniteltu eikä tarkoitettu lääkinällisten laitteiden desinfiointiin. Signify ei ole missään vastuussa mistään vaatimuksista tai vahingoista, jotka aiheutuvat tämänkaltaisesta väärästä käytöstä.
- Tämä UV-C-tuote on tarkoitettu sisäilman desinfiointiin.
- Takakansi on suljettava kunnolla ennen desinfiointikäyttöä. Muutoin UVC-lamppu ei syty.
- Rungon kyljessä olevasta ilman tuloaukosta ei kuulu vuotaa näkyvää valoa. Jos havaitset valovuotoa, tarkista, että hiilikuitukangas on asennettu oikein paikalleen.
- Jos laite on korjattava, ota yhteyttä sen valmistajaan tai huoltoon tai toimita laite valaistus- ja sähkötöiden ammattilaiselle.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korvattava tätä laitetta varten suunnitellulla johdolla tai valmistajan tai huollon toimittamalla virtajohdolla.
- Lamput sisältävät elohopeaa. Jos lamppu rikkoutuu, tuuleta huonetta 30 minuuttia ja irrota osat, mieluiten käsiin kädessä. Aseta ne tiiviisti suljettuun muovipussiin ja vie paikalliseen kierrätyskeskukseen. Älä käytä pölynimuria. Noudata käyttöohjeita.
- UVC-valolle altistuvien (muiden kuin metallisten) osien, kuten lampunpitiimen, pääty suojuksen jne. väri voi muuttua käytön myötä UV-C-valon vaikutuksesta.
- UVC-lampun tuottama UV-C-valo on paljon tavanomaista auringonpaistetta vahvempaa. Se voi aiheuttaa vakavia palovamman kaltaisia oireita iholle ja vahingoittaa silmän verkkokalvoa, mikäli käyttäjä altistuu valolle.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti, aistitoiminnoilta tai henkisiltä kyvyiltä rajoittuneiden henkilöiden (mukaan lukien lasten) käyttöön, jos heillä ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käyttämisestä. Tällaiset henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain, mikäli heille on neuvottu sen turvallinen käyttötapa ja toinen henkilö on vastuussa heidän turvallisuudestaan.
- Lapsia tulee pitää silmällä ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.



### Lampun, liitäntälaitteen tai varjostinkankaan vaihtaminen

1. Vain pätevä, koulutuksen saanut henkilö saa vaihtaa näitä osia. Ota yhteyttä Signify-jälleenmyyjään tai nimettyyn huoltoliikkeeseen.
2. Katkaise laitteen virta ja irrota laite pistorasiasta ennen lampun vaihtamista tai liitäntöjen tekemistä! Pue käsiin, ennen kuin asennat laitteen käyttökuntoon tai vaihdat lampun.

\*Käytä vain Philips-merkkisiä TUV-lamppuja. TUV-lampputyypit: 927903004007 TUV PL-L 18 W / 4P 1CT/25; TUV-lampun käyttöikä: 9 000 t

## Tuotteen näkyvä merkintä:

### UV-C-riskiryhmä 3



**Varoitus – Tämä tuote** tuottaa UV-C-säteilyä.  
Vältä silmien ja ihon altistumista suojaamattomalle tuotteelle.  
Noudata asennus- ja käyttöohjeita.



### UVC-lampun virhekoodi

UVC-valo syytty virrankeytyksen jälkeen. UV-työvalo jää palamaan. Jos lamppu on vioittunut, UV-merkkivalo vilkkuu ja näytössä näkyy seuraava virhekoodi:

virhe koodi	Digitaalinen näyttö			
	Viallinen	Ensimmäinen nro	Toinen nro	Kolmas nro
1 kpl vioittuneita lamppuja	lamppu 1	E	Ei ole	1
	2	E	Ei ole	2
	3	E	Ei ole	3
	4	E	Ei ole	4
2 kpl vioittuneita lamppuja	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
3 kpl vioittuneita lamppuja	123	E	Ei ole	6
	124	E	Ei ole	7
	134	E	Ei ole	8
	234	E	Ei ole	9
4 kpl vioittuneita lamppuja	1234	E	8	8

Jos näytössä esimerkiksi näkyy "E8", se tarkoittaa, että lamput 1, 3 ja 4 ovat rikkiäisiä. Loistelampun ilmaiseva koodi käy ilmi UV-lampunpitimen pohjasta.

\* Näytössä näkyy virhekoodi, kun UVCA200-laitteessa on enintään kolme vikaantunutta lamppua. Tuote voi silti olla käyttökuntoinen siitä huolimatta, että näytössä on virhekoodi. Näytössä näkyy ajastinpainikkeen painamisen jälkeen valittu aika 10 sekunnin ajan, minkä jälkeen virhekoodi palaa näyttöön. Jos kaikki lamput ovat vioittuneet, tuotetta ei voi käynnistää ja asiasta kertova virhekoodi tulee näyttöön.

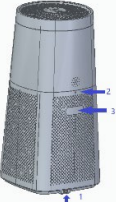


### Varjostinkankaan virhekoodi

Virhekoodi näytetään, kun tuotteen yhteenlaskettu käyttöaika on 9 000 tuntia. Tuote ei käynnisty. Varjostinkangas on vaihdettava.

virhe koodi	Digitaalinen näyttö		
	Ensimmäinen nro	Toinen nro	Kolmas nro
vaihda varjostinkangas	E	7	7


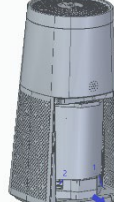
### Varjostinkankaan vaihtaminen

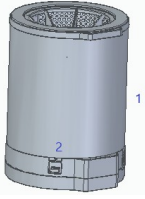
Kun 9 000 käyttötuntia tulee täyteen, virhekoodi E77 näytetään. Tällöin varjostinkangas on vaihdettava.

 <ol style="list-style-type: none"><li>1. katkaise virta</li><li>2. löysää ruuvi</li><li>3. irrota etukansi</li></ol>	 <ol style="list-style-type: none"><li>1. irrota sisäiset virtajohdot</li><li>2. irrota sisäiset virtajohdot</li><li>3. vedä UVC-valokammio ulos</li></ol>
 <ol style="list-style-type: none"><li>1. irrota varjostinkangas</li></ol>	 <p>Kierrä uusi varjostinkangas teräslieriön ympärille ja varmista huolellisesti, ettei valo pääse vuotamaan kankaan ympäriltä.</p>

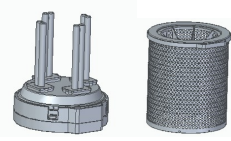
Aseta lieriö takaisin laitteeseen ja kytkä virta- ja signaaliakaapelit takaisin paikoilleen. Paina asetuspainiketta yli viisi sekuntia: jos laite aloittaa lähtölaskennan käynnistymiseen, se toimii oikein.

### Lampun vaihtaminen

 <ol style="list-style-type: none"><li>1. katkaise virta</li><li>2. löysää ruuvi</li><li>3. irrota etukansi</li></ol>	 <ol style="list-style-type: none"><li>1. irrota sisäiset virtajohdot</li><li>2. irrota sisäiset virtajohdot</li><li>3. vedä UVC-valokammio ulos</li></ol>
--	---

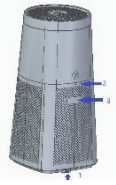


1. irrota varjostinkangas
2. löysää lieriön neljä ruuvia



Irrota lampunpitimen ruuvit ja vaihda lamppu. Kokoja laite.  
Huomio: Tarkasta huolellisesti, että varjostinkangas on kiinnitetty oikein.

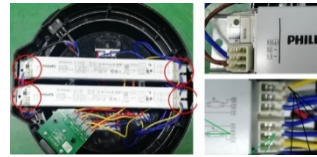
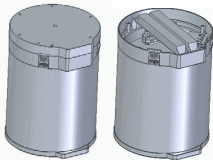
### Liitäntälaitteen vaihtaminen



1. katkaise virta
2. löysää ruuvi
3. irrota etukansi



1. irrota sisäiset virtajohdot
2. irrota sisäiset virtajohdot
3. vedä UVC-valokammio ulos



Vedä liitäntälaitteen johdot ulos ja vaihda liitäntälaite.

## Huolto

Laitteen huollon tarve on vähäinen, ja huolto käy nopeasti. Laitteen huollon saa suorittaa vain valtuutettu henkilö, ja ainut tarvittava toimi on lamppujen vaihto.

- Älä suihkuta laitteen runkoa vedellä.
- Katkaise virta huollon ja puhdistuksen ajaksi.
- Laitteen runko voidaan puhdistaa kostealla liinalla. Vahvoja liuottimia tai pesuaineita ei suositella. Neutraaleja mietoja pesuaineita, jotka eivät jätä jäämiä, voidaan käyttää.
- Sisäpuoli: Puhdista sisäosan metallipinnat etanolilla ja pehmeällä liinalla. Varo suihkuttamasta tai levittämästä kemikaaleja UV-C-valonlähteen päälle. Tämä voi vahingoittaa tuotetta.
- Naarmuuntumisen välttämiseksi puhdista varjostinkangas pehmeällä liinalla tai pyyhkeellä.
- Lampun vaihtotarve voidaan tunnistaa lampun käyttötuntien perusteella.

Lamppu on vaihdettava ja/tai puhdistettava tässä järjestyksessä:

1. Tunnista, mikä laite tarvitsee puhdistusta tai muita huoltotoimia.
2. Käytä henkilösuojaimia, jotka suojaavat UV-C-säteilyltä ja/tai tahattomalta altistumiselta.
3. Varmista, että virta on katkaistu kytkimestä, joka kytkee UV-C-laitteet keskitetyksi.
6. Puhdista lamput pehmeällä nukkaamattomalla liinalla.
7. Aseta lamppu takaisin lampunpitiimiin. Jos vaihdat lamppua, aseta uusi lamppu paikalleen. Lamput sisältävät elohopeaa.
8. Vanhat lamput on hävitettävä asianmukaisesti.
9. Kytke virta.

### Jos lamppu rikkoutuu, tee näin:

Ennen siivoamista:

- Varmista, että ihmiset ja lemmikit poistuvat tilasta kiertäen rikkoutumisalueen.
- Avaa ikkuna tai ulko-ovi ja poistu huoneesta 5–10 minuutiksi.
- Jos käytössä on keskitetty ilmalämmitys-/ilmastointijärjestelmä (LVI), sammuta se.
- Kerää välineet, joita tarvitaan rikkoutuneen lampun siivoamiseen:
  - a. Jäykkää paperia tai kartonkia.
  - b. Teippiä (esimerkiksi ilmastointiteippiä).
  - c. Kosteita paperi- tai kertakäyttöpyyhkeitä (koville pinnoille).
  - d. Metallikantinen lasipurkki (kuten säilöntäpurkki) tai tiiviisti suljettavia muovipusseja.

### Kovien pintojen puhdistusohjeet

1. Kerää varovasti lasinsirpaleet ja jauho jäykälle paperille tai kartongille ja laita jäämät paperin/kartongin kanssa metallikantiseen lasipurkkiin. Ellei saatavilla ole lasipurkkia, käytä tiiviisti suljettavaa muovipussia.  
(HUOM. Koska muovipussi ei estä elohopeahöyryn vapautumista, vie se siivouksen jälkeen pois sisätiloista.)
2. Nouki teipin (esimerkiksi ilmastointiteipin) avulla loput lasinsirpaleet ja jauho pois. Pane käytetty teippi lasipurkkiin tai muovipussiin.
3. Pyyhi alue puhtaaksi kosteilla paperi- tai kertakäyttöpyyhkeillä. Pane pyyhkeet lasipurkkiin tai muovipussiin.
4. Siivouksen aikana ei suositella imuroimaan kovia pintoja, ellei rikkoutunutta lasia jää jäljelle vielä kaikkien muiden siivousvaiheiden jälkeen. [HUOM. Imurointi saattaa levittää elohopeaa sisältävää jauhoa tai höyryä, vaikkakin aiheesta on saatavilla vain rajallisesti tietoa.] Jos imurointi on tarpeen viimeisten lasijäämien poistamiseksi, pidä mielessä seuraavat vinkit:
  - a. Pidä ikkuna tai ulko-ovi auki.
  - b. Imuroi alue, jossa lampun jäämät ovat, käyttämällä mahdollisuuksien mukaan imurin letkua.
  - c. Poista pölypussi (tai tyhjennä ja pyyhi kotelo) sekä sulje pussi / imuroidut jäämät ja imurin puhdistukseen käytetyt materiaalit tiiviisti muovipussiin.
5. Vie kaikki lampunjäämät ja puhdistusmateriaalit, mukaan lukien pölynimurin pölypussi, heti ulos roskasäiliöön tai suljetulle alueelle odottamaan hävittämistä. Älä jätä lampunjäämiä tai puhdistusmateriaaleja sisätiloihin.
6. Tarkista seuraavaksi paikallisilta viranomaisilta alueelliset hävitysohjeet. Joillain alueilla loisteputkilamput (sekä rikkoutuneet että ehjät) on vietävä paikalliseen kierrätyskeskukseen. Ellei alueellasi ole voimassa tällaista vaatimusta, voit hävittää materiaalit kotitalousjätteen mukana.
7. Kun olet hävittänyt purkit ja muovipussit, jotka sisältävät lampunjäämiä ja puhdistusmateriaaleja, pese kätesi vedellä ja saippualla.
8. Jatka tilan tuulettamista ja jätä LVI-järjestelmä mahdollisuuksien mukaan useammaksi tunniksi pois päältä.

### Mattojen puhdistusohjeet

1. Kerää varovasti lasinsirpaleet ja jauho jäykälle paperille tai kartongille ja laita jäämät paperin/kartongin kanssa metallikantiseen lasipurkkiin. Ellei saatavilla ole lasipurkkia, käytä tiiviisti suljettavaa muovipussia.  
(HUOM. Koska muovipussi ei estä elohopeahöyryn vapautumista, vie se siivouksen jälkeen pois sisätiloista.)
2. Nouki teipin (esimerkiksi ilmastointiteipin) avulla loput lasinsirpaleet ja jauho pois. Pane käytetty teippi lasipurkkiin tai muovipussiin.
3. Siivouksen aikana ei suositella imuroimaan mattoja, ellei rikkoutunutta lasia jää jäljelle vielä kaikkien muiden siivousvaiheiden jälkeen. [HUOM. Imurointi saattaa levittää elohopeaa sisältävää jauhoa tai höyryä, vaikkakin aiheesta on saatavilla vain rajallisesti tietoa.] Jos imurointi on tarpeen viimeisten lasijäämien poistamiseksi, pidä mielessä seuraavat vinkit:
  - a. Pidä ikkuna tai ulko-ovi auki.
  - b. Imuroi alue, jossa lampun jäämät ovat, käyttämällä mahdollisuuksien mukaan imurin letkua.
  - c. Poista pölypussi (tai tyhjennä ja pyyhi kotelo) sekä sulje pussi / imuroidut jäämät ja imurin puhdistukseen käytetyt materiaalit tiiviisti muovipussiin.
4. Vie kaikki lampunjäämät ja puhdistusmateriaalit, mukaan lukien pölynimurin pölypussi, heti ulos roskasäiliöön tai suljetulle alueelle odottamaan hävittämistä. Älä jätä lampunjäämiä tai puhdistusmateriaaleja sisätiloihin.
5. Tarkista seuraavaksi paikallisilta viranomaisilta alueelliset hävitysohjeet. Joillain alueilla loisteputkilamput (sekä rikkoutuneet että ehjät) on vietävä paikalliseen kierrätyskeskukseen. Ellei alueellasi ole voimassa tällaista vaatimusta, voit hävittää materiaalit kotitalousjätteen mukana.
6. Kun olet hävittänyt purkit ja muovipussit, jotka sisältävät lampunjäämiä ja puhdistusmateriaaleja, pese kätesi vedellä ja saippualla.
7. Jatka tilan tuulettamista ja jätä LVI-järjestelmä mahdollisuuksien mukaan useammaksi tunniksi pois päältä.

### Ohjeet mattojen puhdistamiseen myöhemmin:

1. Tuuleta tilaa imuroinnin aikana ja sen jälkeen.
2. Muutamalla seuraavalla kerralla, kun imuroit maton, sammuta ensin mahdollinen LVI-järjestelmä, sulje toisiin huoneisiin vievät ovet sekä avaa ikkuna tai ulko-ovi. Vaihda pölypussi joka kerralla, kun olet imuroinut tämän alueen.
3. Kun matto on imuroitu, jätä LVI-järjestelmä pois päältä sekä ikkuna tai ulko-ovi auki usean tunnin ajaksi mahdollisuuksien mukaan.

## Fonctionnement

1. Raccordement  
Raccordez le cordon d'alimentation, mettez l'appareil sous tension. Le buzzer émet un bip. Le voyant de la touche d'alimentation reste allumé, ce qui indique que l'appareil est bien sous tension.
2. Marche/Arrêt ☺  
Marche : appuyez sur la touche Marche pour démarrer l'appareil lorsqu'il est arrêté. Le mode d'affichage par défaut est :
  - A. le témoin de vitesse du ventilateur est sur 2/3 et la vitesse du ventilateur est sur le réglage 2 ;
  - B. le témoin d'UV est allumé et la lampe UV fonctionne ;
  - C. Le témoin de temps indique « 060 », ce qui signifie que le temps de désinfection est de 60 minutes et que l'appareil s'arrêtera automatiquement après 60 minutes.
 Arrêt : pour arrêter le produit avant la fin du temps de désinfection, appuyez sur le bouton d'alimentation. Seul le témoin d'alimentation reste allumé. Tous les autres témoins s'éteignent et une tonalité de notification est émise.
3. Bouton de vitesse du ventilateur ☺  
Appuyez sur le bouton de vitesse du ventilateur pour régler ce paramètre : 1 (basse vitesse), /2 (vitesse moyenne), /3 (vitesse maximale). Le produit démarre de manière rapide et fluide, et peut atteindre le volume d'air maximal en 20 secondes (s'il est réglé sur la vitesse maximale).
4. Réglages du temps ☺  
Appuyez sur le bouton Temporisateur pour sélectionner la durée de désinfection : ON - 30 min - 60 min - 120 min, puis retour à ON. L'indication "888" s'éteindra automatiquement après les 30 secondes sans opération. L'écran pourra ensuite fonctionner à nouveau en appuyant sur n'importe quel bouton.
5. Verrouillage Ⓐ  
Appuyez plus de 3 secondes sur la touche de verrouillage. Le témoin de verrouillage reste allumé, ce qui indique que le mode de verrouillage est activé. Vous ne pouvez plus appuyer sur les touches (le témoin de verrouillage clignote 3 fois lorsque vous appuyez sur une touche). Appuyez plus de 3 secondes sur la touche de verrouillage pour quitter le mode verrouillage. Vous pouvez également quitter le mode verrouillage en débranchant l'appareil ou une fois le temps de désinfection terminé.

## Précautions en matière d'application et de sécurité



- **Avertissement** : rayonnement UV-C émis par ce produit. Évitez d'exposer vos yeux et votre peau à un produit non protégé. Suivez les instructions d'installation et le manuel d'utilisation.
- **Avertissement** : ces produits UV-C ne sont pas destinés à être utilisés dans des applications ou activités susceptibles de provoquer la mort, des blessures corporelles et/ou d'endommager l'environnement.
- **Avertissement** : produits non conçus ni destinés à des fins de désinfection de matériels médicaux ou d'autres fins médicales ; Signify exclut toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée.
- Ce produit UV-C est destiné à être utilisé pour la désinfection de l'air intérieur.
- Le cache arrière doit être correctement fermé avant la désinfection. Autrement, la lampe UVC ne fonctionnera pas.
- Il ne doit pas y avoir de fuite de lumière au niveau de l'entrée d'air sur le côté du boîtier. En cas de fuite de lumière, veuillez vérifier si le filtre en charbon est correctement installé.
- Contactez le fabricant, son service de maintenance ou d'autres professionnels pour faire réparer l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou un composant dédié, acheté auprès de son fabricant ou du service de maintenance.
- Les lampes contiennent du mercure. Si une lampe se brise, aérez la pièce pendant 30 minutes et retirez les morceaux, de préférence avec des gants. Placez-les dans un sac en plastique scellé et portez-le à votre site de gestion des déchets en vue de son recyclage. N'utilisez pas d'aspirateur. Veuillez suivre les instructions du manuel d'utilisation.
- La couleur des pièces du luminaire exposées aux UVC (autres que les pièces en métal), comme la douille, l'embout, etc., peut changer après une certaine période d'utilisation, en raison des propriétés de la lumière UV-C.
- La lumière UV-C émise par la lampe UVC est bien plus puissante que la lumière du soleil normale et peut causer une réaction grave sur la peau, semblable à un coup de soleil. De même, elle peut endommager la rétine de l'œil en cas d'exposition.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous surveillance ou qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur ait donné des instructions quant à l'utilisation de l'appareil.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec celui-ci.



### Remplacement de la lampe/du ballast/du filtre à lumière

1. Seul le personnel ayant reçu une formation appropriée peut remplacer les pièces concernées. Contactez le revendeur de Signify ou le service après-vente désigné.
  2. Coupez l'alimentation et débranchez le produit avant de changer la lampe ou la connexion ! Veillez à mettre des gants lorsque vous installez l'appareil ou remplacez la lampe.
- \*N'utilisez que des lampes TUV de marque Philips. Type de lampe TUV : 927903004007 TUV PL-L 18W/4P 1CT/25; durée de vie de la lampe TUV : 9 000 h

## Marquages visibles sur le produit :

### UV-C - Groupe de risque 3



**Avertissement** : rayonnement UV-C émis par ce produit.  
Évitez d'exposer vos yeux et votre peau à un produit non protégé  
Suivez les instructions d'installation et le manuel d'utilisation.

### Code d'erreur de la lampe UVC

La lampe UVC sera allumée après la mise sous tension. La lumière UV restera activée. Lorsque la lampe est endommagée, le témoin UV clignote et la zone d'affichage indique le code d'erreur suivant :

erreur code	Endommagé	Afficheur numérique		
		Premier chiffre	Deuxième chiffre	Troisième chiffre
1 lampe endommagée	lampe 1	E	NA	1
	2	E	NA	2
	3	E	NA	3
	4	E	NA	4
2 lampes endommagées	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
3 lampes endommagées	34	E	3	4
	123	E	NA	6
	124	E	NA	7
	134	E	NA	8
234	E	NA	9	
4 lampes endommagées	1234	E	8	8

Par exemple, l'écran affiche « E8 », ce qui indique que les lampes 1, 3 et 4 sont cassées. Le code de témoin du tube se trouve à la base de la douille UV.

\* L'afficheur indique le code d'erreur lorsque 3 lampes au maximum rencontrent une défaillance pour l'appareil UVCA200. Le produit peut continuer à fonctionner en affichant le code d'erreur. L'afficheur indique la durée de 10 s après un appui sur le bouton de temporisateur. Puis, il affiche à nouveau le code d'erreur. Si toutes les lampes sont endommagées, le produit ne peut pas démarrer et affiche un code d'erreur dédié.

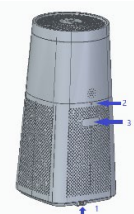
### Code d'erreur lié au filtre à lumière

Un code d'erreur s'affiche lorsque la durée d'utilisation cumulée du produit atteint 9 000 heures. Le produit ne démarre pas. Le filtre à lumière doit être remplacé.

erreur code	Afficheur numérique		
	Premier chiffre	Deuxième chiffre	Troisième chiffre
remplacer le filtre à lumière	E	7	7

### Changer le filtre à lumière

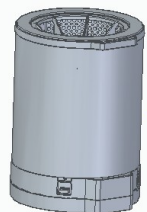
Après 9 000 heures de fonctionnement, le code d'erreur E77 indique qu'il faut changer le filtre à lumière



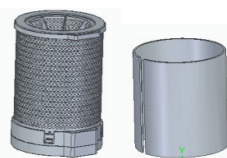
1. Mettez l'appareil hors tension.
2. Desserrez la vis.
3. Retirez le cache avant.



1. Déconnectez les câbles d'alimentation internes.
2. Déconnectez les câbles d'alimentation internes.
3. Retirez la cavité de l'éclairage UVC.



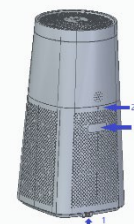
1. Retirez le filtre à lumière.



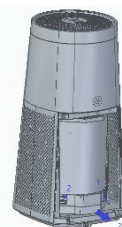
Enroulez le nouveau filtre à lumière sur le corps en fer et vérifiez soigneusement que la lumière ne peut pas passer.

Replacez le corps sur l'unité, branchez l'alimentation et les câbles de signal. Appuyez sur le bouton de réglage pendant plus de 5 secondes. Si le compte à rebours commence, cela signifie que l'appareil peut fonctionner normalement.

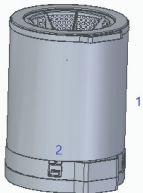
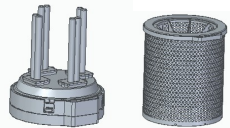

### Changer la lampe



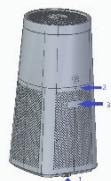

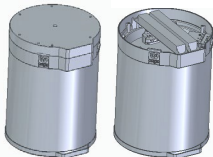
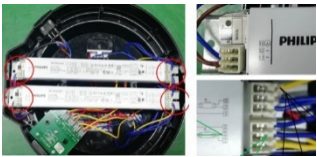
1. Mettez l'appareil hors tension.
2. Desserrez la vis.
3. Retirez le cache avant.



1. Déconnectez les câbles d'alimentation internes.
2. Déconnectez les câbles d'alimentation internes.
3. Retirez la cavité de l'éclairage UVC.

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirez le filtre à lumière.</li> <li>2. Desserrez les 4 vis sur le corps.</li> </ol>	
	<p>Retirez les vis de la douille et remplacez la lampe. Remontez l'ensemble. Attention : vérifiez soigneusement que le filtre à lumière est fixé correctement.</p>

### Changer le ballast

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettez l'appareil hors tension.</li> <li>2. Desserrez la vis.</li> <li>3. Retirez le cache avant.</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Déconnectez les câbles d'alimentation internes.</li> <li>2. Déconnectez les câbles d'alimentation internes.</li> <li>3. Retirez la cavité de l'éclairage UVC.</li> </ol>
	
<p>Retirez les fils du ballast et remplacez le ballast.</p>	

### Maintenance

L'unité est conçue pour nécessiter un minimum de maintenance. La maintenance éventuelle de l'unité par une personne agréée se limite au changement des lampes dans l'unité.

- Ne vaporisez pas d'eau sur le boîtier.
- Mettez l'appareil hors tension au cours de la maintenance ou du nettoyage.
- Le boîtier peut être aisément nettoyé avec une lingette humide. L'utilisation de solvants ou détergents puissants n'est pas recommandée. L'utilisation de nettoyants doux et neutres, sans résidu après le nettoyage, est recommandée.
- Intérieur : nettoyez les parois métalliques intérieures avec de l'éthanol (de qualité réactif) et un chiffon doux. Veillez à ne pas vaporiser ou appliquer des produits chimiques directement sur la source lumineuse UV-C. Cela pourrait endommager le produit.
- Lors du nettoyage du filtre à lumière, utilisez un chiffon doux ou une lingette pour éviter de rayer le filtre.
- Le changement de lampe doit être déterminé selon les heures de fonctionnement de la lampe.

La procédure de remplacement et/ou de nettoyage des lampes doit être effectuée dans l'ordre suivant :

1. Identifiez l'unité nécessitant un nettoyage ou une opération de maintenance.
2. Utilisez un équipement de protection individuelle qui protège du rayonnement UV-C et/ou d'une exposition accidentelle.
3. Assurez-vous que l'appareil est hors tension au niveau du commutateur central des appareils UV-C.
6. Nettoyez les lampes à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux.
7. Remplacez la lampe dans la douille. S'il s'agit d'un remplacement de lampe, mettez la nouvelle lampe en place. Les lampes contiennent du mercure.
8. Les lampes usagées doivent être mises au rebut de façon appropriée !
9. Mettez l'appareil sous tension.

#### En cas de bris de lampe, procédez comme suit :

Avant le nettoyage :

- Faites en sorte que les personnes et les animaux quittent la pièce en évitant la zone où se trouvent les bris de lampe.
- Ouvrez une fenêtre ou une porte donnant sur l'extérieur et quittez la pièce pendant 5 à 10 minutes.
- Arrêtez le système CVC, si vous en avez un.
- Rassemblez le matériel dont vous aurez besoin pour nettoyer l'ampoule cassée :
  - a. Papier rigide ou carton.
  - b. Ruban adhésif.
  - c. Lingettes jetables ou serviettes en papier humides (pour les surfaces dures).
  - d. Bocal en verre avec un couvercle métallique (tel qu'un bocal de conserve) ou un/des sacs en plastique pouvant être fermés hermétiquement.

### **Procédure de nettoyage des surfaces dures**

1. Ramassez soigneusement les fragments et la poudre de verre à l'aide d'un papier rigide ou d'un carton et placez les débris ainsi que le papier/carton dans un bocal en verre comportant un couvercle en métal. Si vous ne disposez pas de bocal en verre, utilisez un sac en plastique pouvant être fermé hermétiquement.  
(REMARQUE : dans la mesure où les sacs en plastique n'empêchent pas la vapeur de mercure de s'échapper, sortez le ou les sacs à l'extérieur une fois le nettoyage terminé.)
2. Utilisez l'adhésif pour récupérer tous les petits fragments de verre et de poudre restants. Placez le ruban utilisé dans le bocal en verre ou le sac en plastique.
3. Nettoyez la surface à l'aide de lingettes jetables ou de serviettes en papier humides. Placez les lingettes/serviettes dans le bocal en verre ou le sac en plastique.
4. Il n'est pas recommandé d'aspirer les surfaces dures au cours du nettoyage, sauf s'il reste du verre brisé après que toutes les autres étapes de nettoyage ont été suivies.  
[REMARQUE : Il est possible que l'aspiration répande de la poudre contenant du mercure ou de la vapeur de mercure, mais les informations disponibles concernant ce problème sont limitées.] Si l'aspiration est nécessaire pour assurer le retrait de tout le verre brisé, gardez les conseils suivants à l'esprit :
  - a. Gardez une fenêtre ou une porte donnant sur l'extérieur ouverte.
  - b. Aspirez la zone où l'ampoule a été cassée à l'aide du tuyau de l'aspirateur, si vous en avez un.
  - c. Retirez le sac de l'aspirateur (ou videz-le et nettoyez le compartiment) et scellez le sac/les débris d'aspiration, ainsi que tous les matériaux utilisés pour nettoyer l'aspirateur, dans un sac en plastique.
5. Placez immédiatement tous les débris de verre et le matériel utilisé pour le nettoyage, y compris les sacs d'aspirateur, dans une poubelle située à l'extérieur ou dans une zone protégée jusqu'à ce qu'ils puissent être mis au rebus. Évitez de laisser des fragments de verre ou du matériel de nettoyage à l'intérieur.
6. Consultez ensuite les autorités locales pour connaître les exigences en matière d'élimination des déchets dans votre secteur, car certaines localités exigent que les ampoules fluorescentes (brisées ou non) soient déposées dans un centre de recyclage local. Si votre région ne dispose pas de telles exigences, vous pouvez jeter les matériaux dans vos déchets ménagers.
7. Lavez-vous les mains avec du savon et de l'eau après avoir jeté les bocaux ou les sacs en plastique contenant les débris d'ampoule et les matériaux de nettoyage.
8. Continuez à aérer la pièce dans laquelle l'ampoule a été cassée et laissez le système de CVC, le cas échéant, éteint pendant plusieurs heures.

### **Procédure de nettoyage des moquettes ou tapis**





1. Ramassez soigneusement les fragments et la poudre de verre à l'aide d'un papier rigide ou d'un carton et placez les débris ainsi que le papier/carton dans un bocal en verre comportant un couvercle en métal. Si vous ne disposez pas de bocal en verre, utilisez un sac en plastique pouvant être fermé hermétiquement.  
(REMARQUE : dans la mesure où les sacs en plastique n'empêchent pas la vapeur de mercure de s'échapper, sortez le ou les sacs à l'extérieur une fois le nettoyage terminé.)
2. Utilisez l'adhésif pour récupérer tous les petits fragments de verre et de poudre restants. Placez le ruban utilisé dans le bocal en verre ou le sac en plastique.
3. Il n'est pas recommandé d'aspirer les moquettes ou tapis au cours du nettoyage, sauf s'il reste du verre brisé après que toutes les autres étapes de nettoyage ont été suivies. [REMARQUE : Il est possible que l'aspiration répande de la poudre contenant du mercure ou de la vapeur de mercure, mais les informations disponibles concernant ce problème sont limitées.] Si l'aspiration est nécessaire pour assurer le retrait de tout le verre brisé, gardez les conseils suivants à l'esprit :
  - a. Gardez une fenêtre ou une porte donnant sur l'extérieur ouverte.
  - b. Aspirez la zone où l'ampoule a été cassée à l'aide du tuyau de l'aspirateur, si vous en avez un.
  - c. Retirez le sac de l'aspirateur (ou videz-le et nettoyez le compartiment) et scellez le sac/les débris d'aspiration, ainsi que tous les matériaux utilisés pour nettoyer l'aspirateur, dans un sac en plastique.
4. Placez immédiatement tous les débris de verre et le matériel utilisé pour le nettoyage, y compris les sacs d'aspirateur, dans une poubelle située à l'extérieur ou dans une zone protégée jusqu'à ce qu'ils puissent être mis au rebus. Évitez de laisser des fragments de verre ou du matériel de nettoyage à l'intérieur.
5. Consultez ensuite les autorités locales pour connaître les exigences en matière d'élimination des déchets dans votre secteur, car certaines localités exigent que les ampoules fluorescentes (brisées ou non) soient déposées dans un centre de recyclage local. Si votre région ne dispose pas de telles exigences, vous pouvez jeter les matériaux dans vos déchets ménagers.
6. Lavez-vous les mains avec du savon et de l'eau après avoir jeté les bocaux ou les sacs en plastique contenant les débris d'ampoule et les matériaux de nettoyage.
7. Continuez à aérer la pièce dans laquelle l'ampoule a été cassée et laissez le système de CVC, le cas échéant, éteint pendant plusieurs heures.

### **Nettoyages ultérieurs des moquettes ou tapis :**

1. Aérez la pièce pendant et après l'aspiration
2. Les quelques fois suivantes où vous aspirerez la moquette ou le tapis, arrêtez le système CVC si vous en avez un, fermez les portes donnant sur d'autres pièces et ouvrez une fenêtre ou une porte donnant sur l'extérieur avant d'utiliser l'aspirateur. Changez le sac de l'aspirateur après chaque utilisation dans cette zone.
3. Une fois l'aspiration terminée, laissez le système de CVC éteint et la fenêtre ou porte donnant sur l'extérieur ouverte, pendant plusieurs heures.



**Upute za rad**

- Priključivanje**  
Priključite kabel za napajanje, uključite uređaj i odmah će se začuti zvučni signal, a indikator na tipki napajanja svijetlit će cijelo vrijeme pokazujući da je napajanje uključeno.
- Napajanje**   
Uključivanje uređaja: dodirnite tipku za uključivanje da biste uređaj pokrenuli kada je isključen. Zadani način prikaza je:
  - Indikator brzine ventilatora je na 2/3, a ventilator je u 2. brzini.
  - Indikator UV-a je uključen, a UV žarulja spremna je za rad.
  - Indikator vremena prikazuje „060“, što znači da je vrijeme dezinfekcije 60 minuta i da će se uređaj nakon 60 minuta automatski isključiti.
 Isključivanje uređaja: da biste uređaj isključili prije isteka vremena dezinfekcije, pritisnite prekidač za napajanje. Samo će indikator napajanja ostati uključen, dok će se ostali dijelovi isključiti uz zvučni signal.
- Tipka brzine ventilatora**   
Pritisnite tipku brzine ventilatora kako biste odabrali brzinu: 1 (mala brzina), 2 (srednja brzina), 3 (maksimalna brzina). Proizvod se pokreće brzo i s lakoćom i može doseći maksimalan volumen zraka u roku od 20 sekundi (ako se postavi na maksimalnu brzinu).
- Postavke mjerača vremena**   
Pritisnite tipku mjerača vremena da biste odabrali trajanje dezinfekcije: 30 min, 60 min ili 120 min kao ciklus. Područje 888 će se isključiti nakon 30 sekundi bez djelovanja. Zaslone će se ponovno uključiti nakon dodira bilo koje tipke
- Zaključavanje**   
Držite tipku za zaključavanje dulje od 3 s i trajno će se uključiti indikator zaključavanja koji označava da je uređaj u zaključanom načinu rada. U tom načinu rada druge tipke neće funkcionirati (indikator zaključavanja triput će zatreperiti kada pritisnete neku drugu tipku). Držite tipku za zaključavanje dulje od 3 s kako biste izašli iz zaključanog načina rada. Iz zaključanog načina rada možete izaći i tako da isključite napajanje ili nakon što se dovrši razdoblje dezinfekcije.

**Mjere opreza za primjenu i siguran rad**

- Upozorenje:** iz ovog proizvoda emitira se UVC. Izbjegavajte izlaganje očiju i kože nezaštićenom proizvodu. Pridržavajte se uputa za instalaciju i korisničkog priručnika.
- Upozorenje:** ovi UVC proizvodi nisu namijenjeni za primjene ili aktivnosti koje bi mogle prouzročiti smrt, tjelesne ozljede i/ili zagađenje okoliša ili do njih dovesti.
- Upozorenje:** proizvodi nisu dizajnirani niti namijenjeni za dezinfekciju medicinskih proizvoda ili u medicinske svrhe; Signify se odriče bilo kakve odgovornosti za takvu nepravilnu upotrebu.
- Ovaj UVC proizvod namijenjen je za dezinfekciju zraka u zatvorenim prostorima.
- Prije dezinfekcije potrebno je pravilno zatvoriti stražnji poklopac jer u protivnom UVC žarulja neće funkcionirati.
- Kroz ulaz za zrak na bočnoj strani kućišta ne smije prodirati svjetlost. Ako prodire, provjerite je li karbonska tkanina pravilno postavljena.
- Obratite se proizvođaču ili službi održavanja ili sličnim stručnim osobama radi popravka.
- Ako se ošteti kabel za napajanje, morate ga zamijeniti namjenskim kabelom ili namjenskom komponentom kupljenom od proizvođača ili službe održavanja.
- Žarulje sadrže živu. Ako se žarulja razbije, prozračite prostoriju 30 minuta, a dijelove uklonite, po mogućnosti noseći rukavice. Stavite ih u zatvorenu plastičnu vrećicu i odnesite u lokalno reciklažno dvorište. Nemojte se služiti usisivačem. Pridržavajte se korisničkog priručnika.
- Dijelovi rasvjetnog tijela izloženi UVC-u (osim metalnih dijelova), kao što su držač žarulje, grlo itd., mogli bi zbog svojstva UVC svjetla promijeniti boju nakon određenog razdoblja upotrebe.
- UVC svjetlost koja se emitira iz UVC žarulje mnogo je „jača“ od obične sunčeve svjetlosti i može u slučaju izloženosti izazvati reakciju kože nalik na teške opekline od Sunca, kao i oštećenje mrežnice oka.
- Ovaj uređaj nije namijenjen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) sa smanjenom tjelesnom, senzornom ili mentalnom sposobnosti ili osobe koje nemaju dostatno iskustvo i znanje osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im ta osoba nije dala upute za upotrebu uređaja.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.

**Zamjena žarulje/prigušnice/sjenila**

- Odgovarajuće dijelove smiju zamjenjivati samo osobe koje su prošle obuku za rukovanje. Obratite se zastupniku tvrtke Signify ili postprodajnom servisu.
  - Prije zamjene žarulje ili spoja isključite napajanje ili odspojite proizvod iz utičnice! Prilikom instaliranja uređaja i zamjene žarulje obavezno nosite rukavice.
- \*Upotrebljavajte samo žarulje marke TUV tvrtke Philips. Vrsta žarulje TUV: 927903004007 TUV PL-L 18 W/4P 1CT/25; vijek trajanja žarulje TUV: 9000 h

**Oznake na proizvodu:****UVC skupina rizika 3**

**Upozorenje:** iz ovog proizvoda emitira se UVC.  
Izbjegavajte izlaganje očiju i kože nezaštićenom proizvodu.  
Pridržavajte se uputa za instalaciju i korisničkog priručnika.

### Šifra pogreške UVC žarulje

UVC svjetlo uključit će se nakon uključivanja napajanja, a radno UV svjetlo ostat će uključeno. Ako se žarulja ošteti, treperit će indikator UV-a, a na zaslonu će se prikazati sljedeća šifra pogreške:

pogreška šifra	Oštećeno	Digitalni zaslon		
		Prva znamenka	Druga znamenka	Treća znamenka
oštećene 1 žarulje	žarulja 1	E	nije prim.	1
	2	E	nije prim.	2
	3	E	nije prim.	3
	4	E	nije prim.	4
oštećene 2 žarulje	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
oštećene 3 žarulje	34	E	3	4
	123	E	nije prim.	6
	124	E	nije prim.	7
	134	E	nije prim.	8
oštećene 4 žarulje	234	E	nije prim.	9
	1234	E	8	8

Ako se na zaslonu, na primjer, prikazuje „E8“, znači da ne rade žarulje 1, 3 i 4. Šifra indikatora cijevi nalazi se pri dnu držača UV žarulje.

\* Na zaslonu će se prikazati šifra pogreške kada najviše 3 žarulje imaju kvar za UVCA200 ili maksimum. Proizvod u međuvremenu može nastaviti raditi uz prikaz šifre pogreške. Zaslon će 10 s nakon pritiska tipke mjerača vremena prikazivati vrijeme, a potom će se vratiti na prikaz šifre pogreška. Ako su oštećene sve žarulje, proizvod neće moći prikazati zaslon sa šiframa pogreška.

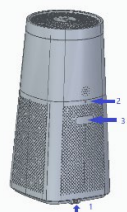
### Šifra pogreške sjenila

Šifra pogreške prikazat će se nakon što kumulativno vrijeme rada proizvoda dosegne 9000 sati. Proizvod se ne može pokrenuti. U tom slučaju mora se zamijeniti sjenilo.

pogreška šifra	Digitalni zaslon		
	Prva znamenka	Druga znamenka	Treća znamenka
zamijeniti sjenilo	E	7	7

### Zamjena sjenila

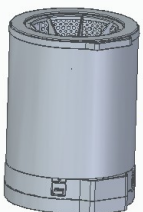
Nakon 9000 sati rada prikazuje se šifra pogreške E77 koja znači da morate zamijeniti sjenilo.



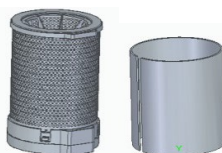
1. Isključite napajanje.
2. Otpustite vijak.
3. Skinite prednju ploču.



1. Odspojite unutarnje strujne žice.
2. Odspojite unutarnje strujne žice.
3. Izvucite udubljenje za UVC žarulju.



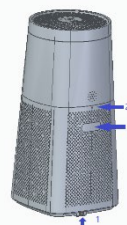
1. Uklonite sjenilo.



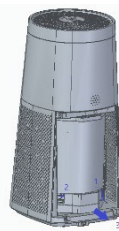
Omotajte novo sjenilo oko željeznog cilindra i dvaput provjerite da svjetlost ne može nigdje prodrijeti.

Vratite cilindar u uređaj i uključite napajanje i signalne žice. Pritisnite i držite tipku za postavljanje dulje od 5 s i ako se vrijeme počne odbrojavati, uređaj normalno funkcionira.

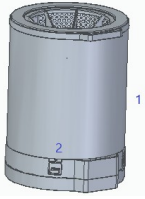
### Zamjena žarulja



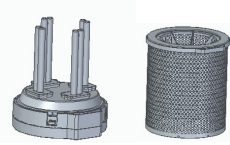
1. Isključite napajanje.
2. Otpustite vijak.
3. Skinite prednju ploču.



1. Odspojite unutarnje strujne žice.
2. Odspojite unutarnje strujne žice.
3. Izvucite udubljenje za UVC žarulju.

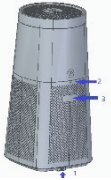


1. Uklonite sjenilo.
2. Otpustite 4 vijka na cilindru.



Skinite vijke držača žarulje i zamijenite žarulju.  
Ponovno sastavite.  
Oprez: dvaput provjerite je li sjenilo pravilno učvršćeno.

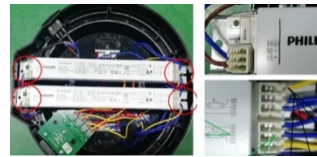
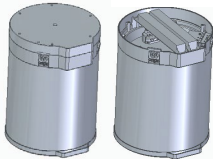
### Zamjena upravljačkog modula



1. Isključite napajanje.
2. Otpustite vijak.
3. Skinite prednju ploču.



1. Odspojite unutarnje strujne žice.
2. Odspojite unutarnje strujne žice.
3. Izvucite udubljenje za UVC žarulju.



Izvucite žice upravljačkog modula i zamijenite ga.

## Održavanje

Uređaj je dizajniran za što manju potrebu za održavanjem i što kraće vrijeme održavanja. Mogućnost održavanja koje provodi kvalificirana osoba ograničeno je na zamjenu žarulja u uređaju.

- Ne prskajte kućište vodom.
- Isključite napajanje za vrijeme održavanja i čišćenja.
- Kućište se može očistiti mokrom krpom. Ne preporučuje se upotreba jakih otapala ni deterdženata. Preporučuju se blaga sredstva za čišćenje, koja se moraju nakon čišćenja potpuno ukloniti.
- Unutarnji dio: unutarnje metalne stijenke očistite etanolom (razreda reagensa) i mekom krpom. Pripazite da kemikalije ne raspršujete i ne nanosite izravno na izvor UVC svjetlosti. To bi moglo oštetiti proizvod.
- Sjenilo čistite mekom krpom ili ubrusom kako ga ne biste ogreblili.
- Žarulju je potrebno zamijeniti ovisno o satima rada.

Zamjenu i/ili čišćenje žarulje trebate provesti ovim redoslijedom:

1. Identificirajte uređaj koji je potrebno očistiti ili održavati.
2. Upotrijebite osobnu zaštitnu opremu koja štiti od UVC zračenja i/ili nehotičnog izlaganja.
3. Obavezno isključite napajanje na prekidaču za centralno isključivanje UVC uređaja.
6. Žarulje čistite mekom krpom bez dlačica.
7. Žarulje vratite natrag u njihove držače. Ako mijenjate žarulju, učvrstite novu žarulju na mjesto. Žarulje sadrže živu.
8. Stare zamijenjene žarulje trebate pravilno odložiti u otpad!
9. Uključite napajanje.

### Ako se žarulja razbije, slijedite ove upute:

Prije čišćenja:

- Ljudi i kućni ljubimci moraju napustiti prostoriju, izbjegavajući pri izlasku područje na kojem se žarulja razbila.
- Otvorite prozor ili vanjska vrata i napustite prostoriju na 5 – 10 minuta.
- Isključite centralno grijanje toplim zrakom / klimatizacijski sustav (HVAC) ako ga imate.
- Prikupite materijale potrebne za čišćenje razbijene žarulje:
  - a. tvrdi papir ili karton
  - b. ljepljivu traku
  - c. vlažne papirnatne ubruse ili vlažne maramice za jednokratnu upotrebu (za tvrde površine)
  - d. staklenu posudu s metalnim poklopcem (npr. staklenu za hranu) ili plastičnu vrećicu koja se može zatvoriti.

### Koraci čišćenja za tvrde površine

1. Oprezno pokupite krhotine stakla i praha pomoću tvrdog papira ili kartona i stavite sve zajedno u staklenku s metalnim poklopcem. Ako nemate staklenku, uzmite plastičnu vrećicu koja se može zatvoriti.  
(NAPOMENA: budući da plastična vrećica neće spriječiti izlazak živinih para, nakon čišćenja iznesite vrećicu iz kuće.)
2. Pomoću ljepljive trake pokupite eventualne preostale komadiće stakla i praha. Iskorištenu traku stavite u staklenku ili plastičnu vrećicu.
3. Prebrišite područje vlažnim papirnatim ubrusima ili vlažnim maramicama za jednokratnu upotrebu. Ubruse stavite u staklenku ili plastičnu vrećicu.
4. Ne preporučuje se usisavanje tvrdih površina tijekom čišćenja osim ako i nakon svih koraka čišćenja ima ostataka razbijenog stakla.  
[NAPOMENA: postoji mogućnost da se usisavanjem raširi prah koji sadrži živu ili živine pare, iako su dostupne informacije o tom problemu ograničene]. Ako je usisavanje neizbježno radi potpunog uklanjanja razbijenog stakla, imajte na umu sljedeće:
  - a. Ostavite otvoren prozor ili vanjska vrata.
  - b. Usisajte područje na kojem se žarulja razbila crijevom usisivača, ako ga imate.
  - c. Izvadite vrećicu usisivača (ili ispraznite i prebrišite njegov spremnik), a ostatke iz usisivača i materijale za čišćenje usisivača zatvorite u plastičnu vrećicu.
5. Odmah sve ostatke od žarulje i materijale za čišćenje, uključujući vrećice iz usisivača, odnesite izvan kuće u spremnik za otpad ili neko zaštićeno područje dok se ne odveze u otpad. Komadiće žarulje i materijale za čišćenje nemojte držati u zatvorenom prostoru.
6. Zatim se u tijelima lokalne uprave raspitajte o uvjetima odvoza otpada u vašem području jer se u nekim područjima fluorescentne žarulje (razbijene ili ne) moraju odnijeti u lokalno reciklažno dvorište. Ako u vašem području nema takvih uvjeta, možete materijale odložiti zajedno s kućnim otpadom.
7. Nakon što staklenke ili plastične vrećice s ostacima žarulje i materijalima za čišćenje odložite u otpad, operite ruke sapunom i vodom.
8. Nastavite zračiti prostoriju u kojoj se žarulja razbila i ako je moguće, ostavite sustav HVAC isključen nekoliko sati.

### Koraci čišćenja za tapisone i tepihe

1. Oprezno pokupite krhotine stakla i praha pomoću tvrdog papira ili kartona i stavite sve zajedno u staklenku s metalnim poklopcem. Ako nemate staklenku, uzmite plastičnu vrećicu koja se može zatvoriti.  
(NAPOMENA: budući da plastična vrećica neće spriječiti izlazak živinih para, nakon čišćenja iznesite vrećicu iz kuće.)
2. Pomoću ljepljive trake pokupite eventualne preostale komadiće stakla i praha. Iskorištenu traku stavite u staklenku ili plastičnu vrećicu.
3. Ne preporučuje se usisavanje tapisona i tepiha tijekom čišćenja osim ako i nakon svih koraka čišćenja ima ostataka razbijenog stakla. [NAPOMENA: postoji mogućnost da se usisavanjem raširi prah koji sadrži živu ili živine pare, iako su dostupne informacije o tom problemu ograničene.] Ako je usisavanje neizbježno radi potpunog uklanjanja razbijenog stakla, imajte na umu sljedeće:
  - a. Ostavite otvoren prozor ili vanjska vrata.
  - b. Usisajte područje na kojem se žarulja razbila crijevom usisivača, ako ga imate.
  - c. Izvadite vrećicu usisivača (ili ispraznite i prebrišite njegov spremnik), a ostatke iz usisivača i materijale za čišćenje usisivača zatvorite u plastičnu vrećicu.
4. Odmah sve ostatke od žarulje i materijale za čišćenje, uključujući vrećice iz usisivača, odnesite izvan kuće u spremnik za otpad ili neko zaštićeno područje dok se ne odveze u otpad. Komadiće žarulje i materijale za čišćenje nemojte držati u zatvorenom prostoru.
5. Zatim se u tijelima lokalne uprave raspitajte o uvjetima odvoza otpada u vašem području jer se u nekim područjima fluorescentne žarulje (razbijene ili ne) moraju odnijeti u lokalno reciklažno dvorište. Ako u vašem području nema takvih uvjeta, možete materijale odložiti zajedno s kućnim otpadom.
6. Nakon što staklenke ili plastične vrećice s ostacima žarulje i materijalima za čišćenje odložite u otpad, operite ruke sapunom i vodom.
7. Nastavite zračiti prostoriju u kojoj se žarulja razbila i ako je moguće, ostavite sustav HVAC isključen nekoliko sati.

### Buduće čišćenje tapisona i tepiha:

1. Prozračite prostoriju za vrijeme i nakon usisavanja.
2. Ako imate sustav HVAC, isključite ga kada sljedeći put budete usisavali tepih ili tapison, zatvorite vrata prema drugim prostorijama, a prije usisavanja otvorite prozor ili vanjska vrata. Nakon svake upotrebe usisivača u tom području promijenite vrećicu usisivača.
3. Nakon što završite usisavanje, ostavite sustav HVAC isključen, a prozor ili vanjska vrata otvorena nekoliko sati ako je to moguće.

**Használat**

## 1. Csatlakoztatás


Csatlakoztassa a tápkábel, és kapcsolja be a készüléket. Hangjelzés hallatszik, és kigyúl a főkapcsoló lámpája, jelezve a készülék működését.

2. Be- vagy kikapcsolás 


Bekapcsolás: A készülék kikapcsolt állapotában érintse meg a főkapcsolóját. Az alapértelmezett üzemmód:

- A. A ventilátor sebességének jelzése 2/3-on, míg a ventilátor sebessége a 2. fokozatban van.  
 B. Az UV-jelzőfény ég, és az UV-lámpa működik.  
 C. Az idő kijelzése „060”, amely 60 perces fertőtlenítési időt jelent. A készülék 60 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

Kikapcsolás: A készülék fertőtlenítési idő lejártá előtti kikapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót. Ekkor csak az áramellátást jelző lámpa marad égve, míg a többi hangjelzés kíséretében kikapcsol.

3. Ventilátor fordulatszámát szabályozó gomb 

Nyomja meg a ventilátor sebességének szabályozásához: 1 – alacsony sebesség, 2 – közepes sebesség, 3 – maximális sebesség. A készülék gyorsan és simán indul el, és 20 másodpercen belül el tudja érni a maximális légmennyiséget (maximális sebességre állítva).

4. Időzítógomb 

Nyomja meg a fertőtlenítési időtartamának kiválasztásához: BE, 30 perc, 60 perc, 120 perc. A „888-as” terület le fog kapcsolni 30 másodperc inaktivitás után. A kijelző automatikusan bekapcsol bármely gomb érintése esetén.

5. Zárógomb 

A zárógombot 3 másodpercig lenyomva tartva kigyúl a zárolást jelző lámpa, jelezve a zárolási üzemmód bekapcsolását. Ezzel letiltja minden gomb működését. Bármelyik gomb megnyomásakor a zárolást jelző lámpa 3-szor villog. A zárolási üzemmód kikapcsolásához tartsa lenyomva a zárógombot 3 másodpercig. Ezenkívül úgy is kiléphet a zárolási üzemmódból, hogy kikapcsolja a készüléket, vagy letelik a fertőtlenítési idő.

**Használati és biztonsági óvintézkedések**

- **Vigyázat:** A termék UV-C sugárzást bocsát ki. Árnyékolás nélkül ne nézzen a termék fényébe, és ügyeljen, hogy bőrét se érje a fény. Kövesse az üzembehelyezési utasításokat és a felhasználói kézikönyvet.
- **Vigyázat:** Ez az UV-C-termék nem használható olyan helyzetekben és módokon, amelyek halált, személyi sérülést vagy környezeti károkat okozhatnak.
- **Vigyázat:** Ez a termék tervezése és rendeltetése szerint nem használható orvosi eszközök fertőtlenítésére vagy orvosi célra. A Signify minden felelősséget kizár ilyen nem megfelelő használat esetén.
- Ez az UV-C-termék kizárólag beltéri levegő fertőtlenítésére használható.
- A fertőtlenítés előtt a hátlapot teljesen be kell zárni, különben az UV-C-lámpák nem fognak működni.
- A légbemeneti nyílásnál és a készülék háza oldalán nem lehet fényszivárgás. Ha mégis ilyen észlel, ellenőrizze, hogy az árnyékoló szövet megfelelően fel van-e helyezve.
- Ha javításra van szükség, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, annak karbantartási részlegével vagy egy szakemberrel.
- Ha megsérült a tápkábel, a gyártótól vagy annak karbantartási részlegétől megvásárolt, megfelelő tápkábellel vagy egységgel kell helyettesíteni.
- A lámpák higanyt tartalmaznak. Ha eltörik egy lámpa, szellőztesse a szobát 30 percig, majd lehetőleg kesztyűben szedje össze a darabokat. A törött lámpát zárt műanyag zacskóban adja le újrahasznosításra a helyi hulladékudvarban. Ne használjon porszívót! Kérjük, tartsa be a használati útmutatóban foglalt utasításokat.
- Az UV-C fény tulajdonságai miatt a lámpatest UV-C fénynek kitett részeinek (kivéve a fémből készületeket), így például a foglalatnak, a végzárónak stb. a színe bizonyos használati idő elteltével megváltozhat.
- Az UV-C-lámpa által kibocsátott UV-C fény sokkal erősebb, mint a normál napsugárzás, és súlyos, napégéshez hasonló sérüléseket okozhat a bőrön, valamint károsíthatja a retinát is.
- Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (többek között a gyerekek) kizárólag abban az esetben használhatják, ha a biztonságukért kezelkedő személyek megfelelő felügyelete alatt állnak, vagy tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan.
- Ügyelni kell rá, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel.

**A lámpák, az előtét vagy az árnyékoló szövet cseréje**

1. Ezeket az alkatrészeket csak a megfelelő képzést kapott személyek cserélhetik ki. Vegye fel a kapcsolatot a Signify kereskedőjével vagy a kijelölt értékesítés utáni szolgáltatóval.
  2. A lámpák cseréje vagy csatlakoztatása előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelét. A készülék üzembe helyezésekor és a lámpák cseréjekor viseljen kesztyűt.
- \* Csak Philips márkájú TUV-lámpákat használjon. TUV-lámpa típusa: 927903004007 TUV PL-L 18W/4P 1CT/25; TUV-lámpa élettartama: 9000 óra.

**A terméken látható jelzések:****3. UV-C-kockázati csoport**

**Vigyázat:** A termék UV-C sugárzást bocsát ki. Árnyékolás nélkül ne nézzen a termék fényébe, és ügyeljen, hogy bőrét se érje a fény. Kövesse az üzembehelyezési utasításokat és a felhasználói kézikönyvet.

### Az UV-C-lámpa hibakódjai

A készülék bekapcsolása után bekapcsolnak az UV-C-lámpák, és kigyúl az UV-C sugárzást jelző fény. Ha egy lámpa elromlott, az UV-C sugárzást jelző fény villog, és a kijelzőn az alábbi hibakódok jelennek meg:

Hiba-kód	Elromlott lámpa	Digitális kijelző		
		Első szám	Második szám	Harmadik szám
1 lámpaeegység	1	E	NA	1
	2	E	NA	2
	3	E	NA	3
	4	E	NA	4
2 lámpaeegység	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
	34	E	3	4
3 lámpaeegység	123	E	NA	6
	124	E	NA	7
	134	E	NA	8
4 lámpaeegység	234	E	NA	9
	1234	E	8	8

Például ha a kijelzőn az „E8” jelenik meg, ez azt jelenti, hogy elromlott az 1., 3. és 4. lámpa. A csövek jelzési kódja az UV-lámpa foglalatának talpán található.

\* A kijelzőn akkor jelenik meg hibakód, ha az UVCA200 készülék esetében legfeljebb 3 lámpaeegység hibásodik meg. A készülék megjelölt hibakóddal is tud működni. Az időzítőgomb megnyomásakor a kijelzőn 10 másodpercig az időzítés jelenik meg, majd a hibakód. Ha az összes lámpaeegység meghibásodott, a termék nem tud elindulni, és nem jelenik meg hibakódot sem.

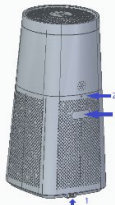

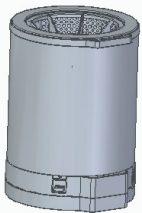
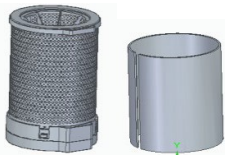
### Árnyékoló szövet hibakódja

Ez a hibakód akkor jelenik meg, amikor a termék összesített üzemideje eléri a 9000 órát. A terméket nem lehet elindítani. Ekkor ki kell cserélni az árnyékoló szövetet.

Hiba-kód	Digitális kijelző		
	Első szám	Második szám	Harmadik szám
Cserélje ki az árnyékoló szövetet	E	7	7


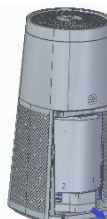
### Az árnyékoló szövet cseréje

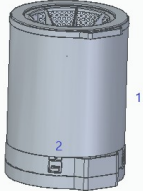
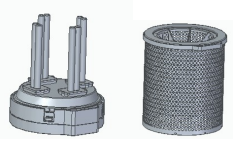

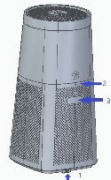

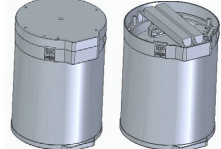
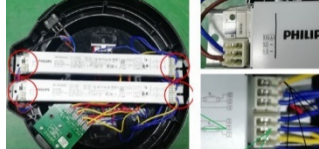
9000 óra üzemidő után megjelenik az E77 hibakód, ami azt jelenti, hogy ki kell cserélni az árnyékoló szövetet:

 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kapcsolja ki a készüléket.</li><li>2. Lazítsa meg a csavart.</li><li>3. Vegye le az elülső fedelet.</li></ol>	 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Válassza le a belső tápvezetékeket.</li><li>2. Válassza le a belső tápvezetékeket.</li><li>3. Távolítsa el az UV-C-világítási rekeszt.</li></ol>
 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Távolítsa el az árnyékoló szövetet.</li></ol>	 <p>Tekerje az új árnyékoló szövetet a fémhenger köré, és figyelmesen ellenőrizze, hogy nem szivárog-e valahol a fény.</p>

Tegye vissza a hengert a készülékbe, és csatlakoztassa a táp- és jelvezetékeket. Amikor befejezte, nyomja le a beállítógombot 5 másodpercig. Ha elindul a visszaszámlálás, azt jelenti, hogy a készülék rendben működik.

### A lámpák cseréje

 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kapcsolja ki a készüléket.</li><li>2. Lazítsa meg a csavart.</li><li>3. Vegye le az elülső fedelet.</li></ol>	 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Válassza le a belső tápvezetékeket.</li><li>2. Válassza le a belső tápvezetékeket.</li><li>3. Távolítsa el az UV-C-világítási rekeszt.</li></ol>
--	---

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Távolítsa el az árnyékoló szövetet.</li> <li>2. Lazítsa meg a hengeren lévő 4 csavart.</li> </ol>	
	<p>Vegye ki a csavarokat a foglalatból, és cserélje ki a lámpát. Szerelje össze a készüléket. Figyelem: Figyelmesen ellenőrizze, hogy az árnyékoló szövet megfelelően van-e rögzítve.</p>
<p><b>Előtét cseréje</b></p>	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kapcsolja ki a készüléket.</li> <li>2. Lazítsa meg a csavart.</li> <li>3. Vegye le az előlő fedelet.</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Válassza le a belső tápvezetékeket.</li> <li>2. Válassza le a belső tápvezetékeket.</li> <li>3. Távolítsa el az UV-C-világítási rekeszt.</li> </ol>
	
<p>Húzza ki az előtét kábeleit, és cserélje ki az előtétet.</p>	



## Karbantartás

A készülék kialakításának köszönhetően minimális gyakoriságú és idejű karbantartást igényel. A készülék karbantartási műveleteinek köre a lámpák képesített szakember által végzett cseréjére terjed ki.

- Ne fröcsköljön vizet a készülékhez.
- Tisztítása vagy karbantartása előtt kapcsolja ki a készüléket.
- A készülékhez nedves kendővel tisztítsa. Nem javasolt erős mosószert vagy oldószert használni. Semleges vagy enyhe hatású tisztítószerrel használhat, de ezek ne maradjanak a készülékhez a tisztítás után.
- Belső rész: A belső fémfalakat (reagens fokozatú) etanollal és puha kendővel tisztítsa. Vigyázzon, hogy ne szórjon vagy tegyen vegyszereket közvetlenül az UV-C-fényforrásra. Ez károsíthatja a terméket.
- Az árnyékoló szövetet puha kendővel tisztítsa, hogy ne karcolja meg.
- A lámpák cserélési gyakorisága a használati idejüktől függ.

A lámpák cseréjének és tisztításának lépései sorrendben:

1. Azonosítsa a tisztítást vagy karbantartást igénylő egységet.
2. Viseljen UV-C sugárzás és véletlen UV-C-expozíció ellen védelmet nyújtó védőfelszerelést.
3. Győződjön meg róla, hogy le van kapcsolva az UV-C-készülékeket tápláló áramkör központi kapcsolója.
6. A lámpákat szőzmentes kendővel tisztítsa.
7. Helyezze vissza a lámpákat a foglalatokba. Igazítsa a megfelelő pozícióba a lámpákat. A lámpák higanyt tartalmaznak.
8. A lecserélt lámpákat a helyi szabályozásnak megfelelően kell eldobni.
9. Kapcsolja be a készüléket.

### Teendők lámpa törése esetén:

Feltakarítás előtt:

- Intézkedjen, hogy minden ember és háziállat hagyja el a helyiséget, közben elkerülve a törmelék és a baleset helyszínét.
- Nyisson ki egy szabadba nyíló ablakot vagy ajtót, és hagyja szellőzni a helyiséget 5–10 percig.
- Kapcsolja ki a központi légkondicionáló és légcserélő rendszert, ha üzemel ilyen.
- Szerezze be az összetört lámpa feltakarításához szükséges alábbi eszközöket:
  - a. kartonpapír, például karton vagy kártyalap;
  - b. ragasztószalag vagy szigetelőszalag;
  - c. nedves papírtörölköző vagy két eldobható nedves törölköző (keményebb felületekhez);
  - d. fémfedelű üvegedény (például befőttesüveg) vagy lezárható műanyag zsák.

### Feltakarítási lépések kemény felületek esetén

1. Óvatosan lapátolja fel az üvegdarabokat és a port a kartonpapírral vagy kártyalappal, majd mind a törmelék, mind a papírt vagy kártyalapot helyezze a fémfedelű üvegedénybe. Ha ilyen nem áll rendelkezésre, zárható műanyag zsákot is használhat.  
(Megjegyzés: Mivel a műanyag zsákok nem akadályozzák meg a párolgó higany kiszivárgását, a takarítás után el kell azokat távolítani az emberi környezetből.)
2. A ragasztószalaggal szedje fel a maradék szilánkokat és port is. A ragasztószalagot is helyezze az üvegedénybe vagy a műanyag zsákba.
3. Törölje fel a területet nedves papírtörölközővel vagy eldobható nedves törölközővel. A törölközőket is helyezze az üvegedénybe vagy a műanyag zsákba.
4. Takarítás közben a kemény felületeken nem javasolt a porszívózás, hacsak üvegszilánkok nem maradnak a földön az előző lépéseket követően.  
(Megjegyzés: A porszívó szétszórhatja a higanyt tartalmazó port vagy higanygőzt, bár erről nem állnak rendelkezésre pontos adatok.) Ha porszívózásra van szükség az üvegszilánkok maradéktalan eltávolításához, az alábbiak szerint járjon el:
  - a. Tartson nyitva egy szabadba nyíló ablakot vagy ajtót.
  - b. Ha lehet, a porszívó csövét porszívózza fel a törött lámpából visszamaradt törmelék.
  - c. Vegye ki a porzsákot, vagy ürítse ki és törölje át a portartályt, majd zárja le a porzsákot, és a porszívózáshoz használt összes anyagot helyezze egy műanyag zsákba.
5. Haladéktalanul helyezze el a lámpa maradékát, a törmeléket, a takarításhoz használt eszközöket és anyagokat, valamint a porszívó porzsákját egy kültéri szemetesben vagy más védett helyen, amíg a megfelelő hulladékkezelésre sor nem kerülhet. Soha ne hagyja beltérben a lámpa darabjait, sem a takarításhoz használt anyagokat és eszközöket.
6. Ezt követően egyeztessen a helyi hatóságokkal a hulladék megfelelő kezeléséről, mivel egyes önkormányzatok megkövetelhetik, hogy a fénycsöveket (akár épek, akár törötték) a helyi hulladékvédelmi pontra szállítsa. Ha nincs ilyen követelmény, az anyagok a kommunális hulladékkal együtt helyezhetők el.
7. A lámpa törmelékét és a takarítóanyagokat tartalmazó üvegedény vagy a műanyag zsák kidobása után mossa meg a kezét szappanos vízzel.
8. Néhány órán keresztül továbbra is hagyja szellőzni a helyiséget, és hagyja kikapcsolva a légkondicionáló és légcserélő rendszert.





### Feltakarítás szőnyegen és padlószőnyegen

1. Óvatosan lapátolja fel az üvegdarabokat és a port a kartonpapírral vagy kártyalappal, majd mind a törmelék, mind a papírt vagy kártyalapot helyezze a fémfedelű üvegedénybe. Ha ilyen nem áll rendelkezésre, zárható műanyag zsákot is használhat.  
(Megjegyzés: Mivel a műanyag zsákok nem akadályozzák meg a párolgó higany kiszivárgását, a takarítás után el kell azokat távolítani az emberi környezetből.)
2. A ragasztószalaggal szedje fel a maradék szilánkokat és port is. A ragasztószalagot is helyezze az üvegedénybe vagy a műanyag zsákba.
3. Takarítás közben a szőnyegekben nem javasolt a porszívózás, hacsak üvegszilánkok nem maradnak a földön az előző lépéseket követően. (Megjegyzés: A porszívó szétszórhatja a higanyt tartalmazó port vagy higanygőzt, bár erről nem állnak rendelkezésre pontos adatok.) Ha porszívózásra van szükség az üvegszilánkok maradéktalan eltávolításához, az alábbiak szerint járjon el:
  - a. Tartson nyitva egy szabadba nyíló ablakot vagy ajtót.
  - b. Ha lehet, a porszívó csövét porszívózza fel a törött lámpából visszamaradt törmelék.
  - c. Vegye ki a porzsákot, vagy ürítse ki és törölje át a portartályt, majd zárja le a porzsákot, és a porszívózáshoz használt összes anyagot helyezze egy műanyag zsákba.
4. Haladéktalanul helyezze el a lámpa maradékát, a törmeléket, a takarításhoz használt eszközöket és anyagokat, valamint a porszívó porzsákját egy kültéri szemetesben vagy más védett helyen, amíg a megfelelő hulladékkezelésre sor nem kerülhet. Soha ne hagyja beltérben a lámpa darabjait, sem a takarításhoz használt anyagokat és eszközöket.
5. Ezt követően egyeztessen a helyi hatóságokkal a hulladék megfelelő kezeléséről, mivel egyes önkormányzatok megkövetelhetik, hogy a fénycsöveket (akár épek, akár törötték) a helyi hulladékvédelmi pontra szállítsa. Ha nincs ilyen követelmény, az anyagok a kommunális hulladékkal együtt helyezhetők el.
6. A lámpa törmelékét és a takarítóanyagokat tartalmazó üvegedény vagy a műanyag zsák kidobása után mossa meg a kezét szappanos vízzel.
7. Néhány órán keresztül továbbra is hagyja szellőzni a helyiséget, és hagyja kikapcsolva a légkondicionáló és légcserélő rendszert.

### Szőnyeg és padlószőnyeg jövőbeli takarítása

1. A porszívózás alatt és után szellőztesse a helyiséget.
2. A szőnyeg következő néhány porszívózásának alkalmával a porszívózás előtt kapcsolja ki a légkondicionáló és légcserélő rendszert berendezéseket (ha vannak), zárja be a más helyiségek felé nyíló ajtókat, és nyisson ki egy kültérre nyíló ajtót vagy ablakot. A terület felporszívózása után cserélje ki a porzsákot.
3. A porszívózást követően néhány órára továbbra is hagyja nyitva a kültérre nyíló ajtót vagy ablakot, és hagyja kikapcsolva a légkondicionáló és légcserélő rendszert.

## Naudojimas

1. Įjungimas  
Prijunkite maitinimo laidą ir įjunkite įrenginį – pasigirs garsinis signalas ir maitinimo mygtuko indikatorius bus visuomet įjungtas, kas reiškia, kad maitinimas tiekiamas sėkmingai.
2. Įjungimas / išjungimas   
Įjungimas. Palieskite maitinimo mygtuką, kad paleistumėte aparatą, kai jis išjungtas. Numatytasis rodinio režimas:  
A. Ventilatoriaus greičio indikatorius yra ties 2/3, o ventilatoriaus greitis – ties 2 padala;  
B. UV indikatorius užsižiebęs, o UV lempa yra veikimo būsenoje;  
C. Laikmačio indikatorius rodo „060“, kas reiškia, kad dezinfekavimo trukmė yra 60 min., o aparatas automatiškai išsijungs po 60 min.  
Išjungimas. Jei norite išjungti gaminį dar nesibaigus dezinfekcijos trukmei, paspauskite maitinimo jungiklio mygtuką. Tik maitinimo indikatorius liks įjungtas, o visi kiti indikatoriai išsijungs pasigirdus perspėjimo tonui.
- D. Ventilatoriaus greičio mygtukas   
Paspauskite ventilatoriaus greičio mygtuką, kad pasirinktumėte ventilatoriaus greitį: 1 (mažas), 2 (vidutinis) arba 3 (didžiausias). Gaminys pradeda veikti greitai ir sklandžiai, ir gali pasiekti didžiausią oro tūrį per 20 sek. (jei pasirinktas didžiausias greitis).
- E. Laikmačio nustatymai   
Paspauskite laikmačio mygtuką, kad pasirinktumėte dezinfekcijos trukmę. ĮJUNKITE 30 min., 60 min. arba 120 min. kaip ciklą. Sritis „888“ išsijungs po 30 sekundžių neatlikus jokių veiksmų. Ekranas vėl įsijungs palietus bet kurį mygtuką
- F. Užraktas   
Palaikykite užrakto mygtuką nuspauštą ilgiau kaip 3 sek. ir užrakto indikatorius lemputė visuomet bus užsižiebusi, kas reiškia, kad įjungtas užrakto režimas. Tuo metu nebus galima paspausti jokio kito mygtuko (paspaudus bet kurį mygtuką, užrakto indikatorius sumirksės 3 kartus). Palaikykite užrakto mygtuką nuspauštą ilgiau kaip 3 sek., kad išjungtumėte užrakto režimą. Taip pat galite išjungti užrakto režimą atjungę maitinimą arba pasibaigus dezinfekavimo trukmei.

## Naudojimo sritis ir saugos atsargumo priemonės



- **Įspėjimas:** šis gaminys skleidžia UV-C spinduliuotę. Venkite neekranuoto gaminio poveikio akims ir odai. Vadovaukitės įrengimo nurodymais ir naudojimo instrukcija.
- **Įspėjimas:** šie UV-C gaminiai nėra skirti būti naudojami srityse arba veikloje, dėl kurios gali ištikti mirtis, asmenys gali būti sužaloti ir (arba) gali būti padaryta žala aplinkai.
- **Įspėjimas:** gaminiai nėra suprojektuoti ir skirti dezinfekuoti medicinos prietaisus arba būti naudojami medicininiams tikslais. „Signify“ neprisima jokios atsakomybės dėl netinkamo naudojimo.
- Šis UV-C gaminys skirtas vidaus patalpoms dezinfekuoti.
- Prieš pradėdant dezinfekuoti, reikia tinkamai uždaryti galinį dangtelį, nes kitaip UVC lempa neveiks.
- Šalia korpuso šone esančios oro įleidimo angos neturėtų skverbtis šviesa. Jei pastebėjote, kad šviesa pro ją skverbiasi, patikrinkite, ar anglies pluošto audeklas tinkamai uždėtas.
- Prireikus atlikti remontą, kreipkitės į gamintoją arba jo techninės priežiūros skyrių ir kitus panašios srities specialistus.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį reikia pakeisti atitinkamu laidu arba atitinkamu komponentu, įsigytu iš gamintojo arba techninės priežiūros skyriaus.
- Lempose yra gyvsidabrio. Jei lempa sudūžta, vėdinkite patalpą 30 minučių ir pašalinkite dalis, pageidautina su pirštinėmis. Sudėkite jas į sandarų plastikinį maišą ir perduokite vietos atliekų perdirbimo įmonėms perdirbti. Nenaudokite dulkių siurblio. Laikykites naudotojo vadove pateiktų instrukcijų.
- Nuo UVC lempos spinduliuotės neapsaugotos šviestuvo dalys (išskyrus metalines dalis), tokios kaip lempos laikiklis, galinis dangtelis ir kt., dėl UV-C šviesos savybių praėjus tam tikram laikui gali pakeisti spalvą.
- UVC lempos skleidžiama UV-C šviesa yra gerokai stipresnė nei įprasta saulės šviesa, todėl odos reakciją į ją gali priminti nudegimą nuo saulės, arba ji gali pažeisti tinklainę, jei ši turės sąlytį su spinduliuote.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti, arba tiems, kurie turi nepakankamai patirties, nebent už jų saugą atsakingas asmuo juos prižiūri ir nurodo, kaip saugiai naudoti prietaisą.
- Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.



### Lempos, balastinio įtaiso arba apsauginio audeklo keitimas

1. Šias dalis gali pakeisti tik tie asmenys, kurie buvo apmokyti tai daryti. Kreipkitės į „Signify“ pardavėją arba paskirtąjį garantinio aptarnavimo paslaugų teikėją.
  2. Prieš keisdami lempą arba jungtį, išjunkite maitinimo tiekimą ir atjunkite gaminį nuo elektros tinklo! Montuodami įrenginį arba keisdami lempą būtinai mūvėkite pirštines.
- \*Naudokite tik „Philips“ prekės ženklų pažymėtas TUV lempas. TUV lempos tipas: 927903004007 TUV PL-L 18 W/4P 1CT/25; TUV lempos naudojimo laikas: 9 000 val.

## Ant gaminio matomas ženklavimas:

### 3 UV-C rizikos grupė



**Įspėjimas:** šis gaminys skleidžia UV-C spinduliuotę.  
Venkite neekranuoto gaminio poveikio akims ir odai  
Vadovaukitės įrengimo nurodymais ir naudojimo instrukcija.

### UVC lempos klaidos kodas

Įjungus maitinimą, įsijungs ir UVC lempučių, o UV veikimo lempučių ir toliau bus įjungta. Kai lempa pažeista, mirksi UV indikatorius, o ekrano srityje rodomas toks klaidos kodas:

klaidos kodas	Pažeista lempa	Skaitmeninis ekranas		
		Pirmas skaitmuo	Antras skaitmuo	Trečias skaitmuo
Pažeista 1 lempa	1	E	Netaikoma	1
	2	E	Netaikoma	2
	3	E	Netaikoma	3
	4	E	Netaikoma	4
Pažeistos 2 lempos	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
Pažeistos 3 lempos	34	E	3	4
	123	E	Netaikoma	6
	124	E	Netaikoma	7
	134	E	Netaikoma	8
Pažeistos 4 lempos	234	E	Netaikoma	9
	1234	E	8	8

Pavyzdžiui, skydelyje rodomas kodas „E8“ reiškia, kad 1, 3 ir 4 lempos sudužo. Vamzdelio indikatorius kodas nurodytas ant UV lempos laikiklio pagrindo.

\* Ekrane bus rodomas klaidos kodas, kai suges 3 arba daugiau UVCA200 lempų. Tuo tarpu gaminys gali veikti toliau, o jo ekrane bus rodomas klaidos kodas.

Nuspaudus laikmačio mygtuką, ekrane 10 sek. bus rodoma trukmė, o paskui vėl įsijungs klaidos kodo rodinio režimas.

Jei pažeistos visos lempos, gaminys negali įsijungti ir rodyti atitinkamo klaidos kodo.

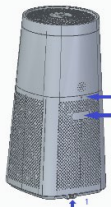
### Apsauginio audeklo klaidos kodas

Klaidos kodas bus rodomas bendram gaminio veikimo laikui pasiekus 9 000 valandų. Gaminys neįsijungia. Tuo metu reikia pakeisti apsauginį audeklą.

klaidos kodas	Skaitmeninis ekranas		
	Pirmas skaitmuo	Antras skaitmuo	Trečias skaitmuo
pakeiskite apsauginį audeklą	E	7	7

### Pakeiskite apsauginį audeklą

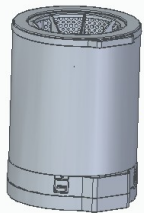
Po 9 000 darbo valandų rodomas klaidos kodas E77. Reikia pakeisti apsauginį audeklą



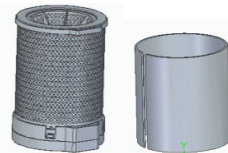
1. išjunkite
2. atsukite varžtą
3. nuimkite priekinį dangtelį



1. atjunkite vidinius maitinimo laidus
2. atjunkite vidinius maitinimo laidus
3. išimkite UVC apšvietimo rezonatorių



1. nuimkite apsauginį audeklą



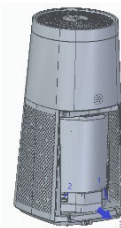
Apgaubkite geležinį cilindrą nauju apsauginiu audeklu ir įsitikinkite, kad pro jį neprasisiskverbia šviesa.

Įstatykite cilindrą atgal į įrenginį, prijunkite maitinimo ir signalinius laidus. Palaikykite nustatymo mygtuką nuspaustą ilgiau kaip 5 sek. Jei prasideda atgalinis laiko skaičiavimas, tai reiškia, kad aparatas gali veikti įprastai.

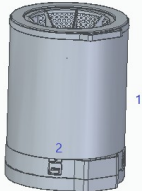
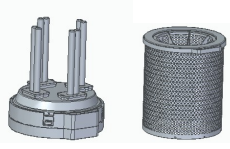

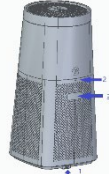

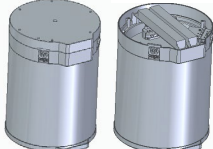
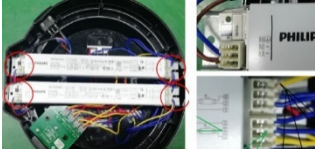
### Pakeiskite lempas



1. išjunkite
2. atsukite varžtą
3. nuimkite priekinį dangtelį



1. atjunkite vidinius maitinimo laidus
2. atjunkite vidinius maitinimo laidus
3. išimkite UVC apšvietimo rezonatorių.

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. nuimkite apsauginį audeklą</li> <li>2. Atsukite 4 cilindro varžtus</li> </ol>	
	<p>Išsukite lempos laikiklio varžtus ir pakeiskite lempą. Vėl viską sumontuokite.          Perspėjimas: dukart patikrinkite, ar apsauginis audeklas tinkamai pritvirtintas.</p>
<p><b>Pakeiskite valdiklį</b></p>	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. išjunkite</li> <li>2. atsukite varžtą</li> <li>3. nuimkite priekinį dangtelį</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. atjunkite vidinius maitinimo laidus</li> <li>2. atjunkite vidinius maitinimo laidus</li> <li>3. išimkite UVC apšvietimo rezonatorių</li> </ol>
	
<p>Ištraukite valdiklio laidus ir pakeiskite valdiklį.</p>	

## Techninė priežiūra

Įrenginys sukurtas taip, kad jo priežiūrai reikėtų minimalių pastangų ir laiko. Prireikus atlikti techninę priežiūrą, kvalifikuotam asmeniui reikės tik pakeisti įrenginio lempas.

- Nepurškite korpuso vandeniu.
- Atlikdami techninę priežiūrą arba valydami išjunkite.
- Korpusą galima valyti sudrėkintu rankšluosčiu. Nerekomenduojama naudoti stiprių skiediklių ar valiklių. Rekomenduojama naudoti neutralias, švelniai valančias priemones, kad naujais neliktų apnašų.
- Vidus: vidines metalines sienelės valykite etanolio (analiziškai grynu) ir minkštu rankšluosčiu. Būkite atsargūs, kad neužpurkstumėte ar nepanaudotumėte cheminių medžiagų tiesiai ant UV-C šviesos šaltinio. Tai gali pažeisti gaminį.
- Apsauginį audeklą valykite švelnia šluoste arba rankšluosčiu, kad jo nesubraižytumėte.
- Ar lempą reikėtų keisti, galima nustatyti pagal jos veikimo valandas.

Lempų keitimas ir (arba) valymas turi būti atliekamas toliau aprašyta tvarka.

1. Nustatykite, kurį įrenginį reikia valyti ar kuriam reikia atlikti techninę priežiūrą.
2. Naudokite asmens apsaugos įrangą, saugančią nuo UV-C spinduliuotės ir (arba) atsitiktinio poveikio.
3. Įsitikinkite, kad jungiklis, kuriuo centralizuotai įjungiami arba išjungiami UV-C prietaisai, būtų atjungtas nuo maitinimo.
6. Nuvalykite lempas minkšta šluoste be pūkų.
7. Įdėkite lempas atgal į lempų laikiklius. Jei lempą keičiate, įdėkite naują lempą. Lempose yra gyvsidabrio.
8. Pakeistos senos lempos turi būti pašalintos tinkamai!
9. Įjunkite maitinimą.

### Lempai sudužus, laikytės toliau aprašytos instrukcijos.

Prieš valymą:

- Pasirūpinkite, kad iš patalpos išeitų žmonės ir gyvūnai, ir kad išėjimo kelyje nebūtų duženų.
- Atidarykite langą arba duris į lauką ir išeikite iš patalpos 5–10 minučių.
- Išjunkite centrinę oro šildymo / vėdinimo (HVAC) sistemą, jei tokia yra.
- Surinkite priemones, kurių reikės lempoms duženoms išvalyti:
  - a. kietą popierių arba kartoną;
  - b. lipnią juostą;
  - c. drėgnus popierinius rankšluosčius arba vienkartinės drėgnos servetėles (kietiems paviršiams);
  - d. stiklainį su metaliniu dangteliu arba užsegamą (-us) plastikinį (-us) maišelį (-ius).

### Kietų paviršių valymo veiksmai

1. Naudodami kietą popierių arba kartoną atsargiai susemkite stiklo šukes ir dulkes ir suberkite jas kartu su popieriumi / kartonu į stiklainį su metaliniu dangteliu. Jei stiklainio neturite, naudokite užspaudžiamą plastikinį maišelį.  
(PASTABA: kadangi plastikinis maišelis neužtikrins sandarumo dėl gyvsidabrio garų, po valymo išneškite plastikinį (-ius) maišelį (-ius) iš patalpų.)
2. Naudodami lipnią juostą surinkite likusias smulkias stiklo šukes ir dulkes. Įdėkite panaudotą juostą į stiklainį ar plastikinį maišelį.
3. Išvalykite vietą, kur buvo duženų, drėgnais popieriniais rankšluosčiais arba vienkartinėmis drėgnomis servetėlėmis. Įdėkite rankšluosčius į stiklainį ar plastikinį maišelį.
4. Siurbti kietų paviršių dulkių siurbliu valymo metu nerekomenduojama, nebent atlikus visus kitus valymo veiksmus lieka stiklo duženų.  
[PASTABA: tikėtina, kad valant dulkių siurbliu gali pasklisti gyvsidabrio turinčios dulkės ar gyvsidabrio garai, nors informacijos apie tai nėra daug.] Jei norint pašalinti visus sudužusio stiklo likučius reikia siurbliuoti, atminkite kelis dalykus:
  - a. palikite langą arba duris į lauką atidarytas;
  - b. vietą, kur buvo sudužusi lemputė, siurbliuokite naudodami siurblio žarną, jei tai įmanoma, ir
  - c. išimkite dulkių siurblio maišą (arba ištuštinkite ir išvalykite kanistrą) ir sudėkite maišą su siurbtomis duženomis bei visas kitas priemones, kurias naudojote dulkių siurbliu valyti, į plastikinį maišelį ir jį užspauskite.
5. Visas lemputės duženas ir valymo priemones, įskaitant dulkių siurblio maišus, nedelsdami išneškite į lauką ir išmeskite į atliekų konteinerį arba padėkite saugomoje vietoje, kol medžiagas bus galima pašalinti. Nepalikite jokių lemputės šukių ar valymo priemonių patalpose.
6. Tada išsiaiškinkite, kokie yra jūsų vietinės valdžios atliekų šalinimo reikalavimai, nes kai kur reikalaujama, kad fluorescencinės lemputės (nesvarbu, ar sudužusios, ar ne), būtų gabenamos į vietinį atliekų perdirbimo centrą. Jei tokio reikalavimo jūsų vietovėje nėra, medžiagas galite išmesti su savo buitinėmis šiukšlėmis.
7. Išmetę stiklainius ar plastikinius maišelius su lemputės šukėmis ir valymo priemonėmis, nusiplaukite rankas su muilu.
8. Patalpą, kurioje sudužo lemputė, toliau vėdinkite, o HVAC sistemą palikite išjungtą, jei įmanoma, kelias valandas.





### Kiliminės dangos arba kilimų valymo veiksmai

1. Naudodami kietą popierių arba kartoną atsargiai susemkite stiklo šukes ir dulkes ir suberkite jas kartu su popieriumi / kartonu į stiklainį su metaliniu dangteliu. Jei stiklainio neturite, naudokite užspaudžiamą plastikinį maišelį.  
(PASTABA: kadangi plastikinis maišelis neužtikrins sandarumo dėl gyvsidabrio garų, po valymo išneškite plastikinį (-ius) maišelį (-ius) iš patalpų.)
2. Naudodami lipnią juostą surinkite likusias smulkias stiklo šukes ir dulkes. Įdėkite panaudotą juostą į stiklainį ar plastikinį maišelį.
3. Siurbti kiliminės dangos arba kilimų dulkių siurbliu valymo metu nerekomenduojama, nebent atlikus visus kitus valymo veiksmus lieka stiklo duženų.  
[PASTABA: tikėtina, kad valant dulkių siurbliu gali pasklisti gyvsidabrio turinčios dulkės ar gyvsidabrio garai, nors informacijos apie tai nėra daug.] Jei norint pašalinti visus sudužusio stiklo likučius reikia siurbliuoti, atminkite kelis dalykus:
  - a. palikite langą arba duris į lauką atidarytas;
  - b. vietą, kur buvo sudužusi lemputė, siurbliuokite naudodami siurblio žarną, jei tai įmanoma, ir
  - c. išimkite dulkių siurblio maišą (arba ištuštinkite ir išvalykite kanistrą) ir sudėkite maišą su siurbtomis duženomis bei visas kitas priemones, kurias naudojote dulkių siurbliu valyti, į plastikinį maišelį ir jį užspauskite.
4. Visas lemputės duženas ir valymo priemones, įskaitant dulkių siurblio maišus, nedelsdami išneškite į lauką ir išmeskite į atliekų konteinerį arba padėkite saugomoje vietoje, kol medžiagas bus galima pašalinti. Nepalikite jokių lemputės šukių ar valymo priemonių patalpose.
5. Tada išsiaiškinkite, kokie yra jūsų vietinės valdžios atliekų šalinimo reikalavimai, nes kai kur reikalaujama, kad fluorescencinės lemputės (nesvarbu, ar sudužusios, ar ne), būtų gabenamos į vietinį atliekų perdirbimo centrą. Jei tokio reikalavimo jūsų vietovėje nėra, medžiagas galite išmesti su savo buitinėmis šiukšlėmis.
6. Išmetę stiklainius ar plastikinius maišelius su lemputės šukėmis ir valymo priemonėmis, nusiplaukite rankas su muilu.
7. Patalpą, kurioje sudužo lemputė, toliau vėdinkite, o HVAC sistemą palikite išjungtą, jei įmanoma, kelias valandas.

### Kiliminės dangos arba kilimų valymas ateityje:

1. Siurbliavimo metu ir po jo išvėdinkite patalpą.
2. Kitus kelis kartus prieš valydami kilimą ar kiliminę dangą dulkių siurbliu išjunkite HVAC sistemą (jei ją turite), uždarykite duris į kitas patalpas ir atidarykite langą arba duris į lauką. Kiekvieną kartą išsiurbliavę šią patalpą, pakeiskite 52kių siurblio maišą.
3. Baigę siurbliuoti palikite HVAC sistemą išjungtą, o langą arba duris į lauką atidarytas, jei įmanoma, kelias valandas.

**Darbība**

1. **Pievienošana**  
Ievietojiet strāvas vadu kontaktligzdā, ieslēdziet ierīci, zummers nopikstēs, tajā pašā laikā strāvas taustiņa indikators vienmēr ir ieslēgts, norādot, vai ir nodrošināta barošana.
2. **Ieslēgšana/izslēgšana**   
Ieslēgšana: pieskarieties ieslēgšanas taustiņam, lai iedarbinātu ierīci, ja tā ir izslēgta. Displeja režīms pēc noklusējuma ir:
  - A. Ventilatora ātruma indikators atrodas uz 2/3, savukārt ventilatora ātrums ir 2. pārnēsumā;
  - B. UV indikators ir ieslēgts un UV lampa ir darba stāvoklī;
  - C. Laika indikators ir "060", norādot, ka dezinfekcijas laiks ir 60 minūtes un pēc 60 minūtēm ierīce automātiski izslēgsies.
 Izslēgšana: lai ierīci izslēgtu pirms dezinfekcijas procesa pabeigšanas, nospiediet strāvas slēdža pogu. Ieslēgts paliks tikai strāvas indikators, savukārt viss pārējais tiks izslēgts, par ko informēs signāls.
3. **Ventilatora ātruma poga**   
Nospiediet ventilatora ātruma pogu, lai izvēlētos ventilatora ātrumu, 1 (neliels ātrums), /2 (vidējs ātrums), /3 (maksimālais ātrums). Izstrādājums sāk darboties ātri un vienmērīgi, un var sasniegt maksimālo gaisa tilpumu 20 sekunžu laikā (ja iestatīts uz maksimālo ātrumu).
4. **Laika perioda iestatījumi**   
Nospiediet taimera pogu, lai atlasītu dezinfekcijas ilgumu, IESLĒGT-30 min.-60 min.-120 min. kā ciklu. Zona "888" izslēgsies pēc 30 sekundēm, pēc pēdējās veiktās darbības. Displejs atkal ieslēgsies pēc pieskaršanās jebkurai pogai.
5. **Blokēšana**   
Turiet nospiestu blokēšanas taustiņu ilgāk par 3 sekundēm; blokēšanas indikatora gaisma vienmēr būs ieslēgta, norādot, ka sācies blokēšanas režīms. Šajā brīdī jebkura taustiņa nospiešana nav iespējama (nospiežot jebkuru taustiņu, blokēšanas indikators nomirgos 3 reizes). Lai izietu no blokēšanas režīma, turiet nospiestu blokēšanas taustiņu ilgāk par 3 sekundēm. No blokēšanas režīma arī var iziet, izslēdzot strāvas padevi vai pabeidzot dezinfekcijas procesu.

**Lietojums un drošības pasākumi**

- **Bridinājums:** UV-C emitēts no šī izstrādājuma. Izvairieties no acu un ādas pakļaušanas neaizsegta izstrādājumam. Izpildiet uzstādīšanas instrukcijas un skatiet lietotāja rokasgrāmatu.
- **Bridinājums:** Šie UV-C UV-C izstrādājumi nav paredzēti izmantošanai tādām pielietojumam vai darbībām, kas var izraisīt un/vai novest līdz nāvei, miesas bojājumiem un/vai vides kaitējumam.
- **Bridinājums:** izstrādājumi nav izstrādāti un/vai paredzēti medicīnas ierīču dezinfekcijai vai medicīniskiem mērķiem; Signify neuzņemas nekādu atbildību par jebkādu šādu neatbilstošu izmantošanu.
- Šis UV-C izstrādājums ir paredzēts iekšēju gaisa dezinfekcijai.
- Aizmugures vāks pirms dezinfekcijas ir atbilstoši jāaizver, pretējā gadījumā UVC lampa nedarbosies.
- Korpusa sānos pie gaisa iekļūšanas nedrīkst būt gaisma noplūde. Ja ir noplūde, pārbaudiet, vai oglekļa šķiedras audums ir pareizi uzstādīts.
- Lai veiktu remontu, sazinieties ar ražotāju, tā tehniskās apkopes nodaļu vai līdzīgiem profesionāliem speciālistiem.
- Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ar konkrētu vadu vai konkrētu detaļu, kas iegādāta no ražotāja vai tā tehniskās apkopes nodaļas.
- Spuldzes satur dzīvsudrabu. Ja spuldze saplīst, vēdiniet telpu 30 minūtes un noņemiet tās daļas, vēlams, lietojot cimds. Ievietojiet spuldzes noslēgtā plastmasas maisiņā un nogādājiet tās vietējā atkritumu apsaimniekošanas objektā pārstrādei. Neizmantojiet putekļsūcēju. Lūdzu, ievērojiet lietotāja rokasgrāmatā sniegtās norādes.
- UVC pakļautās gaismekļa daļas (kas nav metāla daļas), piemēram, spuldzes turētājs, gala vāciņš utt., UVC gaismas ietekmē pēc noteikta laika var mainīt krāsu.
- UV-C gaisma, ko izstaro UVC spuldze, ir daudz „stiprāka” par parastajiem saules stariem un uz jūsu ādas var izraisīt smagu, saules apdegumiem līdzīgu reakciju; tāpat līdzīgi var tikt bojāta acs tīklene, ja tā pakļauta iedarbībai.
- Šo ierīci nav atļauts lietot cilvēkiem (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, uztveres un garīgām spējām vai cilvēkiem, kuriem nav pieredzes un zināšanas, izņemot, ja persona, kas atbildīga par viņu drošību, nodrošina uzraudzību vai sniedz norādes par ierīces lietošanu.
- Bērns nepieciešams uzraudzīt, lai viņi nerotātos ar ierīci.

**Spuldzes/balasta/ēnojošā auduma nomaina**

1. Atbilstošo detaļu nomainu atļauts veikt tikai tiem, kas saņēmuši instruktažu un izgājuši apmācības. Sazinieties ar Signify izplatītāju vai atbilstošu pēcpārdošanas servisu.
2. Pirms spuldzes vai savienojuma nomainas izslēdziet strāvas padevi un atvienojiet izstrādājumu! Uzstādot ierīci vai nomainot spuldzi, obligāti uzvelciet cimds.

\*Lietojiet tikai zīmola Philips TUV spuldzes. TUV spuldzes veids: 927903004007 TUV PL-L 18W/4P 1CT/25; TUV spuldzes kalpošanas laiks: 9000 h

**Redzamais markējums uz izstrādājuma:****3. UV-C riska grupa**

**Bridinājums: UV-C** emitēts no šī izstrādājuma.

Izvairieties no acu un ādas pakļaušanas neaizsegta izstrādājumam

Izpildiet uzstādīšanas instrukciju un skatiet lietotāja rokasgrāmatu.

### UVC spuldzes kļūdas kods

UVC gaisma ieslēgsies pēc strāvas padeves ieslēgšanas, UV darba gaisma paliks ieslēgta. Ja spuldze ir bojāta, UV indikators mirgo un displeja apgabalā parādās tālāk minētais kļūdas kods.

kļūda kods	Bojāts	Digitālais displejs		
		Pirmais cipars	Otrais cipars	Trešais cipars
1 gab. spuldze bojāta	spuldze 1	E	N. a.	1
	2	E	N. a.	2
	3	E	N. a.	3
2 gab. spuldzes bojātas	4	E	N. a.	4
	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
3 gab. spuldzes bojātas	24	E	2	4
	34	E	3	4
	123	E	N. a.	6
4 gab. spuldzes bojātas	124	E	N. a.	7
	134	E	N. a.	8
	234	E	N. a.	9
	1234	E	8	8

Piemēram, panelis rāda "E8" norādot, ka 1., 3. un 4. spuldze nedarbojas. Caurules indikatora kods atrodas UV spuldzes turētāja apakšdaļā.

\* Displejs rādīs kļūdas kodu, ja maksimāli 3 gab. spuldzes ir nederīgas UVCA200 vai maks. Tajā pašā laikā izstrādājums var atrasties darba stāvoklī ar uzrādītu kļūdas kodu. Pēc taimera pogas nospiešanas displejā uz 10 sekundēm parādīsies laika periods, bet pēc tam ierīce pāries kļūdas koda rādīšanas režīmā. Ja visas spuldzes ir bojātas, izstrādājums nevar sākt darbību ar konkrētu kļūdas koda rādīšanu.

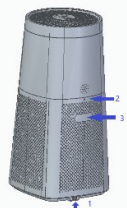
### Ēnojošā auduma kļūdas kods

Kļūdas kods parādīsies displejā tad, kad izstrādājuma kopējais darbības laiks sasniedz 9000 stundas. Izstrādājumu nav iespējams iedarbināt. Šajā brīdī ir nepieciešams nomainīt ēnojošo audumu.

kļūda kods	Digitālais displejs		
	Pirmais cipars	Otrais cipars	Trešais cipars
nomainiet ēnojošo audumu	E	7	7

### Ēnojošā auduma maiņa

Pēc 9000 darbības stundām, kļūdas kods E77, nepieciešams nomainīt ēnojošo audumu



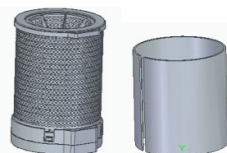
1. izslēdziet strāvas padevi
2. atbrīvojiet skrūvi
3. noņemiet priekšējo pārsegu



1. atvienojiet iekšējos strāvas vadus
2. atvienojiet iekšējos strāvas vadus
3. izņemiet UVC apgaismojuma ligzdu



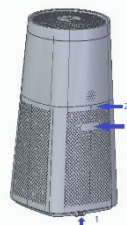
1. noņemiet ēnojošo audumu



Aptiniet jauno ēnojošo audumu ap dzelzs cilindru un rūpīgi pārliecinieties, vai notiek apgaismojuma noplūde.

Ievietojiet cilindru atpakaļ ierīcē, pievienojiet strāvas un signālu vadus. Nospiediet iestatīšanas pogu ilgāk par 5 sekundēm; ja notiek laika skaitīšana, tas nozīmē, ka ierīce darbosies normāli.

### Spuldžu maiņa

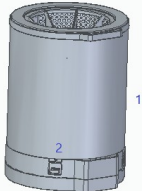
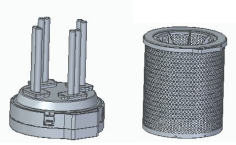



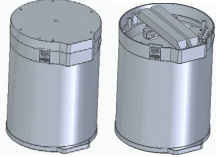
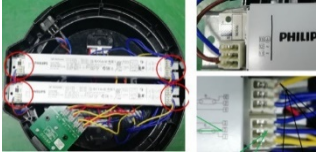


1. izslēdziet strāvas padevi
2. atbrīvojiet skrūvi
3. noņemiet priekšējo pārsegu



1. atvienojiet iekšējos strāvas vadus
2. atvienojiet iekšējos strāvas vadus
3. izņemiet UVC apgaismojuma ligzdu



 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. noņemiet ēnojošo audumu</li> <li>2. Atbrīvojiet uz cilindra esošās 4 skrūves</li> </ol>	
	<p>Izņemiet skrūves no spuldzes turētāja, nomainiet spuldzi. Samontējiet visu atpakaļ. Uzmanību! Rūpīgi pārbaudiet, vai ēnošais audums ir pareizi piestiprināts.</p>
<p><b>Piedziņas ierīces maiņa</b></p>	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. izslēdziet strāvas padevi</li> <li>2. atbrīvojiet skrūvi</li> <li>3. noņemiet priekšējo pārsegu</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. atvienojiet iekšējos strāvas vadus</li> <li>2. atvienojiet iekšējos strāvas vadus</li> <li>3. izņemiet UVC apgaismojuma ligzdu</li> </ol>
	
<p>Atvienojiet un izņemiet vadus no piedziņas ierīces un nomainiet piedziņas ierīci.</p>	

## Nepieciešamā apkope

Ierīce ir izstrādāta tā, ka tai nepieciešama minimāla apkope. Iespējamā ierīces apkope, ko veic kvalificēts speciālists, aprobežojas ar spuldžu nomaiņu ierīcē.

- Nesmidziniet ūdeni uz ierīces korpusa.
- Apkopes vai tīrīšanas laikā atvienojiet no strāvas padeves.
- Korpusu var tīrīt ar mitru dvieli. Nav ieteicams izmantot stiprus šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus. Toties ieteicams izmantot maigus tīrīšanas līdzekļus, kas pēc tīrīšanas neatstāj atliekvielas.
- Iekšpusē: ierīces iekšējās metāla sienas notīriet ar etanolu (reagenta kategorija) un mīkstu dvieli. Tīriet uzmanīgi, un nesmidziniet vai neuzklājiet ķīmiskās vielas tieši uz UV-C gaismas avota. Tas var bojāt izstrādājumu.
- Tīrot ēnojošo audumu, izmantojiet mīkstu drāniņu vai dvieli, lai nesaskrāpētu audumu.
- Nepieciešamību nomainīt spuldzi var noteikt pēc spuldžu darbības stundām.

Spuldzes nomaiņas un/vai tīrīšanas procedūra ir jāveic tālāk minētajā secībā.

1. Nosakiet ierīci, kam nepieciešama tīrīšana vai apkope.
2. Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, kas aizsargā pret UV-C starojumu un/vai nejaušu saskari ar to.
3. Pārļiecinieties, ka slēdzis, kas centralizēti ieslēdz UV-C ierīces, ir izslēgts.
6. Notīriet spuldzes ar mīkstu, bezplūksnu drānu.
7. Ievietojiet spuldzes atpakaļ spuldžu turētājos. Ja veicat spuldzes nomaiņu, ievietojiet jaunu spuldzi. Spuldzes satur dzīvsudrabu.
8. Nomainītās vecās spuldzes ir nepieciešams pareizi utilizēt!
9. Ieslēdziet strāvas padevi.

## Spuldzes saplīšanas gadījumā rīkojieties saskaņā ar turpmākajiem norādījumiem.

Pirms savākšanas rīkojieties, kā norādīts tālāk.

- Gādājiet, lai cilvēki un mājdzīvnieki atstāj telpu un izejot izvairās no spuldzes saplīšanas zonas.
- Atveriet logu vai durvis uz āru un uz 5-10 minūtēm atstājiet telpu.
- Izslēdziet centralizēto piespiedu gaisa sildīšanas/gaisa kondicionēšanas (HVAC) sistēmu, ja tāda ir.
- Paņemiet materiālus, kas jums būs nepieciešami, lai savāktu saplīsušo spuldzi:
  - a. stingru papīru vai kartonu;
  - b. lipīgu lenti (piem., līmlenti);
  - c. samitrinātus papīra dvieļus vai vienreizlietojamas mitrās salvetes (cietām virsmām);
  - d. stikla burku ar metāla vāku (piem., konservu burku) vai noslēdzamu(-s) plastmasas maisiņu(-s).

## Tīrīšanas darbības cietām virsmām

1. Uzmanīgi savāciet stikla fragmentus un skaidas, izmantojot stingru papīru vai kartonu, un ielieciet grūžus un papīru/kartonu stikla burkā ar metāla vāku. Ja stikla burka nav pieejama, izmantojiet noslēdzamu plastmasas maisiņu.  
(PIEZĪME: tā kā plastmasas maisiņš nenovērsīs dzīvsudraba tvaiku izkļūšanu, pēc tīrīšanas aizvēciet plastmasas maisiņu(-s) no mājām).
2. Izmantojiet lipīgu lenti, piemēram, līmlenti, lai savāktu atlikušos mazos stikla gabaliņus un skaidas. Ievietojiet izlietoto līmlenti stikla burkā vai plastmasas maisiņā.
3. Izīriet šo zonu ar samitrinātiem papīra dvieļiem vai vienreizlietojamām mitrajām salvetēm. Ievietojiet dvieļus stikla burkā vai plastmasas maisiņā.
4. Nav ieteicams tīrīt cietās virsmas ar putekļsūcēju, izņemot, ja stikla lauskas ir palikušas pēc visu pārējo tīrīšanas darbību veikšanas.  
[PIEZĪME: pastāv iespēja, ka putekļsūcējs var izkļūst dzīvsudrabu saturošās skaidas vai dzīvsudraba tvaikus, lai gan par šo problēmu ir pieejama ierobežota informācija]. Ja putekļsūcēju nepieciešams izmantot, lai nodrošinātu visa saplēstā stikla savākšanu, ņemiet vērā tālāk minētos ieteikumus.
  - a. Turiet atvērtu logu vai ārdurvis.
  - b. Izsūciet zonu, kur bija saplīsuši spuldze, izmantojot putekļsūcēja šļūteni, ja pieejama; un
  - c. izņemiet putekļsūcēja maisiņu (vai iztukšojiet un izslaukiet kārbu) un ievietojiet maisiņu/savāktos grūžus un jebkurus putekļsūcēja tīrīšanai izmantotos materiālus noslēdzamā plastmasas maisiņā.
5. Nekavējoties ievietojiet visus spuldzes grūžus un tīrīšanas materiālus, tostarp putekļsūcēja maisiņus, ārpusē atkritumu konteinerā vai drošā vietā, līdz tos iespējams likvidēt. Izvairieties no jebkādu spuldzes fragmentu vai tīrīšanas materiālu atstāšanas telpās.
6. Pēc tam sazinieties ar savu vietējo pašvaldību par utilizācijas prasībām konkrētajā rajonā, jo dažas vietvaras pieprasa, lai luminiscences spuldzes (saplēstas vai nesaplēstas) tiktu nogādātas vietējā pārstrādes centrā. Ja šādu prasību konkrētajā rajonā nav, materiālus varat likvidēt kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.
7. Pēc tam, kad ir izmestas burkas vai plastmasas maisiņi ar spuldzes lauskām un tīrīšanas materiāliem, nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni.
8. Turpiniet vēdināt telpu, kurā saplīsa spuldze, un atstājiet HVAC sistēmu izslēgtu, vēlams uz vairākām stundām.





## Tīrīšanas darbības paklājiem vai tepīkiem

1. Uzmanīgi savāciet stikla fragmentus un skaidas, izmantojot stingru papīru vai kartonu, un ielieciet grūžus un papīru/kartonu stikla burkā ar metāla vāku. Ja stikla burka nav pieejama, izmantojiet noslēdzamu plastmasas maisiņu.  
(PIEZĪME: tā kā plastmasas maisiņš nenovērsīs dzīvsudraba tvaiku izkļūšanu, pēc tīrīšanas aizvēciet plastmasas maisiņu(-s) no mājām).
2. Izmantojiet lipīgu lenti, piemēram, līmlenti, lai savāktu atlikušos mazos stikla gabaliņus un skaidas. Ievietojiet izlietoto līmlenti stikla burkā vai plastmasas maisiņā.
3. Nav ieteicams tīrīt paklājus vai tepīkus ar putekļsūcēju, izņemot, ja stikla lauskas ir palikušas pēc visu pārējo tīrīšanas darbību veikšanas. [PIEZĪME: pastāv iespēja, ka putekļsūcējs var izkļūst dzīvsudrabu saturošās skaidas vai dzīvsudraba tvaikus, lai gan par šo problēmu ir pieejama ierobežota informācija.] Ja putekļsūcēju nepieciešams izmantot, lai nodrošinātu visa saplēstā stikla savākšanu, ņemiet vērā tālāk minētos ieteikumus.
  - a. Turiet atvērtu logu vai ārdurvis.
  - b. Izsūciet zonu, kur bija saplīsuši spuldze, izmantojot putekļsūcēja šļūteni, ja pieejama; un
  - c. izņemiet putekļsūcēja maisiņu (vai iztukšojiet un izslaukiet kārbu) un ievietojiet maisiņu/savāktos grūžus un jebkurus putekļsūcēja tīrīšanai izmantotos materiālus noslēdzamā plastmasas maisiņā.
4. Nekavējoties ievietojiet visus spuldzes grūžus un tīrīšanas materiālus, tostarp putekļsūcēja maisiņus, ārpusē atkritumu konteinerā vai drošā vietā, līdz tos iespējams likvidēt. Izvairieties no jebkādu spuldzes fragmentu vai tīrīšanas materiālu atstāšanas telpās.
5. Pēc tam sazinieties ar savu vietējo pašvaldību par utilizācijas prasībām konkrētajā rajonā, jo dažas vietvaras pieprasa, lai luminiscences spuldzes (saplēstas vai nesaplēstas) tiktu nogādātas vietējā pārstrādes centrā. Ja šādu prasību konkrētajā rajonā nav, materiālus varat likvidēt kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.
6. Pēc tam, kad ir izmestas burkas vai plastmasas maisiņi ar spuldzes lauskām un tīrīšanas materiāliem, nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni.
7. Turpiniet vēdināt telpu, kurā saplīsa spuldze, un atstājiet HVAC sistēmu izslēgtu, vēlams, uz vairākām stundām.

## Turpmākā tīrīšana paklājiem vai tepīkiem:

1. vēdiniet telpu tīrīšanas laikā un pēc tam;
2. vairākas nākamās reizes, kad tīrīsiet paklāju vai tepīku ar putekļsūcēju, pirms tīrīšanas izslēdziet HVAC sistēmu, ja tāda ir, aizveriet durvis uz citām telpām un atveriet logu vai ārdurvis. Nomainiet putekļsūcēja maisiņu katru reizi, kad tīrāt šo zonu.
3. Kad ir pabeigta tīrīšana ar putekļsūcēju, atstājiet HVAC sistēmu izslēgtu un logu vai ārdurvis atvērtas, vēlams uz vairākām stundām.

**Drift**

1. Sett inn kontakten  
Koble til strømledningen, slå på maskinen, summeren piper, samtidig er strømknapindikatorene alltid på, noe som indikerer at strømmen er på.
2. Slå av/på   
Slå på: Trykk på strøm på-knappen for å starte maskinen når den er av. Standard visningsmodus er:  
A. Viftehastighetsindikatoren er på 2/3, og viftehastigheten er i gir 2;  
B. UV-indikatoren er på og UV-lyskilden er i arbeidstilstand;  
C. Tidsindikatoren viser "060", noe som indikerer at desinfiseringsstiden er 60 minutter, og maskinen vil automatisk slå seg av etter 60 minutter.  
Slå av: Trykk på strømbryterknappen for å slå av produktet før desinfeksjonsvarigheten er ferdig. Det er bare strømindikatoren som forblir på mens resten slås av med en varsellyd.
3. Viftehastighetsknapp   
Trykk på viftehastighetsknappen for å velge viftehastighet, 1 (lav hastighet), / 2 (middels hastighet), / 3 (maks hastighet). Produktet starter raskt og jevnt og kan nå maksimalt luftvolum innen 20 sekunder (hvis det er stilt på maksimal hastighet).
4. Innstillinger for tidsstyring   
Trykk på Timer-knappen for å velge desinfeksjonsvarighet. PÅ - 30 min - 60 min - 120 min som en syklus. Området "888" forsvinner automatisk etter 30 sekunder uten interaksjon. Meldingen kan vises igjen ved å trykke på en valgfri knapp.
5. Lås   
Trykk lenge på låseknappen over 3 sek, og låselysindikatoren vil alltid være på, noe som indikerer at låsemodus har startet. På dette punktet er trykking på hvilken som helst tast ugyldig (låselysindikatoren vil blinke 3 ganger når du trykker på en tast). Trykk lenge på låseknappen over 3s for å gå ut av låsemodus. Du kan også gå ut av låsemodus ved å koble fra strømmen eller når desinfeksjonsiden er ferdig.

**Forholdsregler for bruk og sikkerhet**

- **Advarsel:** UV-C avgis fra dette produktet. Unngå å utsette øye og hud for et uskjernet produkt. Følg installasjonsinstruksjonene og brukerhåndboken.
- **Advarsel:** disse UV-C produktene er ikke ment å brukes på bruksområder eller aktiviteter som kan forårsake og/eller føre til død, personskafe og/eller skade på miljøet.
- **Advarsel:** Produktet er ikke konstruert/eller tiltenkt for desinfisering av medisinske enheter, eller for andre medisinske oppgaver. Signify vil avvise alle krav som skyldes feilaktig bruk som dette.
- Dette UV-C-produktet er ment å brukes til å desinfisere innendørs luft.
- Bakdekselet må lukkes ordentlig før desinfisering, ellers fungerer ikke UVC-lyskilden.
- Det skal ikke forekomme lyslekkasje ved luftinntaket på siden av huset. Hvis det er det, sjekk om karbonstoffet er riktig installert.
- Kontakt produsenten eller vedlikeholdsavdelingen og andre lignende fagpersoner for reparasjon.
- Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut med en dedikert ledning eller med en dedikert komponent kjøpt fra produsenten eller vedlikeholdsavdelingen.
- Lyskildene inneholder kvikksølv. Hvis en lyskilde går i stykker, lufter du rommet i 30 minutter og fjerner delene, helst med hansker. Legg dem i en egen plastpose, og lever dem til et mottak for resirkulering. Ikke bruk støvsuger. Følg brukerhåndboken.
- UVC-utsatte lysarmaturdeler (unntatt metaldeler), som lyskildeholder, endelokk osv., kan endre farge etter en viss bruk på grunn av UV-C lysegenskapene.
- UV-C-lys fra UVC-lyskilden er mye sterkere enn normalt sollys og kan forårsake en alvorlig solbrenthet som reaksjon på huden din, og kan på samme måte skade øyets netthinne hvis den blir utsatt for det.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn personer (og barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjon, eller som mangler erfaring og kunnskap, så fremt vedkommende ikke er under oppsyn eller er blitt forklart hvordan apparatet brukes, av en person som er ansvarlig for deres trygghet.
- Barn skal ikke bruke apparatet uten oppsyn, for å påse at de ikke leker med det.

**Utskiftning av lyskilde/forkobling/skjermstoff**

1. Bare de som har fått opplæring i det, kan skifte de aktuelle delene. Kontakt Signify-forhandleren eller angitt kundeservice.
2. Slå av strømforsyningen og koble fra produktet før du bytter lyskilde eller tilkobling! Sørg for å ta på deg hansker når du installerer enheten eller bytter lyskilden.

\*Bruk bare Philips TUV-lyskilder. TUV-lyskildetype: 927903004007 TUV PL-L 18 W / 4P 1CT / 25; TUV-lyskildens levetid: 9000 timer

**Synlig merking på produktet:****UV-C-risikogruppe 3**

**Advarsel: UV-C** avgis fra dette produktet.  
Unngå å utsette øye og hud for et uskjernet produkt.  
Følg installasjonsinstruksjonene og brukerhåndboken.

### UVC-lyskildefeilkode

UVC-lyset vil være på etter at det er slått på, UV-arbeidslyset beholdes på. Når lampen er skadet, blinker UV-indikatoren, og displayområdet viser følgende feilkode:

feil kode	Skadet	Digitalt display		
		Første siffer	Andre siffer	Tredje siffer
1 lyskilde skadet	lyskilde 1	E	Ikke aktuelt	1
	2	E	Ikke aktuelt	2
	3	E	Ikke aktuelt	3
	4	E	Ikke aktuelt	4
2 lyskilder skadet	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
	34	E	3	4
3 lyskilder skadet	123	E	Ikke aktuelt	6
	124	E	Ikke aktuelt	7
	134	E	Ikke aktuelt	8
	234	E	Ikke aktuelt	9
4 lyskilder skadet	1234	E	8	8

For eksempel viser panelet "E8", noe som indikerer at lyskilde 1, 3 og 4 er ødelagte. Rørdikator-koden er i bunnen av UV-lampholderen.

\* Displayet viser feilkoden når maks. 3 stk lamper er feil for UVCA200 eller maks. 1 mellomtiden kan produktet fortsette å fungere med feilkode vises.

Displayet viser timingen for 10 sekunder etter at du har trykket på tidtakerknappen, og deretter kommer du tilbake til feilkodevisningsmodus.

Hvis alle lampene er skadet, kan ikke produktet starte med dedikert feilkodevisning.

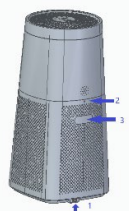
### Feilkode for skjermstoff

Feilkoden vises etter at den akkumulerte arbeidstiden til produktet når 9000 timer. Produktet kan ikke startes. På dette tidspunktet må skjermstoffet byttes ut.

feil kode	Digitalt display		
	Første siffer	Andre siffer	Tredje siffer
bytt skjermstoff	E	7	7

### Bytt skjermstoff

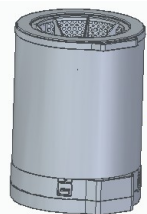
Etter 9000 timers drift, feilkode E77, må du skifte skjermstoff



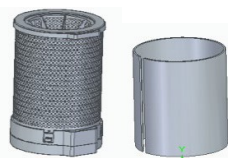
1. slå av
2. skru ut skruen
3. ta av frontdekselet



1. koble fra de innvendige strømledningene
2. koble fra de innvendige strømledningene
3. ta ut UVC-belysningsfordypningen



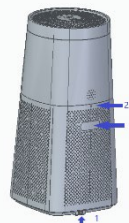
1. ta ut skjermstoffet



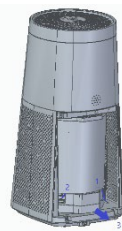
Pakk det nye skjermstoffet rundt jernsylinderen og dobbeltsjekk at det ikke er mulighet for lyslekkasje.

Sett sylindere tilbake i enheten, koble til strøm- og signalledningene, trykk på innstillingsknappen i mer 5 sekunder. Hvis den begynner å telle ned tiden, betyr det at maskinen kan fungere normalt.

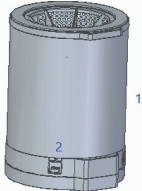
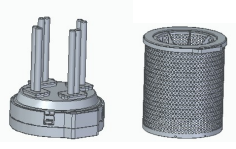

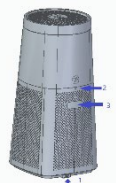

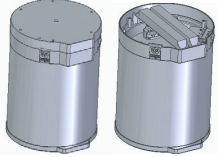
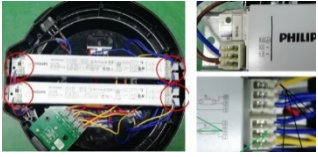
### Bytte lyskilder



1. slå av
2. skru ut skruen
3. ta av frontdekselet



1. koble fra de innvendige strømledningene
2. koble fra de innvendige strømledningene
3. ta ut UVC-belysningsfordypningen.

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ta ut skjermstoffet</li> <li>2. Løs 4 skruer på sylinderen</li> </ol>	
	<p>Fjern skruene på lyskildeholderen, bytt lyskilde. Monter i omvendt rekkefølge. Forsiktig: Dobbeltsjekk at skjermstoffet er riktig festet.</p>
<p><b>Bytte driver</b></p>	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. slå av</li> <li>2. skru ut skruen</li> <li>3. ta av frontdekselet</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. koble fra de innvendige strømledningene</li> <li>2. koble fra de innvendige strømledningene</li> <li>3. ta ut UVC-belysningsfordypningen</li> </ol>
	
<p>Trekk ut ledningene til driveren ut og bytt den.</p>	

## Vedlikehold

Enheten er designet for minimalt vedlikeholdsbehov og tid. Mulig vedlikehold av enheten av kvalifisert personell er begrenset til utbytting av lyskildene i enheten.

- Ikke spray vann på huset.
- Slå av under vedlikehold eller rengjøring.
- Huset kan rengjøres med et vått håndkle. Sterke løsemidler eller vaskemidler anbefales ikke. Men nøytrale milde rengjøringsmidler anbefales, det gir ingen rester etter rengjøring.
- Innvendig: rengjør de innvendige metallveggene med etanol (reagensgrad) og mykt håndkle. Vær forsiktig så du ikke sprøyter eller bruker kjemikalier direkte på UV-C lyskilden. Dette kan skade produktet.
- Når du rengjør skjermstoffet skal du bruke en myk klut eller et håndkle for å unngå å ripe stoffet.
- Du kan se behovet for bytte av lyskilde ut fra lampenes driftstid.

Utskiftning av lyskilden og/eller rengjøringsprosedyren må utføres i denne rekkefølgen:

1. Identifiser enheten som trenger rengjøring eller vedlikehold.
2. Bruk personlig verneutstyr som beskytter mot UV-C-stråling og/eller utilsiktet eksponering.
3. Sørg for at strømmen er slått av ved bryteren som styrer UV-C-enhetene sentralt.
6. Rengjør lyskildene med en myk, lofri klut.
7. Plasser lyskilden tilbake i lyskildeholderne. Hvis lyskilden skiftes ut, må du sette den nye lyskilden på plass. Lyskildene inneholder kvikksølv.
8. Utskiftede gamle lyskilder skal kastes på riktig måte!
9. Slå av.

### Hvis lyskilden blir ødelagt må du følge disse instruksjonene:

Før opprydding:

- Be mennesker og dyr forlate rommet og unngå området med den ødelagte lyskilden på veien ut.
- Åpne et vindu eller en dør ut og forlat rommet i 5–10 minutter.
- Slå av den sentrale HVAC-systemet hvis du har et.
- Finn frem alle materialer du trenger for å rydde opp den ødelagte lyspæren:
  - a. Stivt papir eller papp.
  - b. Limbånd (f.eks. elektrotape).
  - c. Fuktige papirhåndklær eller engangsservietter (for harde overflater).
  - d. Glasskrukke med metalllokk (for eksempel en hermetisk krukke) eller en forseglet plastpose.

### Rengjøringstrinn for harde overflater

1. Plukk forsiktig opp glassbitene og pulveret med det stive papiret eller pappen og legg det og papirer/pappen i en glasskrukke med metalllokk. Hvis du ikke har en glasskrukke tilgjengelig kan du bruke en lukkbar plastpose. (MERKNAD: Siden en plastpose ikke vil forhindre at kvikksølvdamper slipper ut, må du ta plastposen(e) ut av boligen etter opprydding).
2. Bruk teip, f.eks. gaffateip, til å plukke opp gjenværende små glassbiter og pulver. Legg den brukte teipen i glasskrukken eller plastposen.
3. Rengjør området med de våte papirhåndklærne eller engangs våtserviettene. Legg de brukte papirhåndklærne i glasskrukken eller plastposen.
4. Støvsuging av harde overflater under opprydding anbefales ikke med mindre knust glass er igjen etter at alle andre oppryddingstrinn er tatt. [MERK: Det er mulig at støvsuging kan spre kvikksølvholdig pulver eller kvikksølv damp, selv om tilgjengelig informasjon om dette problemet er begrenset]. Dersom det må støvsuges for å sørge for at alt glasset er borte, må følgende tips vurderes:
  - a. Ha et vindu eller en dør ut åpen.
  - b. Støvsug hvis mulig området hvor lyspæren knuste med støvsugerslangen og
  - c. Fjern støvsugerposen (eller tøm og tørk beholderen) og putt posen eller innholdet i støvsugeren, og alt materiell som ble brukt til å rengjøre støvsugeren, i en plastpose og lukk den.
5. Legg den knuste lyspæren og alt rengjøringsmateriellet som ble brukt, inkluder støvsugerposen, utendørs i en søppeldunk eller et beskyttet område til det kan kasseres. Unngå å oppbevare lyspærefragmenter eller rengjøringsmaterieell innendørs.
6. Kontroller deretter reglene for kassering i ditt område, noen steder krever at lysrør (ødelagte og hele) kastes ved et lokalt godkjent gjenvinningspunkt. Hvis det ikke finnes noen krav for ditt område, kan du kaste disse materialene med resten av husholdningens søppel.
7. Vask hendene dine med såpe og vann etter at du har blitt kvitt krukken eller plastposene som inneholder den knuste lyspæren og oppryddingsmaterieell.
8. Fortsett å lufte ut rommet hvor lyspæren ble ødelagt og la HVAC-systemet være av, hvis praktisk, i flere timer.





### Rengjøringstrinn for teppe

1. Plukk forsiktig opp glassbitene og pulveret med det stive papiret eller pappen og legg det og papirer/pappen i en glasskrukke med metalllokk. Hvis du ikke har en glasskrukke tilgjengelig kan du bruke en lukkbar plastpose. (MERKNAD: Siden en plastpose ikke vil forhindre at kvikksølvdamper slipper ut, må du ta plastposen(e) ut av boligen etter opprydding).
2. Bruk teip, f.eks. gaffateip, til å plukke opp gjenværende små glassbiter og pulver. Legg den brukte teipen i glasskrukken eller plastposen.
3. Det anbefales ikke å støvsuge teppe under opprydding med mindre det fremdeles er knust glass der etter at alle andre rengjøringstrinn er utført. [MERK: Det er mulig at støvsuging kan spre kvikksølvholdig pulver eller kvikksølv damp, selv om tilgjengelig informasjon om dette problemet er begrenset]. Dersom det må støvsuges for å sørge for at alt glasset er borte, må følgende tips vurderes:
  - a. Ha et vindu eller en dør ut åpen.
  - b. Støvsug hvis mulig området hvor lyspæren knuste med støvsugerslangen og
  - c. Fjern støvsugerposen (eller tøm og tørk beholderen) og putt posen eller innholdet i støvsugeren, og alt materiell som ble brukt til å rengjøre støvsugeren, i en plastpose og lukk den.
4. Legg den knuste lyspæren og alt rengjøringsmateriellet som ble brukt, inkluder støvsugerposen, utendørs i en søppeldunk eller et beskyttet område til det kan kasseres. Unngå å oppbevare lyspærefragmenter eller rengjøringsmaterieell innendørs.
5. Kontroller deretter reglene for kassering i ditt område, noen steder krever at lysrør (ødelagte og hele) kastes ved et lokalt godkjent gjenvinningspunkt. Hvis det ikke finnes noen krav for ditt område, kan du kaste disse materialene med resten av husholdningens søppel.
6. Vask hendene dine med såpe og vann etter at du har blitt kvitt krukken eller plastposene som inneholder den knuste lyspæren og oppryddingsmaterieell.
7. Fortsett å lufte ut rommet hvor lyspæren ble ødelagt og la HVAC-systemet være av, hvis praktisk, i flere timer.

### Fremtidig rengjøring av teppe:

1. Luft ut av rommet under og etter støvsuging
2. De neste gangene du støvsuger teppet må du skru av HVAC-systemet hvis du har et, lukke dørene til andre rom og åpne et vindu eller en dør ut før du begynner støvsugingen. Bytt støvsugerposen hver gang du bruker den i dette området.
3. La HVAC-systemet være av ha et vindu eller en dør ut åpent, hvis praktisk, i flere timer etter at støvsugingen er ferdig.

**Działanie**

1. Podłączenie  
Podłącz kabel zasilający, włącz urządzenie, rozlegnie się dźwięk brzęczyka i jednocześnie wskaźnik zapali się na stałe, wskazując włączenie zasilania.
2. Włączanie/wyłączanie   
Włączenie zasilania: dotknij przycisku włączania zasilania, aby uruchomić urządzenie, kiedy jest wyłączone. Domyślny tryb wyświetlania to:
  - A. Wskaźnik prędkości wentylatora znajduje się w pozycji 2/3, a wentylator pracuje na biegu 2;
  - B. Wskaźnik UV jest włączony, a lampa UV jest w stanie gotowości do pracy;
  - C. Wskaźnik czasu pokazuje wartość „060”. Oznacza to, że czas dezynfekcji wynosi 60 minut, a urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie 60 minut.
 Wyłączenie zasilania: aby wyłączyć urządzenie przed zakończeniem cyklu dezynfekcji, naciśnij przycisk wyłącznika zasilania. Tylko wskaźnik zasilania pozostanie włączony, podczas gdy wszystkie pozostałe wyłączą się z sygnałem powiadomienia.
3. Przycisk prędkości wentylatora   
Naciśnij przycisk prędkości wentylatora, aby wybrać prędkość: 1 (niska), 2 (średnia), 3 (maksymalna). Urządzenie uruchamia się szybko i płynnie i osiąga maksymalny poziom przepływu powietrza w ciągu 20 sekund (przy ustawieniu maksymalnej prędkości).
4. Ustawienia czasu   
Naciśnij przycisk zegara, aby wybrać czas dezynfekcji: cykl WŁ-30min-60min-120min. Obszar „888” wyłączy się po 30 sekundach bez żadnej operacji. Wyświetlacz włączy się ponownie po dotknięciu dowolnego przycisku
5. Blokada   
Naciśnij przycisk blokady i przytrzymaj go przez co najmniej 3 sekundy aż zaświeci się kontrolka blokady, co będzie oznaczało, że tryb blokady został uruchomiony. W tym stanie żadne przyciski nie działają (po naciśnięciu dowolnego przycisku wskaźnik blokady mignie 3 razy). Aby wyjść z trybu blokady, naciśnij przycisk blokady przez ponad 3 sekundy. Tryb blokady wyłączy się również po odłączeniu zasilania lub zakończeniu dezynfekcji.

**Zastosowanie i środki ostrożności**

- **Ostrzeżenie:** produkt emituje promieniowanie UV-C. Należy unikać kontaktu nieosłoniętego produktu ze wzrokiem i skórą. Należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji i instrukcją obsługi.
- **Ostrzeżenie:** te urządzenia UV-C nie są przeznaczone do zastosowań ani czynności mogących prowadzić do śmierci, urazów i/lub szkód środowiskowych.
- **Ostrzeżenie:** urządzenie UV-C nie jest przeznaczone do celów medycznych ani dezynfekcji urządzeń medycznych i nie zostało zaprojektowane do zastosowań tego rodzaju. Spółka Signify nie ponosi żadnej odpowiedzialności za użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Niniejsze urządzenie UV-C jest przeznaczone do dezynfekcji powietrza w pomieszczeniach.
- Przed rozpoczęciem dezynfekcji tylna pokrywa musi być prawidłowo zamknięta, w przeciwnym razie lampa UVC nie będzie działać.
- Przy wlocie powietrza z boku korpusu nie powinno być żadnego wydostawania się światła. W przeciwnym razie należy sprawdzić, czy filtr węglowy jest prawidłowo założony.
- Skontaktuj się z producentem lub odpowiednim punktem serwisowym, aby przeprowadzić naprawę.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód lub część zamienną zakupioną u producenta lub w serwisie.
- Lampy zawierają rtęć. W przypadku stłuczenia lampy należy wietrzyć pomieszczenie przez mniej więcej 30 minut oraz usunąć odłamki (dobrze jest użyć do tego rękawiczek). Odłamki należy spakować do plastikowej torby i zanieść do punktu recyklingu. Nie stosować odkurzaczy workowych. Należy stosować się do wytycznych zawartych w Podręczniku użytkownika.
- Części oprawy wystawione na działanie promieniowania UVC (inne niż metalowe), takie jak uchwyt lampy, zaślepka itp. mogą po pewnym czasie użytkowania zmienić kolor ze względu na wpływ promieniowania UV-C.
- Światło UV-C emitowane przez lampę UVC jest znacznie „silniejsze” od normalnego światła słonecznego i może wywołać na skórze reakcję podobną do oparzenia słonecznego, a w przypadku ekspozycji może uszkodzić siatkówkę oka.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, o ile osoby takie nie będą nadzorowane lub nie zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

**Wymiana lampy / statecznika / filtra węglowego**

1. Odpowiednie części mogą być wymieniane tylko przez przeszkolony personel. Skontaktuj się ze sprzedawcą Signify lub z wyznaczonym serwisem posprzedażowym.
  2. Przed wymianą lampy lub połączenia wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania! Wymianę lampy lub instalację urządzenia należy przeprowadzać w rękawiczkach.
- \* Należy używać wyłącznie lamp TUV marki Philips. Typ lampy TUV: 927903004007 TUV PL-L 18W/4P 1CT/25; czas eksploatacji lampy TUV: 9000 godz.

**Widoczne oznakowanie na produkcie:****UV-C Risk Group 3**

**Ostrzeżenie:** produkt emituje promieniowanie UV-C.  
Należy unikać kontaktu nieosłoniętego produktu ze wzrokiem i skórą  
Należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji i instrukcją obsługi.



### Kod błędu lampy UVC

Światło UVC zapali się po włączeniu zasilania, a lampka pracy oświetlenia UV pozostanie włączona. Gdy lampka jest uszkodzona, wskaźnik UV miga, a na wyświetlaczu pojawia się następujący kod błędu:

błąd kod	Uszkodzona	Wyświetlacz cyfrowy		
		Pierwsza cyfra	Druga cyfra	Trzecia cyfra
Uszkodzona 1 lampka	lampa 1	E	nie dotyczy	1
	2	E	nie dotyczy	2
	3	E	nie dotyczy	3
	4	E	nie dotyczy	4
Uszkodzone 2 lampki	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
	34	E	3	4
Uszkodzone 3 lampki	123	E	nie dotyczy	6
	124	E	nie dotyczy	7
	134	E	nie dotyczy	8
	234	E	nie dotyczy	9
Uszkodzone 4 lampki	1234	E	8	8

Na przykład kod „E8” wyświetlany na panelu oznacza, że lampki 1, 3 i 4 są uszkodzone. Kod wskaźnika tuby znajduje się na podstawie uchwytu lampy UV.

\* Kod błędu pojawi się na wyświetlaczu w przypadku awarii maks. 3 lamp UVCA200. Urządzenie może w tym czasie dalej działać. Czas będzie widoczny na wyświetlaczu przez 10 sekund po naciśnięciu przycisku, po czym wyświetlacz wróci do trybu wyświetlania kodu błędu. Jeśli wszystkie lampki są uszkodzone, urządzenie nie uruchomi się i zostanie wyświetlony odpowiedni kod błędu.

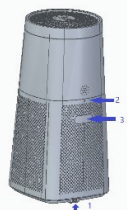
### Kod błędu filtra węglowego

Kod błędu zostanie wyświetlony po przekroczeniu 9000 godzin łącznego czasu pracy urządzenia. Nie można uruchomić urządzenia. Należy wymienić filtr węglowy.

błąd kod	Wyświetlacz cyfrowy		
	Pierwsza cyfra	Druga cyfra	Trzecia cyfra
wymień filtr węglowy	E	7	7

### Wymiana filtra węglowego

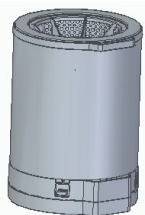
Po 9000 godzinach pracy, kod błędu E77, należy wymienić filtr węglowy



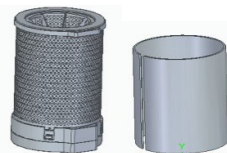
1. wyłącz zasilanie
2. odkręć śrubę
3. zdejmij pokrywę przednią



1. odłącz wewnętrzne przewody zasilające
2. odłącz wewnętrzne przewody zasilające
3. wyjmij komorę oświetlenia UVC



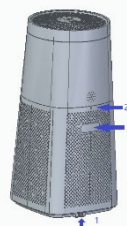
1. usuń filtr węglowy



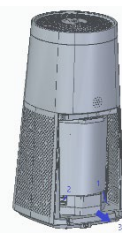
Owiń nowy filtr węglowy na metalowej kasecie i upewnij się, że światło nie wydostaje się na zewnątrz.

Włóż kasetę z powrotem do wnętrza urządzenia, podłącz przewody zasilające i sygnałowe, naciśnij przycisk konfiguracji i przytrzymaj przez ponad 5 sekund. Jeżeli rozpocznie się odliczanie czasu, to znaczy, że urządzenie może pracować normalnie.

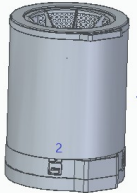
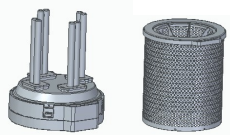

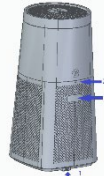

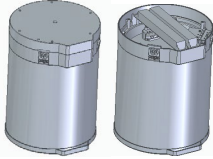
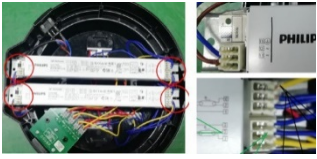
### Wymiana lamp



1. wyłącz zasilanie
2. poluzuj śruby
3. zdejmij pokrywę przednią



1. odłącz wewnętrzne przewody zasilające
2. odłącz wewnętrzne przewody zasilające
3. wyjmij kasetę oświetlenia UVC.

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. usuń filtr węglowy</li> <li>2. poluzuj 4 śruby na kaasecie.</li> </ol>	
	<p>Odkręć śruby uchwytu lampy, a następnie wymień lampę. Złóż z powrotem. Przeostrog: upewnij się, że filtr węglowy jest prawidłowo zamocowana.</p>
<p><b>Wymiana sterownika</b></p>	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. wyłącz zasilanie</li> <li>2. odkręć śrubę</li> <li>3. zdejmij pokrywę przednią</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. odłącz wewnętrzne przewody zasilające</li> <li>2. odłącz wewnętrzne przewody zasilające</li> <li>3. wyjmij komorę oświetlenia UVC</li> </ol>
	
<p>Wyciągnij przewody sterownika i wymień go na nowy.</p>	

<p><b>Konserwacja</b></p> <p>Urządzenie zostało zaprojektowane w taki sposób, aby nie wymagało czasochłonnej konserwacji. Ewentualne prace konserwacyjne, które muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę, ograniczają się do wymiany lamp w urządzeniu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nie spryskuj korpusu wodą.</li> <li>• Na czas konserwacji lub czyszczenia wyłącz zasilanie.</li> <li>• Korpus można czyścić mokrym ręcznikiem. Nie zaleca się stosowania silnych rozpuszczalników ani detergentów. Zalecane są neutralne, łagodne środki czyszczące, które nie pozostawiają śladów.</li> <li>• Wnętrze: oczyść wewnętrzne metalowe ścianki etanolem (odczynnikiem) i miękkim ręcznikiem. Uważaj, by nie rozpylać ani nie nakładać chemikaliów bezpośrednio na źródło światła UV-C. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.</li> <li>• Do czyszczenia materiału filtra używaj miękkiej szmatki lub ręcznika, by nie powstały zarysowania.</li> <li>• Potrzebę wymiany lampy można określić na podstawie jej łącznego czasu pracy.</li> </ul> <p>Procedura wymiany i/lub czyszczenia lamp musi być wykonywana w następującej kolejności:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zidentyfikować urządzenie które wymaga czyszczenia lub konserwacji.</li> <li>2. Stosować środki ochrony indywidualnej chroniące przed promieniowaniem UV-C lub przypadkowym wystawieniem na działanie niebezpiecznych promieni.</li> <li>3. Upewnić się, że zasilanie jest wyłączone na poziomie centralnego modułu sterowania urządzeniami UV-C.</li> <li>6. Oczyścić lampy miękką, niepylącą ściereczką.</li> <li>7. Umieścić lampy z powrotem w uchwytach. W przypadku wymiany lampy, należy umieścić nową lampę na miejscu starej. Lampy zawierają rtęć.</li> <li>8. Wymienione zużyte lampy należy utylizować w odpowiedni sposób!</li> <li>9. Włączyć zasilanie.</li> </ol> <p><b>W razie stłuczenia lampy należy postępować zgodnie z instrukcjami poniżej:</b></p> <p>Przed przystąpieniem do sprzątnięcia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyprowadzić z pomieszczenia ludzi i zwierzęta, omijając przy tym miejsce, w którym doszło do stłuczenia lampy.</li> <li>• Otworzyć okno i drzwi na zewnątrz i opuścić pomieszczenie na 5 do 10 minut.</li> <li>• Odciąć pomieszczenie od centralnego systemu ogrzewania i klimatyzacji (HVAC), jeśli dotyczy.</li> <li>• Zebrać materiały potrzebne do posprzątnięcia stłuczonej żarówki:       <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Sztywny papier lub karton.</li> <li>b. Taśma klejąca (np. taśma montażowa).</li> <li>c. Mokry ręcznik papierowy lub jednorazowe chusteczki higieniczne (do twardych powierzchni).</li> <li>d. Szklany stoik z metalową pokrywką lub torby plastikowe z zapięciem.</li> </ol> </li> </ul>
--

### **Sprzątanie twardych powierzchni**

1. Ostrożnie zebrać fragmenty szkła i proszek na sztywny papier lub karton i umieścić odłamki i papier/karton w szklanym słoiku z metalową pokrywą. Jeżeli szklany słoik nie jest dostępny, należy użyć zamkniętej torby plastikowej.  
(UWAGA: Ponieważ torba plastikowa nie zapobiegnie wydostawaniu się oparów rtęci, po zakończeniu sprzątania należy pozbyć się jej z domu).
2. Użyć taśmy klejącej, np. taśmy montażowej, do zebrania pozostałych odłamków szkła i proszku. Umieścić zużytą taśmę w szklanym słoiku lub torbie plastikowej.
3. Przetrzeć obszar do czysta wilgotnymi ręcznikami papierowymi lub jednorazowymi chusteczkami higienicznymi. Umieścić zużyte ręczniki w szklanym słoiku lub torbie plastikowej.
4. Nie zaleca się odkurzania twardych powierzchni podczas sprzątania, chyba że po wykonaniu wszystkich innych czynności związanych z czyszczeniem potłuczone szkło nadal występuje.  
[UWAGA: Odkurzanie może spowodować rozproszenie proszku zawierającego rtęć i oparów rtęci, choć nie ma dostępnych informacji na temat tego problemu]. Jeśli odkurzanie jest konieczne do usunięcia całego rozbitego szkła, należy pamiętać o następujących wskazówkach:
  - a. Pozostawić otwarte okno lub drzwi prowadzące na zewnątrz.
  - b. Odkurzyć obszar, w którym doszło do stłuczenia żarówki za pomocą odkurzacza z wężem, jeśli dotyczy; oraz
  - c. Po zakończeniu odkurzania wyjąć worek z odkurzacza (lub opróżnić i wytrzeć pojemnik na brud), a następnie zamknąć zużyty worek, brud oraz wszelkie materiały użyte do sprzątania w torbie plastikowej.
5. Wszystkie pozostałości po żarówce i materiały użyte do sprzątania, w tym worki do odkurzacza, należy niezwłocznie wynieść na zewnątrz i umieścić pojemniku na śmieci lub w miejscu chronionym do czasu, aż materiały te będą mogły zostać usunięte. Nie należy pozostawiać jakichkolwiek fragmentów ani materiałów czyszczących w pomieszczeniach.
6. Następnie należy sprawdzić lokalne przepisy dotyczące utylizacji odpadów, ponieważ w niektórych lokalizacjach żarówki fluorescencyjne (zepsute lub nieuszkodzone) muszą być przewożone do lokalnego centrum recyklingu. Jeśli nie ma takiego wymogu, można wyrzucić materiały do pojemnika na odpady ogólne.
7. Po wyrzuceniu słoików lub torebek plastikowych z pozostałościami po żarówce i materiałami czyszczącymi należy umyć ręce wodą z mydłem.
8. Jeszcze przez kilka godzin kontynuować wietrzenie pomieszczenia, w którym pękła żarówka, i nie włączać systemu HVAC.





### **Sprzątanie wykładziny i dywanów**

1. Ostrożnie zebrać fragmenty szkła i proszek na sztywny papier lub karton i umieścić odłamki i papier/karton w szklanym słoiku z metalową pokrywą. Jeżeli szklany słoik nie jest dostępny, należy użyć zamkniętej torby plastikowej.  
(UWAGA: Ponieważ torba plastikowa nie zapobiegnie wydostawaniu się oparów rtęci, po zakończeniu sprzątania należy pozbyć się jej z domu).
2. Użyć taśmy klejącej, np. taśmy montażowej, do zebrania pozostałych odłamków szkła i proszku. Umieścić zużytą taśmę w szklanym słoiku lub torbie plastikowej.
3. Nie zaleca się odkurzania wykładzin lub dywanów podczas sprzątania, chyba że po wykonaniu wszystkich innych czynności związanych z czyszczeniem potłuczone szkło nadal występuje. [UWAGA: Odkurzanie może spowodować rozproszenie proszku zawierającego rtęć i oparów rtęci, choć nie ma dostępnych informacji na temat tego problemu]. Jeśli odkurzanie jest konieczne do usunięcia całego rozbitego szkła, należy pamiętać o następujących wskazówkach:
  - a. Pozostawić otwarte okno lub drzwi prowadzące na zewnątrz.
  - b. Odkurzyć obszar, w którym doszło do stłuczenia żarówki za pomocą odkurzacza z wężem, jeśli dotyczy; oraz
  - c. Po zakończeniu odkurzania wyjąć worek z odkurzacza (lub opróżnić i wytrzeć pojemnik na brud), a następnie zamknąć zużyty worek, brud oraz wszelkie materiały użyte do sprzątania w torbie plastikowej.
4. Wszystkie pozostałości po żarówce i materiały użyte do sprzątania, w tym worki do odkurzacza, należy niezwłocznie wynieść na zewnątrz i umieścić pojemniku na śmieci lub w miejscu chronionym do czasu, aż materiały te będą mogły zostać usunięte. Nie należy pozostawiać jakichkolwiek fragmentów ani materiałów czyszczących w pomieszczeniach.
5. Następnie należy sprawdzić lokalne przepisy dotyczące utylizacji odpadów, ponieważ w niektórych lokalizacjach żarówki fluorescencyjne (zepsute lub nieuszkodzone) muszą być przewożone do lokalnego centrum recyklingu. Jeśli nie ma takiego wymogu, można wyrzucić materiały do pojemnika na odpady ogólne.
6. Po wyrzuceniu słoików lub torebek plastikowych z pozostałościami po żarówce i materiałami czyszczącymi należy umyć ręce wodą z mydłem.
7. Jeszcze przez kilka godzin kontynuować wietrzenie pomieszczenia, w którym pękła żarówka, i nie włączać systemu HVAC.




### **Czyszczenie wykładziny lub dywanów w przyszłości:**


1. Wietrzyć pomieszczenie w trakcie i po zakończeniu odkurzania
2. Następnie kilkakrotnie odkurzyć dywan lub wykładzinę, wyłączwszy uprzednio system HVAC, jeśli dotyczy, zamknąwszy drzwi do innych pomieszczeń i otworzywszy okna lub drzwi na zewnątrz. Po każdym użyciu w tym obszarze należy wymienić worek do odkurzacza.
3. Po zakończeniu odkurzania system HVAC powinien być wyłączony, a okno lub drzwi prowadzące na zewnątrz otwarte, w miarę możliwości, przez kilka godzin.

## Funcionamento



- Colocar em funcionamento  
Ligue o cabo de alimentação e ligue a máquina. O indicador acústico emitirá um bipe. Ao mesmo tempo, o indicador de alimentação permanece aceso, o que indica que acendeu corretamente.
- Ligar/desligar   
Ligado: toque no botão de alimentação para ligar a máquina quando está desligada. O modo predefinido é:
  - O indicador de velocidade da ventoinha está em 2/3 e a velocidade está na posição 2;
  - O indicador de UV está aceso e lâmpada UV está em estado de funcionamento;
  - O indicador de tempo apresenta "060", o que indica que o tempo de desinfecção é de 60 minutos e que a máquina se irá encerrar automaticamente após 60 minutos.
 Desligar: para encerrar o produto antes de o período de desinfecção ter terminado, prima o interruptor de alimentação. Só o indicador de alimentação permanecerá aceso, enquanto todos os restantes se apagarão com um tom de notificação.
- Botão de velocidade da ventoinha   
Prima o botão de velocidade da ventoinha para selecionar a sua velocidade: 1 (velocidade baixa), 2 (velocidade média) ou 3 (velocidade máxima). O produto arranca de forma rápida e suave e pode atingir o volume máximo de ar em 20 segundos (se estiver definido para a velocidade máxima).
- Definições de temporização   
Prima o botão Temporizador para selecionar a duração da desinfecção: Ligado, 30 minutos, 60 minutos ou 120 minutos em ciclo. A área "888" irá desligar-se após 30 segundos sem qualquer operação. O visor voltará a ligar-se depois de tocar em qualquer botão.
- Bloqueio   
Ao fazer uma pressão longa no botão de bloqueio (durante mais de 3 segundos), a luz indicadora de bloqueio permanece sempre acesa, indicando que o modo de bloqueio se iniciou. Nesta altura, não é possível premir qualquer botão (o indicador de bloqueio piscará 3 vezes ao premir qualquer botão). Prima o botão de bloqueio durante mais de 3 segundos para sair do mesmo. Também pode sair do modo de bloqueio desligando a alimentação ou quando o período de desinfecção tiver terminado.

## Aplicação e precauções de segurança

    	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Advertência:</b> este produto emite radiação UV-C. Evite a exposição ocular e cutânea ao produto sem proteção. Siga as instruções de instalação e o manual do utilizador.</li> <li><b>Advertência:</b> estes produtos UV-C não devem ser utilizados em aplicações nem em atividades que possam causar e/ou provocar a morte, lesões pessoais e/ou danos ao ambiente.</li> <li><b>Advertência:</b> o produto não foi concebido e/ou não se destina a ser utilizado para desinfetar dispositivos médicos nem para fins médicos. A Signify exclui toda e qualquer responsabilidade por tal utilização indevida.</li> <li>Este produto UV-C destina-se a ser utilizado para a desinfecção do ar de interiores.</li> <li>A tampa posterior deve ser fechada corretamente antes da desinfecção, de outro modo a lâmpada UV-C não funcionará.</li> <li>Não deve existir nenhuma fuga de luz na entrada de ar na parte lateral do corpo do produto. Caso exista, verifique se a tela de carbono está instalada corretamente.</li> <li>Contacte o fabricante ou o respetivo departamento de manutenção e outros profissionais semelhantes para reparação.</li> <li>Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído por um cabo ou um componente específico adquirido ao seu fabricante ou departamento de manutenção.</li> <li>As lâmpadas contêm mercúrio. Se uma lâmpada se partir, ventile a divisão durante 30 minutos e remova os pedaços da lâmpada, de preferência com luvas. Coloque-as num saco de plástico fechado e leve-o para o ecocentro mais próximo para reciclagem. Não utilize o aspirador. Siga as instruções incluídas no Manual do Utilizador.</li> <li>As peças da luminária expostas a UV-C (além das peças metálicas), como o casquilho da lâmpada, a tampa final, etc., podem mudar de cor após um determinado período de utilização devido às propriedades da luz UV-C.</li> <li>A luz UV-C emitida a partir de uma lâmpada UV-C é mais "forte" do que a luz solar normal e pode causar uma reação grave semelhante a queimadura solar na sua pele e, do mesmo modo, pode danificar a retina dos seus olhos, em caso de exposição.</li> <li>Este eletrodoméstico não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que uma pessoa responsável pela sua segurança as supervisione ou instrua sobre a utilização segura do eletrodoméstico.</li> <li>As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o eletrodoméstico.</li> </ul>
---	--

	<h3>Substituição da lâmpada/balastro/tela de proteção</h3> <ol style="list-style-type: none"> <li>Apenas as pessoas que receberam a devida formação podem substituir as peças relevantes. Contacte o seu distribuidor da Signify ou o serviço pós-venda designado.</li> <li>Antes de mudar a lâmpada ou a ligação, desligue a fonte de alimentação e o produto! Não se esqueça de pôr luvas quando instalar o dispositivo ou substituir a lâmpada.</li> </ol> <p>*Utilize apenas lâmpadas TUV da marca Philips. Tipo de lâmpada TUV: 927903004007 TUV PL-L 18 W/4P 1CT/25; vida útil da lâmpada TUV: 9000 h</p>
---	---

## Marcação visível no produto:

Grupo de risco 3 UV-C	
 	<p><b>Advertência:</b> este produto emite radiação UV-C.</p> <p>Evite a exposição ocular e cutânea ao produto sem proteção.</p> <p>Siga as instruções de instalação e o manual do utilizador.</p>

### Código de erro da lâmpada UV-C

A luz UV-C ficará acesa após ligar o produto e a luz de funcionamento UV permanecerá acesa. Quando a lâmpada está danificada, o indicador UV pisca e a área de visualização mostra o seguinte código de erro:

Código de erro	Lâmpada	Visualização digital		
		Primeiro dígito	Segundo dígito	Terceiro dígito
1 lâmpada danificada	danificada 1	E	NA	1
	2	E	NA	2
	3	E	NA	3
	4	E	NA	4
2 lâmpadas danificadas	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
3 lâmpadas danificadas	34	E	3	4
	123	E	NA	6
	124	E	NA	7
	134	E	NA	8
234	E	NA	9	
4 lâmpadas danificadas	1234	E	8	8

Por exemplo, o painel apresenta "E8", indicando que as lâmpadas 1, 3 e 4 estão partidas. O código do indicador do tubo está na base do casquilho da lâmpada UV.

\* O visor mostrará o código de erro quando, no máximo, falham 3 lâmpadas para UVCA200. Entretanto, o produto pode continuar a funcionar com o código de erro no visor. O visor mostra o tempo durante 10 segundos após premir o botão do temporizador e depois regressa ao modo de visualização do código de erro. Se todas as lâmpadas estiverem danificadas, o produto não consegue iniciar o visor de código de erro dedicado.

### Código de erro da tela de proteção

O código de erro será apresentado após o tempo de funcionamento acumulado do produto atingir 9000 horas. Não é possível iniciar o produto. Nesta altura, é necessário substituir a tela de proteção.

Código de erro	Visualização digital		
	Primeiro dígito	Segundo dígito	Terceiro dígito
Substituir tela de proteção	E	7	7

### Substituir a tela de proteção

Após 9000 horas de funcionamento (código de erro E77), é necessário substituir a tela de proteção.



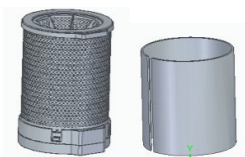
1. Desligue a alimentação.
2. Desaperte o parafuso.
3. Retire a tampa frontal.



1. Desligue os fios de alimentação internos.
2. Desligue os fios de alimentação internos.
3. Retire a cavidade de iluminação UV-C.



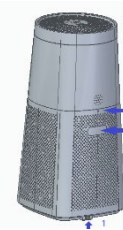
1. Retire a tela de proteção.



Envolva o cilindro de ferro com a nova tela de proteção e certifique-se de que não é possível ocorrerem fugas de luz.

Coloque o cilindro na unidade, ligue os fios de alimentação e de sinal. Prima o botão de definição durante mais de 5 segundos. Se a contagem decrescente começar, significa que a máquina pode funcionar normalmente.

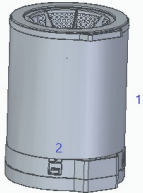
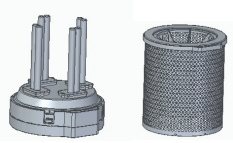

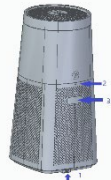

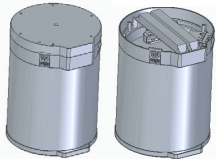
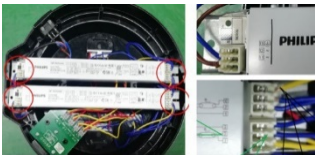
### Mudar lâmpadas



1. Desligue a alimentação.
2. Desaperte o parafuso.
3. Retire a tampa frontal.



1. Desligue os fios de alimentação internos.
2. Desligue os fios de alimentação internos.
3. Retire a cavidade de iluminação UV-C.

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retire a tela de proteção.</li> <li>2. Desaperte os 4 parafusos do cilindro.</li> </ol>	
	<p>Retire os parafusos do casquilho da lâmpada e substitua lâmpada. Volte a montar. Atenção: certifique-se de que a tela de proteção está bem ajustada.</p>
<p><b>Mudar o driver</b></p>	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desligue a alimentação.</li> <li>2. Desaperte o parafuso.</li> <li>3. Retire a tampa frontal.</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desligue os fios de alimentação internos.</li> <li>2. Desligue os fios de alimentação internos.</li> <li>3. Retire a cavidade de iluminação UV-C.</li> </ol>
	
<p>Puxe os fios do driver para fora e substitua o driver.</p>	

### Manutenção

A unidade foi concebida para exigir pouco tempo e necessidades mínimas de manutenção. A operação de manutenção possível da unidade por uma pessoa qualificada limita-se à substituição das lâmpadas da unidade.

- Não pulverize o corpo do produto com água.
- Desligue quando pretender efetuar operações de manutenção ou limpeza.
- O corpo do produto pode ser limpo com um pano húmido. Não são recomendados solventes ou detergentes fortes. Em seu lugar, utilize agentes de limpeza neutros suaves, que não deixem resíduos após a limpeza.
- Interior: limpe as paredes metálicas internas com etanol (grau de reagente) e um toalhete macio. Tenha cuidado para não pulverizar nem aplicar produtos químicos diretamente na fonte de luz UV-C. Tal poderia danificar o produto.
- Quando limpar a tela de cobertura, utilize um pano ou toalhete macio para evitar riscar a tela.
- A substituição da lâmpada pode ser determinada pelas suas horas de funcionamento.

O procedimento de substituição e/ou de limpeza de lâmpadas deve ser realizado pela ordem seguinte:

1. Identifique a unidade que necessita de limpeza ou manutenção.
2. Utilize equipamento de proteção pessoal que proteja contra a radiação UV-C e/ou exposição acidental.
3. Certifique-se de que a alimentação do interruptor que desliga os dispositivos UV-C a nível central está desligada.
6. Limpe as lâmpadas com um pano macio que não largue pelos.
7. Volte a colocar a lâmpada no casquilho. Em caso de substituição da lâmpada, coloque a nova lâmpada na sua posição. As lâmpadas contêm mercúrio.
8. As lâmpadas antigas que foram substituídas devem ser eliminadas da forma correta!
9. Ligue a alimentação.

**Caso uma lâmpada se parta, siga as instruções abaixo:**

Antes da limpeza:

- Retire as pessoas ou os animais da divisão e evite a área onde a lâmpada se partiu ao sair.
- Abra uma janela ou porta para o exterior e saia da divisão durante 5-10 minutos.
- Desligue o sistema de aquecimento, ventilação e ar condicionado (AVAC), se aplicável.
- Reúna os materiais que irá precisar para limpar a lâmpada partida:
  - a. Cartolina ou cartão
  - b. Fita adesiva (por exemplo, fita isolante)
  - c. Toalhetes de papel húmidos ou toalhetes húmidos descartáveis (para superfícies duras)
  - d. Frasco de vidro com uma tampa de metal ou saco(s) de plástico selável(eis).

### **Passos de limpeza para superfícies duras**

1. Recolha o pó e os fragmentos de vidro cuidadosamente utilizando cartolina ou cartão e coloque os resíduos e a cartolina/cartão num frasco de vidro com uma lâmpada de metal. Se não estiver disponível um frasco de vidro, utilize um saco de plástico selável.  
(NOTA: uma vez que um saco de plástico não irá impedir que o vapor de mercúrio escape, retire o(s) saco(s) de plástico das instalações após a limpeza.)
2. Utilize fita adesiva, como fita isolante, para recolher o pó e quaisquer fragmentos pequenos de vidro restantes. Coloque a fita utilizada no frasco de vidro ou no saco de plástico.
3. Limpe a área com toalhetes de papel húmidos ou toalhetes húmidos descartáveis. Coloque os toalhetes utilizados no frasco de vidro ou no saco de plástico.
4. Aspirar as superfícies duras durante a limpeza não é recomendado, salvo se ainda existirem fragmentos de vidro partidos após todos os outros passos de limpeza terem sido tomados.  
(NOTA: é possível que ao aspirar possa espalhar pó que contenha mercúrio ou vapor de mercúrio, embora as informações disponíveis sobre este problema sejam limitadas.) Se for necessário aspirar para assegurar a remoção de todos os vidros partidos, tenha em atenção as seguintes sugestões:
  - a. Mantenha uma janela ou porta para o exterior aberta.
  - b. Aspire a área na qual a lâmpada se partiu utilizando a mangueira de aspiração, se disponível, e
  - c. Retire o saco do aspirador (ou esvazie e limpe o recipiente) e sele o saco/resíduos recolhidos ao aspirar e quaisquer materiais utilizados para limpar o aspirador num saco de plástico.
5. Coloque imediatamente todos os resíduos de lâmpadas e os materiais de limpeza, incluindo os sacos do aspirador, no exterior, num contentor de lixo ou numa área protegida até os poder eliminar. Evite deixar quaisquer fragmentos de lâmpadas ou materiais de limpeza no interior.
6. Em seguida, contacte o administração local para obter informações sobre os requisitos de eliminação na sua área, visto que algumas localidades requerem que as lâmpadas fluorescentes (partidas ou não) sejam entregues a um centro de reciclagem local. Se não existirem estes requisitos na sua área, pode eliminar os materiais juntamente com o lixo doméstico.
7. Lave as mãos com sabão e água depois de eliminar os jarros de vidro ou os sacos de plástico com os resíduos da lâmpada e os materiais de limpeza.
8. Continue a arejar a divisão onde a lâmpada se partiu e mantenha o sistema de AVAC desligado, conforme exequível, durante várias horas.

### **Passos de limpeza para alcatifas ou tapetes**





1. Recolha o pó e os fragmentos de vidro cuidadosamente utilizando cartolina ou cartão e coloque os resíduos e a cartolina/cartão num frasco de vidro com uma lâmpada de metal. Se não estiver disponível um frasco de vidro, utilize um saco de plástico selável.  
(NOTA: uma vez que um saco de plástico não irá impedir que o vapor de mercúrio escape, retire o(s) saco(s) de plástico das instalações após a limpeza.)
2. Utilize fita adesiva, como fita isolante, para recolher o pó e quaisquer fragmentos pequenos de vidro restantes. Coloque a fita utilizada no frasco de vidro ou no saco de plástico.
3. Aspirar alcatifas ou tapetes durante a limpeza não é recomendado, salvo se ainda existirem fragmentos de vidro partido após todos os outros passos de limpeza terem sido tomados. (NOTA: é possível que ao aspirar possa espalhar pó que contenha mercúrio ou vapor de mercúrio, embora as informações disponíveis sobre este problema sejam limitadas.) Se for necessário aspirar para assegurar a remoção de todos os vidros partidos, tenha em atenção as seguintes sugestões:
  - a. Mantenha uma janela ou porta para o exterior aberta.
  - b. Aspire a área na qual a lâmpada se partiu utilizando a mangueira de aspiração, se disponível, e
  - c. Retire o saco do aspirador (ou esvazie e limpe o recipiente) e sele o saco/resíduos recolhidos ao aspirar e quaisquer materiais utilizados para limpar o aspirador num saco de plástico.
4. Coloque imediatamente todos os resíduos de lâmpadas e os materiais de limpeza, incluindo os sacos do aspirador, no exterior, num contentor de lixo ou numa área protegida até os poder eliminar. Evite deixar quaisquer fragmentos de lâmpadas ou materiais de limpeza no interior.
5. Em seguida, contacte o administração local para obter informações sobre os requisitos de eliminação na sua área, visto que algumas localidades requerem que as lâmpadas fluorescentes (partidas ou não) sejam entregues a um centro de reciclagem local. Se não existirem estes requisitos na sua área, pode eliminar os materiais juntamente com o lixo doméstico.
6. Lave as mãos com sabão e água depois de eliminar os jarros de vidro ou os sacos de plástico com os resíduos da lâmpada e os materiais de limpeza.
7. Continue a arejar a divisão onde a lâmpada se partiu e mantenha o sistema de AVAC desligado, conforme exequível, durante várias horas.

### **Limpezas posteriores de alcatifas ou tapetes:**

1. Areje a divisão durante e após passar o aspirador
2. As próximas vezes que aspirar o tapete ou carpete, desligue o sistema de AVAC, se existente, feche as portas para as outras divisões e abra uma janela ou porta para o exterior antes de aspirar. Substitua o saco do aspirador após cada utilização nesta área.
3. Depois de aspirar, mantenha o sistema de AVAC desligado e a janela ou porta para o exterior aberta, conforme exequível, durante várias horas.



**Funcționare**

1. Conectare  
Conectați la priză cablul de alimentare, porniți aparatul și veți auzi un semnal sonor; în același timp, indicatorul de alimentare este mereu aprins, indicând alimentarea cu succes.
2. Oprire/pornire alimentare   
Pornire: atunci când echipamentul este oprit, atingeți butonul de alimentare pentru a-l porni. Modul implicit de afișare este:
  - A. Indicatorul de viteză al ventilatorului este la 2/3, iar viteza ventilatorului este în treapta de viteză 2;
  - B. Indicatorul UV este activat, iar lampa UV este în funcțiune;
  - C. Indicatorul de timp este „060”, indicând faptul că timpul de dezinfectie este de 60 de minute, iar aparatul se va opri automat după 60 de minute.
 Oprire: pentru a opri aparatul înainte de finalizarea dezinfectiei, apăsați butonul de alimentare. Doar indicatorul de alimentare va rămâne pornit, în timp ce restul se va opri, emițând un ton de notificare.
3. Buton viteză ventilator   
Apăsați butonul pentru viteza ventilatorului pentru a selecta viteza ventilatorului: 1 (viteză redusă), / 2 (viteză medie), / 3 (viteză maximă). Aparatul pornește rapid și fără probleme și poate atinge volumul maxim de aer în 20 de secunde (dacă este setat la viteza maximă).
4. Setări temporizator   
Apăsați butonul temporizator pentru a selecta durata de dezinfectare: ON - 30 min. - 60 min. - 120 min., în buclă. Zona „888” se va opri după 30 de secunde fără nicio operațiune. Afișajul va reveni din nou după ce atingeți orice buton
5. Blocare   
Apăsați tasta de blocare cel puțin 3 sec., iar indicatorul luminos de blocare se va aprinde, indicând faptul că modul blocare a fost activat. În acest moment, apăsarea oricărei taste este blocată (indicatorul de blocare va clipi de 3 ori, atunci la apăsarea oricărei taste). Apăsați tasta de blocare cel puțin 3 sec. pentru a ieși din modul blocare. De asemenea, puteți ieși din modul de blocare oprind alimentarea sau la finalizarea duratei de dezinfectare.

**Aplicație și precauții de siguranță**

- **Avertisment:** UV-C emise de acest produs. Evitați expunerea ochilor și a pielii la produsul necranat. Respectați instrucțiunile de instalare și manualul de utilizare.
- **Avertisment:** aceste produse care emit UV-C nu sunt destinate utilizării în aplicații sau activități care pot provoca și/sau duce la deces, vătămare corporală și/sau pot dăuna mediului.
- **Avertisment:** Produsele nu sunt proiectate și/sau prevăzute pentru a fi utilizate pentru dezinfectarea dispozitivelor medicale sau în scopuri medicale; Signify exclude orice răspundere pentru orice astfel de utilizare necorespunzătoare.
- Acest produs cu UV-C este conceput pentru a fi utilizat la dezinfectarea aerului de la interior.
- Capacul din spate trebuie să fie închis corespunzător înainte de dezinfectare, în caz contrar lampa UVC nu va funcționa.
- Nu trebuie să existe scurgeri de lumină la admisia aerului în partea laterală a corpului aparatului. Dacă există scurgeri de lumină, verificați dacă pânza din fibră de carbon este instalată corect.
- Contactați producătorul sau departamentul de întreținere al acestuia și alți specialiști similari pentru reparații.
- În cazul în care cablul de alimentare este avariât, acesta trebuie să fie înlocuit cu un cablu dedicat sau o componentă dedicată achiziționată de la producătorul acestuia sau de la departamentul de întreținere.
- Lămpile conțin mercur. Dacă o lampă se sparge, aerisiți încăperea timp de 30 de minute și eliminați bucățile de lampă, preferabil cu mănuși. Puneți bucățile de lampă într-o pungă din plastic sigilată și predați punga la unitățile locale de colectare a deșeurilor în vederea reciclării. Nu folosiți un aspirator. Respectați manualul de utilizare.
- Părțile expuse la UVC ale corpului de iluminat (altele decât piesele metalice), precum soclul lămpii, capacul terminal etc. și-ar putea schimba culoarea după o anumită perioadă de utilizare, din cauza proprietății luminii UV-C.
- Lumina UV-C emisă de la lampa UVC este mult mai „puternică” decât lumina soarelui obișnuită și poate provoca o reacție severă la nivelul pielii, similară arsurilor solare și, de asemenea, ar putea afecta retina în caz de expunere.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de persoane lipsite de experiență sau de cunoștințe, decât sub supraveghere sau după ce au primit instrucțiuni în legătură cu utilizarea aparatului de la o persoană responsabilă pentru siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

**Lampă/Balast/Înlocuirea abajurului**

1. Doar persoanele care au fost instruite corespunzător pot înlocui componentele respective. Contactați distribuitorul Signify sau serviciul post-vânzare desemnat.
  2. Opriti sursa de alimentare și deconectați produsul de la priză înainte de a schimba lampa sau conexiunea! Asigurați-vă că purtați mănuși la instalarea dispozitivului sau înlocuirea lămpii.
- \*Utilizați doar lămpi TUV marca Philips. Tip de lampă TUV: 927903004007 TUV PL-L 18W/4P 1CT/25; durata de viață a lămpii TUV: 9000 h

**Marcaje vizibile pe produs:****Grupa de risc UV-C 3****Avertisment UV-C emise de acest produs.**

Evitați expunerea ochilor și a pielii la produsul necranat  
Respectați instrucțiunile de instalare și manualul de utilizare.



### Cod de eroare la lampa UVC

Lumina UVC se va aprinde după pornirea alimentării, lumina de funcționare UV va rămâne aprinsă. Când lampa este avariată, indicatorul UV indicator clipește și pe afișaj apare următorul cod de eroare:

eroare cod	Avariata	Afișaj digital		
		Prima cifră	A doua cifră	A treia cifră
1 lămpi avariate	lampa 1	E	Indisponibil	1
	2	E	Indisponibil	2
	3	E	Indisponibil	3
	4	E	Indisponibil	4
2 lămpi avariate	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
3 lămpi avariate	34	E	3	4
	123	E	Indisponibil	6
	124	E	Indisponibil	7
	134	E	Indisponibil	8
4 lămpi avariate	234	E	Indisponibil	9
	1234	E	8	8

De exemplu, pe panou este afișat „E8”, indicând faptul că lămpile 1, 3 și 4 sunt defecte. Codul indicator al tubului se află în partea de jos a soclului lămpii UV.

\* Pe afișaj va apărea codul de eroare atunci când max. 3 lămpi sunt defecte la UVCA200. Între timp, produsul poate funcționa în continuare cu codul de eroare afișat. Pe afișaj va apărea temporizarea timp de 10 sec după apăsarea butonului temporizatorului, apoi va reveni la modul de afișare a codului de eroare. Dacă toate lămpile sunt avariate, produsul nu poate porni cu codul de eroare respectiv afișat.

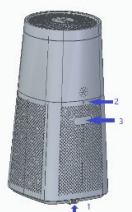



### Cod de eroare abajur

Codul de eroare va fi afișat după ce timpul de funcționare cumulată al produsului atinge 9000 de ore. Produsul nu poate fi pornit. În acest moment, abajurul trebuie să fie înlocuit.

eroare cod	Afișaj digital		
	Prima cifră	A doua cifră	A treia cifră
înlocuieți abajurul	E	7	7

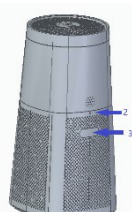
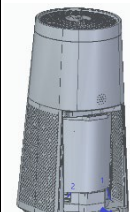
### Înlocuieți abajurul

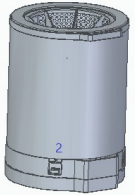
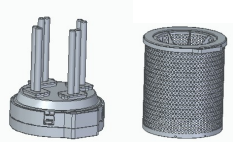

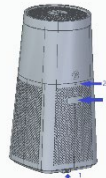

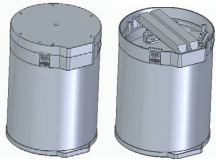
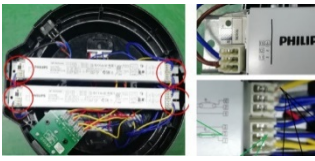
După o funcționare de 9.000 de ore, apare codul de eroare E77 și trebuie schimbat abajurul

 <ol style="list-style-type: none"><li>1. oprirea alimentării</li><li>2. slăbiți șurubul</li><li>3. îndepărtați capacul din față</li></ol>	 <ol style="list-style-type: none"><li>1. deconectați cablurile de alimentare interne</li><li>2. deconectați cablurile de alimentare interne</li><li>3. îndepărtați cavitatea de iluminat UVC</li></ol>
 <ol style="list-style-type: none"><li>1. îndepărtați abajurul</li></ol>	 <p>Montați noul abajur pe cilindrul de fier și asigurați-vă că nu există riscul să apară scurgeri de lumină.</p>

Montați la loc cilindrul pe unitate, conectați cablurile de alimentare și de semnal; apăsați butonul de setare mai mult de 5 secunde, dacă începe să cronometreze timpul, înseamnă că aparatul poate funcționa normal.

### Schimbați lămpile

 <ol style="list-style-type: none"><li>1. oprirea alimentării</li><li>2. slăbiți șurubul</li><li>3. îndepărtați capacul din față</li></ol>	 <ol style="list-style-type: none"><li>1. deconectați cablurile de alimentare interne</li><li>2. deconectați cablurile de alimentare interne</li><li>3. îndepărtați cavitatea de iluminat UVC.</li></ol>
---	---

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Îndepărtați abajurul</li> <li>2. Slăbiți 4 șuruburi de pe cilindru</li> </ol>	
	<p>Scoateți șuruburile soclului lămpii, înlocuiți lampa. Reasamblați. Atenție: asigurați-vă că abajurul este fixat corect.</p>
<p><b>Schimbați balastul</b></p>	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. oprirea alimentării</li> <li>2. slăbiți șurubul</li> <li>3. îndepărtați capacul din față</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. deconectați cablurile de alimentare interne</li> <li>2. deconectați cablurile de alimentare interne</li> <li>3. îndepărtați cavitatea de iluminat UVC</li> </ol>
	
<p>Trageți afară cablurile balastului și înlocuiți balastul.</p>	

### Întreținere

Unitatea este concepută pentru a necesita un minimum de întreținere. Întreținerea posibilă pentru unitate executată de o persoană calificată este limitată la înlocuirea lămpilor din unitate.

- Nu pulverizați apă pe corpul aparatului.
- Oprii alimentarea în timpul operațiunii de întreținere sau de curățare.
- Corpul aparatului poate fi curățat cu un prosop umed. Nu sunt recomandați solvenții sau detergenții puternici. Dar sunt recomandate substanțele de curățare neutre, delicate, care nu lasă reziduuri după curățare.
- Interior: curățați pereții din metal de la interior cu etanol (reactiv) și un prosop moale. Aveți grijă să nu pulverizați sau să aplicați substanțe chimice direct pe sursa de lumină UV-C. Acest lucru poate deteriora produsul.
- La curățarea abajurului, utilizați o lavetă sau un prosop moale, pentru a evita zgârierea abajurului.
- Necesitatea de înlocuire a lămpii poate fi identificată în funcție de orele de funcționare a lămpii.

Procedurile de înlocuire și/sau curățare a lămpilor trebuie executate în următoarea ordine:

1. Identificați unitatea care necesită curățare sau întreținere.
2. Utilizați echipament de protecție personală împotriva iradierii și/sau expunerii accidentale la UV-C.
3. Asigurați-vă că alimentarea este oprită de la întrerupătorul care acționează dispozitivele UV-C de la nivel central.
6. Curățați lămpile cu o lavetă moale, lipsită de scame.
7. Plasați lampa înapoi în socluri. Dacă înlocuiți lampa, plasați noua lampă pe poziție. Lămpile conțin mercur.
8. Lămpile vechi înlocuite trebuie eliminate în mod corespunzător!
9. Porniți alimentarea.

#### În cazul defectării unei lămpi, urmați instrucțiunile de mai jos:

Înainte de curățare:

- Oamenii și animalele de companie trebuie să părăsească încăperea și să evite zona de defect la ieșire.
- Deschideți o fereastră sau ușă către exterior și părăsiți încăperea timp de 5-10 minute.
- Oprii sistemul central forțat de încălzire/aer condiționat (HVAC) dacă dețineți unul.
- Colectați materialele de care aveți nevoie pentru a curăța becul spart:
  - a. Hârtie rigidă sau carton.
  - b. Bandă adezivă (inclusiv bandă izolatoare).
  - c. Prosoape din hârtie umede sau șervețele umede de unică folosință (pentru suprafețele tari).
  - d. Borcan de sticlă cu capac metalic (cum ar fi unul pentru conserve) sau pungi sigilabile din plastic.

#### **Pași de curățare pentru suprafețe tari**

1. Îndepărtați cu atenție fragmentele și pudra de sticlă folosind hârtie rigidă sau carton și puneți reziduurile și hârtia/cartonul într-un borcan din sticlă cu un capac metalic. Dacă nu este disponibil un borcan din sticlă, folosiți o pungă din plastic sigilabilă.  
(NOTĂ: Având în vedere că punga din plastic nu va împiedica împrăștierea vaporilor de mercur, scoateți punga din plastic din casă după curățare.)
2. Folosiți bandă adezivă, spre exemplu bandă izolatoare, pentru a colecta fragmentele mici și pudra de sticlă rămase. Amplasați banda utilizată în borcanul de sticlă sau punga din plastic.
3. Curățați suprafața cu prosoape din hârtie umede sau șervețele umede de unică folosință. Puneți prosoapele în borcanul de sticlă sau în punga din plastic.
4. Aspirarea suprafețelor tari în timpul curățării nu este recomandată, decât dacă rămâne sticlă spartă după efectuarea tuturor celorlalți pași de curățare.  
[NOTĂ: Este posibil ca aspirarea să împrășteie pudră care conține mercur sau vapori de mercur, însă informațiile în acest sens sunt limitate.] Dacă este necesară aspirarea pentru a asigura îndepărtarea în întregime a sticlei sparte, rețineți următoarele sugestii:
  - a. Țineți deschisă o fereastră sau o ușă către exterior.
  - b. Aspirați zona în care a fost spart becul folosind furtunul de aspirare, dacă este disponibil; și
  - c. Îndepărtați săculețul aspiratorului (sau goliți și ștergeți canistra) și sigilați într-o pungă din plastic săculețul/reziduurile de aspirare și orice materiale folosite la curățarea aspiratorului.
5. Scoateți imediat afară reziduurile becurilor și materialele de curățare, inclusiv săculețele pentru aspirator, într-un container pentru deșeuri sau într-o zonă protejată până când materialele pot fi eliminate. Evitați să lăsați fragmente de becuri sau materiale de curățare la interior.
6. Apoi, consultați-vă cu autoritățile locale cu privire la cerințele de eliminare din regiunea dvs., deoarece în unele zone este necesar să duceți becurile fluorescente (sparte sau nu) la un centru local de reciclare. Dacă nu există astfel de cerințe în zona dvs., puteți arunca materialele odată cu deșeurile menajere.
7. Spălați-vă mâinile cu apă și săpun după ce aruncați borcanele sau pungile din plastic care conțin reziduuri de becuri și materiale de curățare.
8. Continuați să aerisiți încăperea în care becul a fost spart și lăsați sistemul HVAC oprit timp de câteva ore.





#### **Pași de curățare pentru covoare sau mochete**

1. Îndepărtați cu atenție fragmentele și pudra de sticlă folosind hârtie rigidă sau carton și puneți reziduurile și hârtia/cartonul într-un borcan din sticlă cu un capac metalic. Dacă nu este disponibil un borcan din sticlă, folosiți o pungă din plastic sigilabilă.  
(NOTĂ: Având în vedere că punga din plastic nu va împiedica împrăștierea vaporilor de mercur, scoateți punga din plastic din casă după curățare.)
2. Folosiți bandă adezivă, spre exemplu bandă izolatoare, pentru a colecta fragmentele mici și pudra de sticlă rămase. Amplasați banda utilizată în borcanul de sticlă sau punga din plastic.
3. Aspirarea mochetei sau covoarelor în timpul curățării nu este recomandată, decât dacă rămâne sticlă spartă după efectuarea tuturor celorlalți pași de curățare.  
[NOTĂ: Este posibil ca aspirarea să împrășteie pudră care conține mercur sau vapori de mercur, însă informațiile în acest sens sunt limitate.] Dacă este necesară aspirarea pentru a asigura îndepărtarea în întregime a sticlei sparte, rețineți următoarele sugestii:
  - a. Țineți deschisă o fereastră sau o ușă către exterior.
  - b. Aspirați zona în care a fost spart becul folosind furtunul de aspirare, dacă este disponibil și
  - c. Îndepărtați săculețul aspiratorului (sau goliți și ștergeți canistra) și sigilați într-o pungă din plastic săculețul/reziduurile de aspirare și orice materiale folosite la curățarea aspiratorului.
4. Scoateți imediat afară reziduurile becurilor și materialele de curățare, inclusiv săculețele pentru aspirator, într-un container pentru deșeuri sau într-o zonă protejată până când materialele pot fi eliminate. Evitați să lăsați fragmente de becuri sau materiale de curățare la interior.
5. Apoi, consultați-vă cu autoritățile locale cu privire la cerințele de eliminare din regiunea dvs., deoarece în unele zone este necesar să duceți becurile fluorescente (sparte sau nu) la un centru local de reciclare. Dacă nu există astfel de cerințe în zona dvs., puteți arunca materialele odată cu deșeurile menajere.
6. Spălați-vă mâinile cu apă și săpun după ce aruncați borcanele sau pungile din plastic care conțin reziduuri de becuri și materiale de curățare.
7. Continuați să aerisiți încăperea în care becul a fost spart și lăsați sistemul HVAC oprit timp de câteva ore.

#### **Curățarea viitoare a covoarelor sau mochetei:**

1. Aerisiți încăperea în timpul aspirării și după aceea
2. Următoarele dați când asprați mocheta sau covorul, oprți sistemul HVAC dacă aveți unul, închideți ușile către alte încăperi și deschideți o fereastră sau ușă către exterior înainte de a aspira. Înlocuiți săculețul aspiratorului după fiecare utilizare în această zonă.
3. După finalizarea aspirării, mențineți sistemul HVAC oprit și fereastra sau ușa către exterior deschisă timp de câteva ore.

## Работа

1. Подключение к сети электропитания  
Вставьте шнур питания в розетку, включите устройство, будет воспроизведен звуковой сигнал, одновременно с этим загорится индикатор кнопки включения, сообщая о том, что питание подается.
2. Включение/выключение питания   
Включение питания: коснитесь кнопки включения питания, чтобы включить устройство, когда оно выключено. Режим отображения по умолчанию:
  - A. Индикатор скорости вентилятора показывает значение 2/3, а для скорости вентилятора установлено значение 2.
  - B. Индикатор УФ включен и лампа УФ работает.
  - C. Индикатор таймера показывает значение «060», сообщая о том, что продолжительность дезинфекции составляет 60 минут и что устройство автоматически выключится через 60 минут.
 Выключение питания: чтобы отключить устройство до окончания дезинфекции, нажмите кнопку выключения. Будет гореть только индикатор питания. Все остальные индикаторы отключатся с сопровождением звукового сигнала.
3. Кнопка выбора скорости вентилятора   
Нажмите кнопку выбора скорости вентилятора, чтобы выбрать скорость вращения вентилятора: 1 (низкая скорость), 2 (средняя скорость), 3 (макс. скорость). Устройство включается быстро и плавно и начинает обрабатывать максимальный объем воздуха через 20 минут (если задана максимальная скорость).
4. Настройки таймера   
Нажмите кнопку таймера, чтобы выбрать продолжительность дезинфекции ON-30min-60min-120min (ВКЛ.-30 мин-60 мин-120 мин) в качестве цикла. Область «888» выключится через 30 секунд без действий. Дисплей включится вновь при нажатии на любую кнопку.
5. Блокировка   
Нажмите кнопку блокировки и удерживайте ее нажатой около 3 секунд. Световой индикатор блокировки будет гореть, сообщая о том, что включен режим блокировки. В этом режиме никакие кнопки не работают (при нажатии любой кнопки световой индикатор блокировки мигнет 3 раза). Нажмите кнопку блокировки и удерживайте ее нажатой 3 секунды, чтобы выйти из режима блокировки. Из режима блокировки также можно выйти, отключив питание, либо по завершении цикла дезинфекции.

## Использование устройства и меры предосторожности



- **Предупреждение!** Это устройство излучает УФ-С. Избегайте воздействия неэкранированного изделия на глаза и кожу. Соблюдайте инструкции по установке и требования, приведенные в руководстве пользователя.
- **Предупреждение!** Эти устройства УФ-С не должны использоваться для задач и мероприятий, когда их применение может привести к смерти, получению травм и/или причинению вреда окружающей среде.
- **Предупреждение!** Это устройство УФ-С не предназначено для использования с целью дезинфекции медицинских устройств или в медицинских целях. Компания Signify не несет никакой ответственности за любое подобное ненадлежащее использование устройства.
- Это устройство УФ-С следует использовать для дезинфекции воздуха в помещении.
- Перед началом дезинфекции заднюю крышку необходимо правильно закрыть. В противном случае лампа УФ-С не будет работать.
- В месте впускного отверстия для воздуха на боку корпуса не должно быть светопотери. Если светопотеря присутствует, убедитесь в правильной установке ткани из углеродного волокна.
- Для проведения ремонта устройства обратитесь к производителю, в отдел технического обслуживания производителя либо к аналогичным специалистам.
- При повреждении шнура питания его необходимо заменить на аналогичный шнур либо на соответствующий компонент, приобретая его у производителя или в отделе технического обслуживания производителя.
- Лампы содержат ртуть. Если у вас разбилась лампа, проветрите комнату в течение 30 минут и уберите осколки, желательно в перчатках. Положите их в герметичный полиэтиленовый пакет и передайте на местное предприятие по утилизации отходов. Не используйте пылесос. Соблюдайте требования, приведенные в руководстве пользователя.
- Подвергающиеся воздействию УФ-С-излучения части светильника (не металлические), такие как патрон для лампы, торцевая заглушка и т. д. могут менять цвет по истечении определенного периода использования устройства из-за свойств УФ-С-излучения.
- УФ-С-свет, излучаемый лампой УФ-С, гораздо интенсивнее, чем обычный солнечный свет и может вызывать серьезные ожоги кожи, в том числе может повредить сетчатку глаза.
- Этот прибор не подходит для использования людьми (включая детей) с физическими, сенсорными или психическими нарушениями либо малым опытом и знаниями, если только за использованием прибора такими людьми не наблюдает ответственный за их безопасность человек.
- За детьми следует наблюдать, чтобы они не играли с прибором.



### Замена лампы/ПРА/экранирующей ткани

1. Эти детали должен заменять человек, прошедший соответствующее обучение. Обратитесь к агенту по продаже компании Signify или в соответствующую службу послепродажного обслуживания.
  2. Перед заменой лампы или разъема выключайте прибор и отключайте его от розетки электросети! При установке устройства или замене лампы используйте перчатки.
- \*Используйте только лампы Philips TUV. Тип лампы TUV: 927903004007 TUV PL-L 18W/4P 1CT/25; Срок службы лампы TUV: 9000 часов

## Маркировка на продукте:

### ГРУППА РИСКА 3 — УФ-С



**Предупреждение!** Это устройство излучает УФ-С.  
Избегайте воздействия неэкранированного изделия на глаза и кожу.  
Соблюдайте инструкции по установке и требования, приведенные в руководстве пользователя.

### Коды ошибок лампы УФ-С

После включения прибор начинает излучать УФ-С, при этом световой индикатор работы УФ будет гореть. При повреждении лампы индикатор УФ будет мигать и на дисплее будут отображаться следующие коды ошибок:

код ошибки	Повреждено	Цифровой дисплей		
		Первая цифра	Вторая цифра	Третья цифра
повреждена 1 лампа	лампа 1	E	Неприменимо	1
	2	E	Неприменимо	2
	3	E	Неприменимо	3
	4	E	Неприменимо	4
повреждены 2 лампы	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
повреждены 3 лампы	34	E	3	4
	123	E	Неприменимо	6
	124	E	Неприменимо	7
	134	E	Неприменимо	8
повреждены 4 лампы	234	E	Неприменимо	9
	1234	E	8	8

Например, на дисплее может отобразиться код «E8», сообщающий о том, что лампы 1, 3 и 4 сломаны. Код индикатора работы трубки

\* Код ошибки отобразится на дисплее при сбое в работе 3 ламп в приборе UVCA200. При отображении кода ошибки на дисплее прибор все равно будет продолжать работать. После нажатия кнопки таймера на дисплее отобразится обратный отсчет равный 10 секундам. По завершении обратного отсчета дисплей вернется в режим отображения кодов ошибок. Если повреждены все лампы, устройство не запустится в режиме отображения соответствующего кода ошибки.

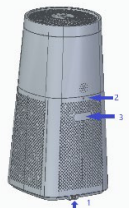
### Код ошибки экранирующей ткани

По достижении прибором общей продолжительности работы в 9000 часов отобразится код ошибки. В этом состоянии прибор запустить нельзя. В этом случае нужно заменить экранирующую ткань.

код ошибки	Цифровой дисплей		
	Первая цифра	Вторая цифра	Третья цифра
замените экранирующую ткань	E	7	7

### Замена экранирующей ткани

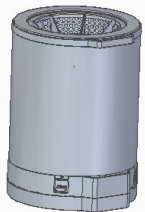
По истечении 9000 часов работы отобразится код ошибки E77, сообщающий о необходимости замены экранирующей ткани



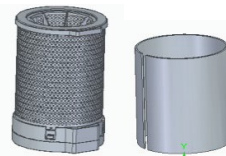
1. Отключите питание
2. Ослабьте винт
3. Снимите переднюю крышку



1. Отключите внутренние шнуры питания
2. Отключите внутренние шнуры питания
3. Извлеките полость для светильника УФ-С



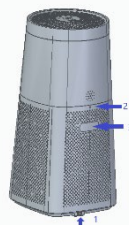
1. Извлеките экранирующую ткань



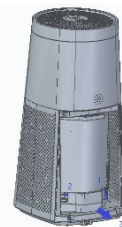
Оберните металлический цилиндр новой экранирующей тканью и убедитесь в отсутствии светопотери.

Установите цилиндр обратно в корпус, подключите шнур питания и сигнальный провод и нажмите и удерживайте нажатой кнопку «Настройки» в течение 5 секунд. Если начнется обратный отсчет времени, значит устройство может работать в штатном режиме.

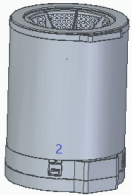
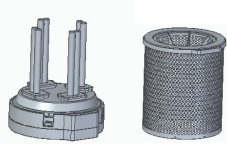
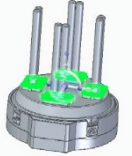
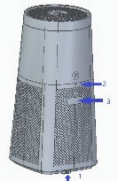

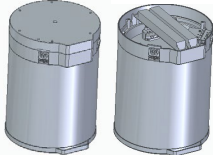
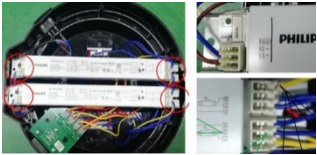
### Замена ламп



1. Отключите питание
2. Ослабьте винт
3. Снимите переднюю крышку



1. Отключите внутренние шнуры питания
2. Отключите внутренние шнуры питания
3. Извлеките полость для светильника УФ-С

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Извлеките экранирующую ткань</li> <li>2. Ослабьте 4 винта на цилиндре</li> </ol>	
	<p>Извлеките винты из патрона для лампы и замените лампу. Соберите конструкцию обратно. Внимание! Убедитесь, что экранирующая ткань установлена правильно.</p>
<p><b>Смена драйвера</b></p>	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отключите питание</li> <li>2. Ослабьте винт</li> <li>3. Снимите переднюю крышку</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отключите внутренние шнуры питания</li> <li>2. Отключите внутренние шнуры питания</li> <li>3. Извлеките полость для светильника УФ-С</li> </ol>
	
<p>Извлеките провода драйвера и замените драйвер.</p>	

<p><b>Обслуживание</b></p> <p>Для устройства необходим минимум технического обслуживания. Возможное обслуживание квалифицированным специалистом ограничивается заменой ламп.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не распыляйте воду на корпус.</li> <li>• Выключайте устройство во время обслуживания и очистки.</li> <li>• Корпус устройства можно очистить с помощью влажного полотенца. Не рекомендуется использовать сильные растворители и синтетические моющие средства. Рекомендуется использовать неконцентрированные чистящие средства. После очистки устройства на нем не должны оставаться следы чистящего средства.</li> <li>• Внутренняя поверхность: внутренние металлические стенки следует очищать химически чистым этиловым спиртом и мягким полотенцем. Не распыляйте и не наносите химические средства непосредственно на источник света УФ-С. Это может повредить прибор.</li> <li>• При очистке экранирующей ткани используйте мягкую ткань или полотенце, чтобы не поцарапать ее.</li> <li>• Необходимость замены лампы зависит от того, сколько часов проработала лампа.</li> </ul> <p>Замену лампы и/или очистку необходимо выполнять в приведенной ниже последовательности.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Определите устройство, которое нужно очистить или обслужить.</li> <li>2. Используйте средства индивидуальной защиты от излучения УФ-С и/или случайного воздействия.</li> <li>3. Убедитесь, что питание отключено на выключателе, который централизованно включает устройства УФ-С.</li> <li>6. Протрите лампы мягкой безворсовой тканью.</li> <li>7. Вставьте лампы обратно в патроны. При замене установите новую лампу. Лампы содержат ртуть.</li> <li>8. Замененные лампы необходимо утилизировать в предусмотренном порядке.</li> <li>9. Включите питание.</li> </ol> <p><b>Если лампа повреждена, выполните следующие действия.</b></p> <p>Перед очисткой:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выведите из помещения людей и домашних животных, обходя зону под сломанным светильником.</li> <li>• Откройте окно или дверь на улицу и выйдите из помещения на 5–10 минут.</li> <li>• Отключите систему центрального отопления или кондиционирования воздуха (если используется).</li> <li>• Соберите материалы, которые необходимы для удаления осколков лампы:       <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Плотная бумага или картон.</li> <li>b. Клейкая лента (например, изоляционная лента).</li> <li>c. Влажные бумажные полотенца или одноразовые влажные салфетки (для твердых поверхностей).</li> <li>d. Стеклобанка с металлической крышкой (например, консервная банка) или герметичные полиэтиленовые пакеты.</li> </ol> </li> </ul>
---

#### **Порядок очистки твердых поверхностей**

1. Осторожно соберите осколки стекла и порошок, используя плотную бумагу или картон, и поместите мусор и бумагу или картон в стеклянную банку с металлической крышкой. Если нет стеклянной банки, используйте герметичный полиэтиленовый пакет.  
(ПРИМЕЧАНИЕ. Поскольку полиэтиленовый пакет не удерживает пары ртути, вынесите его на улицу после уборки.)
2. Используйте клейкую ленту, например изоляционную ленту, чтобы собрать все оставшиеся мелкие осколки стекла и порошок. Поместите использованную ленту в стеклянную банку или полиэтиленовый пакет.
3. Протрите загрязненный участок влажными бумажными полотенцами или одноразовыми влажными салфетками. Затем поместите их в стеклянную банку или полиэтиленовый пакет.
4. Не рекомендуем очищать твердые поверхности пылесосом, если только после очистки не останется разбитое стекло.  
(ПРИМЕЧАНИЕ. При уборке пылесосом может распространиться ртутьсодержащий порошок или пары ртути, однако доступная информация по этой теме ограничена.) Если для уборки битого стекла необходима чистка пылесосом, соблюдайте следующие рекомендации:
  - a. Откройте окно или дверь на улицу.
  - b. Пропылесосьте место, в котором была разбита лампа, с помощью вакуумного шланга (если есть), и
  - c. Извлеките мешок пылесоса (или опорожните и протрите контейнер), а затем поместите мешок или мусор из пылесоса, а также все материалы, использованные для очистки пылесоса, в полиэтиленовый пакет.
5. Сразу поместите все осколки лампы и материалы для очистки, включая мешки для пылесоса, в контейнер для мусора на открытом воздухе или в защищенное место, пока они не будут утилизированы. Не оставляйте в помещении осколки лампочки или материалы для очистки.
6. Затем уточните в местных органах власти действующие требования к утилизации, поскольку в определенных регионах необходимо отправлять люминесцентные лампы (разбитые и целые) в местный центр утилизации. Если в вашем регионе нет таких требований, материалы можно утилизировать вместе с бытовым мусором.
7. Вымойте руки водой с мылом после того, как выбросите банки или полиэтиленовые пакеты, содержащие остатки ламп и материалы для очистки.
8. Продолжайте проветривать помещение, в котором была разбита лампа, и оставьте отключенной систему отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха (при необходимости) на несколько часов.

#### **Порядок очистки ковровых покрытий и дорожек**





1. Осторожно соберите осколки стекла и порошок, используя плотную бумагу или картон, и поместите мусор и бумагу или картон в стеклянную банку с металлической крышкой. Если нет стеклянной банки, используйте герметичный полиэтиленовый пакет.  
(ПРИМЕЧАНИЕ. Поскольку полиэтиленовый пакет не удерживает пары ртути, вынесите его на улицу после уборки.)
2. Используйте клейкую ленту, например изоляционную ленту, чтобы собрать все оставшиеся мелкие осколки стекла и порошок. Поместите использованную ленту в стеклянную банку или полиэтиленовый пакет.
3. Не рекомендуем очищать ковровые покрытия и дорожки пылесосом, если только после очистки не останется разбитое стекло. (ПРИМЕЧАНИЕ. При уборке пылесосом может распространиться ртутьсодержащий порошок или пары ртути, однако доступная информация по этой теме ограничена.) Если для уборки битого стекла необходима чистка пылесосом, соблюдайте следующие рекомендации:
  - a. Откройте окно или дверь на улицу.
  - b. Пропылесосьте место, в котором была разбита лампа, с помощью вакуумного шланга (если есть), и
  - c. Извлеките мешок пылесоса (или опорожните и протрите контейнер), а затем поместите мешок или мусор из пылесоса, а также все материалы, использованные для очистки пылесоса, в полиэтиленовый пакет.
4. Сразу поместите все осколки лампы и материалы для очистки, включая мешки для пылесоса, в контейнер для мусора на открытом воздухе или в защищенное место, пока они не будут утилизированы. Не оставляйте в помещении осколки лампочки или материалы для очистки.
5. Затем уточните в местных органах власти действующие требования к утилизации, поскольку в определенных регионах необходимо отправлять люминесцентные лампы (разбитые и целые) в местный центр утилизации. Если в вашем регионе нет таких требований, материалы можно утилизировать вместе с бытовым мусором.
6. Вымойте руки водой с мылом после того, как выбросите банки или полиэтиленовые пакеты, содержащие остатки ламп и материалы для очистки.
7. Продолжайте проветривать помещение, в котором была разбита лампа, и оставьте отключенной систему отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха (при необходимости) на несколько часов.

#### **Последующая очистка ковровых покрытий и дорожек**

1. Проветривайте помещение во время и после очистки пылесосом.
2. Во время следующих уборок ковровых покрытий и дорожек отключите систему отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха (если используется), закройте двери в другие помещения, а также откройте дверь или окно на улицу, прежде чем начать уборку с помощью пылесоса. Заменяйте мешок пылесоса после каждой уборки в этом помещении.
3. По завершении уборки пылесосом оставьте на несколько часов отключенной систему отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха, а также по возможности открытыми дверь и окна на улицу.



**Prevádzka**

1. Zapojenie  
Zapojte napájaciu šnúru, zapnite zariadenie. Ozve sa zvukový signál a v rovnakom okamihu sa rozsvieti indikátor napájania.
2. Vypnutie/zapnutie   
Zapnutie: Vypnuté zariadenie spustíte stlačením tlačidla zapnutia. Predvolený režim zobrazenia je:
  - A. Indikátor otáčok ventilátora je 2/3 a otáčky ventilátora sú na 2. stupni.
  - B. Indikátor UV svetla a svetelný zdroj UV je v prevádzke.
  - C. Indikátor času je na hodnote „060“, čo znamená dĺžku dezinfekcie 60 minút. Zariadenie sa po uplynutí 60 minút automaticky vypne.
 Vypnutie: Ak chcete výrobok vypnúť pred uplynutím doby dezinfekcie, stlačte tlačidlo vypínača. Zaznie zvukové upozornenie a všetko okrem indikátora napájania zhasne.
3. Tlačidlo otáčok ventilátora   
Otáčky ventilátora môžete vybrať stlačením tlačidla: 1 (nízke otáčky), 2 (stredné otáčky), 3 (vysoké otáčky). Výrobok sa rýchlo a plynulo rozbehne a maximálny objem vzduchu dosiahne v priebehu 20 sekúnd (pri nastavení maximálnych otáčok).
4. Nastavenie časovača   
Opakovaným stláčaním tlačidla časovača vyberte požadovaný čas dezinfekcie. Cyklicky sa striedajú možnosti: zapnutie, 30 minút, 60 minút, 120 minút. „888“ sa po 30 sekundách bez akýchkoľvek operácií vypne. Displej sa znovu rozsvieti po stlačení ľubovoľného tlačidla.
5. Zámok   
Po stlačení tlačidla zámku viac než 3 sekundy sa rozsvieti svetelný indikátor zámku označujúci aktiváciu režimu zámku. V tomto režime bude stlačenie akéhokoľvek iného tlačidla neplatné (pri stlačení iného tlačidla 3 x zabliká indikátor zámku). Opätovným stlačením tlačidla zámku na viac než 3 sekundy sa režim zámku deaktivuje. Režim zámku sa ukončí aj v prípade vypnutia zariadenia alebo pri uplynutí času dezinfekcie.

**Používanie a bezpečnostné pokyny**

- **Varovanie:** Tento výrobok vyžaruje UV-C žiarenie. Zabráňte vystaveniu očí a pokožky výrobku bez krytov. Postupujte podľa pokynov na inštaláciu a používateľskej príručky.
- **Varovanie:** tieto výrobky vyžarujúce žiarenie UV-C nie sú určené na použitie alebo činnosti, ktoré môžu zapríčiniť smrť, telesné zranenie alebo poškodenie životného prostredia.
- **Varovanie:** Výrobky nie sú navrhnuté a ani určené na dezinfekciu zdravotníckych pomôcok či na medicínske účely. Spoločnosť Signify nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z akéhokoľvek nesprávneho používania.
- Toto UV-C zariadenie je určené na dezinfekciu vzduchu v interiéri.
- Zadný kryt sa musí pred začatím dezinfekcie správne uzavrieť. V opačnom prípade sa svetelný zdroj UV-C žiarenia nespustí.
- Cez vstup vzduchu na boku prístroja nesmie prenikať žiadne svetlo. Ak dochádza k prenikaniu svetla, overte si, či je tkanina z uhlíkových vlákien správne nainštalovaná.
- V prípade, že sa vyžaduje oprava, sa obráťte na výrobcu alebo jeho servisné oddelenie, prípadne na iného podobného špecialistu.
- Ak je poškodený napájací kábel, treba ho nahradiť presne určeným káblom alebo súčasťou, ktorú možno zakúpiť od výrobcu alebo jeho servisného oddelenia.
- Svetelné zdroje obsahujú ortuť. Ak sa svetelný zdroj rozbije, miestnosť 30 minút vetrajte a časti svetelného zdroja odstráňte, pokiaľ možno použitím rukavíc. Vložte ich do utesneného plastového vrečka a odneste na recykláciu do miestneho zariadenia na nakladanie s odpadmi. Nepoužívajte vysávač. Dodržujte pokyny uvedené v používateľskej príručke.
- Súčasti svietidla vystavené UV-C žiareniu (okrem kovových súčastí), ako sú objímka svetelného zdroja, záslepka pod., môžu po určitom čase používania zmeniť farbu. Ide o prirodzený dôsledok vystavenia UV-C žiareniu.
- UV-C svetlo vyžarované UV-C svetelným zdrojom je oveľa „intenzívnejšie“ než bežné slnečné svetlo, a preto môže spôsobiť závažné kožné reakcie ako spálenie od slnka a v prípade vystaveniu jeho pôsobeniu môže poškodiť aj sietnicu očí.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností a znalostí za predpokladu, že im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť nezabezpečí potrebný dozor ani im nevysvetlí, ako zariadenie používať.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.

**Výmena svetelného zdroja/predradníka/tieniacej tkaniny**

1. Jednotlivé súčasti môžu meniť iba príslušne vyškolené osoby. Obráťte sa na predajcu výrobkov Signify alebo na určené servisné stredisko.
  2. Pred výmenou svetelného zdroja či jeho pripojením vypnite napájací zdroj a odpojte výrobok od elektrickej siete. Pred inštaláciou zariadenia alebo výmenou svetelného zdroja si nasadzte rukavice.
- \*Používajte iba svetelné zdroje TUV značky Philips. Typ svetelného zdroja TUV: 927903004007 TUV PL-L 18W/4P 1CT/25, životnosť svetelného zdroja TUV: 9 000 hod.

**Viditeľné značky na výrobku:****Riziková skupina UV-C 3**

**Varovanie:** Tento výrobok vyžaruje UV-C žiarenie.  
Zabráňte vystaveniu očí a pokožky výrobku bez krytov.  
Postupujte podľa pokynov na inštaláciu a používateľskej príručky.



### Chybové kódy svetelného zdroja UV-C žiarenia

Svetelný zdroj UV-C žiarenia bude po zapnutí zariadenia v prevádzke a bude svietiť indikátor prevádzky UV. Ak je svetelný zdroj poškodený, indikátor prevádzky UV bliká a na displeji sa zobrazuje niektorý z nasledujúcich chybových kódov:

chybový kód	Poškodený svetelný zdroj	Digitálny displej		
		1. číslica	2. číslica	3. číslica
Poškodený 1. svetelný zdroj	1	E	Nie je k dispozícii	1
	2	E	Nie je k dispozícii	2
	3	E	Nie je k dispozícii	3
	4	E	Nie je k dispozícii	4
Poškodené 2 svetelné zdroje	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
	34	E	3	4
Poškodené 3 svetelné zdroje	123	E	Nie je k dispozícii	6
	124	E	Nie je k dispozícii	7
	134	E	Nie je k dispozícii	8
	234	E	Nie je k dispozícii	9
Poškodené 4 svetelné zdroje	1234	E	8	8

Ak sa na displeji zobrazuje kód „E8“, znamená to, že sú poškodené svetelné zdroje 1, 3 a 4. Identifikačný kód UV svetelného zdroja je uvedený na základni jeho

\*V prípade modelu UVCA200 sa na displeji zobrazí chybový kód pri najviac 3 poškodených svetelných zdrojoch. Výrobok bude možné ďalej používať aj so zobrazeným chybovým kódom nad displejom. Po stlačení tlačidla časovača sa na displeji na 10 sekúnd zobrazí časovač a potom sa zobrazenie opäť prepne na chybový kód. Ak sú poškodené všetky svetelné zdroje, výrobok nie je možné spustiť a nezobrazí sa žiadny chybový kód.

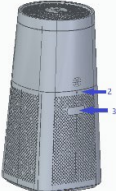


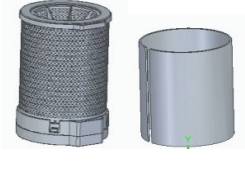
### Chybový kód pre tieniacu tkaninu

Po dosiahnutí celkovej prevádzkovej doby 9 000 hodín sa zobrazí chybový kód. Výrobok nemožno spustiť. V takom prípade je potrebné vymeniť tieniacu tkaninu.

chybový kód	Digitálny displej		
	1. číslica	2. číslica	3. číslica
Výmena tieniacej tkaniny	E	7	7


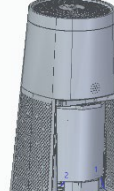
### Výmena tieniacej tkaniny

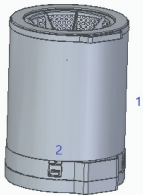
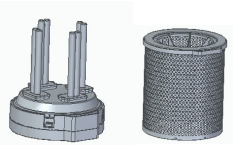



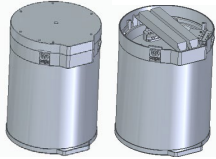
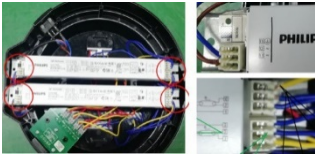
Po dosiahnutí celkovej prevádzkovej doby 9 000 hodín sa zobrazí chybový kód E77, ktorý upozorňuje na nutnú výmenu tieniacej tkaniny.

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vypnite napájanie.</li> <li>2. Uvoľnite skrutku.</li> <li>3. Zložte predný kryt.</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odpojte vnútorné napájacie vodiče.</li> <li>2. Odpojte vnútorné napájacie vodiče.</li> <li>3. Vyberte schránku so svetelným zdrojom UV-C žiarenia.</li> </ol>
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zložte tieniacu tkaninu.</li> </ol>	 <p>Umiestnite novú tieniacu tkaninu na kovový valec a dôsledne sa presvedčte, že nebude dochádzať k prenikaniu svetla.</p>

Vráťte valec späť do jednotky a zapojte napájacie a signálne vodiče. Stlačte tlačidlo nastavenia na viac než 5 sekúnd. Ak sa zobrazí odpočítavanie času, je zariadenie pripravené na bežné používanie.

### Výmena svetelných zdrojov

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vypnite napájanie.</li> <li>2. Uvoľnite skrutku.</li> <li>3. Zložte predný kryt.</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odpojte vnútorné napájacie vodiče.</li> <li>2. Odpojte vnútorné napájacie vodiče.</li> <li>3. Vyberte schránku so svetelným zdrojom UV-C žiarenia.</li> </ol>
---	---

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zložte tieniacu tkaninu.</li> <li>2. Uvoľnite 4 skrutky na valci.</li> </ol>	
	<p>Uvoľnite skrutky na objímke svetelného zdroja a vymeňte svetelný zdroj. Znova zostavte zariadenie. Upozornenie: Dôsledne sa presvedčte, či je tieniaca tkanina správne zaistená.</p>
<p><b>Výmena napájača</b></p>	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vypnite napájanie.</li> <li>2. Uvoľnite skrutku.</li> <li>3. Zložte predný kryt.</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odpojte vnútorné napájacie vodiče.</li> <li>2. Odpojte vnútorné napájacie vodiče.</li> <li>3. Vyberte schránku so svetelným zdrojom UV-C žiarenia.</li> </ol>
	
<p>Odpojte vodiče od napájača a vymeňte ho.</p>	

## Údržba

Jednotka je navrhnutá tak, aby boli potreba údržby a čas na údržbu minimálne. Prípadná údržba jednotky kvalifikovanou osobou sa obmedzuje na výmenu svetelných zdrojov v jednotke.

- Na zariadenie nestriekajte vodu.
- Pred vykonaním údržby alebo čistenia zariadenie vypnite.
- Telo zariadenia možné vyčistiť vlhkou handričkou. Neodporúčajú sa silné rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky. Odporúčajú sa neutrálne jemné čistiace prostriedky, ktoré nezanechávajú žiadne usadeniny.
- Vnútro: Vnútorne kovové steny vyčistíte etanolom (v čistote na úrovni činidla) a mäkkou handričkou. Postupujte opatrne, aby nedošlo k nastriekaniu alebo nanieseniu čistiaceho prostriedku priamo na svetelný zdroj UV-C žiarenia. Mohlo by to spôsobiť poškodenie výrobku.
- Na čistenie tieniacej tkaniny používajte mäkkú tkaninu či handričku, aby nedošlo k jej poškriabaniu.
- Potrebu výmeny svetelného zdroja možno stanoviť podľa počtu jeho prevádzkových hodín.

Výmenu svetelného zdroja alebo čistenie treba vykonávať v tomto poradí:

1. Určite jednotku, ktorá vyžaduje čistenie alebo údržbu.
2. Použite osobné ochranné prostriedky, ktoré chránia pred oživením UV-C alebo pred náhodnou expozíciou.
3. Skontrolujte, či je vypnutý prívod prúdu vypínačom, ktorým sa centrálné zapínajú a vypínajú zariadenia UV-C.
6. Vyčistite žiarivky mäkkou handričkou neuvolňujúcou vlákna.
7. Nainštalujte svetelné zdroje späť do objímok. Ak svetelný zdroj vymieňate, použite nový zdroj. Svetelné zdroje obsahujú ortuť.
8. Vymenené pôvodné svetelné zdroje treba riadne zlikvidovať.
9. Zapnite napájanie.

### Ak sa rozbije svetelný zdroj, postupujte takto:

Pred upratovaním:

- Zaisťte, aby všetky osoby a zvieratá opustili miestnosť a cestou von sa vyhli miestu, kde sa rozbitý zdroj nachádza.
- Otvorte okno alebo dvere do vonkajšieho priestoru a na 5 – 10 minút opustite miestnosť.
- Uzavrte prípadný systém centrálného vykurovania s núteným obehom/klimatizáciou.
- Pripravte si materiál a pomôcky, ktoré budete potrebovať na upratovanie rozbitého svetelného zdroja:
  - a. Tvrdý papier alebo kartón.
  - b. Lepiacu pásku (napr. izolačnú pásku).
  - c. Vlhké papierové utierky alebo jednorazové vlhčené obrúsky (na pevné povrchy).
  - d. Pohár s kovovým viečkom (napr. pohár na zavaraniny) alebo uzatvárateľné plastové vrecúška.

### Postup upratovania pre tvrdé povrchy

1. Opatrne pomocou tvrdého papiera alebo kartónu pozbierajte kúsky skla a sklený prach a spolu s použitým papierom všetko vložte do pohára s kovovým viečkom. Ak nemáte pohár, použite uzatvárateľné plastové vrecko. (POZNÁMKA: Pretože plastové vrecko nezabráni úniku ortuťových výparov, vrecko/vrecká vynesť po uprataní z budovy).
2. Pomocou lepiacej pásky, napr. izolačnej pásky, pozbierajte prípadné zvyšné úlomky skla a sklený prach. Použitú pásku vložte do pohára alebo do plastového vrecka.
3. Utrite miesto vlhkými papierovými utierkami alebo jednorazovými vlhčenými obrúskami. Utierky vložte do pohára alebo do plastového vrecka.
4. Použitie vysávača sa pri upratovaní tvrdých povrchov neodporúča, pokiaľ po uplatnení všetkých ostatných postupov nezostane rozbité sklo. [POZNÁMKA: Je možné, že vysávaním sa rozvíri prach s obsahom ortuti alebo ortuťové výpary, aj keď informácie o tejto problematike sú obmedzené.] Pokiaľ je nutné na odstránenie všetkého rozbitého skla použiť vysávač, majte na pamäti tieto typy:
  - a. Nechajte otvorené okno alebo dvere do vonkajšieho priestoru.
  - b. Oblasť, kde došlo k rozbitiu svetelného zdroja, vysávajte pomocou hadice vysávača, ak ju máte.
  - c. Vyberte z vysávača vrecko (alebo vyprázdňte a vytrite nádobu) a uzavrite vrecko/vysatý odpad a prostriedky použité na čistenie vysávača do plastového vrecka.
5. Bezodkladne umiestnite všetok odpad zo svetelného zdroja a čistiace prostriedky vrátane vreciek z vysávača vonku do smetnej nádoby alebo ich nechajte v chránenej oblasti, kým ich nebude možné zlikvidovať. Nenechávajte žiadne úlomky svetelného zdroja ani čistiace materiály vo vnútorných priestoroch.
6. Následne si u orgánov miestnej samosprávy overte, aké vo vašej oblasti platia predpisy na likvidáciu, pretože v niektorých miestach sa vyžaduje, aby sa žiarivky (rozbité aj nerozbité) odovzdali do zberného dvora. Ak takéto požiadavky vo vašej oblasti neplatia, môžete materiál zlikvidovať spolu s domovým odpadom.
7. Po likvidácii pohárov alebo plastových vreciek s odpadom zo svetelného zdroja a čistiaceho materiálu si umyte ruky mydlom a vodou.
8. Miestnosť, v ktorej došlo k rozbitiu svetelného zdroja, ďalej vetrajte a ak je to možné, niekoľko hodín nechajte vypnuté kúrenie a klimatizáciu.





### Postup upratovania pre koberce

1. Opatrne pomocou tvrdého papiera alebo kartónu pozbierajte kúsky skla a sklený prach a spolu s použitým papierom všetko vložte do pohára s kovovým viečkom. Ak nemáte pohár, použite uzatvárateľné plastové vrecko. (POZNÁMKA: Pretože plastové vrecko nezabráni úniku ortuťových výparov, vrecko/vrecká vynesť po uprataní z budovy).
2. Pomocou lepiacej pásky, napr. izolačnej pásky, pozbierajte prípadné zvyšné úlomky skla a sklený prach. Použitú pásku vložte do pohára alebo do plastového vrecka.
3. Použitie vysávača sa pri upratovaní kobercov neodporúča, pokiaľ po uplatnení všetkých ostatných postupov nezostane rozbité sklo. [POZNÁMKA: Je možné, že vysávaním sa rozvíri prach s obsahom ortuti alebo ortuťové výpary, aj keď informácie o tejto problematike sú obmedzené.] Pokiaľ je nutné na odstránenie všetkého rozbitého skla použiť vysávač, majte na pamäti tieto typy:
  - a. Nechajte otvorené okno alebo dvere do vonkajšieho priestoru.
  - b. Oblasť, kde došlo k rozbitiu svetelného zdroja, vysávajte pomocou hadice vysávača, ak ju máte.
  - c. Vyberte z vysávača vrecko (alebo vyprázdňte a vytrite nádobu) a uzavrite vrecko/vysatý odpad a prostriedky použité na čistenie vysávača do plastového vrecka.
4. Bezodkladne umiestnite všetok odpad zo svetelného zdroja a čistiace prostriedky vrátane vreciek z vysávača vonku do smetnej nádoby alebo ich nechajte v chránenej oblasti, kým ich nebude možné zlikvidovať. Nenechávajte žiadne úlomky svetelného zdroja ani čistiace materiály vo vnútorných priestoroch.
5. Následne si u orgánov miestnej samosprávy overte, aké vo vašej oblasti platia predpisy na likvidáciu, pretože v niektorých miestach sa vyžaduje, aby sa žiarivky (rozbité aj nerozbité) odovzdali do zberného dvora. Ak takéto požiadavky vo vašej oblasti neplatia, môžete materiál zlikvidovať spolu s domovým odpadom.
6. Po likvidácii pohárov alebo plastových vreciek s odpadom zo svetelného zdroja a čistiaceho materiálu si umyte ruky mydlom a vodou.
7. Miestnosť, v ktorej došlo k rozbitiu svetelného zdroja, ďalej vetrajte a ak je to možné, niekoľko hodín nechajte vypnuté kúrenie a klimatizáciu.




### Ďalšie čistenie kobercov:


1. Pri vysávaní a po ňom vetrajte miestnosť.
2. V priebehu niekoľkých ďalších vysávaní koberca vypnite prípadné kúrenie a klimatizáciu, zavrite dvere do ďalších miestností a otvorte okno alebo dvere do vonkajšieho priestoru skôr, než začnete vysávať. Po každom použití vysávača v tomto priestore vymeňte vrecko.
3. Ak je to možné, po vysávaní nechajte niekoľko hodín vypnuté kúrenie a klimatizáciu a otvorené okno alebo dvere do vonkajšieho priestoru.

## Delovanje



1. Priklučitev  
Priklučite napajalni kabel in vklopite aparat. Slišali boste pisk in hkrati zasveti lučka tipke za vklop/izklop, kar označuje uspešen vklop.
2. Vklon/izklop napajanja   
Vklon: dotaknite se tipke za vklop/izklop, da vklopite izklopljen aparat. Privzeti način prikaza:  
A. indikator hitrosti ventilatorja je na 2/3 in hitrost ventilatorja je na 2. stopnji;  
B. UV-indikator je vklopljen in sijalka UV deluje;  
C. indikator časa je »060«, kar pomeni, da je čas razkuževanja 60 minut in se bo aparat samodejno izklopil čez 60 minut.  
Izklop: če želite izdelek izklopiti, preden se konča razkuževanje, pritisnite gumb za vklop/izklop. Svetil bo samo še indikator napajanja, ostali indikatorji pa bodo ugasnili in slišali boste pisk.
3. Gumb za hitrost ventilatorja   
S pritiskom na gumb za hitrost ventilatorja izberite hitrost ventilatorja: 1 (majhna hitrost), /2 (srednja hitrost), /3 (največja hitrost). Izdelek začne hitro in gladko ter lahko v 20 sekundah doseže največjo prostornino zraka (če je nastavljen na največjo hitrost).
4. Nastavitve časovnika   
Pritisnite gumb časovnika, da izberete trajanje razkuževanja: preklapljate lahko med možnostmi VKLOP-30min-60min-120min. Območje 888 se bo izklopilo po 30 sekundah brez kakršnega koli delovanja. Po dotiku katerega koli gumba se bo zaslon znova vklopil.
5. Zaklepanje   
Če zgornjo tipko za zaklepanje pritisnete za več kot 3 s, bo indikator zaklepanja neprekinjeno svetil, kar pomeni, da je vklopljen način zaklepanja. Če zdaj pritisnete katero koli tipko, bo pritisk prezrt (indikator zaklepanja bo ob pritisku katere koli tipke 3-krat utripnil). Če želite izklopiti način zaklepanja, tipko za zaklepanje spet pritisnite za več kot 3 s. Način zaklepanja lahko izklopite tudi z izklopom aparata ali ko se konča razkuževanje.

## Uporaba in varnostni ukrepi

    	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Opozorilo:</b> ta izdelek seva svetlobo UV-C. Izogibajte se izpostavljanju oči in kože nezaščitenim izdelkom. Upoštevajte navodila za namestitvev in uporabniški priročnik.</li> <li>• <b>Opozorilo:</b> ti izdelki UV-C niso namenjeni uporabi za namene ali pri dejavnostih, ki lahko povzročijo in/ali imajo za posledico smrt, telesne poškodbe in/ali okoljsko škodo.</li> <li>• <b>Opozorilo:</b> izdelki niso zasnovani in/ali namenjeni za uporabo pri razkuževanju medicinskih aparatov ali za medicinske namene. Signify izključuje vso in vsakršno odgovornost za tako neprimerno uporabo.</li> <li>• Ta izdelek UV-C je namenjen razkuževanju zraka v zaprtih prostorih.</li> <li>• Zadnji pokrov je treba pred razkuževanjem pravilno zapreti, sicer svetilka UVC ne bo delovala.</li> <li>• Skozi odprtino za zrak na strani ohišja ne sme puščati nobena svetloba. Če pušča, preverite, ali je ogljikovo blago pravilno nameščeno.</li> <li>• Za popravilo se obrnite na proizvajalca ali njegov oddelek za vzdrževanje oziroma podobnega strokovnjaka.</li> <li>• Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali komponento, kupljenim od proizvajalca ali njegovega oddelka za vzdrževanje.</li> <li>• V sijalkah je živo srebro. Če se sijalka razbije, morate sobo prezračevati 30 minut, nato pa odstraniti delce, pri čemer priporočamo uporabo rokavic. Odložite jih v zaprto plastično vrečko in odnesite v lokalni obrat za recikliranje. Ne uporabljajte sesalnika. Upoštevajte uporabniški priročnik.</li> <li>• Deli svetila, ki so izpostavljeni svetlobi UV-C (razen kovinskih), kot so držalo sijalke, končni pokrov ipd., lahko zaradi lastnosti svetlobe UV-C po nekaj časa uporabe spremenijo barvo.</li> <li>• Svetloba UV-C, izsevana iz sijalke UV-C, je precej »močnejša« od običajne sončne svetlobe in lahko na koži povzroči močno reakcijo, podobno sončnim opeklinam, prav tako pa lahko poškoduje tudi očesno mrežnico, če ji je izpostavljena.</li> <li>• Ta aparat ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, oziroma jim je ta dala navodila za uporabo aparata.</li> <li>• Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z aparatom.</li> </ul>
---	---

	<h3>Zamenjava sijalke/balasta/blaga senčila</h3> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ustrezne dele lahko zamenjajo samo osebe, usposobljene za to. Obrnite se na trgovca z izdelki Signify ali pooblaščen poprodajni servis.</li> <li>2. Pred zamenjavo ali priklučitvijo sijalke izklopite napajanje in izdelek izključite iz vtičnice. Pred namestitvijo naprave ali zamenjavo sijalke si nadenite rokavice.</li> </ol> <p>*Uporabljajte samo sijalke TUV znamke Philips. Vrsta sijalke TUV: 927903004007 TUV PL-L 18W/4P 1CT/25; življenjska doba sijalke TUV: 9000 h</p>
---	--

## Vidna oznaka na izdelku:

<b>Skupina tveganja UV-C 3</b>	
 	<p><b>Opozorilo glede svetlobe UV-C</b>, izsevane iz tega izdelka. Izogibajte se izpostavljanju oči in kože nezaščitenim izdelkom. Upoštevajte navodila za namestitvev in uporabniški priročnik.</p>

### Koda napake sijalke UV-C

Sijalka UVC bo vklopljena po vklopu napajanja, delovna luč UV ostane vklopljena. Če je sijalka poškodovana, UV-indikator utripa in na zaslonu je prikazana ta koda napake:

Koda napake	Poškodovana sijalka	Digitalni zaslon		
		Prva številka	Druga številka	Tretja številka
1 poškodovana sijalka	1	E	/	1
	2	E	/	2
	3	E	/	3
	4	E	/	4
2 poškodovane sijalke	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
	34	E	3	4
3 poškodovane sijalke	123	E	/	6
	124	E	/	7
	134	E	/	8
4 poškodovane sijalke	234	E	/	9
	1234	E	8	8

Zaslon na primer kaže »E8«, kar pomeni, da so sijalke 1, 3 in 4 okvarjene. Koda indikatorja cevi je na dnu držala sijalk UV.

\*Zaslon bo prikazal kodo napak, ko so okvarjene največ 3 sijalke za UVCA200. Izdelek lahko medtem ohrani delovno stanje s prikazom kode na zaslonu.

Zaslon bo 10 sekund po pritisku gumba časovnika prikazoval preostali čas, nato pa preklopil nazaj na način prikaza kode napake.

Če so okvarjene vse sijalke, izdelek ne more začeti delovati in prikazana je posebna koda napake.

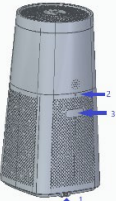



### Koda napake za blago senčila

Koda napake bo prikazana, ko skupni čas delovanja izdelka doseže 9000 ur. Izdelka ne bo mogoče zagnati. Treba je zamenjati blago senčila.

Koda napake	Digitalni zaslon		
	Prva številka	Druga številka	Tretja številka
Zamenjajte blago senčila	E	7	7


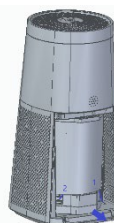
### Zamenjajte blago senčila

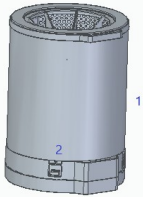
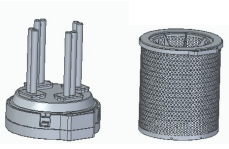

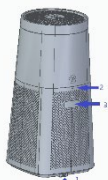

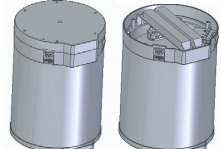
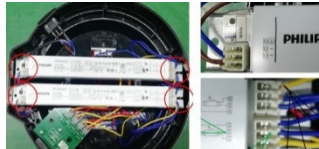
Po 9000 urah delovanja je prikazana koda napake E77, ki označuje, da je treba zamenjati blago senčila.

 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Izklopite</li><li>2. Odvijte vijak</li><li>3. Odstranite sprednji pokrov</li></ol>	 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Odklopite notranje napajalne žice</li><li>2. Odklopite notranje napajalne žice</li><li>3. Odstranite komoro za osvetlitev UV-C</li></ol>
 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Odstranite blago senčila</li></ol>	 <p>Novo blago senčila ovijte okoli železnega valja in se prepričajte, da nikjer ne pušča svetloba.</p>

Valj vstavite nazaj v enoto ter priključite napajalne in signalne žice. Gumb za nastavev pritisnite za več kot 5 sekund in če se začne odštevanje, to pomeni, da lahko aparat deluje pravilno.

### Zamenjava sijalk

 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Izklopite</li><li>2. Odvijte vijak</li><li>3. Odstranite sprednji pokrov</li></ol>	 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Odklopite notranje napajalne žice</li><li>2. Odklopite notranje napajalne žice</li><li>3. Odstranite komoro za osvetlitev UV-C</li></ol>
---	---

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odstranite blago senčila</li> <li>2. Odvijte 4 vijake na valju</li> </ol>	
	<p>Odstranite vijake držala sijalke in jo zamenjajte. Aparat spet sestavite. Previdno: prepričajte se, da je blago senčila pravilno pritrjeno.</p>
<p><b>Zamenjava gonilnika</b></p>	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izklopite</li> <li>2. Odvijte vijak</li> <li>3. Odstranite sprednji pokrov</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odklopite notranje napajalne žice</li> <li>2. Odklopite notranje napajalne žice</li> <li>3. Odstranite komoro za osvetlitev UV-C</li> </ol>
	
<p>Izvlecite žice gonilnika in ga zamenjajte.</p>	

## Vzdrževanje

Enota je zasnova tako, da zahteva kar najmanj vzdrževanja. Možno vzdrževanje enote, ki ga lahko opravi usposobljena oseba, je omejeno na zamenjavo sijalk v enoti.

- Pazite, da ohišje ne pride v stik z vodo.
- Izklopite med vzdrževanjem in čiščenjem.
- Ohišje lahko očistite z mokro brisačo. Odsvetujemo močna topila ali detergente. Priporočamo nevtralna nežna čistila, ki ne puščajo ostankov po čiščenju.
- Notranjost: notranje kovinske stranice očistite z etanolom (kakovosti reagenta) in mehko brisačo. Pazite, da kemikalije ne bi prišle v neposredni stik z virom svetlobe UV-C. S tem lahko poškodujete izdelek.
- Za čiščenje blaga senčila uporabite mehko krpo ali brisačo, da ne opraskate blaga.
- Zamenjava sijalk je potrebna po preteku števila ur delovanja sijalk.

Postopek zamenjave in/ali čiščenja sijalke je treba izvesti v tem zaporedju:

1. Ugotovite, katero enoto je treba očistiti ali vzdrževati.
2. Uporabite osebno zaščitno opremo, ki ščiti pred obsevanjem UV-C in/ali nenamerno izpostavitvijo.
3. Prepričajte se, da je enota izklopljena z osrednjim stikalom za vklop/izklop naprav UV-C.
6. Sijalke očistite z mehko krpo, ki ne pušča vlaken.
7. Sijalke postavite nazaj v držala zanje. Če zamenjujete sijalko, postavite novo v ustrezen položaj. Sijalke vsebujejo živo srebro.
8. Zamenjane stare sijalke je treba ustrezno odložiti med odpadke.
9. Vključite napajanje.

### Če se sijalka razbije, upoštevajte spodnja navodila:

Pred čiščenjem:

- Ljudje in domače živali naj zapustijo prostor in se pri tem izogibajo območju razbitja.
- Odprite zunanje okno ali vrata in prostor zapustite za 5–10 minut.
- Izklopite morebitni osrednji klimatski/ogrevalni/prezračevalni sistem.
- Zberite vse, kar boste potrebovali za čiščenje razbite sijalke:
  - a. Trd papir ali karton
  - b. Lepilni trak (po možnosti močnejši)
  - c. Mokre papirne brisače ali mokre krpice za enkratno uporabo (za trde površine)
  - d. Steklen kozarec s kovinskim pokrovom (npr. kozarec za vlaganje) ali plastično vrečko, ki jo je mogoče zatesniti

### Postopek čiščenja za trde površine

1. S trdim papirjem ali kartonom previdno zberite steklene delce in prah ter delce in papir/karton vstavite v steklen kozarec s kovinskim pokrovom. Če steklen kozarec ni na voljo, uporabite plastično vrečko, ki jo je mogoče zatesniti.  
(OPOMBA: Ker plastična vrečka ne bo preprečila uhajanja živosrebrih hlapov, jo po čiščenju odnesite iz prostorov.)
2. Z lepilnim trakom poberte morebitne preostale majhne delce stekla in prahu. Uporabljeni lepilni trak vstavite v steklen kozarec ali plastično vrečko.
3. Območje temeljito očistite z mokrimi papirnimi brisačami ali mokrimi krpami za enkratno uporabo. Brisače dajte v stekleni kozarec ali plastično vrečko.
4. Sesanje trdih površin pri čiščenju odsvetujemo, razen če po vseh drugih korakih čiščenja še vedno ostane razbito steklo.  
[OPOMBA: Možno je, da s sesanjem razpršite prah ali hlapec, ki vsebujejo živo srebro, čeprav so razpoložljive informacije o tej težavi omejene.]  
Če je vseeno treba posesati, da v celoti odstranite razbito steklo, upoštevajte naslednje:
  - a. Poskrbite, da bo med tem odprto zunanje okno ali vrata.
  - b. Območje, kjer se je razbila sijalka, posesajte s cevjo sesalnika, če je na voljo.
  - c. Odstranite vrečko sesalnika (ali izpraznite in obrišite posodo) in vrečko/odpadke od sesanja in vse materiale, uporabljene za čiščenje sesalnika, zapečatite v plastično vrečko.
5. Vse drobce sijalke in material, uporabljen za čiščenje, vključno z vrečkami sesalnika, nemudoma odvrzite v zunanji koš za smeti ali zaščiteno območje, kjer naj bodo do odvoza. Poskrbite, da v notranjih prostorih ne bodo ostali delci sijalke ali materialov, uporabljenih za čiščenje.
6. Nato se pri pristojnih lokalnih organih pozanimajte, kakšne so zahteve glede odlaganja odpadkov na vašem območju, saj ponekod zahtevajo, da se (cele ali razbite) fluorescentne sijalke odlagajo samo na ustrezni točki za recikliranje. Če na vašem območju takih zahtev ni, lahko materiale odvržete med gospodinske odpadke.
7. Ko odvržete kozarec ali plastične vrečke z delci sijalke in materiali, uporabljenimi za čiščenje, si roke umijte z milom in vodo.
8. Prostor, v katerem se je razbila sijalka, še naprej zračite, klimatski/ogrevalni/prezračevalni sistem pa naj bo še nekaj ur izklopljen, če je mogoče.





### Postopek čiščenja za tekstilne obloge ali preproge

1. S trdim papirjem ali kartonom previdno zberite steklene delce in prah ter delce in papir/karton vstavite v steklen kozarec s kovinskim pokrovom. Če steklen kozarec ni na voljo, uporabite plastično vrečko, ki jo je mogoče zatesniti.  
(OPOMBA: Ker plastična vrečka ne bo preprečila uhajanja živosrebrih hlapov, jo po čiščenju odnesite iz prostorov.)
2. Z lepilnim trakom poberte morebitne preostale majhne delce stekla in prahu. Uporabljeni lepilni trak vstavite v steklen kozarec ali plastično vrečko.
3. Sesanje tekstilnih talnih oblog ali preprog pri čiščenju odsvetujemo, razen če po vseh drugih korakih čiščenja še vedno ostane razbito steklo. [OPOMBA: Možno je, da s sesanjem razpršite prah ali hlapec, ki vsebujejo živo srebro, čeprav so razpoložljive informacije o tej težavi omejene.] Če je vseeno treba posesati, da v celoti odstranite razbito steklo, upoštevajte naslednje:
  - a. Poskrbite, da bo med tem odprto zunanje okno ali vrata.
  - b. Območje, kjer se je razbila sijalka, posesajte s cevjo sesalnika, če je na voljo.
  - c. Odstranite vrečko sesalnika (ali izpraznite in obrišite posodo) in vrečko/odpadke od sesanja in vse materiale, uporabljene za čiščenje sesalnika, zapečatite v plastično vrečko.
4. Vse drobce sijalke in material, uporabljen za čiščenje, vključno z vrečkami sesalnika, nemudoma odvrzite v zunanji koš za smeti ali zaščiteno območje, kjer naj bodo do odvoza. Poskrbite, da v notranjih prostorih ne bodo ostali delci sijalke ali materialov, uporabljenih za čiščenje.
5. Nato se pri pristojnih lokalnih organih pozanimajte, kakšne so zahteve glede odlaganja odpadkov na vašem območju, saj ponekod zahtevajo, da se (cele ali razbite) fluorescentne sijalke odlagajo samo na ustrezni točki za recikliranje. Če na vašem območju takih zahtev ni, lahko materiale odvržete med gospodinske odpadke.
6. Ko odvržete kozarec ali plastične vrečke z delci sijalke in materiali, uporabljenimi za čiščenje, si roke umijte z milom in vodo.
7. Prostor, v katerem se je razbila sijalka, še naprej zračite, klimatski/ogrevalni/prezračevalni sistem pa naj bo še nekaj ur izklopljen, če je mogoče.

### Prihodnje čiščenje tekstilnih talnih oblog ali preprog:

1. Med sesanjem in po njem prostor prezračite
2. Pri naslednjih nekaj sesanjih tekstilnih talnih oblog ali preprog pred sesanjem izklopite klimatski/ogrevalni/prezračevalni sistem, če ga imate, zaprite vrata drugih prostorov in odprite zunanje okno ali vrata. Po vsaki uporabi na tem območju zamenjajte vrečko sesalnika.
3. Po končanem sesanju še naprej zračite, klimatski/ogrevalni/prezračevalni sistem pa naj bo še nekaj ur izklopljen, če je mogoče.

**Rad**

1. Spajanje  
Spojite strujni kabl i uključite aparat. U tom trenutku će se oglasiti se zujalica, a indikator na tasteru za napajanje će sijati sve vreme, što ukazuje na uspešno uključivanje.
2. Uključivanje/isključivanje   
Uključivanje: dodirnite taster za uključivanje kako biste pokrenuli aparat kada je isključen. Podrazumevani režim prikaza je:
  - A. Indikator brzinomera ventilatora je na 2/3, a brzina ventilatora je u 2. brzini;
  - B. Indikator UV zračenja je uključen, a UV svetiljka je u radnom stanju;
  - C. Indikator vremena je „060“, što pokazuje da je vreme dezinfekcije 60 minuta, a aparat će se automatski isključiti nakon 60 minuta.
 Isključivanje: da biste isključili proizvod pre završetka trajanja dezinfekcije, pritisnite dugme prekidača za uključivanje. Samo će indikator napajanja ostati uključen, dok će se svi ostali isključiti uz ton obaveštenja.
3. Dugme za brzinomer ventilatora   
Pritisnite dugme brzinomera ventilatora kako biste izabrali brzinu ventilatora, 1 (mala brzina), 2 (srednja brzina), 3 (maksimalna brzina). Proizvod se pokreće brzo i neprimetno i može da dostigne maksimalnu zapreminu vazduha u roku od 20 sekundi (ako je podešen na maksimalnu brzinu).
4. Postavke tajmera   
Pritisnite dugme za tajmer da biste izabrali trajanje dezinfekcije: 30 min, 60 min i 120 min kao ciklus. Zona "888" će se isključiti nakon 30 sekundi bez operacije. Ekran će se ponovo uključiti nakon dodirivanja bilo kog dugmeta.
5. Zaključavanje   
Pritisnite taster za zaključavanje duže od 3 sekunde i svetlo indikatora zaključavanja će stalno svetleti, ukazujući da je režim zaključavanja pokrenut. U ovom trenutku ne možete da pritisnete nijedan taster (indikator zaključavanja će treperiti 3 puta u slučaju da pritisnete bilo koji taster). Pritisnite taster za zaključavanje duže od 3 sekunde kako biste izašli iz režima zaključavanja. Iz režima zaključavanja možete da izađete ako isključite aparat iz struje ili kada je završeno trajanje dezinfekcije.

**Primena i bezbednosne mere**

- **Upozorenje:** ovaj proizvod emituje UV-C zračenje. Izbegavajte izlaganje očiju i kože nezaštićenom proizvodu. Pratite uputstva za instalaciju i korisnički priručnik.
- **Upozorenje:** UV-C proizvodi nisu namenjeni za korišćenje u primenama ili aktivnostima u kojima mogu da izazovu i/ili dovedu do smrti, povrede i/ili narušavanja životne sredine.
- **Upozorenje:** proizvodi nisu projektovani ni/niti namenjeni za korišćenje u dezinfekciji medicinskih uređaja ili u medicinske svrhe. Signify se odriče bilo kakve odgovornosti za takvo nepravilno korišćenje.
- Ovaj UV-C proizvod je predviđen za dezinfekciju vazduha u zatvorenim prostorijama.
- Zadnji poklopac mora biti pravilno zatvoren pre dezinfekcije, jer u suprotnom UVC svetiljka neće raditi.
- Kroz ulaz za vazduh na bočnoj strani kućišta ne sme da prodire svetlost. Ako prodire, proverite da li je karbonsko platno pravilno postavljeno.
- Za popravku se obratite proizvođaču ili njegovom odeljenju za održavanje i sličnim stručnim osobama.
- Ako je strujni kabl oštećen, potrebno ga je zameniti odgovarajućim kablom ili odgovarajućom komponentom kupljenom od proizvođača ili odeljenja za održavanje.
- Svetiljke sadrže živu. Ako se svetiljka razbije, provetrite prostoriju 30 minuta i uklonite delove, poželjno sa rukavicama. Stavite ih u zatvorenu plastičnu kesu i odnesite u lokalno postrojenje za reciklažu otpada. Ne upotrebljavajte usisivač. Pratite korisnički priručnik.
- Delovi svetiljke koji su izloženi UVC zračenju (osim metalnih delova), poput držača svetiljke, poklopca itd., mogu da promene boju nakon određenog perioda korišćenja zbog svojstava UV-C svetla.
- UV-C svetlo koje emituje UVC svetiljka je mnogo „jače“ od normalne sunčeve svetlosti i može u slučaju izloženosti da dovede do ozbiljnih reakcija na koži poput opekotina i slično, kao i oštećenja mrežnjače oka.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva ili znanja, izuzev ako su pod nadzorom ili ako im uputstva za korišćenje uređaja daje osoba odgovorna za njihovu bezbednost.
- Deca se moraju nadgledati kako se ne bi igrala uređajem.

**Zamena svetiljke / prigušnice / zaštitnog platna**

1. Odgovarajuće delove mogu da zamene samo osobe koje su za to obučene. Obratite se prodavcu Signify proizvoda ili određenoj postprodajnoj službi.
  2. Isključite napajanje i isključite proizvod iz struje pre nego što zamenite svetiljku ili spoj! Obavezno stavite rukavice prilikom ugradnje uređaja ili zamene svetiljke.
- \*Koristite samo TUV svetiljke brenda Philips. Tip TUV svetiljke: 927903004007 TUV PL-L 18W/4P 1CT/25; radni vek TUV svetiljke: 9000 h

**Oznake koje se vide na proizvodu:****UV-C, grupa rizika 3**

**Upozorenje: ovaj proizvod emituje UV-C zračenje.**  
Izbegavajte izlaganje očiju i kože nezaštićenom proizvodu  
Pratite uputstvo za instalaciju i korisnički priručnik.



### Šifra greške UVC svetiljke

UVC svetlo će biti uključeno nakon uključivanja, UV radno svetlo će ostati uključeno. Kada je svetiljka oštećena, UV indikator treperi, a na ekranu se prikazuje sledeća šifra greške:

greška šifra	Oštećeno	Digitalni ekran		
		Prva cifra	Druga cifra	Treća cifra
1 svetiljka je oštećena	svetiljka 1	E	NA	1
	2	E	NA	2
	3	E	NA	3
	4	E	NA	4
2 svetiljke su oštećene	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
3 svetiljke su oštećene	123	E	NA	6
	124	E	NA	7
	134	E	NA	8
	234	E	NA	9
4 svetiljke su oštećene	1234	E	8	8

Na primer, na panelu je prikazano „E8“, što znači da su svetiljke 1, 3 i 4 polomljene. Šifra indikatora cevi se nalazi na osnovi držača UV svetiljke.

\* Ekran će prikazivati šifru greške kada su maksimalno 3 svetiljke u kvaru za UVCA200 ili maksimalno. U međuvremenu, proizvod može da nastavi da radi sa prikazanom šifrom greške. Ekran će prikazivati tajmer 10 sekundi nakon što pritisnete dugme tajmera, a zatim će se vratiti u režim prikaza šifre greške. Ako su sve svetiljke oštećene, proizvod ne može da se pokrene sa odgovarajućim prikazom šifre greške.

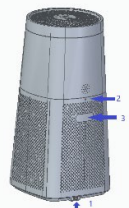
### Šifra greške zaštitnog platna

Šifra greške će se prikazati kada kumulativno vreme rada proizvoda dostigne 9000 sati. Proizvod se ne može pokrenuti. U ovom slučaju mora da se zameni zaštitno platno.

greška šifra	Digitalni ekran		
	Prva cifra	Druga cifra	Treća cifra
zamenite zaštitno platno	E	7	7

### Zamenite zaštitno platno

Nakon 9000 sati rada, šifra greške E77, potrebno je zameniti zaštitno platno



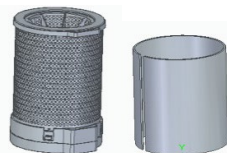
1. isključite
2. odvrnite zavrtnj
3. skinite prednji poklopac



1. otkočite unutrašnje žice za napajanje
2. otkočite unutrašnje žice za napajanje
3. izvadite šupljinu za UVC osvetljenje



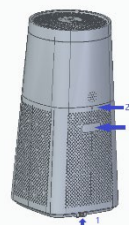
1. izvadite zaštitno platno



Obmotajte novo zaštitno platno na gvozdeni cilindar i uverite se da svetlost nigde ne prodire.

Vratite cilindar u jedinicu, povežite žice za napajanje i signalne žice, pritisnite dugme za postavke duže od 5 sekundi. Ako započne odbrojavanje vremena, to znači da aparat može normalno da radi.

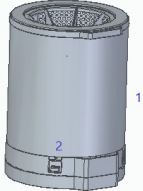
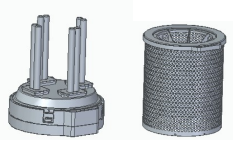

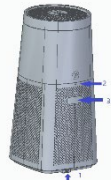

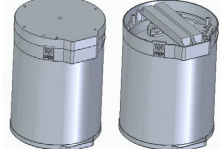
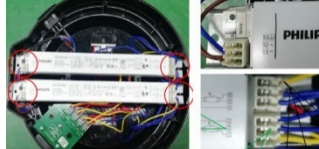
### Zamena svetiljki



1. isključite
2. odvrnite zavrtnj
3. skinite prednji poklopac



1. otkočite unutrašnje žice za napajanje
2. otkočite unutrašnje žice za napajanje
3. izvadite šupljinu za UVC osvetljenje.

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. izvadite zaštitno platno</li> <li>2. Odvrnite 4 zavrtnja na cilindru</li> </ol>	
	<p>Skinite zavrtnje držača svetiljke, zamenite svetiljku. Sklopite ponovo. Oprez: obavezno se uverite da je zaštitno platno pravilno pričvrščeno.</p>
<p><b>Zamena pogona</b></p>	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. isključite</li> <li>2. odvrnite zavrtnj</li> <li>3. skinite prednji poklopac</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. otkačite unutrašnje žice za napajanje</li> <li>2. otkačite unutrašnje žice za napajanje</li> <li>3. izvadite šupljino za UVC osvetljenje</li> </ol>
	
<p>Izvucite žice pogona i zamenite ga.</p>	

## Održavanje

Jedinica ima minimalne potrebe za održavanjem i vreme održavanja. Mogući postupci održavanja na jedinici ograničeni su na zamenu svetiljki unutar jedinice i vrše ih kvalifikovane osobe.

- Nemojte prskati vodu u kućište.
- Isključite uređaj tokom održavanja ili čišćenja.
- Kućište možete očistiti vlažnim ubrusom. Ne preporučujemo jake rastvarače ili deterdžente. Međutim, preporučujemo blaga sredstva za čišćenja, bez ostavljanja tragova.
- Unutrašnjost: očistite unutrašnjost metalnih zidova etanolom (klase reagensa) i mekim ubrusom. Pazite da ne prskate i da ne nanosite hemikalije direktno na izvor UV-C svetla. To može da ošteti proizvod.
- Kada čistite zaštitno platno, koristite meki ubrus ili peškir kako biste izbegli grebanje platna.
- Potreba za zamenom svetiljke može biti identifikovana radnim satima svetiljki.

Postupak zamene i/ili čišćenja svetiljke mora da se obavlja sledećim redosledom:

1. Utvrdite kojoj jedinici je potrebno čišćenje ili zamena.
2. Koristite ličnu zaštitnu opremu koja štiti od UV-C zračenja i/ili slučajnog izlaganja.
3. Proverite da li je napajanje isključeno na centralnom prekidaču za uključivanje UV-C uređaja.
6. Svetiljke očistite mekom krpom koja ne ostavlja dlačice.
7. Vratite svetiljku u držače svetiljke. Ako menjate svetiljku, postavite novu u ispravan položaj. Svetiljke sadrže živu.
8. Stare svetiljke koje ste zamenili moraju da se odlože u otpad na pravilan način!
9. Uključite napajanje.

### U slučaju lomljenja svetiljke pratite sledeća uputstva:

Pre čišćenja:

- Ljudi i kućni ljubimci moraju da napuste prostoriju, izbegavajući krhotine prilikom izlaska.
- Otvorite prozor ili ulazna vrata i napustite prostoriju na 5 do 10 minuta.
- Isključite centralni sistem grejanja/klime (HVAC) ako postoji.
- Prikupite materijal koji vam treba za čišćenje razbijene sijalice:
  - a. Tvrdi papir ili karton.
  - b. Lepljivu traku (npr. selotejp).
  - c. Vlažne papirne ubruse ili jednokratne vlažne maramice (za tvrde površine).
  - d. Staklenu teglu sa metalnim poklopcem (npr. teglu za zimnicu) ili plastičnu kesu sa zatvaračem.

### Koraci čišćenja tvrdih površina

1. Pažljivo pokupite komadiće stakla i prah pomoću tvrdog papira ili kartona i stavite krhotine sa papirom/kartonom u staklenu teglu sa metalnim poklopcem. Ako staklena tegla nije dostupna, koristite plastičnu kesu sa zatvaračem.  
(NAPOMENA: Budući da plastična kesu ne sprečava izlazak isparenja žive, odstranite plastičnu kesu iz kuće nakon čišćenja).
2. Pomoću lepljive trake, kao što je selotejp, pokupite sve ostatke sitnih komadića stakla i praha. Iskorišćenu traku stavite u staklenu teglu ili plastičnu kesu.
3. Područje obrišite vlažnim papirnim ubrusima ili jednokratnim vlažnim maramicama. Iskorišćene ubruse stavite u staklenu teglu ili plastičnu kesu.
4. Ne preporučuje se usisavanje tvrdih površina tokom čišćenja, osim ako ne preostane razbijenog stakla nakon obavljanja drugih koraka čišćenja.  
[NAPOMENA: Postoji mogućnost da usisavanje rasprši prah koji sadrži živu ili živina isparenja, iako su dostupne informacije o ovom problemu ograničene].  
Ako je usisavanje potrebno radi potpunog uklanjanja razbijenog stakla, ne zaboravite na sledeće savete:
  - a. Prozor ili ulazna vrata moraju da budu otvoreni.
  - b. Područje na kojem se sijalica razbila usisajte pomoću creva usisivača, ako je dostupno i
  - c. Izvadite kesu iz usisivača (ili ispraznite i obrišite posudu). Kesu iz usisivača / usisane krhotine i sav materijal koji ste koristili za čišćenje usisivača zatvorite u kesu.
5. Sve krhotine sijalice i materijale za čišćenje, uključujući kese iz usisivača, odmah iznesite napolje u kantu za smeće ili zaštićeno područje do odlaganja materijala u otpad. Ne ostavljajte komadiće sijalice ili materijale za čišćenje u zatvorenom prostoru.
6. Zatim proverite sa lokalnom upravom koji zahtevi za odlaganje u otpad postoje na vašem području, jer neke oblasti zahtevaju odlaganje fluorescentnih sijalica (razbijenih ili čitavih) u lokalni centar za reciklažu. Ako na vašem području ne postoje takvi zahtevi, materijal možete da odložite zajedno sa kućnim otpadom.
7. Operite ruke sapunom i vodom nakon odlaganja tegli ili plastičnih kesa sa krhotinama sijalice i materijalom za čišćenje.
8. Nastavite da provetrate prostoriju u kojoj se sijalica razbila i nemojte uključivati HVAC sistem nekoliko sati, ako je to moguće.





### Koraci čišćenja tepiha ili prostirki

1. Pažljivo pokupite komadiće stakla i prah pomoću tvrdog papira ili kartona i stavite krhotine sa papirom/kartonom u staklenu teglu sa metalnim poklopcem. Ako staklena tegla nije dostupna, koristite plastičnu kesu sa zatvaračem.  
(NAPOMENA: Budući da plastična kesu ne sprečava izlazak isparenja žive, odstranite plastičnu kesu iz kuće nakon čišćenja).
2. Pomoću lepljive trake, kao što je selotejp, pokupite sve ostatke sitnih komadića stakla i praha. Iskorišćenu traku stavite u staklenu teglu ili plastičnu kesu.
3. Ne preporučuje se usisavanje tepiha ili prostirki tokom čišćenja, osim ako ne preostane razbijenog stakla nakon obavljanja drugih koraka čišćenja.  
[NAPOMENA: Postoji mogućnost da usisavanje rasprši prah koji sadrži živu ili živina isparenja, iako su dostupne informacije o ovom problemu ograničene].  
Ako je usisavanje potrebno radi potpunog uklanjanja razbijenog stakla, ne zaboravite na sledeće savete:
  - a. Prozor ili ulazna vrata moraju da budu otvoreni.
  - b. Područje na kojem se sijalica razbila usisajte pomoću creva usisivača, ako je dostupno i
  - c. Izvadite kesu iz usisivača (ili ispraznite i obrišite posudu). Kesu iz usisivača / usisane krhotine i sav materijal koji ste koristili za čišćenje usisivača zatvorite u kesu.
4. Sve krhotine sijalice i materijale za čišćenje, uključujući kese iz usisivača, odmah iznesite napolje u kantu za smeće ili zaštićeno područje do odlaganja materijala u otpad. Ne ostavljajte komadiće sijalice ili materijale za čišćenje u zatvorenom prostoru.
5. Zatim proverite sa lokalnom upravom koji zahtevi za odlaganje u otpad postoje na vašem području, jer neke oblasti zahtevaju odlaganje fluorescentnih sijalica (razbijenih ili čitavih) u lokalni centar za reciklažu. Ako na vašem području ne postoje takvi zahtevi, materijal možete da odložite zajedno sa kućnim otpadom.
6. Operite ruke sapunom i vodom nakon odlaganja tegli ili plastičnih kesa sa krhotinama sijalice i materijalom za čišćenje.
7. Nastavite da provetrate prostoriju u kojoj se sijalica razbila i nemojte uključivati HVAC sistem nekoliko sati, ako je to moguće.

### Kasnija čišćenja tepiha ili prostirki:

1. Provetrite prostoriju tokom i nakon usisavanja
2. Narednih nekoliko puta, tokom usisavanja prostirke ili tepiha, isključite HVAC sistem ako postoji, zatvorite vrata prema drugim prostorijama i otvorite prozor ili ulazna vrata pre usisavanja. Zamenite kesu iz usisivača nakon svake upotrebe u ovom području.
3. Nakon što završite sa usisavanjem, nemojte uključivati HVAC sistem i ostavite prozor ili ulazna vrata otvorena nekoliko sati, ako je moguće.

**Drift**

1. Inkoppling  
Sätt i strömkabeln, starta maskinen, ljudsignalen hörs. Strömknappsindikatorn är alltid på för att visa att maskinen är ansluten till elnätet.
2. Sätta på/Stänga av   
Sätta på: Tryck på strömknappen för att starta maskinen. Standarvisningsläget är:
  - A. Fläkthastighetsindikatorn är på 2/3 och fläkthastigheten är i läge 2.
  - B. UV-indikatorlampan är tänd och UV-lampan är i driftläge.
  - C. Tidsindikatorn är "060", vilket innebär att desinfektionstiden är 60 minuter och att maskinen automatiskt stängs av efter 60 minuter.
 Stäng av: Om du vill stänga av maskinen innan den inställda desinfektionstiden är avslutad, tryck på strömknappen. Endast strömindikatorn fortsätter lysa, medan alla andra lampor släcks med en ljudsignal.
3. Fläkthastighetsknapp   
Tryck på fläkthastighetsknappen för att välja fläkthastighet, 1 (låg hastighet), 2 (medelhög hastighet), 3 (maxhastighet). Produkten startar snabbt och smidigt och kan uppnå den maximala luftvolymen inom 20 sekunder (om maxhastigheten har valts).
4. Timerinställningar   
Tryck på timerknappen för att välja hur länge desinficeringen ska pågå. ON-30 min-60 min-120 min som cykel. Området "888" försvinner automatiskt efter 30 sekunder utan interaktion. Den kan visas igen genom att trycka på en valfri knapp.
5. Lås   
Tryck in låsknappen i minst 3 sekunder. Låsindikatorlampan är alltid tänd för att markera att maskinen befinner sig i låst läge. I det här läget går det inte att trycka på några knappar (låsindikatorlampan blinkar 3 gånger när du trycker på andra knappar). Tryck på låsknappen i minst 3 sekunder för att lämna det låsta läget. Du kan även avsluta det låsta läget genom att bryta strömmen eller när desinfektionsprocessen är slutförd.

**Användning och säkerhetsåtgärder**

- **Varning:** UV-C avges från den här produkten. Undvik ögon- och hudkontakt med oskyddad produkt. Följ installationsanvisningarna och användarhandboken.
- **Varning:** Dessa UV-C-produkter får inte användas för användningsområden eller aktiviteter som kan orsaka och/eller leda till livshotande skador, personskador och/eller skador på miljön.
- **Varning:** Produkterna har inte utformats för och/eller är inte avsedda att användas vid desinficering av medicinsk utrustning eller för medicinska ändamål. Signify fransäger sig allt ansvar för sådan felaktig användning.
- Denna UV-C-produkt är avsedd att användas vid desinficering av inomhusluft.
- Baksidan måste vara ordentligt stängd före desinficering, annars fungerar inte UVC-lampan.
- Det är viktigt att inget ljus tränger in i luftintaget på sidan av stommen. Om det gör det, kontrollera om kolfiltret är rätt isatt.
- Kontakta tillverkaren eller dess serviceavdelning eller liknande fackman för att reparera maskinen.
- Om strömkabeln är skadad måste den bytas till en lämplig kabel eller mot en lämplig komponent som köps in från tillverkaren eller dess serviceavdelning.
- Lamporna innehåller kvicksilver. Om en lampa går sönder ska du vädra rummet i 30 minuter och ta bort delarna, helst med handskar på dig. Lagg dem i en förslutningsbar plastpåse som du lämnar på närmaste återvinningsstation. Använd inte dammsugare. Följ användarhandboken.
- Delar (förutom metalldelar) som exponeras för UV-C-strålning, exempelvis lamphållare, armaturgavel osv.) kan missfärgas efter en tids användning på grund av UV-C-ljusets egenskaper.
- UV-C-ljus som avges från UVC-lampan är mycket "starkare" än vanligt solljus och kan orsaka allvarliga, solskadeliknande hudreaktioner och på liknande sätt även skada ögats näthinna vid exponering.
- Den här apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller begränsad erfarenhet eller kunskap, såvida de inte använder apparaten under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten används av någon som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

**Byte av lampa/driftdon/lampskärm**

1. Endast personer som har genomgått utbildning får byta relevanta delar. Kontakta din Signify-återförsäljare eller ett auktoriserat serviceföretag.
  2. Slå från strömmen och dra ur kontakten till produkten innan du byter lampan eller anslutningen! Var noga med att bära handskar när du installerar enheten eller byter lampan.
- \* Använd endast TUV-lampor från Philips. TUV-lamptyp: 927903004007 TUV PL-L 18 W/4P 1CT/25. TUV-lampans livslängd: 9 000 timmar

**Synlig märkning på produkten:****UV-C-Riskgrupp 3****Varning: UV-C** avges från den här produkten.

Undvik ögon- och hudkontakt med oskyddad produkt.

Följ installationsanvisningarna och användarhandboken.

### UVC-lampans felkoder

UVC-lampan är i drift när strömmen har satts på och UV-arbetslampan förblir tänd. Om lampan är skadad blinkar UV-indikatorlampan och följande felkod visas i displayområdet:

Fel-kod	Skadad	Digital display		
		Första siffran	Andra siffran	Tredje siffran
1 lampa skadad	Lampa 1	E	Ej tillämpligt	1
	2	E	Ej tillämpligt	2
	3	E	Ej tillämpligt	3
	4	E	Ej tillämpligt	4
2 lampor skadade	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
	34	E	3	4
3 lampor skadade	123	E	Ej tillämpligt	6
	124	E	Ej tillämpligt	7
	134	E	Ej tillämpligt	8
	234	E	Ej tillämpligt	9
4 lampor skadade	1234	E	8	8

Det kan till exempel stå "E8" på displayen för att visa att lampa 1, 3 och 4 är trasiga. Rörlindikatorkoden är placerad på UV-lamphållarens sockel.

\* Felkoden visas på displayen när max. 3 lampor är trasiga på UVCA200. Det går att fortsätta använda produkten trots att felkoden visas. Efter att du har tryckt på timerknappen visas timern på displayen i 10 sekunder. Därefter visas felkoden igen. Om samtliga lampor är skadade går det inte att starta produkten och felkoden visas hela tiden på displayen.

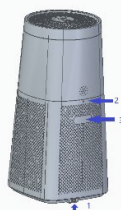
### Felkod för lampskärm

Felkoden visas när produkten har använts i 9 000 timmar. Det går inte längre att starta produkten. Du måste byta lampskärmen.

Fel-kod	Digital display		
	Första siffran	Andra siffran	Tredje siffran
Byt lampskärm	E	7	7

### Byt lampskärm

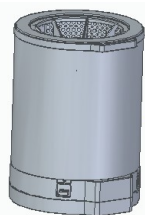
Efter 9 000 timmars drift visas felkod E77 för att ange att lampskärmen måste bytas.



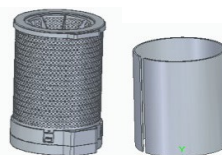
1. stäng av
2. lossa skruv
3. ta av frontskyddet



1. koppla ur strömkablarna inuti maskinen
2. koppla ur strömkablarna inuti maskinen
3. ta ur insatsen till UVC-lampan



1. ta bort lampskärmen



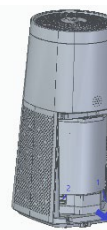
Vira den nya lampskärmen runt järnstammen och dubbelkolla att inget ljus tränger ut.

Sätt tillbaka stammen i enheten, anslut strömmen och elkablarna igen. Tryck på sparaknappen i minst 5 sekunder, om tiden börjar räknas ner betyder det att maskinen kan köras som vanligt igen.

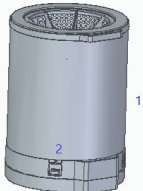
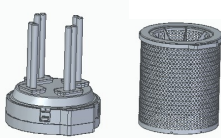

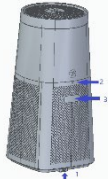

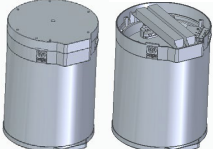
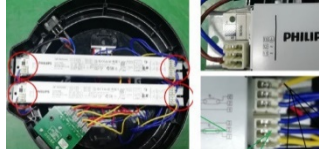
### Byta lampor



1. stäng av
2. lossa skruv
3. ta av frontskyddet



1. koppla ur strömkablarna inuti maskinen
2. koppla ur strömkablarna inuti maskinen
3. ta ur insatsen till UVC-lampan

 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ta bort lampskärmen</li> <li>2. Lossa 4 skruvar i stammen</li> </ol>	
	<p>Ta bort skruvarna i lamphållaren, byt lampan. Sätt ihop i omvänd ordning. Obs! Dubbelkolla att lampskärmen sitter ordentligt på plats.</p>
<p><b>Byta driftdon</b></p>	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. stäng av</li> <li>2. lossa skruv</li> <li>3. ta av frontskyddet</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. koppla ur strömkablarna inuti maskinen</li> <li>2. koppla ur strömkablarna inuti maskinen</li> <li>3. ta ur insatsen till UVC-lampan</li> </ol>
	
<p>Dra ut kablarna till driftdonet och byt driftdonet.</p>	

### Underhåll

Enheten är designad för att kräva minimalt underhåll och minsta möjliga tidsinsats. Det enda underhåll som kan behöva utföras på enheten av en kvalificerad person är att byta lampor i enheten.

- Spruta inte vatten på höljet.
- Stäng av strömmen under underhåll och rengöring.
- Höljet kan torkas av med en våt trasa. Starka lösnings- och rengöringsmedel rekommenderas ej. Neutralt, mildt rengöringsmedel rekommenderas och efterlämnar inga rester.
- Invändigt: Rengör de invändiga metallväggarna med etanol (i reagenskoncentration) och en mjuk trasa. Var försiktig så att du inte sprayar eller applicerar kemikalier direkt på UV-C-ljuskällan. Det kan skada produkten.
- Vid rengöring av lampskärmen, använd en mjuk trasa för att undvika att repa skärmen.
- Behovet av att byta lampor kan utläsas genom att kontrollera lampornas drifttimmar.

Lampbyten och/eller rengöring ska utföras i följande ordning:

1. Ta reda på vilken enhet som behöver rengöras eller underhållas.
2. Använd personlig skyddsutrustning som skyddar mot UV-C-strålning och/eller oavsiktlig exponering.
3. Se till att strömmen är avstängd vid brytaren som strömför UV-C-enheterna centralt.
6. Rengör lamporna med en mjuk, luddfri trasa.
7. Sätt tillbaka lamporna i lamphållarna. Om du ska byta lampa, sätt i en ny lampa. Lamporna innehåller kvicksilver.
8. Förbrukade lampor ska lämnas in för återvinning!
9. Sätt på strömmen.

**Om en lampa går sönder, följ instruktionerna nedan:**

Innan du städar:

- Se till att alla människor och djur lämnar rummet och undviker olycksplatsen på väg ut.
- Öppna ett fönster eller en dörr till friska luften och lämna rummet i 5–10 minuter.
- Stäng av den centrala luftvärmepumpen/luftkonditioneringen (HVAC), om en sådan finns.
- Hämta utrustning som behövs för att städa upp den trasiga glödlampan:
  - a. Styvt papper eller kartong.
  - b. Tejp (t.ex. silvertejp).
  - c. Fuktiga pappershanddukar eller våtservetter (till hårda ytor).
  - d. Glasburk med metallock (t.ex. en konserveringsburk) eller en eller flera förslutningsbara plastpåsar.

#### **Städprocess för hårda ytor**

1. Sopa försiktigt upp glasbitar och pulver med hjälp av styvt papper eller kartong och lägg skräp och papper/kartong i en glasburk med metallock. Om du inte har någon glasburk, använd en förslutningsbar plastpåse.  
(Obs! Kvicksilverångor kan tränga genom plastpåsar, så tänk på att inte förvara plastpåsar i ditt hem efter avslutad städning.)
2. Använd tejp, exempelvis silvertejp, för att samla upp kvarvarande små glasbitar och glaspulver. Lägg den använda tejp i glasburken eller plastpåsen.
3. Torka av ytan med fuktiga pappershanddukar eller våtservetter. Lägg pappershanddukarna/servetterna i glasburken eller plastpåsen.
4. Vi rekommenderar inte att du dammsuger hårda ytor under städningen, om det inte finns kvar glasrester efter alla övriga rengöringsmoment.  
[Obs! Det finns en risk att dammsugning kan sprida kvicksilverhaltigt pulver eller kvicksilverångor i luften, även om tillgången på information om problemet är bristfällig.] Om du måste dammsuga för att se till att allt krossat glas är borta, ta hjälp av följande tips:
  - a. Ha ett fönster eller en dörr öppet till friska luften.
  - b. Dammsug området där glödlampan gick sönder med dammsugarslangen, om du har en sådan.
  - c. Ta ur dammsugarpåsen (eller töm den och torka ur behållaren) och förseгла dammsugarpåsen/dammsugarinnehållet och eventuell utrustning som används för att torka av dammsugaren i en plastpåse.
5. Lägg genast alla glödlampsrester och allt städmaterial, inklusive dammsugarpåsar, utomhus i ett avfallskärl eller ett inhägnat område tills materialet kan kastas. Undvik att förvara bitar av glödlampan eller städmaterial inomhus.
6. Läs sedan kommunens regelverk beträffande avfallshantering och ta reda på hur lysrör (hela eller trasiga) ska lämnas in. Om det inte finns något sådant krav där du bor kan du kasta materialet med hushållsavfallet.
7. Tvätta händerna med tvål och vatten när du har gjort dig av med burkarna eller plastpåsar med glödlampsrester och städmaterial.
8. Fortsätt att vädra rummet där glödlampan gick sönder och låt luftvärmepumpen/luftkonditioneringen vara avstängd i flera timmar, om det är praktiskt möjligt.





#### **Städprocess för heltäckningsmattor och mattor**

1. Sopa försiktigt upp glasbitar och pulver med hjälp av styvt papper eller kartong och lägg skräp och papper/kartong i en glasburk med metallock. Om du inte har någon glasburk, använd en förslutningsbar plastpåse.  
(Obs! Kvicksilverångor kan tränga genom plastpåsar, så tänk på att inte förvara plastpåsar i ditt hem efter avslutad städning.)
2. Använd tejp, exempelvis silvertejp, för att samla upp kvarvarande små glasbitar och glaspulver. Lägg den använda tejp i glasburken eller plastpåsen.
3. Vi rekommenderar inte att du dammsuger heltäckningsmattor eller mattor under städningen, om det inte finns kvar glasrester efter alla övriga rengöringsmoment. [Obs! Det finns en risk att dammsugning kan sprida kvicksilverhaltigt pulver eller kvicksilverångor i luften, även om tillgången på information om problemet är bristfällig.] Om du måste dammsuga för att se till att allt krossat glas är borta, ta hjälp av följande tips:
  - a. Ha ett fönster eller en dörr öppet till friska luften.
  - b. Dammsug området där glödlampan gick sönder med dammsugarslangen, om du har en sådan.
  - c. Ta ur dammsugarpåsen (eller töm den och torka ur behållaren) och förseгла dammsugarpåsen/dammsugarinnehållet och eventuell utrustning som används för att torka av dammsugaren i en plastpåse.
4. Lägg genast alla glödlampsrester och allt städmaterial, inklusive dammsugarpåsar, utomhus i ett avfallskärl eller ett inhägnat område tills materialet kan kastas. Undvik att förvara bitar av glödlampan eller städmaterial inomhus.
5. Läs sedan kommunens regelverk beträffande avfallshantering och ta reda på hur lysrör (hela eller trasiga) ska lämnas in. Om det inte finns något sådant krav där du bor kan du kasta materialet med hushållsavfallet.
6. Tvätta händerna med tvål och vatten när du har gjort dig av med burkarna eller plastpåsar med glödlampsrester och städmaterial.
7. Fortsätt att vädra rummet där glödlampan gick sönder och låt luftvärmepumpen/luftkonditioneringen vara avstängd i flera timmar, om det är praktiskt möjligt.

#### **Framtida städning av heltäckningsmattor och mattor:**

1. Vädra ut rummet under och efter dammsugning
2. Under flera kommande tillfällen när du ska dammsuga mattan eller heltäckningsmattan, stäng av luftvärmepumpen/luftkonditioneringen om du har sådana, stäng dörrar till andra rum och öppna ett fönster eller en dörr till friska luften innan du börjar dammsuga. Byt dammsugarpåse efter varje dammsugning i det här området.
3. När du är klar med dammsugningen, behåll luftvärmepumpen/luftkonditioneringen avstängd och fönstret eller dörren till friska luften öppet/öppet i flera timmar, om så är praktiskt möjligt.

**Çalışma**

1. Prize takma  
Güç kablosunu prize takın, makineyi çalıştırın, sesli uyarıcı bip sesi çıkaracak, aynı zamanda güç anahtarı göstergesi, güç bağlantısının başarılı olduğunu gösterecek şekilde sürekli yanacaktır.
2. Güç açma/kapama   
Güç açma: Kapalı olduğunda makineyi çalıştırmak için güç açma düğmesine basın. Varsayılan görüntüleme modu:  
A. Vantilatör hızı göstergesi 2/3 ve vantilatör hızı 2. viteste;  
B. UV göstergesi açık ve UV lamba çalışır durumda;  
C. Zaman göstergesi "060" olup dezenfeksiyon süresinin 60 dakika olduğunu ve makinenin 60 dakika sonra otomatik olarak kapanacağını gösterir.  
Güç kapatma: Dezenfeksiyon süresi bitmeden ürünü kapatmak için lütfen güç düğmesine basın. Geri kalan her şey bir bildirim sesiyle kapanırken yalnızca güç göstergesi açık kalacaktır.
3. Vantilatör Hız Düğmesi   
Vantilatör hızını, 1 (düşük hız), / 2 (orta hız), / 3 (Maks. hız) seçmek için vantilatör hız düğmesine basın. Ürün hızlı ve sorunsuz bir şekilde çalışır ve 20 saniye içinde maksimum hava hacmine ulaşabilir (maksimum hıza ayarlanmışsa).
4. Zamanlama Ayarları   
Dezenfeksiyon süresini, AÇIK-30 dk.-60 dk.-120 dk. döngüsü şeklinde seçmek için zamanlayıcı düğmesine basın. "888" alanı herhangi bir işlem yapılmazsa 30 saniye sonra kapanacaktır. Herhangi bir tuşa dokunduktan sonra ekran tekrar açılacaktır.
5. Kilit   
Kilit tuşuna 3 saniyeden uzun basın, kilit göstergesi ışığı sürekli yanarak kilit modunun başladığını gösterir. Bu noktada herhangi bir tuşa basılamaz (herhangi bir tuşa basıldığında kilit göstergesi 3 kez yanıp sönecektir). Kilit modundan çıkmak için kilit tuşuna 3 saniyeden uzun basın. Gücü keserek veya dezenfeksiyon süresi bittiğinde de kilit modundan çıkabilirsiniz.

**Uygulama ve güvenlik önlemleri**

- **Uyarı:** Bu üründen UV-C yayılır. Gözlerinizi ve cildinizi üzerinde koruma bulunmayan ürüne maruz bırakmaktan kaçının. Kurulum talimatlarına ve kullanım kılavuzuna uyun.
- **Uyarı:** Bu UV-C Ürünlerimiz ölüme, kişisel yaralanmaya ve/veya çevrenin hasar görmesine neden olabilecek uygulamalarda veya faaliyetlerde kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- **Uyarı:** Ürünler medikal cihazları dezenfekte etmek veya medikal amaçlar için üretilmemiştir ve/veya bu amaçla kullanılmamalıdır; Signify bu tür kullanımlara ilişkin her türlü sorumluluktan muaftır.
- Bu UV-C ürünü, iç mekan havasının dezenfeksiyonu için kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Dezenfeksiyondan önce arka kapak düzgün bir şekilde kapatılmalıdır, aksi takdirde UVC lambası çalışmayacaktır.
- Gövdenin yan tarafındaki hava girişinde ışık sızıntısı olmamalıdır. Varsa, lütfen karbon bezin doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin.
- Onarım için üreticiye veya servisine ve diğer benzer profesyonellere başvurun.
- Güç kablosu hasar görürse özel bir kabloyla veya üreticisinden ya da servisinden satın alınan özel bir bileşenle değiştirilmelidir.
- Lambalar cıva içerir. Bir lamba kırıldığında, odayı 30 dakika süreyle havalandırın ve kırık parçaları tercihen eldiven kullanarak toplayın. Bunları ağız kapalı bir plastik torbaya koyun ve geri dönüşüm için size en yakın atık toplama merkezine götürün. Elektrikli süpürge kullanmayın. Lütfen Kullanıcı Kılavuzunu takip edin.
- UVC'ye maruz kalan lamba tutucu, uç kapak vb. aydınlatma armatürü parçaları (metal parçalar hariç), UV-C ışık özelliğinden dolayı belirli bir kullanım süresinden sonra renk değiştirebilir.
- UVC lambasından yayılan UV-C ışığı, normal güneş ışığından çok daha "güçlüdür" ve maruz kalınması durumunda cildinizde şiddetli güneş yanığı benzeri reaksiyona neden olabilir ve benzer şekilde gözünüzün retinasına zarar verebilir.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili gözetim altında olmadıkça veya talimat verilmedikçe (çocuklar dahil) fiziksel, duyuşal ya da zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin kullanımına uygun değildir.
- Cihazla oynamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

**Lamba/Balast/Gölgeleme kumaşı değişimi**

1. Sadece kullanım eğitimi almış olanlar ilgili parçaları değiştirebilir. Signify bayisi veya belirlenen satış sonrası servis ile iletişime geçin.
2. Lambayı veya bağlantıyı değiştirmeden önce güç kaynağını kapatın ve ürünün fişini çekin! Cihazı kurarken veya lambayı değiştirirken eldiven giydiğinizden emin olun.

\*Sadece Philips markalı TUV lambaları kullanın. TUV lamba türü: 927903004007 TUV PL-L 18W/4P 1CT/25; TUV lamba ömrü: 9000 saat

**Ürün üzerinde görünür işaretleme:****UV-C Risk Grubu 3**

**Uyarı:** bu üründen UV-C yayılır.

Gözlerinizi ve cildinizi üzerinde koruma bulunmayan ürüne maruz bırakmaktan kaçınınız

Kurulum talimatlarını ve kullanım kılavuzunu takip edin.



### UVC lamba hata kodu

Güç açıldıktan sonra UVC ışığı yanacak, UV çalışma ışığı açık kalacaktır. Lamba hasar gördüğünde, UV göstergesi yanıp söner ve ekran aşağıdaki hata kodunu gösterir:

hata kod	Hasarlı	Dijital gösterge		
		İlk basamak	İkinci basamak	Üçüncü basamak
1 adet lamba hasarlı	lamba 1	E	İlgisiz	1
	2	E	İlgisiz	2
	3	E	İlgisiz	3
	4	E	İlgisiz	4
2 adet lamba hasarlı	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
3 adet lamba hasarlı	34	E	3	4
	123	E	İlgisiz	6
	124	E	İlgisiz	7
	134	E	İlgisiz	8
4 adet lamba hasarlı	234	E	İlgisiz	9
	1234	E	8	8

Örneğin, panelde 1, 3 ve 4 lambalarının bozuk olduğunu belirten "E8" görüntülenir. Tüp gösterge kodu, UV lamba tutucusunun tabanıdır.

\* Ekran UVCA200 veya maks. için en fazla 3 lamba hasarlı olduğunda hata kodunu gösterecektir. Bu esnada hata kodu görünürken ürün çalışmaya devam edebilir.

Ekran, zamanlayıcı düğmesine basıldıktan sonra 10 saniye süreyle zamanlamayı gösterecek, ardından hata kodu görüntüleme moduna geri dönecektir.

Tüm lambalar hasar görürse özel hata kodu gösterilirken ürün çalışmaya başlayamaz.

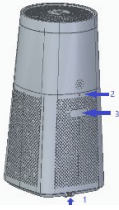
### Gölgeleme kumaşı hata kodu

Ürünün toplam çalışma süresi 9000 saate ulaştıktan sonra hata kodu görüntülenecektir. Ürün başlatılmıyor. Bu durumda gölgeleme kumaşı değiştirilmelidir.

hata kod	Dijital gösterge		
	İlk basamak	İkinci basamak	Üçüncü basamak
gölgeleme kumaşını değiştirme	E	7	7

### Gölgeleme kumaşını değiştirme

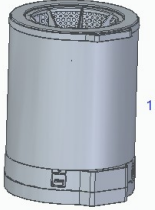
9000 saat çalışmadan sonra, hata kodu E77, gölgeleme kumaşının değiştirilmesi gerekiyor



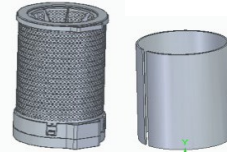
1. gücü kapatın
2. vidayı gevşetin
3. ön kapağı çıkarın



1. dahili güç kablolarının bağlantısını kesin
2. dahili güç kablolarının bağlantısını kesin
3. UVC aydınlatma yuvasını çıkarın



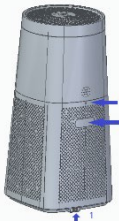
1. gölgeleme kumaşını çıkarın



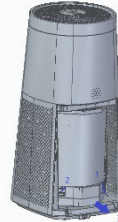
Yeni gölgeleme bezini demir namluya sarın ve ışık sızmasının mümkün olmadığından emin olun.

Bariyeri üniteye geri koyun, güç ve sinyal kablolarını bağlayın, ayar düğmesine 5 saniye daha basın, zaman geri sayımı başlarsa bu, makinenin normal çalışabileceği anlamına gelir.

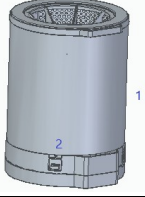
### Lamba değiştirme



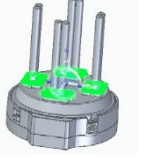
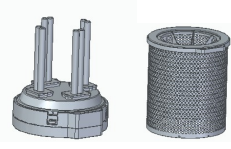
1. gücü kapatın
2. vidayı gevşetin
3. ön kapağı çıkarın



1. dahili güç kablolarının bağlantısını kesin
2. dahili güç kablolarının bağlantısını kesin
3. UVC aydınlatma yuvasını çıkarın.

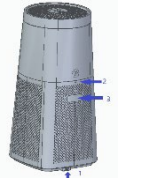


1. gölgeleme kumaşını çıkarın
2. Makaradaki 4 vidayı gevşetin



Lamba tutucunun vidalarını sökün, lambayı değiştirin.  
Tekrar birleştirin.  
Dikkat: Gölgeleme kumaşının doğru şekilde takıldığını iki kez kontrol edin.

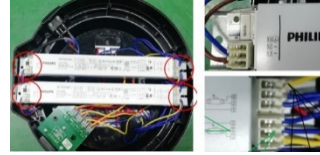
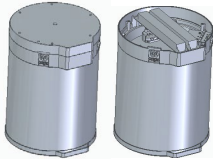
### Sürücüyü değiştirin



1. gücü kapatın
2. vidayı gevşetin
3. ön kapağı çıkarın



1. dahili güç kablolarının bağlantısını kesin
2. dahili güç kablolarının bağlantısını kesin
3. UVC aydınlatma yuvasını çıkarın



Sürücünün kablolarını sökün ve sürücüyü değiştirin.

## Bakım

Ünite minimum bakım ihtiyacı ve süresi için tasarlanmıştır. Ünite için nitelikli bir kişi tarafından yapılacak olası bakım, üniteye lambaların değiştirilmesi ile sınırlıdır.

- Gövdeye su püskürtmeyin.
- Temizleme veya bakım esnasında gücü kapatın.
- Gövde nemli bir havlu ile temizlenebilir. Güçlü çözücüler veya deterjanlar tavsiye edilmez. Ancak doğal yumuşak temizleyiciler tavsiye edilir, temizlikten sonra kalıntı kalmaz.
- İç kısım: İç metal duvarları etanol (reaktif sınıfı) ve yumuşak bir havluyla temizleyin. Kimyasalları doğrudan UV-C ışık kaynağı üzerine püskürtmemeye veya uygulamamaya dikkat edin. Bu ürüne zarar verebilir.
- Gölgeleme kumaşını temizlerken çizilmesini önlemek için yumuşak bir havlu veya kumaş kullanın.
- Lamba değişim ihtiyaçları, lambaların çalışma saatleri ile belirlenebilir.

Lamba değişim ve/veya temizleme prosedürü aşağıdaki sırayla gerçekleştirilmelidir:

1. Temizlenmesi veya bakım yapılması gereken üniteyi belirleyin.
2. UV-C ışınımına ve/veya kazara maruz kalmaya karşı koruyan kişisel koruyucu ekipman kullanın.
3. Gücün, UV-C cihazları merkezi olarak açan anahtar kullanılarak kapatıldığından emin olun.
6. Yumuşak, tüy bırakmayan bir bez yardımıyla lambaları temizleyin.
7. Lambaları tekrar lamba tutuculara yerleştirin. Lamba değiştiriliyorsa yeni bir lamba yerleştirin. Lambalar cıva içerir.
8. Değiştirilen eski lambalar düzgün bir şekilde atılmalıdır!
9. Gücü açın.

### Lamba kırılması durumunda aşağıdaki talimatları izleyin:

Temizlikten önce:

- İnsanların ve hayvanların odadan çıkmasını ve çıkarken kırıkların bulunduğu bölgeden kaçınmalarını sağlayın.
- Dış mekana açılan bir pencere veya kapı açın ve odadan çıkıp 5-10 dakika boyunca odaya girmeyin.
- Varsa, merkezi hava ısıtması/klima (HVAC) sistemini kapatın.
- Kırık ampulü temizlemek için ihtiyaç duyacağınız malzemeleri toplayın:
  - a. Sert kağıt veya karton.
  - b. Yapışkan bant (ör. koli bandı).
  - c. Nemli kağıt havlular veya tek kullanımlık ıslak mendiller (sert yüzeyler için).
  - d. Metal kapaklı bir cam kavanoz (konserve kavanozu gibi) veya kilitletli poşetler.

### Sert Yüzeyler İçin Temizlik Adımları

1. Sert kağıdı veya kartonu kullanarak cam parçalarını ve tozlarını dikkatlice toplayın ve döküntülerle kağıdı/kartonu metal kapaklı bir kavanoza koyun. Cam kavanoz yoksa kilitletli poşet kullanın.  
(NOT: Kilitletli poşet cıva buharının sızmasını önlemeyeceğinden kilitletli poşetleri temizlikten sonra evden çıkarın).
2. Kalan herhangi bir küçük cam parçasını veya tozunu almak için koli bandı gibi yapışkan bir bant kullanın. Kullanılmış bantı cam kavanoza veya kilitletli poşete koyun.
3. Alanı nemli kağıt havlularla veya tek kullanımlık ıslak mendillerle silin. Havluları ve/veya mendilleri cam kavanoza veya kilitletli poşete koyun.
4. Diğer tüm temizlik adımları gerçekleştirildikten sonra kırık cam kalmadıkça, temizlik sırasında sert yüzeylerin elektrikli süpürgeyle süpürülmesi önerilmez.  
[NOT: Bu sorunla ilgili mevcut bilgi sınırlı olsa da, elektrikli süpürgeyle süpürmenin cıva içeren tozu veya cıva buharını yayması olasıdır]. Tüm kırık camların giderilmesi için elektrikli süpürgeyle süpürmenin gerekmesi halinde aşağıdaki ipuçlarını aklınızda bulundurun:
  - a. Dış mekana açılan bir pencereyi veya kapıyı açık bırakın.
  - b. Ampulün kırıldığı alanı, varsa, elektrikli süpürge hortumuyla süpürün ve
  - c. Elektrikli süpürge toz torbasını çıkarın (veya toz haznesini boşaltıp silin) ve toz torbasını/elektrikli süpürgeyi çıkarılan kirleri ve elektrikli süpürgeyi temizlemek için kullanılan malzemeleri kilitletli poşete koyup poşeti kapatın.
5. Tüm ampul döküntülerini ve elektrikli süpürge toz torbası dahil temizlik malzemelerini, bunlar düzgün bir şekilde atılana kadar, derhal dış mekandaki bir çöp kutusuna veya korunaklı bir alana yerleştirin. İç mekanda ampul parçası veya temizlik malzemesi bırakmaktan kaçının.
6. Ardından, bölgenizdeki atma gereklilikleri hakkında yerel yönetiminize danışın, çünkü bazı yerlerde floresan ampullerin (kırılmış veya kırılmamış) yerel bir geri dönüşüm merkezine götürülmesi gerekmektedir. Bulduğunuz bölgede böyle bir gereklilik yoksa malzemeleri evsel atıklarınızla birlikte atabilirsiniz.
7. Ampul parçalarını ve temizlik malzemelerini içeren kavanozları veya kilitletli poşetleri attıktan sonra ellerinizi su ve sabunla yıkayın.
8. Ampulün kırıldığı odayı havalandırmaya devam edin ve HVAC sistemini, uygun şekilde, birkaç saat boyunca kapalı tutun.





### Halı Kaplamalar ve Halılar İçin Temizlik Adımları

1. Sert kağıdı veya kartonu kullanarak cam parçalarını ve tozlarını dikkatlice toplayın ve döküntülerle kağıdı/kartonu metal kapaklı bir kavanoza koyun. Cam kavanoz yoksa kilitletli poşet kullanın.  
(NOT: Kilitletli poşet cıva buharının sızmasını önlemeyeceğinden kilitletli poşetleri temizlikten sonra evden çıkarın).
2. Kalan herhangi bir küçük cam parçasını veya tozunu almak için koli bandı gibi yapışkan bir bant kullanın. Kullanılmış bantı cam kavanoza veya kilitletli poşete koyun.
3. Tüm temizlik adımları gerçekleştirildikten sonra kırık cam kalmamışsa halı kaplamaların veya halıların temizlik sırasında elektrikli süpürgeyle süpürülmesi önerilmez.  
[NOT: Bu sorunla ilgili mevcut bilgi sınırlı olsa da, elektrikli süpürgeyle süpürmenin cıva içeren tozu veya cıva buharını yayması olasıdır.] Tüm kırık camların giderilmesi için elektrikli süpürgeyle süpürmenin gerekmesi halinde aşağıdaki ipuçlarını aklınızda bulundurun:
  - a. Dış mekana açılan bir pencereyi veya kapıyı açık bırakın.
  - b. Ampulün kırıldığı alanı, varsa, elektrikli süpürge hortumuyla süpürün ve
  - c. Elektrikli süpürge toz torbasını çıkarın (veya toz haznesini boşaltıp silin) ve toz torbasını/elektrikli süpürgeyi çıkarılan kirleri ve elektrikli süpürgeyi temizlemek için kullanılan malzemeleri kilitletli poşete koyup poşeti kapatın.
4. Tüm ampul döküntülerini ve elektrikli süpürge toz torbası dahil temizlik malzemelerini, bunlar düzgün bir şekilde atılana kadar, derhal dış mekandaki bir çöp kutusuna veya korunaklı bir alana yerleştirin. İç mekanda ampul parçası veya temizlik malzemesi bırakmaktan kaçının.
5. Ardından, bölgenizdeki atma gereklilikleri hakkında yerel yönetiminize danışın, çünkü bazı yerlerde floresan ampullerin (kırılmış veya kırılmamış) yerel bir geri dönüşüm merkezine götürülmesi gerekmektedir. Bulduğunuz bölgede böyle bir gereklilik yoksa malzemeleri evsel atıklarınızla birlikte atabilirsiniz.
6. Ampul parçalarını ve temizlik malzemelerini içeren kavanozları veya kilitletli poşetleri attıktan sonra ellerinizi su ve sabunla yıkayın.
7. Ampulün kırıldığı odayı havalandırmaya devam edin ve HVAC sistemini, uygun şekilde, birkaç saat boyunca kapalı tutun.

### Halı Kaplamaların ve Halıların Sonraki Temizliği:


1. Elektrikli Süpürgeyle Süpürme Sırasında ve Sonrasında Odayı Havalandırın
2. Halı kaplamayı veya halıyı elektrikli süpürgeyle sonraki birkaç süpürmede, süpürmeden önce varsa HVAC sistemini kapatın, diğer odalara açılan kapıları kapatın ve dış mekana açılan bir pencere veya kapı açın. Bu alandaki her kullanımdan sonra elektrikli süpürge toz torbasını değiştirin.
3. Elektrikli süpürgeyle süpürme tamamlandıktan sonraki birkaç saat, uygun şekilde HVAC sistemini kapalı ve dış mekana açılan pencereyi veya kapıyı açık tutun.

**Werking**



1. Aansluiten op het lichtnet  
Steek de stekker in het stopcontact en zet het apparaat aan, waarbij er een geluidssignaal klinkt. Het lampje op de aan/uit-toets gaat branden om aan te geven dat de stroomtoevoer in orde is.
2.  Aan/uit  
Inschakelen: raak de aan/uit-toets aan om het apparaat in te schakelen. De standaard displaymodus is:  
A. De ventilatorsnelheidsindicator staat op 2/3 en de ventilatorsnelheid is ingesteld op stand 2.  
B. De UV-indicator brandt en de UV-lamp brandt.  
C. De tijdindicator is "060", wat aangeeft dat de desinfectietijd 60 minuten bedraagt. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld na 60 minuten.  
Uitschakelen: om het product uit te schakelen voordat de desinfectieperiode is verstreken, druk je de aan/uit-toets in. Alleen de aan/uit-indicator blijft branden. De rest wordt uitgeschakeld en er klinkt een geluidssignaal.
3.  Ventilatorsnelheidsregelaar  
Druk op de ventilatorsnelheidsregelaar om de ventilatorsnelheid te selecteren: 1 (lage snelheid), 2 (medium snelheid), 3 (hoogste snelheid). Het product start snel en vloeiend op en kan binnen 20 seconden het maximale luchtvolume bereiken (indien ingesteld op de hoogste snelheid).
4.  Timerinstellingen  
Druk op de tijdregelaar om de desinfectieduur te selecteren. Deze rouleert door de opties: AAN - 30 min - 60 min - 120 min. Na 30 seconden zal het "888"-gebied worden uitgeschakeld. Het display gaat weer aan na het aanraken van een willekeurige knop.
5.  Vergrendelen  
Druk de vergrendeltoets voor 3 seconden in. Het vergrendelingsindicatielampje op de toets gaat constant branden om aan te geven dat het apparaat is vergrendeld. In deze modus functioneren de toetsen niet (de vergrendelingsindicator knippert 3 keer wanneer een toets wordt ingedrukt.) Houd de vergrendeltoets voor 3 seconden ingedrukt om de vergrendelingsmodus te beëindigen. De vergrendelingsmodus wordt ook beëindigt wanneer de timer is verstreken of door de stekker uit het stopcontact te halen.

**Toepassings- en veiligheidswaarschuwingen**

    	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Waarschuwing:</b> dit product straalt UV-C uit. Vermijd blootstelling van de ogen en huid aan het product zonder afscherming. Volg de installatie-instructies en de gebruikershandleiding.</li> <li>• <b>Waarschuwing:</b> deze UV-C-producten zijn niet bedoeld voor toepassingen of activiteiten waarbij het gebruik kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel en/of schade aan het milieu.</li> <li>• <b>Waarschuwing:</b> de producten zijn niet ontworpen en/of bedoeld voor het desinfecteren van medische apparatuur of voor medische doeleinden. Signify neemt onder geen enkel beding verantwoordelijkheid voor dergelijk onjuist gebruik voor medische doeleinden.</li> <li>• Dit UV-C-product is bedoeld voor het desinfecteren van de lucht binnenshuis.</li> <li>• Het paneel aan de achterzijde moet goed worden gesloten voordat de desinfectie wordt gestart. Anders werkt de UVC-lamp niet.</li> <li>• Er mag geen lichtlekage optreden bij de luchtinlaat aan de zijkant van de behuizing. Als dat wel het geval is, moet u controleren of de koolstofdoek op de juiste wijze is geïnstalleerd.</li> <li>• Neem contact op met de fabrikant of de serviceafdeling of met een andere vergelijkbare deskundige voor reparatie.</li> <li>• Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een speciale kabel met een speciaal onderdeel, aangeschaft bij de fabrikant of de serviceafdeling.</li> <li>• De lampen bevatten kwik. Mocht een lamp breken, ventileer de kamer dan gedurende 30 minuten en ruim de scherven op, bij voorkeur met handschoenen. Doe de scherven in een afgesloten plastic zak en breng ze naar uw plaatselijke afvalverwerking voor recycling. Gebruik geen stofzuiger. Volg de gebruikershandleiding.</li> <li>• Onderdelen van de armatuur (uitgezonderd metalen onderdelen), zoals de lamphouder, afsluitdop, enzovoort, die aan UV-C worden blootgesteld, kunnen na verloop van tijd verkleuren door de eigenschappen van het UV-C-licht.</li> <li>• UV-C-licht dat door een UV-C-lamp wordt uitgestraald is veel krachtiger dan de UV-straling in gewoon zonlicht en kan bij blootstelling een ernstige, met zonnebrand vergelijkbare reactie van de huid en beschadiging van het netvlies in de ogen veroorzaken.</li> <li>• Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of met een gebrek aan kennis en ervaring, tenzij er toezicht op deze personen worden gehouden of als ze instructies hebben gekregen voor veilig gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.</li> <li>• Er moet toezicht op kinderen worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.</li> </ul>
---	---

	<p><b>Vervanging van lamp/voorschakelapparaat/afschermdoek</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De relevante onderdelen kunnen alleen worden vervangen door personen die een instructietraining hebben gevolgd. Neem contact op met de Signify-dealer of de aangewezen after-saleservice.</li> <li>2. Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de lamp of aansluiting vervangt! Draag handschoenen voor de installatie van het product of het vervangen van de lamp.</li> </ol> <p>*Gebruik uitsluitend TUV-lampen van het merk Philips. TUV-lamptype: 927903004007 TUV PL-L 18W/4P 1CT/25; levensduur TUV-lamp: 9000 uur</p>
---	--

**Zichtbare markering op het product:**

<p><b>UV-C-risicogroep 3</b></p>	
 	<p><b>Waarschuwing:</b> dit product straalt UV-C licht uit. Vermijd blootstelling van de ogen en huid aan het product zonder afscherming. Volg de installatie-instructies en de gebruikershandleiding.</p>

**Foutcode UV-C-lamp**

Wanneer u het product aan zet, wordt de UV-C-lamp ingeschakeld en gaat de UV-indicator constant branden. Als de lamp beschadigd is, gaat de UV-indicator knipperen en wordt op het display de volgende foutcode weergegeven:

Foutcode	Digitaal display			
	Beschadigde lamp(en)	Eerste cijfer	Tweede cijfer	Derde cijfer
1 lamp beschadigd	1	E	n.v.t.	1
	2	E	n.v.t.	2
	3	E	n.v.t.	3
	4	E	n.v.t.	4
2 lampen beschadigd	12	E	1	2
	13	E	1	3
	14	E	1	4
	23	E	2	3
	24	E	2	4
3 lampen beschadigd	34	E	3	4
	123	E	n.v.t.	6
	124	E	n.v.t.	7
	134	E	n.v.t.	8
4 lampen beschadigd	234	E	n.v.t.	9
	1234	E	8	8

Op het display verschijnt bijvoorbeeld 'E8', hetgeen aangeeft dat de lampen 1, 3 en 4 defect zijn. De indicatiecode bevindt zich aan de onderkant van

\* Op het display wordt de foutcode weergegeven wanneer maximaal 3 lampen defect zijn voor UVCA200 of max. Het product kan in bedrijf worden gehouden met de foutcode op het display.

Na het indrukken van de Timer-knop wordt de timer 10 seconden lang op het display weergegeven. Daarna keert het display terug naar de foutcodeweergave.

Als alle lampen beschadigd zijn, kan het product niet worden opgestart en wordt op het display permanent een foutcode weergegeven.

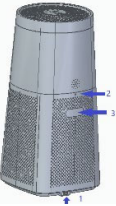

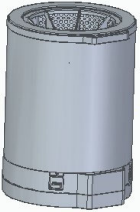
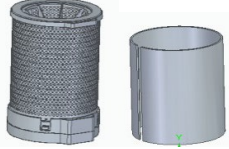
**Foutcode afschermdoek**

Er wordt een foutcode weergegeven nadat het product in totaal 9000 uur in bedrijf is geweest, en het product kan niet worden opgestart. Dit betekent dat het afschermdoek moet worden vervangen om het product weer te kunnen gebruiken.

fout code	Digitaal display		
	Eerste cijfer	Tweede cijfer	Derde cijfer
afschermdoek vervangen	E	7	7

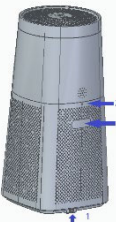

## Afschermdoek vervangen

Na 9000 uur in bedrijf wordt foutcode E77 weergegeven, afschermdoek moet worden vervangen

 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Stroom uitschakelen</li><li>2. Schroef losdraaien</li><li>3. Voorpaneel verwijderen</li></ol>	 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Interne voedingsdraden losmaken</li><li>2. Interne stroomdraden losmaken</li><li>3. UV-C-lampcilinder uitnemen</li></ol>
 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Afschermdoek verwijderen</li></ol>	 <p>Wikkel het nieuwe afschermdoek om de metalen cilinder en controleer zorgvuldig of er geen licht naar buiten kan lekken.</p>

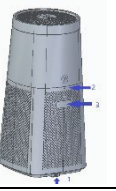

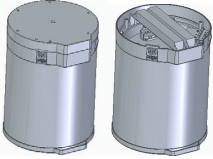
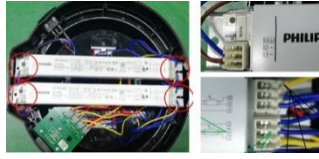
Plaats de cilinder terug in de unit en sluit de stroom- en signaaldraden aan. Houdt de instellingenknop langer dan 5 seconden ingedrukt. Als de timer begint te lopen, betekent dit dat het product normaal kan worden gebruikt.

## Lampen vervangen

 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Stroom uitschakelen</li><li>2. Schroef losdraaien</li><li>3. Voorpaneel verwijderen</li></ol>	 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Interne voedingsdraden losmaken</li><li>2. Interne stroomdraden losmaken</li><li>3. UV-C-lampcilinder uitnemen.</li></ol>
--	--

 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Afschermdoek verwijderen</li><li>2. Draai de 4 schroeven op de cilinder los</li></ol>	
	<p>Verwijder de schroeven van de lamphouder en vervang de lamp. Zet het product weer in elkaar. Let op: controleer zorgvuldig of het afschermdoek goed is aangebracht en er geen licht wordt doorgelaten.</p>

## Driver vervangen

 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Stroom uitschakelen</li><li>2. Schroef losdraaien</li><li>3. Voorpaneel verwijderen</li></ol>	 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Interne stroomdraden losmaken</li><li>2. Interne signaaldraden losmaken</li><li>3. UV-C-lampcilinder uitnemen</li></ol>
	

Trek de draden van de driver naar buiten en vervang de driver.

## Onderhoud

Het apparaat is ontworpen voor een minimale onderhoudsbehoefte en -tijd. Mogelijk onderhoud voor het apparaat door een gekwalificeerd persoon is beperkt tot het vervangen van lampen in het apparaat.

- Maak de behuizing niet nat.
- Schakel het product uit tijdens onderhoud of reiniging.
- De behuizing kan worden schoongemaakt met een vochtige doek. Krachtige oplosmiddelen of reinigingsmiddelen worden niet aanbevolen. Aanbevolen worden neutrale, milde reinigingsmiddelen die geen residu achterlaten na het schoonmaken.
- Binnenkant: reinig de metalen wanden aan de binnenkant met ethanol (p.a.) en een zachte doek. Wees voorzichtig dat er geen chemicaliën op de UV-C-lichtbron zelf komen. Dit kan het product beschadigen.
- Gebruik voor het schoonmaken van het afschermdoek een zachte doek of handdoek om krassen op het doek te voorkomen.
- Controleer aan de hand van de branduren van de lampen wanneer de lampen moeten worden vervangen.

Het vervangen van lampen en/of de reinigingsprocedure moeten in deze volgorde worden uitgevoerd:

1. Bepaal welk onderdeel van het apparaat moet worden schoongemaakt of onderhoud nodig heeft.
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen die beschermen tegen UV-C-straling en/of onbedoelde blootstelling.
3. Zorg dat de stroom is uitgeschakeld.
6. Maak de lampen schoon met een zachte, pluisvrije doek.
7. Plaats de lampen terug in de lamphouders. Vervangt u een lamp, plaats dan de nieuwe lamp. De lampen bevatten kwik.
8. Vervangen oude lampen moeten op de juiste manier worden weggegooid.
9. Schakel de stroom in.

### Volg de onderstaande instructies in geval van een lampbreuk:

Voor het reinigen:

- Laat mensen en huisdieren de kamer verlaten en zorg dat ze onderweg naar buiten uit de buurt van de kapotte lamp blijven.
- Open een raam of deur naar buiten en verlaat de kamer voor 5 tot 10 minuten.
- Schakel het centrale systeem voor luchtverwarming/airconditioning (HVAC) uit als dit aanwezig is.
- Zet materiaal klaar dat nodig is om de kapotte lamp op te ruimen:
  - a. Stevig papier of karton.
  - b. Plakband (bijvoorbeeld duct tape).
  - c. Vochtige doekjes (voor harde oppervlakken).
  - d. Glazen pot met een metalen deksel (zoals een conservenpot) of een of meerdere afsluitbare plastic zakjes.

### Reinigingsstappen voor harde oppervlakken

1. Schep stukken glas en glaspoeder voorzichtig op met stevig papier of karton en plaats het vuil en het papier/karton in een glazen pot met een metalen deksel. Hebt u geen glazen pot bij de hand, gebruik dan een afsluitbare plastic zak.  
(OPMERKING: aangezien een plastic zak niet kan voorkomen dat kwikdampen ontsnappen, verwijdert u de plastic zak(ken) na het opruimen uit het gebouw.)
2. Gebruik plakband of tape om eventuele resterende kleine glasscherven en poeder op te rapen. Stop het gebruikte plakband in de glazen pot of plastic zak.
3. Veeg het gebied schoon met vochtig keukenpapier of vochtige doekjes. Stop de doekjes in de glazen pot of plastic zak.
4. We raden aan dat u harde oppervlakken tijdens het opruimen niet stofzuigt, tenzij er kapot glas achtergebleven is dat niet met alle andere reinigingsstappen kan worden verwijderd.  
[OPMERKING: het is mogelijk dat poeder met kwik of kwikdampen verspreid worden door stofzuigen, maar er is slechts beperkte informatie beschikbaar over dit probleem.] Moet er toch worden gestofzuigd om er zeker van te zijn dat al het kapotte glas verwijderd is, houd dan de volgende tips in het achterhoofd:
  - a. Houd een raam of deur naar buiten open.
  - b. Stofzuig het gebied waar de lamp kapotging met de stofzuigerslang, indien beschikbaar, en
  - c. Verwijder de stofzuigerzak (of maak het reservoir leeg en veeg het schoon) en verzegel de zak/het stof, en alle andere materialen die u gebruikt om de stofzuiger schoon te maken, in een plastic zak.
5. Plaats alle resten van de lamp en schoonmaakmaterialen, waaronder stofzuigerzakken, onmiddellijk in een vuilnisbak of afgeschermd gebied buiten totdat ze op de juiste manier kunnen worden afgevoerd. Laat geen lampresten of schoonmaakmaterialen binnen liggen.
6. Win vervolgens bij uw lokale overheid advies in over de vereisten voor afvalverwerking in uw regio. Sommige gemeenten verplichten namelijk dat fluorescentielampen (zowel heel als kapot) bij een lokaal recyclingcentrum worden ingeleverd. Bestaat een dergelijke vereiste in uw regio niet, dan kunt u de materialen bij het huishoudelijk afval gooien.
7. Was je handen met zeep en water nadat je de potten of plastic zakken met lampresten en schoonmaakmaterialen hebt weggegooid.
8. Blijf de kamer waar de lamp brak luchten en houdt het systeem voor klimaatregeling, voor zover dat praktisch mogelijk is, meerdere uren uitgeschakeld.

### Reinigingsstappen voor tapijten of vloerkleden

1. Schep stukken glas en glaspoeder voorzichtig op met stevig papier of karton en plaats het vuil en het papier/karton in een glazen pot met een metalen deksel. Hebt u geen glazen pot bij de hand, gebruik dan een afsluitbare plastic zak.  
(OPMERKING: aangezien een plastic zak niet kan voorkomen dat kwikdampen ontsnappen, verwijder de plastic zak(ken) na het opruimen uit het gebouw.)
2. Gebruik plakband of tape om eventuele resterende kleine glasscherven en poeder op te rapen. Stop het gebruikte plakband in de glazen pot of plastic zak.
3. We raden aan dat u tapijten of vloerkleden tijdens het opruimen niet stofzuigt, tenzij er kapot glas achtergebleven is nadat alle andere reinigingsstappen zijn uitgevoerd. [OPMERKING: het is mogelijk dat poeder met kwik of kwikdampen verspreid worden door stofzuigen, maar er is slechts beperkte informatie beschikbaar over dit probleem.] Moet er worden gestofzuigd om er zeker van te zijn dat al het kapotte glas verwijderd is, houd dan de volgende tips in het achterhoofd:
  - a. Houd een raam of deur naar buiten open.
  - b. Stofzuig het gebied waar de lamp kapotging met de stofzuigerslang, indien beschikbaar, en
  - c. Verwijder de stofzuigerzak (of maak het reservoir leeg en veeg het schoon), en verzegel de zak/het stof en alle andere materialen die u gebruikt om de stofzuiger schoon te maken, in een plastic zak.
4. Plaats alle resten van de lamp en schoonmaakmaterialen, waaronder stofzuigerzakken, in een vuilnisbak of afgeschermd gebied buiten totdat ze op de juiste manier kunnen worden afgevoerd. Laat geen lampresten of schoonmaakmaterialen binnen liggen.

5. Win vervolgens bij uw lokale overheid advies in over de vereisten voor afvalverwerking in uw regio. Sommige gemeenten verplichten namelijk dat fluorescentielampen (zowel heel als kapot) bij een lokaal recyclingcentrum worden ingeleverd. Bestaat een dergelijke vereiste in uw regio niet, dan kunt u de materialen bij het huishoudelijk afval gooien.
6. Was uw handen met zeep en water nadat u de potten of plastic zakken met daarin lampresten en schoonmaakmaterialen hebt weggegooid.
7. Blijf de kamer waar de lamp brak luchten en houd het systeem voor klimaatregeling, voor zover dat praktisch mogelijk is, meerdere uren uitgeschakeld.

**Toekomstige reiniging van tapijten of vloerkleden:**

1. Lucht de kamer tijdens en na het stofzuigen
  2. De volgende paar keer wanneer u het tapijt of vloerkleed stofzuigt, schakelt u het systeem voor klimaatregeling uit als u dat heeft, sluit u de deuren naar andere kamers en opent u een raam of deur naar buiten voordat u begint met stofzuigen. Vervang de stofzuigerzak na elk gebruik in dit gebied.
3. Bent u klaar met stofzuigen, houd het systeem voor klimaatregeling dan uitgeschakeld en houd het raam of de deur naar buiten meerdere uren open, voor zover dat praktisch mogelijk is.





© 2020 Signify Holding

All rights reserved. This document contains information relating to the product portfolio of Signify which information may be subject to change. No representation or warranty as to the accuracy or completeness of the information included herein is given and any liability for any action in reliance thereon is disclaimed. The information presented in this document is not intended as any commercial offer and does not form part of any quotation or contract.

Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V.

All other trademarks are owned by Signify Holding or their respective owners.

Signify Holding  
The Netherlands